

W 1.35: 30-501

WAR DEPARTMENT TECHNICAL MANUAL TM 30-501

This Dictionary Supersedes TM 30-257, June 1, 1941

PORTUGUESE

MILITARY DICTIONARY

PORTUGUESE — ENGLISH

ENGLISH — PORTUGUESE /

GIFT

U.S. WAR DEPARTMENT

WASHINGTON, D. C.

28 AUGUST 1944

DEC 13 2011
U of NT LIBRARIES
76632

AUTHENTICATED
U.S. GOVERNMENT
INFORMATION



WAR DEPARTMENT
Washington 25, D. C., 28 August 1944

TM 30-501, *Portuguese Military Dictionary*, is published for military personnel only, and is not to be republished in whole or in part without the consent of the War Department.

[A. G. 300.7 (3 Mar 43)]

By order of the Secretary of War:

G. C. MARSHALL,
Chief of Staff.

OFFICIAL:

J. A. ULIO,
*Major General,
The Adjutant General.*

DISTRIBUTION:

Distribution to the following to be made in Continental U.S. only:
AAF (10); AGF (10); ASF (2); AAF Comds (2); Arm & Sv Bd (2); S Div ASF (1); Tech Sv (2); Sv C (10); PC & S (1); Gen & Sp Sv Sch (10); USMA (2); A (10); CHQ (10); D (10); AF (10); Overseas: T of Opn (10); Base Comd (10). Distribution to the following in SWPA, Caribbean Def Comd only: B (1); R (1); Bn (1); C (2); AF (5); G (1); W (1); S (2).

(For explanation of symbols see FM 21-6.)

THIR

FOREWORD

THE purpose of this dictionary is to provide Portuguese equivalents for American military terms and the American equivalents of Portuguese terms. As far as possible true equivalents, in accordance with current usage in the Brazilian and American armies, have been given rather than literal translations. A number of terms current in the Portuguese army, but not in accord with Brazilian usage, have also been included. These are identified by the abbreviation *Port.*

The scope of this dictionary has been purposely limited to military subject matter and directly related fields. Terms have been selected largely according to the relative importance of fields and the availability of authentic sources of information. More emphasis has been put on tactics, terrain, weapons, transport, and other strictly military matters than on auxiliary subjects like meteorology and sanitation.

The dictionary has been compiled primarily for American military personnel with at least a fair knowledge of Portuguese.

In the arrangement of the terms the single-entry method has been generally used. A term like *advance guard* will be found under *advance* and not under *guard*.

Entries are arranged in straight alphabetical order, regardless of whether any given entry consists of one word or more, thus:

draft	draft hook
draft animal	drag
draftee	

Among various equivalents for a given term, synonyms are separated by commas, different meanings by semicolons.

Explanatory glosses in parentheses have frequently been given in abbreviated form. For the most part, authorized abbreviations taken from AR 850-150 and FM 21-30 have been used. A few other abbreviations also have been used; they are listed on page vi.

For definitions of many of the English terms used, see TM 20-205, *Dictionary of United States Army Terms*, 18 January 1944.

As a rule, Portuguese nouns ending in *o*, *or* and *dor* are masculine, and those ending in *a*, *ção*, *dade* and *gem* are feminine. With the exception of the verb *pôr* and its compounds, all verbs end in *ar*, *er* or *ir*. If these simple rules are borne in mind, it will be easy to determine the gender of the nouns, and to distinguish between nouns and verbs. The gender has been indicated for all nouns that do not conform to the above rule.

The purpose of this dictionary is to provide English speakers with a comprehensive list of the most commonly used words in the English language. It is designed to be a reference work for students, teachers, and anyone who is interested in learning more about the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language. The dictionary is organized alphabetically, and each entry includes the word, its pronunciation, and a brief definition. The dictionary is a valuable resource for anyone who is learning English, and it is a must-have for anyone who is interested in the English language.

CONTENTS

	PAGE
Foreword	iii
Abbreviations Used in This Dictionary	vi
Part I—Portuguese-English	1
Part II—English-Portuguese	103
Appendix I—Authorized Military Abbreviations Used in the Brazilian Army	253
Appendix II—Gazetteer	260
Appendix III—Money, Weights, and Measures	261
Appendix IV—Numbers	262

ABBREVIATIONS

In this dictionary the following abbreviations are used in addition to those authorized in AR 850-150 and FM 21-30.

<i>adj</i>	adjective	<i>m</i>	masculine
<i>C & E</i>	Clothing & Equipment	<i>Math</i>	Mathematics
<i>Colloq</i>	colloquial	<i>mpl</i>	masculine plural
<i>Com</i>	Command	<i>pl</i>	plural
<i>Dent</i>	Dental, Dentistry	<i>Port</i>	Portugal, Portuguese
<i>f</i>	feminine	<i>Sad</i>	Saddle, Saddlery
<i>fpl</i>	feminine plural	<i>sing</i>	singular
<i>Fort, Ft</i>	Fortification	<i>v</i>	verb

PART I

PORTUGUESE—ENGLISH

ábaco

ábaco chart, graph, diagram.
 ábaco das trajetórias trajectory chart.
 aba de barraca tent fly.
 abaixar lower; depress (*G*).
 abalroamento collision.
 abalroar collide.
 abandonar abandon, desert.
 abandono do posto abandoning of post, desertion of post.
 abastecer supply.
 abastecimento supply, provisioning.
 abastecimento diário contínuo daily automatic supply.
 abastecimentos supplies.
 abastecimentos deterioráveis deteriorating supplies.
 abastecimentos não regulamentares nonstandard supplies.
 "abatage" abatage.
 abater fell, throw down; down (shoot down).
 abatimento drift, leeway (*Nav, Avn*); abatage; reduction, discount.
 abatis *m* abatis.
 abatís artificial dead abatis.
 abcissa abscissa.
 abertura opening, aperture; port; gap, vent.
 abertura das flechas trail spread (*G*).
 abertura de fogo opening of fire.
 abicar beach.
 aboletar billet.
 abono allowance; commutation (*of rations, etc.*).
 abono de diária per diem allowance.
 abono de etapa em dinheiro ration allowance; commutation of rations.
 abordagem boarding, storming (*in attack*); landing (*Nav*).

A

abrigo superficial

abordar board, come alongside (*Nav*); storm, engage, grapple with, tackle.
 abrasão abrasion.
 abrasivo abrasive.
 abreviatura abbreviation.
 abreviatura regulamentar authorized abbreviation.
 abrigar shelter, cover.
 abrigar-se take cover.
 abrigo shelter, cover.
 abrigo a céu aberto cut-and-cover shelter.
 abrigo anti-aéreo air-raid shelter.
 abrigo à prova shellproof shelter, bombproof shelter.
 abrigo à prova de bombas bombproof shelter.
 abrigo à prova de estilhaços splinter-proof shelter.
 abrigo à prova de gás gasproof shelter.
 abrigo à prova de grosso calibre heavy shellproof shelter.
 abrigo-caverna *m* cave shelter.
 abrigo de chapa de ferro ondulada elephant-steel shelter.
 abrigo de fortuna accidental cover.
 abrigo de repouso cover position.
 abrigo ligeiro light shelter.
 abrigo para atirador rifle pit.
 abrigo para atirador deitado prone shelter.
 abrigo para o pessoal personnel shelter.
 abrigo resistente light shellproof shelter.
 abrigo subterrâneo dugout.
 abrigo sumário para munição hasty ammunition shelter.
 abrigo superficial surface shelter.

abrir caminho clear the way.
 abrir fileiras open ranks.
 Abrir fileiras, marche! Open ranks, march!
 abrir fogo open fire.
 abrir uma brecha breach.
 acabar end, finish.
 acampamento camp, encampment.
 acampar camp.
 acantonamento cantonment, billets.
 acantonamento-bivague *m sing* close billets.
 acantonar billet, quarter.
 ação action.
 ação a pé dismounted action.
 ação combinada joint action.
 ação corrosiva corrosive action.
 ação defensiva defensive action.
 ação de guarda avançada (*Port*) See ação de vanguarda.
 ação de vanguarda advance-guard action.
 ação disciplinar disciplinary action.
 ação imediata immediate action.
 ação isolada separate action.
 ação ofensiva offensive action.
 ação retardadora delaying action.
 acastelado castellated.
 A cavalo! Mount!
 aceitar accept.
 acelerador accelerator (*Mtr*).
 acelerar accelerate, speed up.
 acelerógrafo accelerograph (*G*).
 acelerômetro accelerometer (*Avn*).
 acertar hit (*the target*); set right.
 acertar passo change step.
 acêrto hit (*on target*).
 acêrto de costado broadside hit.
 acêrto de costado e de proa double hit (*CAC*).
 acêrto de proa bow-on hit.
 acêrto direto direct hit.
 acesso access, approach; advancement in rank.
 acessório *adj* accessory.
 acessórios accessories.
 acetona acetone.
 achúria hachure.
 acidente natural do terreno natural terrain feature.
 acidente topográfico topographical feature.
 ácido cianídrico hydrocyanic acid, prussic acid.
 ácido clorosulfônico chlorosulfonic acid.
 ácido pícrico picric acid.

ácido prússico prussic acid, hydrocyanic acid.
 ácido sulfídrico hydrogen sulfide.
 ácido tânico tannic acid.
 acionar start (*Mtr*); set in motion (*Mech*).
 acive *m* acclivity, upgrade.
 aço steel.
 aço carbono carbon steel.
 aço de cadinho cast steel.
 aço elétrico electric steel.
 acompanhamento accompaniment.
 acoplamento coupling, act of coupling.
 acôrdo agreement.
 aço temperado tempered steel.
 acreditar accredit.
 acrobacia aérea aerial acrobatics.
 acuar corner, bring to a stand.
 acumulador accumulator; storage battery.
 acusação accusation, charge, indictment.
 acusar accuse, charge; acknowledge (*receipt*).
 acusar o tiro call the shot.
 acústica acoustics.
 adaptação adjustment (*CAC*); adaptation.
 adaptação ao terreno adaptation to the ground.
 adaptação do tiro adjustment of fire (*CAC*).
 adaptador de ogiva nose adapter (*Am*).
 adaptador do tiro fire adjuster (*CAC*).
 aderência adherence, attachment.
 adicionais *mpl* additional compensation.
 adicional additional.
 adido attaché.
 adido *adj* attached; attached unsigned.
 adido militar military attaché.
 adido naval naval attaché.
 aditamento annex (*to an order*).
 adjunto assistant; adjunct.
 administração do exército army administration.
 adriça halyard.
 advertência warning.
 advogado counsel (*attorney*).
 aerodinâmica aerodynamics.
 aeródromo airdrome.
 aeródromo da base aérea air-base airdrome.

aerofólio airfoil.
 aerofotografia aerial photography;
 aerial photograph.
 aerógrafo aerographer.
 aerólogo aerologist.
 aerômetro aerometer.
 aeronáutica aeronautics.
 aeronave aircraft.
 aeroplano airplane.
 aeroporto airport.
 aerostação aerostatics.
 aerostateiro aeronaut, balloonist.
 aerostática aerostatics.
 aerostático aerostatic.
 aeróstato aerostat.
 aerosteiro See aerostateiro.
 aero-transportado airborne.
 afastamento entre planos gap
 (Avn).
 aferição da bússola swinging the
 compass.
 aferrar-se ao terreno dig in.
 aferrolhar bolt (to lock).
 afluência inflow; abundance.
 afogar choke (Mtr); drown.
 afundar scuttle, sink.
 agência agency, office.
 agência central do correio postal
 concentration center (T of Opns).
 agente agent.
 agente causador de baixas casualty
 agent (CWS).
 agente de cortina screening agent.
 agente de ligação liaison agent.
 agente descontaminante decontami-
 nating agent (CWS).
 agente fumígeno smoke agent
 (CWS).
 agente incendiário incendiary agent.
 agente inquietante persistente per-
 sistent harassing agent (CWS).
 agente irritante irritant agent
 (CWS).
 agente não letal nonlethal agent
 (CWS).
 agente não persistente nonpersistent
 agent (CWS).
 agente não tóxico nontoxic agent
 (CWS).
 agente pagador disbursing agent.
 agente persistente persistent agent
 (CWS).
 agente químico chemical agent.
 agente químico inquietante harassing
 chemical agent (CWS).
 agente químico letal lethal chemical
 agent (CWS).

agente químico persistente persist-
 ent chemical agent (CWS).
 agente químico tóxico toxic chemical
 agent (CWS).
 agente vesicante vesicant agent,
 blister agent (CWS).
 agregado on nonduty status.
 agressividade aggressiveness.
 agressivo aggressive.
 agressivo químico fixo static weapon
 (CWS).
 agressor aggressor.
 agrupamento groupment (FA).
 aguada watering point, watering
 place.
 água oxigenada hydrogen peroxide.
 águas territoriais territorial waters.
 aguentar endure; hold, sustain,
 maintain.
 aguerrido battle-hardened, seasoned
 (troops).
 agulha compass (Nav); switch
 (RR); needle.
 agulha de marear mariner's com-
 pass.
 agulha imantada magnetic needle.
 agulheta aiguillette.
 aileron m aileron (Ap).
 ajuda de custo allowance; travel al-
 lowance.
 ajudante adjutant.
 ajudante de campo aide-de-camp.
 ajudante de ordens aide.
 ajudante do batalhão battalion adju-
 tant.
 ajudar assist, aid.
 ajudas aids (Cav).
 ajustar adjust, adapt.
 ajustável adjustable.
 ala wing (Tac).
 alarme m alarm.
 alarme aéreo air alarm.
 alarme contra-carro antitank warn-
 ing, antimechanized warning.
 alarme de gás gas alarm.
 alarme de incêndio fire alarm.
 alavanca lever, pinch-bar.
 alavanca de armar cocking lever
 (MG); strut (pistol).
 alavanca de comando control stick
 (Ap).
 alavanca de manejo operating
 handle, bolt handle (SA).
 alavanca de manobra operating lever
 (G).
 alavanca do extrator extractor tang
 (G).

alça sight (*Arty*); rear sight (*SA*, *Arty*).
 alça com luneta panorâmica panoramic sight.
 alça de combate battle sight.
 alça de mira rear sight.
 alça do ponto em branco point-blank range, battle sight.
 alça mínima minimum elevation (*Arty*, *MG*); battle sight (*R*).
 alcance *m* range.
 alcance correspondente à alça de segurança corresponding range.
 alcance correspondente à alça mínima minimum range (*Arty*, *MG*).
 alcance corrigido corrected range.
 alcance da espoleta fuze range.
 alcance do rastro burn-out range (*Am*).
 alcance eficaz effective range.
 alcance horizontal horizontal range.
 alcance inclinado slant range (*AAA*).
 alcance máximo extreme range, maximum range.
 alcance médio mean range.
 alcance real actual range.
 alcance regulado adjusted range (*Arty*).
 alcance útil effective range.
 alçapão das bombas bomb door (*Ap*).
 alça periscópica periscopic sight.
 alcool *m* alcohol.
 alerta *m* alert.
 alerta de gás gas alert.
 alerta no ar air alert.
 alertar alert.
 alesagem cylinder bore (*Mtr*).
 aleta flap, fin.
 aleta inferior bottom fin (*Ap*).
 alfabeto Morse Morse code (*Sig C*).
 alfafa alfalfa.
 álgebra algebra.
 algemas handcuffs, shackles.
 algodão hidrófilo absorbent cotton.
 algodão-pólvora guncotton, nitrocotton, pyrocotton.
 alheta fin; stabilizing fin (*Am*); vane (*aerial bomb*).
 alheta de armar arming vane (*bomb*).
 alheta de cilindro cylinder fin (*Mtr*).
 aliado ally.
 alicate *m sing* pliers, wire cutters.
 alidade alidade.
 alijar jettison.

alimentação rationing, sustenance (*Mil*); food, nourishment, feeding; feed (*Mech*).
 alimentação deficiente misfeed (*MG*).
 alimentação por gravidade gravity feed.
 alimentado por fita belt fed (*MG*).
 alimentador feed mechanism.
 alimentador automático automatic feed mechanism.
 alimentar feed.
 alinhamento alinement; dress (*Drill*).
 alinhar align, dress (*ranks*).
 alistamento enlistment.
 alistar enroll, enlist; draft.
 alma bore (*Arty*, *SA*).
 alma lisa smooth bore.
 alma raiada rifled bore.
 almirante admiral.
 almotolia oilcan, oiler.
 almoxarife *m* quartermaster (*of a station or post*).
 alojamento lodging, quarters; quartering, billeting; housing, recess (*Mech*).
 alojamento da alavanca do extrator extractor tang recess (*G*).
 alojamento da cápsula percussion-cap chamber (*Am*).
 alojamento da culatra breech recess.
 alojamento da espoleta fuze hole.
 alojamento da estopilha primer seat (*Arty*).
 alojamento do detonador detonator housing.
 alojamento do percutor striker housing.
 alojamento dos oficiais officers' quarters.
 alojar quarter, billet.
 alongar stretch out, lengthen.
 alongar o tiro lift fire.
 alta discharge (*from hospital*).
 alta frequência high frequency.
 alternado alternate.
 alternativo *adj* alternative.
 altímetro altimeter.
 altímetro aneróide aneroid altimeter.
 altitude *f* altitude.
 alto halt.
 alto *adj* high.
 Alto! Halt!
 alto-cúmulos altocumulus.
 alto-estrato altostratus.
 alto explosivo high explosive.

alto-falante *m* loud-speaker.
 alto forno blast furnace.
 alto horário hourly halt.
 altura height, altitude.
 altura absoluta absolute altitude (*Avn*).
 altura angular angular height.
 altura aparente apparent elevation (*Sound Ranging*).
 altura de arrebatamento height of burst.
 altura de garantia mask clearance (*MG*).
 altura de segurança troop clearance (*MG*).
 altura média de arrebatamento mean height of burst (*Arty*).
 altura-tipo de arrebatamento normal height of burst (*Arty*).
 alumagem ignition (*Mtr*).
 alvejar aim; bleach.
 alvo target.
 alvo aéreo aerial target, air target.
 alvo auxiliar check point (*Arty*).
 alvo de eclipse disappearing target.
 alvo de silhueta aiming silhouette, silhouette target.
 alvo em movimento moving target.
 alvo-foguete *m* rocket target (*AAA*).
 alvo linear linear target.
 alvo na vertical overhead target (*AAA*).
 alvo piramidal pyramidal target (*CAC*).
 alvo que passa lateralmente crossing target.
 alvo que se afasta receding target.
 alvo que se aproxima approaching target.
 alvorada dawn; reveille (*bugle call*).
 alvo rebocado tow target.
 alvorecer *m* daybreak.
 alvo silhueta silhouette target.
 alvo-testemunha *m* check point (*Arty*).
 amanuense *m* clerk.
 amarra cable, mooring rope.
 amarração mooring, lashing.
 amarra de balão bridle (*Bln*).
 amarrar moor, make fast (*Nav*); tie.
 amatol *m* amatol.
 ambulância ambulance.
 ambulância cirúrgica mobile surgical unit; surgical ambulance.
 ambulâncias divisionárias division ambulances; clearing station (*MC*).

ameaça threat.
 ameaçar threaten.
 ameia battlement.
 a meia adriça at half-mast (*Nav*).
 a meia-nau amidships.
 a meio mastro at half-mast.
 amerissar land on the water, alight on water (*Avn*).
 amonal *m* ammonal.
 amônia ammonia.
 amortecedor buffer, shock absorber.
 amortecedor oleopneumático oil buffer (*MG*); air-oil shock strut (*Ap*).
 amortecedor pneumático pneumatic buffer.
 amperagem amperage.
 ampere *m* ampere.
 ampere-hora ampere-hour.
 amperímetro ammeter.
 amperímetro térmico thermocouple ammeter.
 ampério ampere.
 ampliação enlargement (*Photo*); amplification.
 amplificador amplifier (*Rad*).
 amplificador de potência power amplifier.
 amplificador do som sound amplifier.
 amplificar amplify.
 amputar amputate.
 amurada gunwale (*Nav*).
 anaglifo anaglyph.
 análise *f* analysis, critique.
 análise gráfica graphical analysis.
 análise tabular tabular analysis.
 ancinho de observação range rake (*CAC*).
 âncora anchor.
 ancoradouro anchoring place, anchorage.
 âncora flutuante sea anchor.
 ancoragem anchorage.
 ancorar anchor, berth.
 andadura gait (*H*); gait of march (*Cav*).
 anel da culatra breech ring.
 anel de cadeia *See* elo.
 anel do excêntrico cam ring (*Mtr*).
 anel do pistão piston ring (*Mtr*).
 anemômetro anemometer, wind gage.
 anestésico anesthetic.
 anexo annex.
 anexo à ordem de operações annex to field order.
 anfíbio amphibian.
 angra inlet (*small bay*).
 angular angular.

ângulo angle.
 ângulo azimutal azimuth angle.
 ângulo crítico critical angle (*Avn*).
 ângulo de abaixamento vertical jump (*downward*).
 ângulo de abatimento angle of drift (*Avn, Nav*).
 ângulo de alça angle of elevation, elevation (*Arty*).
 ângulo de alça das tabelas firing elevation (*Arty*).
 ângulo de apresentação target angle (*CAC*).
 ângulo de aproximação angle of approach (*Avn*).
 ângulo de arfagem angle of pitch (*Avn*).
 ângulo de ataque efetivo angle of attack for infinite aspect ratio (*Avn*).
 ângulo de atraso trail angle (*Avn*).
 ângulo de bombardeamento range angle (*Avn*).
 ângulo de convergência angle of convergence (*Arty*).
 ângulo de convergência da bateria battery angle of convergence (*Arty*).
 ângulo de depressão depression angle (*Arty*).
 ângulo de desvio inicial See ângulo de vibração.
 ângulo de divergência angle of divergence, angle of distribution (*Arty*).
 ângulo de divergência da bateria battery angle of divergence (*Arty*).
 ângulo de elevação quadrant angle of elevation, quadrant elevation (*Arty*).
 ângulo de guinada angle of yaw (*Avn*).
 ângulo de impacto angle of impact (*CAC*).
 ângulo de incidência angle of impact (*Arty*); angle of incidence.
 ângulo de inclinação lateral angle of bank, angle of roll (*Ap*).
 ângulo de levantamento vertical jump (*upward*).
 ângulo de mira angle of sighting.
 ângulo de nível quadrant angle of elevation, quadrant elevation (*Arty*).
 ângulo de nível mínimo angle of clearance, minimum elevation (*MG*).

ângulo de obliquidade angle of incidence (*Arty*).
 ângulo de observação observing angle, target offset (*Arty*).
 ângulo de projeção angle of departure; quadrant angle of departure (*CAC*).
 ângulo de queda angle of fall; quadrant angle of fall (*CAC*).
 ângulo de raiamento angle of rifling, angle of spiral (*G*).
 ângulo de regulação da asa angle of wing setting (*Avn*).
 ângulo de segurança angle of safety (*Arty*).
 ângulo de sítio angle of site; angle of position, quadrant angle of site, site (*Arty*).
 ângulo de tiro angle of elevation, elevation (*Arty*).
 ângulo de transporte do tiro angle of shift (*Arty*).
 ângulo de turbulência angle of burble (*Avn*).
 ângulo de vibração angle of jump, jump (*Arty*).
 ângulo de vibração lateral lateral jump (*Arty*).
 ângulo de vibração vertical vertical jump (*Arty*).
 ângulo de visibilidade angle of visibility.
 ângulo diedro dihedral angle.
 ângulo do passo da hélice angle of pitch of the propeller (*Avn*).
 ângulo horário hour angle.
 ângulo horário local local hour angle.
 ângulo máximo de incidência See ângulo máximo de obliquidade.
 ângulo máximo de obliquidade biting angle (*Arty*).
 ângulo morto dead angle.
 ângulo objetivo-vento wind-fire angle (*AAA*).
 ângulo oblíquo oblique angle.
 ângulo obtuso obtuse angle.
 ângulo reto right angle.
 anidrido carbônico carbon dioxide.
 animal de baste (*Port*) See animal de carga.
 animal de carga pack animal.
 animal de sela saddle horse, saddle mule.
 animal de tiro draft animal.
 anistia amnesty.
 anódio anode.
 anotador recorder.

antártico antarctic.
 antecâmara impermeável air lock (CWS).
 antena antenna.
 antena de quadro loop antenna (Rad).
 antena dipolo dipole antenna.
 antena direcional directional antenna (Rad).
 antena omnidirecional omnidirectional antenna (Rad).
 antena pendente trailing antenna.
 anteparo bulkhead (Nav).
 anti-ciclone anticyclone.
 anti-ciclónico anticyclonic.
 anti-congelante anti-icer.
 anti-detonante antiknock.
 anti-gás antigas.
 antiguidade seniority.
 antiguidade de posto lineal rank.
 antisséptico antiseptic.
 antitoxina antitoxin.
 aparelhagem de direção do tiro fire-control equipment.
 aparelho apparatus, appliance, device, machine; prime coat (paint).
 aparelho de fotografia aérea aerial camera.
 aparelho de içamento de bombas bomb hoist.
 aparelho de pontaria sighting apparatus; sight (Arty, Mort).
 aparelho de predição prediction mechanism, predictor.
 aparelho de treinamento training device, trainer.
 aparelho do leme steering gear (Nav).
 aparelho receptor receiving set (Rad).
 appear dismount, alight.
 apelação appeal (Law).
 apelar appeal.
 apêlo appeal.
 apenso inclosure (Correspondence).
 aperiódico aperiodic.
 aperta-faixas m fascine choker.
 apertar tighten, hold fast; squeeze.
 apoiar support.
 apôio support.
 apôio direto direct support.
 apôio imediato close support.
 apôio recíproco mutual support.
 apontador gunner, gun pointer.
 apontar aim; sight, point, lay.
 apontar em altura lay for elevation.

apontar em direção lay for direction, traverse (Arty, MG).
 apontar em elevação lay for elevation (Arty).
 à pôpa aft.
 apreciação do sentido sensing (Arty).
 apreciação do sentido dos desvios sensing (Arty).
 apresar seize.
 apresentar armas present arms.
 Apresentar, armas! Present, arms!
 apresentar-se report (for duty).
 à proa fore, forward (Nav).
 aproamento heading (Avn, Nav).
 à prova de água waterproof.
 à prova de bala bulletproof.
 à prova de bombas bombproof.
 à prova de estilhaços splinterproof.
 à prova de gás gasproof.
 à prova de granadas shellproof.
 à prova de grosso calibre heavy shellproof.
 à prova de incêndio fireproof.
 aprovar approve.
 aproveitamento exploitation (Tac).
 aproveitamento do bom êxito exploitation of a success.
 aprovisionamento supply.
 aprovisionamentos de reserva reserve supplies.
 aprovisionamentos militares military stores.
 aprovisionamentos regulamentares standard supplies.
 aprovisionar supply.
 aprovisionador provisions-and-forage officer.
 aproximação approach.
 aproximação coberta covered approach.
 aproximação contra o vento upwind approach (Avn).
 aproximado approximate.
 aproximar-se close in.
 aptidão física physical fitness.
 apunhalar stab.
 aquartelamento quartering, quarters.
 aquartelar quarter.
 à queima-roupa point blank.
 ar m air.
 arame m wire.
 arame de cobre copper wire.
 arame de ignição pull wire (CWS).
 arame de segurança safety wire (Am).
 arame farpado barbed wire.

arbitragem umpiring, arbitration.
 arbitrar umpire, arbitrate.
 árbitro umpire.
 arção saddlebow, pommel.
 arco arc.
 arco graduado graduated arc.
 área zone, area.
 área balística ballistic area.
 área costeira defensiva defensive coastal area (CD).
 área de dispersão area of dispersion (Ballistics).
 área de manobra maneuvering area.
 área marítima defensiva defensive sea area (CD).
 arejar air, ventilate.
 areômetro hydrometer.
 aresta de fé fiducial edge (Spotting Board).
 arfagem pitch (Avn, Nav).
 arma weapon, arm; branch.
 Arma! Take arms!
 arma automática automatic weapon.
 arma branca arme blanche, cutting weapon.
 armação frame (Mech).
 armação da sela saddletree.
 armação do alvo target frame.
 armação do avião airframe.
 arma combatente combatant arm.
 armada navy; fleet.
 arma de fogo firearm.
 arma de fogo automática automatic firearm.
 arma de tiro curvo curved-trajectory weapon.
 arma de tiro rápido rapid-fire weapon.
 arma de tiro tenso flat-trajectory weapon.
 armadilha trap, booby trap; sear (SA).
 armadilha contra-carro tank trap.
 arma fundamental basic arm.
 armamento armament.
 armamento fixo fixed armament.
 armamento móvel mobile armament (CD).
 armamento primário primary armament.
 armão limber (Arty).
 armão da viatura-munição caisson limber.
 armão da viatura-peça piece limber.
 arma principal primary weapon.
 armar arm.
 armar baionetas fix bayonets.
 Armar baionetas! Fix bayonets!
 arma regulamentar active weapon.

armar uma barraca pitch a tent.
 armar uma espólêta arm a fuze.
 armas arms.
 armas anti-aéreas antiaircraft weapons.
 armas combinadas combined arms.
 armas contra-carro antitank weapons, antimechanized weapons.
 armas contra engenhos mecanizados antimechanized weapons.
 arma semi-automática semiautomatic weapon.
 armas portáteis hand arms, small arms.
 Arma suspensa! Trail arms!
 armazém *m* storehouse, depot.
 armazenagem permanente dead storage.
 armeiro armorer, armorer-artificer; gun rack, arms rack.
 armistício armistice.
 arnês *m* harness.
 arnês do pára-quedas parachute harness.
 aro rim (of wheel); hoop, ring.
 aro do pneu tire rim.
 arqueamento curvature, camber.
 arquivar archive, file away.
 arquivista *m* archivist; record clerk, file clerk.
 arquivo record, archives.
 arraçamento See racionamento.
 arração *m* See racionar.
 arrancar start (Mtr); pull off, pull out, extract.
 arranchado attached for rations.
 arranchar mess.
 arranque de inércia inertia starter (Ap).
 arrastar drag.
 arrear harness.
 arrebetamento burst.
 arrebetamento alto high burst.
 arrebetamento ao impacto impact burst.
 arrebetamento baixo low burst.
 arrebetamento depois de ricochete ricochet burst (Arty).
 arrebetamento no ar air burst (Arty).
 arrebetamento prematuro premature burst.
 arrebetamento rasante ao solo graze (Arty).
 arrebetar burst, break, split.
 arredores environs.
 arrefecimento cooling.
 arregimentação induction.

arregimentado serving with troops.
 arregimentar induct.
 arreo harness (*H*).
 arremêso throw.
 arremeter dash, rush upon.
 arremetida dash, rush, attack.
 arriar a bandeira strike the flag.
 arroio arroyo.
 arrolamento inventory.
 arrolar enroll, list, inventory.
 arruela washer (*Mech*).
 arruela de segurança lock washer.
 arsenal *m* arsenal.
 arsenal de marinha navy yard.
 arsina arsine (*CWS*).
 artéria artery.
 ártico arctic.
 articulação articulation, joint, link.
 articulação de rótula ball-and-socket joint.
 articulação em profundidade distribution in depth.
 articular articulate, link.
 artífice *m* military specialist; artificer, skilled worker.
 artificial artificial.
 artifício device; artifice; pyrotechnic composition.
 artifício de comunicação de fogo igniter train (*Am*).
 artifício de sinalização signal flare (*Sig C*).
 artifício de sinalização de terra ground signal (*Sig C*).
 artifício de uma estrela star (*Sig C*).
 artifício luminoso flare (*Sig C*).
 artifícios pirotécnicos fireworks.
 artigo article, commodity; item.
 artilharia artillery.
 artilharia a cavalo horse artillery.
 artilharia anti-aérea antiaircraft artillery.
 artilharia anti-aérea fixa fixed antiaircraft artillery.
 artilharia anti-aérea móvel mobile antiaircraft artillery.
 artilharia de ação de conjunto general support artillery.
 artilharia de acompanhamento imediato accompanying artillery.
 artilharia de apóio supporting artillery.
 artilharia de apóio direto direct-support artillery.
 artilharia de calibre médio medium artillery.
 artilharia de campanha field artillery.

artilharia de corpo de exército corps artillery.
 artilharia de costa seacoast artillery, coast artillery.
 artilharia de costa fixa fixed seacoast artillery.
 artilharia de dorso pack artillery.
 artilharia de grande alcance long-range artillery.
 artilharia de montanha mountain artillery.
 artilharia de sítio siege artillery.
 artilharia de trincheira trench artillery.
 artilharia divisionária division artillery.
 artilharia hipomóvel horse-drawn artillery.
 artilharia leve light artillery.
 artilharia ligeira (*Port*) See artilharia leve.
 artilharia motorizada motorized artillery, self-propelled artillery.
 artilharia móvel mobile artillery.
 artilharia móvel de costa mobile seacoast artillery.
 artilharia pesada heavy artillery.
 artilharia pesada de campanha heavy field artillery.
 artilharia sobre trilhos railway artillery, railroad artillery.
 artilharia transportada porté artillery.
 artilheiro artilleryman, gunner, cannoneer.
 árvore *f* arbor, shaft (*Mech*); tree.
 árvore oscilante reciprocating shaft (*SL*).
 ás *m* ace (*Avn*).
 asa wing (*of bird, Ap*).
 asa da conteira handspike (*Arty*).
 asa de ponta lançada raked-tip wing (*Ap*).
 asa de ponta quadrada square-tip wing (*Ap*).
 asa lançada swept-back wing (*Ap*).
 Às armas! To arms!
 ascender ascend.
 ascensão ascent.
 asfalto asphalt.
 aspirador de ar do carburador carburetor air scoop (*Mtr*).
 aspirante naval cadet; candidate.
 aspirante a oficial officer candidate.
 assaltar storm, assault.
 assalto assault.
 assentar seat; set, place, lay.
 assentar praça enlist.

assestamento aiming, laying.
 assestar lay, point.
 assistência attendance, assistance, aid.
 assistência médica medical aid.
 assumir assume.
 assumir o comando assume command.
 astigmatizador astigmatizer (*range finder*).
 astronáutica astronomical navigation, celestial navigation.
 astronômico astronomical.
 atacante attacker.
 atacar attack.
 atadura bandage, ligature.
 atalaia lookout, watch (*sentinel*).
 atalho short cut, footpath.
 ataque *m* attack.
 ataque a cavalo mounted attack.
 ataque a coberto das vistas masked attack.
 ataque aéreo air attack.
 ataque à noite night attack.
 ataque convergente converging attack.
 ataque coordenado coordinated attack.
 ataque decisivo decisive attack.
 ataque de flanco flank attack.
 ataque de gás gas attack.
 ataque de surpresa surprise attack.
 ataque envolvente enveloping attack.
 ataque flanqueante flanking attack.
 ataque fragmentário piecemeal attack.
 ataque frontal frontal attack.
 ataque furtivo stalking attack.
 ataque inopinado surprise attack.
 ataque principal main attack.
 ataque simulado sham attack, feint.
 atenção attention.
 atenuação de pena mitigation of sentence.
 aterragem landing (*Avn*).
 aterragem com vento de cauda downwind landing.
 aterragem com vento de lado crosswind landing.
 aterragem de precisão spot landing.
 aterragem de recurso emergency landing.
 aterragem em estol stall landing.
 aterragem em vôo planado glide landing.
 aterragem forçada forced landing.
 aterragem normal normal landing.
 aterragem panqueca pancake landing.

aterragem por instrumentos blind landing.
 aterragem tri-roda three-point landing (*Avn*).
 aterrar land (*Avn*).
 aterrar de plano pancake (*Avn*).
 atestação certification.
 atestado certificate.
 atestado de origem line-of-duty status (*for wound*).
 atestar certify.
 atingir o alvo hit the target.
 atirador especial expert rifleman; shooter.
 atirador de primeira classe sharpshooter.
 atirador de tocaia sniper.
 atirador especial expert rifleman.
 atirar fire (*a weapon*).
 atirar de emboscada snipe.
 atirar de tocaia snipe.
 atitude *f* attitude.
 atitude de vôo attitude of flight, flight position (*Avn*).
 ativa active list.
 atmosfera atmosphere.
 atraiçoar betray.
 atraso trail (*distance from bomb strike*); lag, delay.
 atraso do som sound lag (*sound ranging*).
 atravancamento do tráfego traffic block.
 atravessar cross, traverse; get across, span; pierce.
 atrelar hitch; couple (*Arty*).
 atribuição duty, power; attribution.
 atribuições rights and powers, duties.
 atrito friction.
 atualizar bring up to date.
 audio-amplificação audio-amplification.
 audio-frequência audio-frequency.
 auditor judge advocate.
 auditoria de justiça militar judge advocate's office.
 aumentar increase, augment.
 ausência justificada involuntary absence without leave.
 ausência sem licença absence without leave.
 ausente absent.
 ausente com licença absent with leave.
 ausente sem licença absent without leave.
 autenticação authentication.

autenticar authenticate.
 auto car, automobile.
 autofretagem autofretage, cold worked process.
 autogiro autogiro.
 automático automatic.
 auto-metralhadora light armored car; light tank (*Cav*).
 automotor automotive, self-propelled.
 automóvel *m* automobile, motorcar.
 autonomia cruising radius (*Avn*); autonomy.
 autoridade authority.
 autoridade convocante appointing authority (*Law*).
 autoridade revisora reviewing authority (*Law*).
 autoridades civis civil authorities.
 autoridades militares military authorities.
 autorizado authorized.
 auxiliar aid, help, assist.
 auxiliar *m* helper, assistant.
 auxiliar *adj* auxiliary.
 auxiliar veterinário veterinary aid man.
 auxílio help, aid; allowance (*money*).
 auxílio para aluguel de casa rental allowance.
 auxílio para fardamento uniform allowance.
 avaliação estimate.
 avaliação da distância range estimation.
 avaliação da situação estimate of the situation.
 avaliação do alcance range estimation; range determination (*Arty*).
 Avança à contra-senha! Advance to be recognized!
 avançado advanced, forward.
 avançar advance.
 avançar de abrigo em abrigo advance from cover to cover.
 avançar por lanços curtos advance by rushes, rush.
 Avance ao reconhecimento! (*Port*)
 See Avança à contra-senha!
 avanço advance.
 avanço em escalão advance by echelon.
 avanço por lanços advance by bounds.
 avanço por lanços curtos advance by rushes.
 avantrem *m* limber (*Arty*).
 avaria malfunction (*MG*); damage.

avariar damage.
 avenida avenue (*street*).
 aviação aviation.
 aviação de apóio support aviation.
 aviação de bombardeamento (*Port*)
 See aviação de bombardeio.
 aviação de bombardeio bombardment aviation.
 aviação de caça fighter aviation.
 aviação de combate combat aviation.
 aviação de observação observation aviation.
 aviação de reconhecimento reconnaissance aviation.
 aviação leve de bombardeio light bombardment aviation.
 aviação média de bombardeio medium bombardment aviation.
 aviação militar military aviation.
 aviação naval naval aviation.
 aviação pesada de bombardeio heavy bombardment aviation.
 aviador aviator, flier.
 avião airplane.
 avião anfíbio amphibian airplane.
 avião biplace two-seater (*Ap*).
 avião biposto two-seater (*Ap*).
 avião de bombardeamento (*Port*)
 See avião de bombardeio.
 avião de bombardeio bomber, bombardment airplane.
 avião de bombardeio em picada dive-bomber.
 avião de caça fighter, fighter airplane, pursuit airplane.
 avião de combate combat airplane, tactical airplane.
 avião de hélice propulsora pusher airplane.
 avião de hélice tratora tractor airplane.
 avião de ligação liaison aircraft.
 avião de mergulho dive-bomber.
 avião de passageiros air liner, passenger plane.
 avião de reconhecimento reconnaissance airplane.
 avião de transporte cargo-transport airplane.
 avião de treinamento training airplane.
 avião escola training airplane.
 avião leve de bombardeio light bomber.
 avião médio de bombardeio medium bomber.
 avião monoplace single-seater (*Ap*).

avião multi-motor multi-engined airplane.
 avião pesado de bombardeio heavy bomber.
 avião sanitário airplane ambulance, air ambulance.
 avião torpedeiro torpedo plane.
 avião torpedeiro-bombardeiro torpedo bomber.
 avião-transporte transport airplane.
 aviso warning.
 aviso de incêndio fire alarm.
 aviso de incursão aérea air-raid warning.

A vontade! Rest!
 azimute *m* azimuth.
 azimute corrigido corrected azimuth.
 azimute da posição aparente apparent azimuth.
 azimute de tiro firing azimuth.
 azimute do quadriculado grid azimuth.
 azimute futuro set-forward azimuth.
 azimute inverso back azimuth.
 azimute magnético magnetic azimuth.
 azimute norte-sul y-azimuth.
 azimute verdadeiro true azimuth.

B

bactéria bacteria.
 bagageiro officer's orderly; baggage car.
 baía bay.
 bainha sheath, scabbard.
 bainha do sabre saber scabbard.
 bainha do sabre-baioneta bayonet scabbard.
 baioneta bayonet.
 baioneta armada fixed bayonet.
 baixa casualty; retirement, discharge.
 baixa de pôsto (*Port*) See rebaixamento de pôsto.
 baixa do serviço discharge (*from the service*).
 baixar lower; enter (*a hospital*).
 baixas losses, casualties.
 baixeiro saddlecloth.
 baixios shoals.
 bala bullet, shot.
 bala com camisa de aço steel-jacketed bullet.
 bala de perfuração de couraça armor-piercing projectile.
 bala dundum dum-dum bullet, soft-nosed bullet.
 bala morta spent bullet.
 balão balloon.
 balão cativo captive balloon.
 balão de observação observation balloon.
 balão de proteção barrage balloon.
 balão dirigível airship, dirigible.
 balão indicador de teto ceiling balloon (*Avn*).

balão sonda sounding balloon, pilot balloon (*Met*).
 bala perfurante armor-piercing cartridge.
 balastro ballast (*RR*).
 bala traçadora tracer bullet.
 bala traçante tracer bullet.
 balim *m* shot (*shrapnel*).
 balística ballistics.
 balística externa exterior ballistics.
 balística interna interior ballistics.
 balístico ballistic.
 ballistite *f* ballistite.
 baliza beacon; landmark; stake (*Surv*).
 baliza de pontaria aiming stake, aiming post.
 balizamento staking out, marking off.
 balizar stake out, mark off.
 balonete *m* ballonet.
 balsa raft.
 balsa de barris barrel float (*Pon*).
 balsa pneumática pneumatic raft.
 balsa salva-vidas life raft.
 baluarte *m* bulwark, bastion.
 banda band (*Music*); broadside (*Nav*); side.
 banda de rasgar rip panel (*Bln*).
 bandeira flag.
 bandeira da proa jack (*Nav*).
 bandeira de parlamentarismo flag of truce.
 bandeira de sinalização signal flag.
 bandeira indicadora de perigo danger flag.

bandeira nacional national flag.
 bandeirola streamer, small flag.
 bandeja de carga loading tray, spanning tray (CAC).
 bandoleira sling (R).
 banqueta See banqueta de tiro.
 banqueta de tiro firing step, firestep, tread (Ft).
 baqueta drumstick.
 barbela curb chain (H).
 barbeta barbette.
 barbicacho chin strap (H).
 barca ferryboat.
 barçaça barge, lighter.
 barca farol lightship.
 barco boat, ship.
 barco de travessia ferryboat.
 barco dobradiço collapsible boat.
 barco salva-vidas lifeboat.
 barlavento windward.
 barógrafo barograph.
 barômetro barometer.
 barômetro aneróide aneroid barometer.
 barquilha log (Nav, Avn).
 barquinha gondola, basket (Bln).
 barra bar, rod.
 barraca tent.
 barraca de campanha shelter tent.
 barraca-hospital hospital tent.
 barra de reboque towing bar.
 barra do leme tiller.
 barragem barrage; barrier.
 barragem aérea aerial barrage.
 barragem anti-aérea antiaircraft barrage.
 barragem de balões balloon barrage.
 barragem de enjaulamento box barrage.
 barragem de escarpa oblique barrage.
 barragem de metralhadoras machine-gun barrage.
 barragem eventual emergency barrage.
 barragem fixa standing barrage.
 barragem geral normal barrage.
 barragem rolante rolling barrage, creeping barrage.
 barra intermediária do gatilho trigger bar.
 barreira barrier, hurdle.
 barreira de paus roliços log hurdle.
 barreira de troncos de árvores log hurdle.
 barricada barricade, road block.
 barricada contra-carro tank barrier.

barricada de arame wire road block (AT).
 barricada de paus roliços log barricade (AT).
 barricada portátil portable road block.
 barriga belly, abdomen.
 barrigueira cincha, cinch (H).
 base f base.
 base aérea air base.
 base avançada advanced base.
 base da trajetória base of trajectory (Ballistics).
 base de fogos base of fire.
 base de levantamento base line (Top, CAC).
 base de levantamento à esquerda left-handed base line (CAC).
 base de operações base of operations.
 base de partida jump-off line, line of departure (Tac).
 base de reaprovisionamento supply base.
 base do projétil projectile base.
 base giratória revolving base; turntable (SL).
 base horizontal horizontal base (CAC).
 base naval naval base.
 base vertical vertical base (CAC).
 básico basic.
 bastão anti-bafo anti-dimming stick.
 bastão de comando baton (Mil).
 bastão do manequim parry stick (Bayonet).
 baste m aparejo.
 bastião m bastion.
 batalha battle.
 batalhão battalion.
 batalhão de caçadores chasseur battalion.
 batalhão de infantes pioneiros pioneer infantry battalion.
 batalhão de reconhecimento reconnaissance battalion (Armd Comd).
 batalhão ferroviário railway battalion, railway operating battalion.
 bate-estacas pile driver.
 batelão barge.
 bater beat, strike, batter; cover (Arty).
 bater em retirada retreat.
 bateria battery.
 bateria anódica "B" battery.
 bateria de acumuladores storage battery.
 bateria de filamento "A" battery.
 bateria de grade "C" battery.

bateria de minas mine battery
(CD).

bateria de obuseiros howitzer battery.

bateria de obuses mortar battery
(CAC).

bateria de tiro firing battery, gun battery.

bateria dos serviços service battery.

bateria extranumerária headquarters battery.

bateria independente separate battery.

bateria mascarada masked battery.

"Bateria pronta" "Battery is ready."

bater o objetivo cover the target
(Arty).

batida curta short thrust (Bayonet).

batuta baton (Music).

bebedouro watering point (for drinking).

bebida beverage.

beliche *m* bunk; cabin (Nav).

beligerante *m* belligerent.

bem sucedido successful.

beneficiário beneficiary.

bequilha tail skid, tail wheel (Ap).

bequilha comandada controllable
tail wheel (Ap).

bequilha de roda tail wheel (Ap).

bequilha de sapata tail skid (Ap).

berço cradle (G).

berço-trenó sleigh cradle (Arty).

berma berm; shoulder (RR, roads).

bicicleta bicycle.

biela connecting rod (Mtr).

bifásico split phase.

bi-flecha split trail (Arty, MG).

bifurcação fork (road).

bifurcação de estrada road fork.

bigorna anvil.

binóculo *sing* binoculars.

binóculo de campanha field glass.

biplace *m* two-seater (Ap).

biplano biplane.

bipósto two-seater (Ap).

biruta wind cone, wind sock, wind
vane (Avn).

bivacar bivouac.

bivague *m* bivouac.

blindado armored.

blindagem armor.

blindar armor-plate.

blocausse *m* blockhouse.

bloco block.

bloco da culatra breechblock.

bloquear block, blockade.

bloqueio blockade.

blusa blouse.

boato rumor.

bobina bobbin, coil; reel.

bôca mouth; muzzle (G).

bôca de canhão muzzle of gun
(Arty).

bôca de fogo gun (Arty).

bocal launcher (grenade); mouth-
piece, nozzle.

bocal lança-granadas grenade
launcher.

bóia buoy.

bóia de mina mine buoy.

bóia de referência marking buoy.

boiando afloat.

bóia salva-vidas life preserver, life
buoy.

bolada chase (G).

boldriê *m* shoulder belt.

boleia driver's seat, limber seat,
caisson seat (Arty).

boletim *m* bulletin; order of the
day.

boletim de informações intelligence
journal.

boletim de sondagem meteorological
message, metro message.

boletim de tiro da bateria battery
chart.

boletim de tiro da peça gun chart.

boletim do exército order of the day
of the army.

boletim do regimento regimental
order of the day.

boletim meteorológico meteorological
message, metro message, weather
message.

bôlha do nível level bubble.

bolsa holster; bag, purse.

bolsa da pistola pistol holster.

bolsa da sela saddlebag.

bolsa de ar air lock (Mech).

bolsa de curativos pouch kit.

bolsa de ferramentas tool bag.

bolsa de munição ammunition bag.

bolsa de revólver revolver holster.

bom atirador marksman.

bomba bomb; pump.

bomba com retardo time bomb.

bomba contra-carro antitank bomb.

bomba contra pessoal antipersonnel
bomb.

bomba de ação retardada delayed-
action bomb.

bomba de água water pump.

bomba de demolição demolition
bomb.

bomba de drenagem scavenger pump.

bomba de fragmentação fragmenta-
 tion bomb.
 bomba de gás gas bomb (CWS).
 bomba de gasolina fuel pump.
 bomba de iluminação reconnaissance
 flare (Avn).
 bomba de instrução practice bomb
 (Avn).
 bomba de óleo oil pump.
 bomba de perfuração de couraça
 armor-piercing bomb.
 bomba de profundidade depth bomb.
 bomba de termite thermite bomb.
 bomba falhada dud.
 bomba fumígena smoke bomb
 (CWS).
 bomba iluminativa airplane flare.
 bomba incendiária incendiary bomb.
 bomba incendiária de magnésio mag-
 nesium bomb.
 bomba incendiária de óleo oil bomb.
 bomba lastrada practice bomb.
 bomba química chemical bomb.
 bombardeador bombardier.
 bombardeamento *m* bombardment.
 bombardear shell (Arty); bomb
 (Avn).
 bombardear em picada dive-bomb.
 bombardeio bombardment, bombing.
 bombardeio aéreo aerial bombard-
 ment (Avn).
 bombardeio de raspão skip-bombing
 (Avn).
 bombardeio em formação formation
 bombing.
 bombardeio em mergulho dive-bomb-
 ing (Avn).
 bombardeio em picada dive-bombing
 (Avn).
 bombardeio sobre alvo spot bomb-
 ing, precision bombing (Avn).
 bombardeio sobre zona area bombing
 (Avn).
 bombardeios previstos prearranged
 fire (Arty).
 bombardeiro bombardier; bomber
 (Avn).
 bombardeiro-aviador bombardier.
 bombardeiro esclarecedor scout
 bomber.
 bombardeiro leve light bomber.
 bombardeiro médio medium bomber.
 bombardeiro pesado heavy bomber.
 bomba simulada simulated bomb.
 bombeiro fireman (Fire Fighting).
 bombordo port side.
 bom êxito success.
 boné de serviço service cap.

borboleta throttle valve (Mtr).
 borboleta de aceleração throttle
 plate (Mtr).
 borbulha blister (MC).
 bordada broadside (Nav).
 bordado braid.
 bordo de ataque leading edge (Ap).
 bordo de fuga trailing edge (Ap).
 bernal *m* musette bag, field bag.
 borne *m* terminal (Elec).
 borrasca squall.
 borzeuim *m* high shoe, boot.
 bosque *m* wood, forest.
 bota boot, riding boot.
 botão button.
 botas de montaria riding boots.
 bote *m* boat, rowboat.
 bote salva-vidas lifeboat.
 braça fathom.
 braçadeira de fixação da alça sight
 bracket (Arty).
 braçal *m* armband, brassard.
 braço arm (of the body).
 braço da deriva deflection arm (De-
 flection Board).
 braço de apóio brace (SL).
 braço de desvios deviation arm
 (Spotting Board).
 braço de relocação parallax arm
 (Deflection Board).
 braço de vento wind arm (Deflection
 Board).
 braço do canhão gun arm (Plotting
 Board).
 braço do observatório station arm
 (Spotting Board).
 braço principal plotting arm (Plot-
 ting Board).
 braço secundário relocating arm
 (Plotting Board).
 branquear bleach.
 brecha breach, gap.
 brecha de estrada road crater.
 bridão snaffle bit, bridoon (H).
 brigada brigade.
 brigadeiro do ar brigadier general
 (Avn).
 brocar bore.
 bronze *m* bronze.
 bucha bushing.
 bueiro culvert.
 bujão plug; peg.
 bujão de enchimento filler plug.
 bujão do radiador radiator cap
 (MT).
 bússola compass.
 bússola aperiódica aperiodic com-
 pass.

bússola de lente lensatic compass.
 bússola giroscópica gyroscopic compass.
 bússola prismática prismatic compass.

buzina horn (*MT, Sound Locator*).
 buzina exponencial horn collector (*Sound Locator*).

C

cabana cabane (*Ap*).
 cabeça head; chief, leader.
 cabeça de fósforo match head (*CWS*).
 cabeça de ponte bridgehead.
 cabeça de praia beachhead.
 cabeça do cilindro cylinder head (*Mtr*).
 cabeçalho heading (*Sig C*).
 cabide *m* rack, hanger.
 cabide de armas arms rack, gun rack.
 cabina cabin (*Ap*); booth (*Tp*); cab (*RR*).
 cabo corporal; cable, line; handle, end.
 cabo da guarda corporal of the guard.
 cabo de amarração mooring cable (*Nav*); ground cable (*Bln*).
 cabo de comando control cable, control wire (*Ap*).
 cabo de guerra tug-of-war.
 cabo de manobra handling line (*Bln*); maneuver cable (*Bdg*).
 cabo de reboque towline.
 cabo furriel company clerk (*with rank of corporal*).
 cabograma *m* cablegram.
 cabrar nose up (*Avn*).
 cábrea crane, shears (*CE*).
 cábrea flutuante floating crane.
 cabrestante *m* capstan.
 cabresto halter, halter rope.
 caça hunt, chase; pursuit (*Avn*).
 caça-minas *m* mine sweeper (*CD*).
 caça-submarinos *m* submarine chaser.
 cadaste *m* rudderpost (*Nav, Avn*).
 cadáver *m* corpse.
 cadeado padlock.
 cadeia chain; prison; succession, series.
 cadeia de agrimensor surveyor's chain.
 cadeia de comando chain of command.

cadência cadence, rate.
 cadência de tiro cyclic rate.
 caderneta notebook.
 caderneta individual de tiro score book (*SA*).
 caderneta militar service record.
 cadete *m* cadet.
 cadete aviador flying cadet.
 cais *m* wharf; platform (*RR*).
 caixa box, chest, case.
 caixa da culatra breech casing (*SA*).
 caixa de acessórios accessory chest.
 caixa de derivação junction box (*Elec*).
 caixa de distribuição distribution box (*Elec*).
 caixa de ferramentas tool box.
 caixa de fios de contacto contactor panel box (*SL*).
 caixa de junção junction box (*Elec*).
 caixa de mudanças transmission case (*MT*).
 caixa de resíduos da lâmpada lamp trough (*SL*).
 caixa do diferencial differential-gear case.
 caixa do mecanismo de telepontaria training-mechanism box (*SL*).
 caixão de areia sand table.
 cal *f* lime.
 calafetar calk.
 calçado footwear, footgear, shoes.
 calco overlay.
 calço shoe (*RR Arty*); chock.
 calções breeches.
 calculador computer.
 calculador de dados data computer (*AAA, CAC*).
 calcular calculate.
 cálculo calculation, computation.
 cálculo dos tempos computation of time (*CAC*).
 cálculo errado miscalculation.
 cálculo infinitesimal calculus (*Mathematics*).
 caldeira boiler.

calendário calendar, schedule.
 calendário de pedidos order schedule.
 calibrador gage, calibrator; calipers.
 calibrador do cano bore gage (*G*).
 calibragem calibration, gaging.
 calibrar calibrate.
 calibre *m* caliber (*G*); gage (*Mech*).
 calibre de rôsca fêmea external screw gage (*Mech*).
 calibre de rôsca macho internal screw gage (*Mech*).
 calmo calm.
 calote do pára-quedas parachute canopy.
 cal viva quicklime.
 camada layer, stratum.
 camada de ar air layer.
 camada de arrebentamento bursting layer, burster course, detonating slab (*CE*).
 câmara chamber, gun chamber; camera (*Photo*).
 câmara de ar inner tube (*MT*); air chamber.
 câmara de carregamento ammunition chamber, powder chamber (*Arty*).
 câmara de combustão combustion chamber.
 câmara de gás gas chamber (*CWS*, *Blu*).
 câmara de levantamento plotting room (*CAC*).
 câmara de preparação do tiro chart-room (*CAC*).
 câmara fotográfica de chapa plate camera.
 câmara fotográfica de filme film camera.
 camarim de navegação chartroom (*Nav*).
 camarote *m* cabin (*Nav*).
 cambota crankshaft (*Mtr*).
 came *m* cam.
 caminhamento approach; traverse (*Surv*).
 caminhamento aberto open traverse (*Surv*).
 caminhamento abrigado covered approach.
 caminhamento coberto covered approach.
 caminhamento de ângulos directional traverse (*Surv*).
 caminhamento fechado closed traverse (*Surv*).
 caminhamento tenso open traverse (*Surv*).

caminhão motor truck.
 caminhão anfíbio amphibian truck.
 caminhão de depanagem trouble truck.
 caminho road, route, course, way.
 caminho desenhado defiladed road.
 camisa jacket (*Am*, *Mech*); liner (*Arty*).
 camisa da bala bullet jacket.
 camisa de refrigeração cooling jacket, water jacket (*MG*).
 camisa interna do cilindro cylinder liner.
 camisa removível removable liner (*Arty*).
 campanha campaign; field.
 campânula de ventilação ventilating hood (*SL*).
 campo camp; field (*Avn*).
 campo auxiliar auxiliary landing field, staging field (*Avn*).
 campo de aterragem landing field.
 campo de aviação airfield.
 campo de batalha battlefield.
 campo de concentração concentration camp.
 campo de exercício drill ground.
 campo de instrução training camp.
 campo de minas mine field.
 campo de minas contra-carro anti-tank mine field.
 campo de observação observing sector.
 campo de pouso landing field.
 campo de provas proving ground (*Ord*).
 campo de recreio recreation camp.
 campo descoberto open field.
 campo de tiro field of fire; rifle range, target range.
 campo entrincheirado intrenched camp.
 campo magnético magnetic field.
 campo minado mine field.
 campo visual field of view.
 camuflagem camouflage.
 camuflagem permanente fixed camouflage.
 camuflar camouflage.
 camuflê *m* camouflet.
 canais competentes command channel.
 canal *m* channel, canal.
 canal de escape vent (*Arty*).
 canalizar canalize.
 canal navegável navigable channel; fairway (*for seaplane*).
 cancelamento cancellation.

cancelar cancel.
 canelura cannellure.
 canevás skeleton map (*Surv*); canvas (*textile*).
 cangalha packsaddle, aparejo.
 canhão cannon, gun.
 canhão anti-aéreo antiaircraft gun.
 canhão anti-aéreo automático automatic antiaircraft gun.
 canhão autofretado cold-worked gun.
 canhão automático automatic gun.
 canhão contra-carro antitank gun.
 canhão de avião aircraft cannon, aircraft gun.
 canhão de carro de combate tank gun.
 canhão de grande alcance long-range gun.
 canhão de grosso calibre heavy-caliber gun.
 canhão de salva saluting gun.
 canhão de sub-calibre subcaliber gun (*CAC*).
 canhão de tiro rápido quick-firing gun.
 canhão do nariz nose gun (*Ap*).
 canhão fretado com enrolamento de fio wire-wound gun (*Arty*).
 canhão giratório pivot gun.
 canhão moto-mecanizado mechanized gun.
 canhão motorizado motorized gun.
 canhão móvel flexible gun.
 canhão-provete *m* standard piece (*for absolute calibration*).
 canhão raiado rifle (*Arty*).
 canhão sobre trilhos railway gun.
 canhão trabalhado a frio cold-worked gun.
 canhonear shell, cannonade.
 canhoneio shelling, cannonade.
 canhoneira gunboat.
 cano barrel (*G*); tube, pipe.
 cano de alma lisa smooth bore.
 cano de descarga exhaust pipe (*Mtr*).
 cano de escapamento exhaust pipe (*Mtr*).
 cano de gasolina fuel line (*Mtr*).
 cano do canhão gun barrel.
 cano liso smooth barrel (*G*).
 cano raiado rifled barrel (*G*).
 cantil *m* canteen (*for water*).
 cantina canteen (*post exchange*).
 cantina militar post exchange, commissary.
 cão hammer (*SA*); dog.

cão estafeta *m* messenger dog.
 capacete *m* helmet.
 capacete de aviador aviator's helmet.
 capacete de cortiça sun helmet, cork helmet.
 capacete protetor crash helmet.
 capacidade capacity.
 capacidade da estrada road capacity.
 capacidade física physical fitness.
 capacidade para combustível fuel capacity.
 capelão chaplain.
 capitânia flagship.
 capitão captain.
 capitão de corveta lieutenant commander (*Nav*).
 capitão de fragata commander (*Nav*).
 capitão de mar e guerra captain (*Nav*).
 capitão-tenente lieutenant (*Nav*).
 capitulação capitulation.
 capitular capitulate.
 capota cowl, hood (*Mtr*).
 capotagem cowl, cowl (*Ap*); nosing over (*Ap*); overturning.
 capote *m* overcoat.
 cápsula cap, primer (*Am*); capsule.
 cápsula de estopilha primer pouch (*Arty*).
 cápsula fulminante percussion cap, blasting cap.
 captura capture, seizure.
 capturar capture, seize.
 caqui *m* khaki.
 carabina carbine.
 carbono carbon.
 carburador carburetor (*Mtr*).
 carburante *m* motor fuel.
 carcaça carcass; hull.
 carcaça de dirigível airship hull.
 cardan *m* universal joint, cardan joint (*Mtr*).
 carenagem fairing (*Ap*).
 carga charge; load; responsibility.
 carga à baioneta bayonet charge.
 carga alar wing load, wing loading (*Avn*).
 carga comercial pay load (*Avn*).
 carga completa full load; complete round (*Am*).
 carga de arrebentamento bursting charge (*Am*).
 carga de cavalaria cavalry charge.
 carga de pólvora powder charge.
 carga de profundidade depth charge (*Nav*).

- carga de projeção propelling charge (*Am*).
- carga de projeção de seções uniformes equal-section charge (*Am*).
- carga de projeção em seções multi-section charge (*Am*).
- carga de projeção e suplementos base-and-increment charge (*Am*).
- carga de ruptura burster (*CWS*); ultimate load (*Avn*).
- carga detonadora detonating charge.
- carga entre apoios span loading (*Avn*).
- carga espacial space charge (*Rad*).
- carga estática static load (*Avn*).
- carga explosiva explosive charge.
- carga forte supercharge (*Am*).
- carga iniciadora priming charge.
- carga máxima peak (*Elec*); maximum load.
- carga normal normal charge (*Am*).
- carga reduzida reduced charge (*Am*).
- carga reforçadora booster charge (*Am*).
- carga suplementar increment (*Am*).
- carga unitária basic load (*Avn*).
- carga útil useful load (*Avn*).
- cargueiro pack animal; cargo boat.
- carlinga cockpit (*Ap*).
- carregador magazine, cartridge clip, ammunition clip.
- carregador de reservatório box magazine (*MG*).
- carregador de tambor drum magazine (*MG*).
- carregamento loading; shipment, cargo.
- carregamento automático autoloading (*SA*).
- carregamento pela culatra breech loading.
- carregar charge, load.
- carrêta cart, hand-cart.
- carro car.
- carro anfíbio amphibian tank.
- carro blindado armored car.
- carroçável passable for vehicles.
- carro de assalto tank.
- carro de comando command car.
- carro de combate tank.
- carro de combate leve light tank.
- carro de combate médio medium tank.
- carro de combate pesado heavy tank.
- carro de descoberta reconnaissance car, scout car.
- carro de munição caisson (*Arty*).
- carro de reconhecimento reconnaissance car.
- carro-plataforma *m* platform car (*RR*); railway guncar (*Arty*).
- carro-reboque *m* trailer.
- carrosseria body (*MT*).
- carta map, chart; letter.
- carta aeronáutica aeronautical chart, navigational chart (*Avn*).
- carta corográfica chorographic map. *See also* carta de operações.
- carta das partes vistas e ocultas visibility chart.
- carta de aviação aeronautical chart.
- carta de curvas de nível contour map.
- carta de escala média medium-scale map.
- carta de espaços mortos dead-area chart (*Arty*).
- carta de estado-maior topographic map (scale of 1/50,000).
- carta de navegação aérea air navigation map.
- carta de operações operations map.
- carta de prego sealed orders (*Nav*).
- carta de saúde bill of health.
- carta de tempo synoptic chart (*Met*).
- carta do perfil profile map.
- carta dos itinerários rodoviários route map.
- carta especial special map.
- carta estratégica strategic map.
- carta foto-aérea photomap.
- carta geodésica geodetic map.
- carta geográfica geographic map; small-scale map.
- carta geral standard map (*Mil*); general map.
- carta hidrográfica hydrographic chart.
- carta itinerária road map, route map.
- carta meteorológica weather map.
- carta militar military map.
- carta orográfica orographic map.
- carta planimétrica planimetric map.
- carta quadriculada grid map.
- carta regional regional map, sectional chart.
- carta sinóptica synoptic chart (*Met*).
- carta topográfica topographic map.
- carter *m* crankcase (*Mtr*).
- cartografia cartography, mapping.
- cartografia fotogramétrica photogrammetric mapping

cartucheira cartridge belt, ammunition belt.

cartucho cartridge.

cartucho de caça shotgun shell.

cartucho de carga reduzida guard cartridge.

cartucho de festim blank cartridge.

cartucho de guerra ball cartridge, live cartridge.

cartucho de manejo dummy cartridge.

cartucho de percussão central center-fire cartridge.

cartucho de percussão lateral rim-fire cartridge.

cartucho rachado ruptured cartridge.

cartucho sem bala blank cartridge.

carvão coal, charcoal; carbon (*Elec*).

carvão absorvente absorbent charcoal.

carvão ativo activated charcoal.

carvão de holofote searchlight carbon.

carvão de madeira charcoal.

carvão de pedra coal.

carvoar coal, bunker (*Nav*).

carvoeira bunker (*Nav*).

carvoeiro collier (*Nav*).

casa da guarda guardroom.

casa das máquinas powerhouse (*steam*).

casamata casemate (*Ft*).

cascalho gravel.

casco hull; hoof (*H*).

caserna barracks.

caso I -pontaria direta case I pointing.

caso II -pontaria mixta case II pointing.

caso III -pontaria indireta case III pointing.

casquilho brass (*of a bearing*); bushing (*Mech*).

cassonete do cordão de disparar lanyard handle (*G*).

castigar punish, discipline.

castigo punishment, discipline.

castigo corporal corporal punishment.

castigo disciplinar disciplinary punishment.

castigo sumário summary punishment.

catapulta catapult.

catapultar catapult.

catavento wind vane.

cateto cathetus, leg (*of a right-angle triangle*).

catódio cathode.

catre *m* cot.

cauda tail; rear.

cauda de coluna tail of column.

caudalaria stud farm.

cautela caution.

cava cellar; hole, gap (*Mech*).

cavalaria cavalry.

cavalaria a cavalo horse cavalry.

cavalaria de corpo de exército corps cavalry.

cavalaria divisionária division cavalry.

cavalaria ligeira light cavalry.

cavalaria moto-mecanizada mechanized cavalry.

cavalaria motorizada motorized cavalry.

cavalaria transportada porté cavalry.

cavalição stable.

cavaleiro trooper, cavalryman, horseman.

cavaleiro a pé dismounted trooper.

cavelete *m* trestle (*Bdg*).

cavelete de pontaria aiming stand.

cavalo horse.

cavalo de frisa cheval-de-frise, hedgehog.

cavalo de mão led horse.

cavalo de muda remount.

cavalo de pau ground loop (*Avn*).

cavalo de sela saddle horse.

cavalo de tiro draft horse.

cavalo guia lead horse.

cavar dig.

cavilha peg, pin, bolt (*Mech*).

cavilhar bolt (*attach*).

cegar blind.

cegueira noturna night blindness.

ceifa traverse (*Arty, MG*); sweeping fire; mowing.

ceifa contínua swinging traverse (*MG*).

ceifa horizontal *See* tiro ceifante.

ceifar traverse (*Arty, MG*); sweep by fire; mow.

ceifa vertical *See* tiro em profundidade.

cela cell (*room*).

celeiro barn (*for storage*).

célula cellule, wing cell (*Ap*); cell.

célula foto-elétrica photoelectric cell.

cemitério cemetery.

censor censor.
 censura censorship; censure.
 censura militar military censorship.
 censurar censor; reprimand.
 centelha spark.
 central de tiro fire-direction center (FA).
 central elétrica powerhouse (Elec).
 central telefônica telephone exchange.
 centro center, central point; middle.
 centro avançado de informações advance information center.
 centro avançado de transmissões advance message center.
 centro de arrebentamentos center of burst, burst center.
 centro de dispersão center of dispersion.
 centro de gravidade center of gravity.
 centro de impactos center of impact.
 centro de instrução training center.
 Centro de Instrução de Artilharia de Costa coast artillery training center.
 centro de mobilização mobilization center.
 Centro de Preparação dos Oficiais da Reserva Reserve Officers' Training Corps.
 centro de resistência center of resistance.
 centro de sustentação center of lift (Avn).
 centro de transmissões message center, signal center.
 centro do alvo bull's-eye.
 centro hospitalar de etapas hospital center in the communications zone.
 cerca fence; enclosure, compound.
 cerca de arame farpado barbed-wire fence.
 cercar encircle; enclose.
 cêrco siege.
 cerimônia ceremony.
 cerração fog.
 cerra-fila *m* file closer.
 cerrar close, shut.
 cerrar fileiras close ranks.
 certidão *f* certificate.
 certificado certificate.
 certificar certify.
 cessar cease, stop.
 Cessar fogo! Cease firing!
 cestão gabion.
 cêsto basket.

cêsto-de-gávea *m* crow's-nest (Nav).
 céu encoberto overcast sky.
 céu limpo clear sky; all clear (AWS).
 chama flame, flash.
 chamada call; roll call.
 chamada de incêndio fire call.
 chama de retrocesso flareback (Arty).
 chamar call.
 chamar à fala challenge (sentry).
 chamar às armas call to arms, call to the colors.
 chamar às fileiras call to the colors.
 chamfrar chamfer, bevel.
 chaminé *f* vent (Preht); chimney.
 chaminé do pára-quedas parachute vent.
 chancela seal.
 chanfradura chamfer, bevel.
 chapa blindada armor plate.
 chapa couraçada armor plate.
 chapa da soleira butt plate, heel plate (SA).
 chapa de conteira trail plate.
 chapa de encosto back plate (MG).
 chapa de ligação coupler plate (Arty).
 chapa do coice (Port) See chapa da soleira.
 chapa dos canhões gun plate (Plotting Board).
 chapa ondulada corrugated sheet metal.
 charneira hinge.
 chassis *m* chassis (MT); undercarriage (Arty).
 chave *f* key; wrench; switch (RR).
 chave da cifra cipher key.
 chave de boca spanner (wrench).
 chave de encaixe socket wrench.
 chave de espolêtas fuze wrench.
 chave de faca knife switch (Elec).
 chave de fendas screw driver.
 chave de linha switch (RR).
 chave de parafusos screw driver.
 chave inglesa monkey wrench.
 chave limitadora master key (Plotting Board).
 chaveta cotter, cotter pin; key (Mech).
 chaveta de fixação do cano stop (Pistol).
 chaveta de ligação coupler key.
 chefe *m* chief, leader, commander.
 chefe da peça gun commander, chief of gun section.

chefe da turma de estacionadores
quartermaster officer.
chefe de carro de combate tank com-
mander.
chefe de esquadrilha squadron leader
(*Avn.*).
chefe de fila file leader.
chefe de linha wire chief (*Tp, Tg*).
chefe de máquinas chief engineer
(*Nav.*).
chefe de seção do correio postal of-
ficer.
chefe de viatura car commander.
chefe do centro de transmissões mes-
sage center chief.
chefe do estado-maior chief of staff.
Chefe do Estado-Maior do Exército
Chief of Staff of the Army.
chefe do serviço de polícia provost
marshal general.
chefe do serviço de saúde da divisão
division surgeon.
chefe dos marcadores pit comman-
der (*of firing range*).
chefia leadership.
cheios lands (*rifling*).
chicana baffle, baffle plate (*Mech.*).
chofer *m* automobile driver, chauff-
eur.
choque *m* shock, impact, collision.
chumaceira bearing (*Mech.*).
chumbo lead (*metal*); shot (*SA*).
ciclo cycle.
cidade city, town.
cidade aberta open town, unfortified
town.
cidade fortificada fortified town.
cidadela citadel, stronghold.
cifra cipher.
cifração enciphering.
cifra de substituição substitution
cipher.
cifra de transposição transposition
cipher.
cifrar cipher, encipher.
cilada ambush, trap.
cilha cinch (*Sad*).
cilíndrico cylindrical.
cilindro cylinder.
cilindro do freio de recuo recoil
cylinder.
cilindro dos gases gas cylinder
(*MG*).
cilindro químico chemical cylinder
(*CWS*).
cimento cement.
cimento armado reinforced concrete.
cimo summit.

cincha cinch (*Sad*).
cinematografista *m* cameraman.
cinta belt, sash, band; waist.
cinta couraçada armor belt (*Nav*).
cinta da boca muzzle hoop (*Arty*).
cinta de forçamento rotating band
(*Am*).
cinto belt (*C&E*).
cinto de segurança safety belt
(*Avn*).
cinto salva-vidas life belt (*Nav*).
cinto talabarte shoulder belt.
cinturão belt (*C&E*).
circuito circuit.
circuito aberto open circuit, broken
circuit (*Elec*).
circuito de partida starting circuit
(*Mtr*).
circuito em oposição push-pull cir-
cuit (*Rad*).
circuito fantasma phantom circuit
(*Tg, Tp*).
circuito fechado closed circuit
(*Elec*).
circulação circulation, traffic.
circulação de abastecimentos circu-
lation of supplies.
circulação em duplo sentido two-
way traffic.
circulação em sentido único one-way
traffic.
circulação rodoviária road traffic.
circular circular, circular letter.
círculo circle, hoop; club (*organiza-
tion*).
círculo de oficiais officers' club.
círculo de visada da boca muzzle
bore-sight (*Arty*).
círculo de visada da culatra breech
bore-sight (*Arty*).
círculo horário hour circle.
círculo máximo great circle.
Círculo Polar Antártico Antarctic
Circle.
Círculo Polar Ártico Arctic Circle.
circunferência circumference.
circunscrição district.
circunscrição de recrutamento re-
cruiting district.
circunstâncias atenuantes extenuat-
ing circumstances.
cirro cirrus.
cirro-cúmulus *m* cirrocumulus.
cirro-estrato cirrostratus.
cirurgião surgeon.
cirurgião contratado contract sur-
geon.
cirurgião dentista dental surgeon.

citação citation; summons.
 citar cite, mention; summon.
 civil *m* civilian.
 clarão flash.
 clarão do disparo muzzle flash.
 clarim *m* trumpet; trumpeter.
 clarins e tambores field music.
 claro vacancy (*in ranks*); gap.
 claro *adj* clear, bright; plain.
 classe *f* class, grade.
 classificação classification; qualification, rating.
 classificado classified; qualified.
 classificar classify; rate.
 clemência clemency.
 clichê *m* cut (*Printing*); negative (*Photo*).
 clima *m* climate.
 climático climatic.
 clinômetro clinometer.
 cloracetofenona chloracetophenone.
 cloramina-T chloramine-T.
 cloreto de cal chloride of lime.
 cloreto de cianogênio cyanogen chloride.
 clorização chlorination.
 cloro chlorine.
 cloropirina chlorpicrin.
 coberta cover, covering; deck (*Nav*).
 cobertor blanket.
 cobertura covering, cover, protection.
 cobertura contra as vistas concealment.
 cobertura da base base cover (*Am*).
 cobertura de lona canvas covering.
 cobre *m* copper.
 cobre-munhão cap-square (*Arty*).
 cobre-nuca *m* havelock.
 cobrir cover, protect; screen, shield; cover off (*Drill*).
 Cobrir! Cover off!
 cobrir o flanco cover the flank.
 código code, cipher.
 código abreviado brevity code.
 código de coordenadas coordinate code.
 Código de Justiça Militar Articles of War.
 código de ligação terra-avião air-ground liaison code.
 código de sinais signal code.
 código de sinalização por painéis panel code.
 código para direção do tiro fire-control code.
 código penal militar punitive articles of war.

coeficiente *m* coefficient, factor.
 coeficiente balístico ballistic coefficient.
 coeficiente de segurança factor of safety.
 coeficiente de sustentação lift coefficient (*Avn*).
 coeficiente K K (*Arty*).
 cofre *m* chest; strongbox, safe.
 cofre de munições ammunition chest.
 cofre do armão limber chest.
 coice *m* kick; butt (*SA*).
 coifa cap (*of projectile*).
 coifa de perfuração de couraça armor-piercing cap.
 coifa do graduador de espoletas fuze-setter bracket.
 colégio militar military school.
 coletor manifold (*Mtr*).
 coletor de admissão intake manifold (*Mtr*).
 coletor de descarga exhaust manifold (*Mtr*).
 coletor de escapamento exhaust manifold.
 coletor de óleo oil pan (*Mech*).
 colher de pedreiro trowel.
 colimação collimation.
 colimador collimator.
 colimador de alça mínima collimating telescope.
 colimar collimate.
 colina hill.
 colisão collision, crash.
 colo mountain pass, saddle (*Top*).
 colocador de minas mine buriar (*AT*).
 colocar place, put, post.
 colocar em posição emplace.
 colocar em vigilância lay on the base line, put the battery in readiness (*Arty*).
 colofônio matrix (*shrapnel*).
 colômbilo pigeoneer.
 coluna column.
 coluna d'água splash (*CAC*).
 coluna de batalhões column of battalions.
 coluna de companhias column of companies.
 coluna de estrada route column.
 coluna de evacuação evacuation column.
 coluna de marcha march column.
 coluna de pelotões column of platoons.
 coluna ligeira de munição light ammunition column.

coluna motorizada motor column.
 coluna por dois column of twos.
 coluna por três column of threes.
 coluna por um column of files, single file.
 comandante commander, commanding officer; commandant, leader; captain (*Nav*).
 comandante da artilharia artillery officer (*large units*).
 comandante da base aérea air-base commander.
 comandante da bateria battery commander.
 comandante da bateria de tiro battery executive.
 comandante da engenharia da divisão division engineer.
 comandante da guarda commander of the guard.
 comandante da linha de fogo battery executive.
 comandante da seção de quartéis (*Port*) See chefe da turma de estacionadores.
 comandante das transmissões signal officer.
 comandante de batalhão battalion commander (*Inf*).
 comandante de companhia company commander.
 comandante de corpo de exército corps commander.
 comandante de esquadrilha squadron commander (*Avn*).
 comandante de grupo battalion commander, group commander (*Arty*).
 comandante de patrulha patrol leader.
 comandante de pelotão platoon leader.
 comandante de região militar service commander, service command commander.
 comandante de regimento regimental commander.
 comandante do acantonamento billeting officer.
 Comandante em Chefe Commander in Chief.
 comandar command.
 comando command; headquarters; control, drive (*Mech*).
 comando a distância remote control.
 comando à voz command by voice.
 comando da defesa do porto harbor defense command.
 comando do arranque starter drive (*Mtr*).

comando do conta-giros tachometer drive (*Mtr*).
 comando do gerador generator drive (*Mtr*).
 comando do leme de profundidade elevator control (*Ap*).
 comando por apito command by whistle.
 comando por corneta command by bugle.
 comando por gestos command by arm signals.
 comandos commands; controls (*Ap*, *Mtr*).
 comandos do avião airplane controls.
 comando tático tactical control.
 combate *m* combat, fight, battle, engagement, action.
 combate aéreo aerial combat, air battle.
 combate à noite night combat.
 combate a pé fight on foot, dismounted combat (*Cav*).
 combate aproximado close combat.
 combate corpo a corpo hand-to-hand fighting.
 combate defensivo defensive combat.
 combate em bosques combat in woods.
 combate em matas bush fighting.
 combate em montanhas mountain combat.
 combate em retirada combat of retreating troops.
 combate nas localidades combat in towns.
 combate nas ruas street fighting.
 combatente combatant.
 combate ofensivo offensive combat.
 combater combat, fight, battle.
 combate simulado sham battle.
 combinar combine.
 comboiar convoy, escort.
 combôio convoy, train.
 combôio administrativo supply column.
 combôio administrativo divisionário division supply column.
 combôio automóvel motor convoy.
 combôio de cargueiros pack train, mule train.
 combustão combustion.
 combustão completa complete combustion.
 combustão interna internal combustion.
 combustível *m* fuel.
 começar begin, commence.

Começar fogo! Commence firing!
 comentar comment.
 comentário comment.
 comissão commission, committee,
 board.
 comissão de compras purchasing
 commission.
 comissão de compras da diretoria de
 remonta remount purchasing
 board.
 comissão de promoções board of pro-
 motions.
 comissionamento provisório provi-
 sional warrant.
 comodo commodore.
 companhia company.
 companhia de aerostateiros balloon
 company.
 companhia de carros de combate
 tank company.
 companhia de engenhos contra-carro
 tank-destroyer company.
 companhia de fuzileiros rifle com-
 pany.
 companhia de metralhadoras ma-
 chine-gun company.
 companhia de montadores de hangares
 hangar-construction company.
 companhia de petrechos de acompa-
 nhamento heavy-weapons company
 companhia de pontoneiros ponton
 company.
 companhia de preparadores de terreno
 airport-building company.
 companhia de projetores searchlight
 company.
 companhia de trabalhadores labor
 company.
 companhia-escola de engenharia en-
 gineer training company.
 companhia extranumerária head-
 quarters company.
 companhia ferroviária railway com-
 pany (CE).
 companhia montada de engenharia
 mounted engineers company.
 companhia montada de transmissões
 mounted signal company.
 comparador comparator (AAA);
 hack watch (Nav).
 compartimentação division into com-
 partments.
 compartimentação do terreno sub-
 dividing of terrain into compart-
 ments.
 compartimento compartment.
 compartimento das bombas bomb
 bay (Ap).

compartimento do terreno terrain
 compartment.
 compartimento transversal cross
 compartment (Top).
 compasso compass, compasses; di-
 viders; calipers.
 compasso de calibre calipers (Mech).
 compasso de espessura outside
 calipers.
 compasso de pontas secas dividers.
 compasso de tira-linhas compasses
 with pen point.
 compelir compel, force.
 compensação compensation; equal-
 ization.
 compensador compensator; flettner
 control (Ap).
 compensador flettner flettner control
 (Ap).
 compensar compensate; counter-
 balance.
 compilação compilation.
 compilação de cartas map compila-
 tion.
 complemento complement.
 componente *m* component.
 componentes do vento wind compo-
 nents.
 comportamento behavior, conduct.
 composição composition.
 composição da estopilha priming com-
 position.
 composição ferroviária regulamentar
 standard train (RR).
 composto compound, composition.
 composto anti-bafo anti-dim com-
 pound.
 compressa compress (Med).
 compressor compressor.
 compressor de ar air compressor.
 compressor hidráulico hydraulic
 compressor.
 comprimento length.
 comprimento de onda wave length
 (Rad).
 comprovante *m* voucher.
 comprovar verify, check; confirm.
 compulsório compulsory.
 computação computation.
 computador compute.
 comunicação communication.
 comunicação transversal lateral com-
 munication.
 comunicações communications.
 comunicações enterradas under-
 ground communications.
 comunicado communiqué.
 comunicar communicate.

- comunicar por sinais communicate by signals, signal.
 comutação commutation.
 comutação de sentença commutation of sentence.
 comutador switch, commutator (*Elec*).
 côncavo concave.
 concentração concentration.
 concentração do fogo fire concentration.
 concentração do tiro fire concentration.
 concentração inquietante harassing concentration (*CWS*).
 concentração intolerável intolerable concentration (*CWS*).
 concentração irritante irritating concentration (*CWS*).
 concentração letal lethal concentration (*CWS*).
 concentrar concentrate, mass.
 concentrar tropas concentrate troops.
 concêntrico concentric.
 concertina concertina (*Ft*).
 concomitante accessory (*Law*).
 concordância concordance, agreement.
 concordância média average agreement (*Arty*).
 concreto concrete.
 concreto armado reinforced concrete.
 concurso competitive examination; competition, contest, match.
 concurso de tiro rifle match.
 concussão concussion.
 concutor concussion plunger (*MG*).
 condecoração decoration, medal.
 condenar condemn, sentence.
 condensador condenser (*Mech*).
 condensador elétrico electric condenser (*Mtr*).
 condensador eletrolítico electrolytic condenser (*Rad*).
 condição condition, state; circumstance.
 condições aerológicas weather conditions.
 condições de momento nonstandard weather conditions (*Arty*).
 condições meteorológicas meteorological conditions.
 conduta conduct, direction; behavior.
 conduta do fogo conduct of fire.
 conduta do tiro conduct of fire.
 conduta do tiro com observação axial axial conduct of fire.
 conduta do tiro com observação unilateral lateral conduct of fire.
 conduta geral da instrução conduct of practice (*CAC*).
 condutância mútua mutual conductance (*Rad*).
 conduto conduit; channel.
 condutor conductor; driver, leader; lead (*Elec*).
 condutor de ambulância ambulance driver.
 condutor de caminhão truck driver.
 conduzir conduct; lead; drive; direct; convey; carry.
 cone *m* cone.
 conector plug (*Elec*).
 cone de adoçamento centering slope (*G*).
 cone de arrebrandamento cone of burst (*Arty*).
 cone de dispersão cone of dispersion, cone of fire, cone of spread.
 cone de forçamento forcing slope (*G*).
 cone de silêncio cone of silence (*Rad*).
 conferido checked, verified.
 conferir confer, bestow; verify, compare.
 confidencial confidential.
 configuração configuration; feature (*Top*).
 configuração do terreno lie of the land, terrain features.
 confirmação confirmation.
 confirmação de sentença confirmation of sentence.
 confiscar confiscate.
 conflagração conflagration.
 conflito conflict, strife.
 conforme *adv* according to.
 confusão confusion.
 congelação icing (*Avn*).
 congestão *f* congestion.
 conhecimento knowledge, cognizance.
 conhecimento de embarque bill of lading.
 conjugado combined, joined.
 conquista conquest.
 conquistar conquer.
 conscrição conscription, draft.
 conscrito conscript, draftee, selectee.
 conselho council, board; advice.
 conselho de guerra court-martial.
 consertar repair.
 conserto repair, repairing.
 conservação maintenance.
 consignador consignor.

consignar consign; record; allot (pay).

consignatário consignee.

consignação consignment; appropriation; allotment (of pay).

consolidação consolidation.

consolidação de posição consolidation of position.

consolidar consolidate.

consolidar uma posição consolidate a position.

constante *f* constant.

constelação constellation.

constituir constitute.

construção construction.

construir construct.

consultor adviser.

consumir consume, use up.

consumível expendable.

consumo consumption, use.

consumo de munição ammunition consumption.

contacto contact.

contagioso contagious.

conta-giros *m* tachometer (*Mtr*).

conta-gotas *m* medicine dropper.

contaminação contamination.

contaminado contaminated.

contaminar contaminate.

conta-passos *m* pedometer.

conreira trail (*Arty*).

conterir swing the trail (*Arty*).

conter contain, hold.

contextura texture.

continência salute (*by hand or rifle*).

contingente *m* contingent.

continuar continue; resume.

Continuar o fogo! Resume firing!

contorno contour, outline.

contra-almirante rear admiral.

contra-armador counterpawl (*G*).

contra-atacar counterattack.

contra-ataque *m* counterattack.

contra-ataque imediato local counterattack.

contra-ataque previsto counterattack with reserves.

contrabando *m* contraband.

contrabando de guerra contraband of war.

contra-barragem counterbarrage.

contra-bateria counterbattery.

contra-carro antitank.

contradição contradiction.

contra-encosta counterslope.

contra-escarpa counterscarp.

contra-espionagem counterespionage.
contra-estai de resistência ao avanço anti-drag wire (*Ap*).

contraforte *m* counterfort, buttress; spur (*Top*); butt strap (*Mech*).

contra gás antigas.

contramandar countermand.

contramarcha countermarch.

contra-mestre *m* boatswain's mate, petty officer (*Nav*); foreman.

contra-mestre de música assistant band leader.

contramina countermine.

contraminar countermine.

contra-ofensiva counteroffensive.

contra-ordem *f* countermand, counterorder.

contrapêso counterweight, counterpoise.

contra pessoal antipersonnel.

contrapino cotter pin.

contra-porca lock nut.

contra-preparação counterpreparation.

contra-propaganda counterpropaganda.

contrapunçoar countersink.

contra-reconhecimento counterreconnaissance.

contra-senha password, countersign.

contratorpedeiro destroyer (*Nav*).

contraventamento bracing, cross bracing.

contra-vertente *f* counterslope.

controlar control.

contrôle *m* control.

contrôle horizontal horizontal control (*FA*).

contrôle vertical vertical control (*FA*).

contundir bruise.

contusão bruise.

convalescente convalescent.

convenção convention; covenant; agreement.

convensão internacional international convention.

convênio pact, agreement.

convergência convergence.

convergente convergent.

convergir converge.

conversão conversion.

conversível convertible.

convés *m* deck (*Nav*).

convés couraçado armored deck (*Nav*).

convés de aterragem landing deck,
flight deck (*carrier*).
convexo convex.
convocar convoke, convene.
cooperação cooperation.
cooperar cooperate.
coordenação coordination.
coordenação do tiro coordination of
fire.
coordenada coordinate.
coordenadas geográficas geographic
coordinates.
coordenadas logarítmicas logarith-
mic coordinates.
coordenadas polares polar coordinates.
coordenadas retangulares rectangu-
lar coordinates.
coordenado coordinated.
coordenar coordinate.
cópia ferroprussiato blueprint.
cópia fiel true copy.
co-piloto co-pilot (*Avn*).
copo de graxa grease cup (*Mech*).
copo do cantil canteen cup.
corda chord; cord, rope.
corda de comando automático static
line (*Prcht*).
corda de manobra maneuver cable
(*Bdg*).
corda de rasgar rip cord (*Bln*).
cordame *m* rigging, cordage.
cordão cordon (*of troops*); string,
strand.
cordão de disparar lanyard (*Arty*).
cordão sanitário quarantine line.
cordas sustentadoras shroud lines
(*Prcht*).
cordel *m* string, line, cord.
cordel Bickford Bickford fuze.
cordel detonador detonating cord.
cordilheira mountain range.
cordite *f* cordite.
corneta bugle.
corneteiro bugler.
coronel *m* colonel.
coronha stock (*SA*).
corpo corps; body.
corpo a corpo man to man, hand to
hand.
corpo da guarda guardhouse.
corpo de cadetes corps of cadets.
Corpo de Cavalaria Cavalry Corps.
Corpo de Enfermeiras Nurse Corps.
Corpo de Engenharia Engineer
Corps, Corps of Engineers.
corpo de exército army corps.
Corpo de Fuzileiros Navais Marine
Corps.

Corpo de Tropa autonomous unit
having the status of a regiment or
separate battalion.
correção correction.
correção acústica acoustic correc-
tion.
correção aerológica correction for
errors of the day, metro correction.
correção arbitrária arbitrary correc-
tion.
correção balística ballistic correc-
tion.
correção complementar de sítio super-
elevation, angle of superelevation
(*Arty*).
correção da adaptação por enquadra-
mento bracketing correction (*CAC*).
correção da elasticidade do ar elas-
ticity correction (*Ballistics*).
correção da inclinação correction for
tilt.
correção da paralaxe parallax cor-
rection.
correção de pontaria pointing cor-
rection.
correção de regimagem calibration
correction.
correção de sítio height-of-site cor-
rection.
correção do alcance range correc-
tion.
correção em alcance por aproxima-
ções sucessivas ranging-shot
method.
correção-objetivo lead (*AAA*).
correção-objetivo em direção lateral
lead (*AAA*).
correção-objetivo em elevação verti-
cal lead (*AAA*).
correção vento windage, wind cor-
rection.
corrediza slide (*Mech*).
corrediza com cremalheira slide rack
(*Arty*).
corredor corridor (*Top*).
corredor de terreno terrain corridor.
corredor transversal cross corridor.
correia leather strap; belt (*Mech*).
correia de transmissão transmission
belt.
correia para espora spur strap
(*Cav*).
correia sem fim endless belt.
correia transportadora belt conveyor.
correio mail; postal service; post
office; postman.
correio aéreo air mail.
corrente *f* current, stream; chain.

corrente alternada alternating current (*Elec*).
 corrente contínua direct current (*Elec*).
 corrente de ar air current.
 corrente de ar ascendente updraft (*Met*).
 corrente do armão limber chain.
 corrente pulsatória pulsating current (*Elec*).
 correntes de Foucault eddy currents (*Elec*).
 correntes parasitas parasitic currents (*Elec*).
 correntes superiores winds aloft (*Met*).
 correr run, race; hasten.
 correria raid, incursion.
 correspondência correspondence; conformity; mail.
 correspondente correspondent.
 correspondente acreditado accredited correspondent.
 correspondente de guerra war correspondent.
 corretor corrector (*of time fuze*).
 corretor acústico acoustic corrector; parallax offset mechanism (*AAA*).
 corretor altimétrico altitude mixture control (*Avn*).
 corretor de alcance percentage corrector (*CAC*).
 corretor de direção deflection board (*CAC*).
 corretor de espóleta corrector (*fuze*).
 corretor de pontaria lead computer (*AAA*).
 corretor normal normal corrector (*fuze*).
 corrida race; run, rush.
 corrigir correct, amend.
 corrosão corrosion, erosion.
 corrosivo corrosive.
 corrugado corrugated.
 corta-circuito circuit breaker (*Elec*).
 corta-frio cold chisel.
 cortar cut, clip; interrupt.
 corte *m* cut; cutting; cutting edge.
 cortesia militar military courtesy.
 cortina curtain; blanket, screen (*CWS*).
 cortina de fogo curtain of fire.
 cortina de fumaça smoke screen.
 cortina de holofote occulter (*SL*).
 cortina de proteção protective screen.
 cortina móvel moving screen.
 corveta corvette.

co-secante *f* cosecant.
 co-seno cosine.
 costa coast, shore.
 costume *m* custom, usage.
 costumes de guerra customs of war.
 costura seam.
 costura de cabo splice.
 cota quota; marginal note; height above datum point (*Top*).
 co-tangente *f* cotangent.
 cotejar collate.
 cotejo comparing, checking (*Sig C*).
 cotovêlo elbow.
 couce *See* coice.
 coudelaria *See* caudalaria.
 couraça armor.
 couraçado battleship.
 couraçado *adj* armored, armor-plated.
 couraçado de algibeira pocket battleship.
 couraçar armor-plate.
 couro leather, hide.
 cova ditch, pit, hole.
 cova de baixa pressão air pocket, air hole (*Avn*).
 covardia cowardice.
 cozinha kitchen.
 cozinha rodante rolling kitchen, field kitchen.
 cozinheiro cook.
 cratera crater.
 cratera de granada shell crater.
 cratera de mina mine crater.
 cravadeira de rebites riveting machine.
 cravo horseshoe nail.
 crédito votado appropriation (*of funds*).
 cremalheira rack (*Arty, Mech*).
 cremalheira de direção traversing rack (*Arty*).
 cremalheira de elevação elevating rack (*Arty*).
 crepúsculo twilight.
 criado waiter; steward (*Nav*).
 crime *m* crime, offense.
 crime militar military offense.
 crina horsehair, mane.
 criptografia cryptography.
 criptógrafo cryptographer.
 criptograma *m* cryptogram.
 crista crest, ridge (*Top*).
 crista cobridora covering ridge.
 crista de fogo fire crest.
 crista interior interior crest.
 cristal *m* crystal.

cristal de quartzo quartz crystal
(*Rad*).
crista militar military crest.
crista topográfica topographical
crest.
crítica critique; criticism.
crítica do exercício critique of ser-
vice practice.
crivar riddle (*with shots*).
cromo chromium.
cronógrafo chronograph.
cronômetro chronometer.
cronômetro de avião master watch
(*Avn*).
croquis *m* sketch.
croquis da posição position sketch.
croquis da zona area sketch.
cruz *f* cross.
cruzador cruiser.
cruzador auxiliar auxiliary cruiser.
cruzador couraçado armored cruiser.
cruzador de batalha battle cruiser.
cruzador leve light cruiser.
cruzador ligeiro (*Port*) See cruzador
leve.
cruzador pesado heavy cruiser.
cruzamento crossing.
cruzamento de estradas road inter-
section.
cruzar cross, intersect.
Cruzeiro do Sul Southern Cross.
cruzeta crosspiece; crosshead
(*Mech*).
cruzeta da baioneta bayonet guard.
Cruz Vermelha Red Cross.
cubo cube.
cubo da hélice propeller hub.
cubo da roda hub, wheel hub.
cuidados médicos medical attend-
ance.

culatra breech (*Arty, SA*).
culatra móvel bolt (*MG*).
culote *m* base, projectile base.
culote tronco-cônico boat-tailed base
(*Am*).
culote truncada tapered base.
cume *m* top, summit (*Top*).
cumprimento do dever performance
of duty.
cumprir comply, accomplish, per-
form.
cúmulo-nimbo cumulo-nimbus.
cúmulus *m* cumulus.
cunha wedge.
cunhete *m* ammunition chest, am-
munition box.
cúpula cupola, dome.
curar cure.
curativo dressing (*Med*).
curativo individual first-aid packet.
curso course, flow; stroke (*Mech*).
curso água stream.
curso do êmbolo piston stroke.
curso motor power stroke (*Mtr*).
cursor rider (*CAC*); slide (*Mech*).
curto short.
curto-circuito short circuit (*Elec*).
curva curve, bend.
curva balística ballistic curve.
curva de Immelmann Immelmann
turn (*Avn*).
curva de nível contour line (*Top*).
curva de probabilidades probability
curve.
curvar curve, bend; warp.
curvatura curvature, camber.
curvímetro map measurer.
custo cost, expenditure.
cutilada slash.

D

dado datum.
dados data.
dados aerológicos meteorological data.
dados corrigidos corrected data
(*Arty*).
dados de tiro firing data.
daltonismo color-blindness.
danificar damage.
dar give.

dar alta discharge (*from hospital*).
dar baixa retire (*from service*); en-
ter (*a hospital*).
dar coice recoil, kick (*SA*).
dar contra-ordem countermand.
dar o alerta alert.
dar parte report.
dar uma facada stab.
debandar break ranks, disperse.

Debandar! Dismissed!
 de bombordo a boreste athwartships
 (*Nav*).
 de bruços prone.
 decalagem stagger (*Ap*).
 decalagem negativa negative stagger
 (*Ap*).
 decalagem positiva positive stagger
 (*Ap*).
 decalar stagger (*Ap*).
 decampar decamp, break camp.
 decibel *m* decibel.
 decifração de criptogramas crypt-
 analysis.
 decifrador de criptogramas crypt-
 analyst.
 decifrar decipher, decode.
 decisão decision.
 decisivo decisive.
 declinação declination.
 declinação da agulha magnetic de-
 clination, compass declination.
 declinação magnética magnetic de-
 clination, declination.
 declinar to declinate.
 declinatória declinator (*Surv*).
 declíneas hachures.
 declive *m* downgrade, downslope.
 decolagem take-off (*Avn*).
 decolagem com vento de lado cross-
 wind take-off.
 decolar take off (*Avn*).
 defasagem phase shift (*Elec*).
 defeito defect, flaw.
 defeituoso *adj* defective.
 defesa fender (*Nav*).
 defensável defensible, tenable.
 defensiva defensive.
 defensiva estratégica strategic de-
 fensive.
 defensiva organizada organized de-
 fensive.
 defensiva sem idéia de recuo defense
 in place, sustained defense.
 defensiva tática tactical defensive.
 defensivo *adj* defensive.
 defesa defense.
 defesa acessória de arame tactical
 wire.
 defesa aérea air defense.
 defesa aérea do exército army air
 defense.
 defesa anti-aérea antiaircraft de-
 fense.
 defesa anti-aérea passiva passive air
 defense.
 defesa aproximada close-in defense.
 defesa ativa active defense.

defesa contínua all-around defense.
 defesa contra-aviões antiaircraft de-
 fense.
 defesa contra-carros antitank de-
 fense.
 defesa contra gás antigas defense.
 defesa contra unidades mecanizadas
 antimechanized defense.
 defesa das praias beach defense.
 defesa dos portos harbor defense.
 defesa em largura linear defense.
 defesa em posição organizada posi-
 tion defense.
 defesa em profundidade defense in
 depth, zone defense.
 defesa móvel mobile defense.
 defesa passiva passive defense.
 defesa pessoal self-defense.
 defesas acessórias accessory de-
 fenses.
 deflagração deflagration.
 deflagração retardada hangfire (*Am*).
 deflagrar deflagrate.
 de folga off duty.
 degelador de-icer (*Ap*).
 degradar degrade.
 de guarda on guard.
 delegado delegate, deputy.
 delegado de polícia provost marshal.
 delgado da coronha small of the
 stock (*SA*).
 de licença on leave.
 delimitar delimit.
 demarcação demarcation.
 demissão resignation.
 demolição demolition.
 demolir demolish, wreck.
 demonstração demonstration.
 demora delay.
 densidade density.
 densidade balística ballistic density.
 densidade de carregamento density
 of loading.
 densidade de fogo density of fire.
 densidade do ar atmospheric density,
 air density.
 densímetro hydrometer.
 dentista *m* dentist.
 depanagem trouble-shooting (*MT*,
Tk).
 departamento department.
 Departamento de Pessoal do Exército
 Adjutant General's Department.
 dependente *adj* dependent.
 depoimento deposition, testimony.
 depor depose; lay down.
 depor as armas lay down arms.
 depositário custodian.

depósito depot, dump.
 depósito avançado advance depot.
 depósito da aeronáutica air depot.
 depósito da aviação air depot.
 depósito da engenharia engineer depot.
 depósito da zona area depot.
 depósito de convalescentes (*Port*)
See hospital de convalescentes.
 depósito de intendência quarter-master depot.
 depósito de munições ammunition depot.
 depósito de reaprovisionamento supply depot.
 depósito de remonta remount depot.
 depósito divisionário divisional depot.
 depósito do exército army depot.
 depósito móvel mobile depot.
 depósito temporário de munições · ammunition dump.
 depressão depression; low (*Met*).
 de prontidão in readiness.
 deriva deflection (*Arty*); drift (*Avn*); leeway (*Nav, Avn*); tail fin (*Ap*).
 derivação drift (*Arty*); shunt (*Elec*); derivation.
 deriva corrigida corrected deflection (*Arty*).
 deriva de referência base deflection (*Arty*).
 deriva normal deflection constant (*Arty*).
 derivômetro drift meter.
 derrapagem skidding (*MT*).
 derribar overthrow; down, throw down.
 derrota rout, defeat; course (*Nav*).
 derrota do alvo course of target.
 derrota estimada dead reckoning.
 derrotar rout.
 derrubar *See* derribar.
 desaferamento disengagement (*Tac*).
 desalojar dislodge.
 desaparecido missing.
 desaparecido em combate missing in action.
 desaprovação disapproval.
 desarmamento disarmament.
 desarmar strike (*tents*); dismantle (*a ship*); uncouple (*SA*); disarm; disassemble.
 desarmar barracas · strike tents.
 desarranchar mess separately.
 desarranjado out of order.

desarranjo trouble (*Mech*); break-down, failure.
 desatender disregard.
 desatrelar uncouple.
 desbaratar rout, scatter.
 desbordamento outflanking (*Tac*); overflow.
 desbordar envelop, outflank (*Tac*); overflow.
 desbordar o flanco outflank.
 Descansar! At ease!
 Descansar, arma! Order, arms!
 descarga discharge, volley; broadside (*Nav*); unloading.
 descarregar discharge, fire (*a gun*); unload.
 descentrado *adj* off-center.
 descentralizar decentralize.
 descer descend; alight.
 descida descent, drop.
 descida com pára-quedas parachute descent.
 descida em espiral spiral (*Avn*).
 descoberta scouting; discovery.
 descolagem take-off (*Avn*).
 descolar take off (*Avn*).
 descontaminação decontamination; degassing (*CWS*).
 descontaminante *m* decontaminant.
 descontaminante *adj* decontaminating.
 descontaminante químico não corrosivo noncorrosive decontaminating agent.
 descontaminar decontaminate.
 desdobramento development (*Tac*).
 desdobrar develop (*Tac*).
 desdobrar em frações break up into smaller units, develop (*Tac*).
 desembaraçar clear, rid, disencumber.
 desembaraçar o campo de tiro clear the field of fire.
 desembarcar disembark; land; detrain.
 desembarcar de trens detrain.
 desembarque *m* landing, debarkation
 desembarque à viva força landing attack.
 desembocadura debouchment.
 desembocar debouch.
 desembolso disbursement.
 desencadear let go, let loose; start (*an attack*); open (*fire*).
 desencadear o tiro open fire.
 desencobrear decopper (*Arty*).
 desenfiado defiladed.
 desenfiamento defilade.

desenfiamento às vistas sight defilade.
 desenfiamento da fumaça e dos clarões smoke-and-flash defilade (*Arty*).
 desenfiamento do cavaleiro mounted defilade.
 desenfiamento do homem a pé dismounted defilade.
 desenfiamento dos clarões flash defilade (*Arty*).
 desenfiar defilade.
 desengasgar clear a stoppage, reduce (*G*).
 desengatar uncouple (*Arty*).
 desengatar o armão unlimber (*Arty*).
 desengate *m* release (*Mech*); unlimbering (*Arty*).
 desengate automático automatic release.
 desengatilhar pull the trigger, fire.
 desenhar sketch.
 desentupir clear, reduce (*G*).
 desenvolver deploy; develop.
 desenvolver em atiradores deploy in extended order.
 desenvolvimento deployment; development.
 deserção desertion.
 desertar desert.
 desertor deserter.
 de serviço on duty.
 desfasagem em avanço lead (*Elec*).
 desfasagem em retardo lag (*Elec*).
 desfechar unlock, open; burst out.
 desfechar a arma discharge, fire.
 desfiladeiro defile, pass.
 desfiladeiro organizado contra-carro tank defile.
 desfilar defile.
 desfilar em revista pass in review, parade.
 desfile em revista passing in review, parade.
 desfraldar uncase, unfurl.
 desfraldar a bandeira unfurl the colors, uncase the colors.
 desgastar erode, wear away.
 desgaste *m* wearing out; erosion (*G*).
 desgaste da alma barrel erosion.
 degelador de-icer.
 designação assignment; designation.
 designação do objetivo target designation.
 designar assign; designate.

desinfecção decontamination, disinfection.
 desinfetar disinfect.
 desinfetório disinfecting station.
 deslizar glide, slip.
 deslizar sobre a asa sideslip (*Avn*).
 deslocamento displacement, shifting; transfer, change of position; movement.
 deslocamento angular angular travel.
 deslocamento por lanços movement by bounds.
 deslocar displace, shift; move.
 desmanchar dismantle.
 desmantelar dismantle; disable.
 desmilitarizar demilitarize.
 desmobilização demobilization.
 desmobilizar demobilize.
 desmontar disassemble, strip (*Mech*); dismount.
 desmoralizar demoralize.
 desnivelamento cant, tilt.
 desobedecer disobey.
 desobediência disobedience.
 desocupar quit, evacuate, abandon.
 desordem *f* disorder.
 desorganizado disorganized.
 despachar dispatch, ship.
 despacho dispatch, message.
 despacho com prioridade priority message (*Sig C*).
 despacho de serviço procedure message (*Sig C*).
 despedaçar smash, shatter.
 despôjo booty.
 desqualificação disqualification.
 desqualificar disqualify.
 dessintonia detuning (*Rad*).
 destacado detached.
 destacamento detachment; party, detail.
 destacamento da guarda guard detail.
 destacamento de cobertura covering detachment.
 destacamento de descoberta reconnaissance detachment (*Cav*).
 destacamento de destruições demolition squad.
 destacamento de faxinas fatigue party.
 destacamento de ligação liaison detachment, liaison party.
 destacamento de pontoneiros ponton detachment.
 destacamento de segurança security echelon.

destacamento dos encontros abutment section (*Pon*).
 destacamento operando em automóvel motorized detachment.
 destacar detach.
 destituir dismiss; remove.
 destravar release brakes (*MT*); unlock (*SA*).
 destroçar break up, shatter.
 Destroçar! (*Port*) See Fora de forma, marche!
 destruição demolition (*CE*); destruction.
 destruição preparada planned demolition, prepared demolition.
 destruir destroy, demolish (*CE*).
 desvio deviation, error (*Arty*); deflection; siding (*RR*).
 desvio absoluto absolute deviation, point deviation (*Arty*).
 desvio da bússola compass error.
 desvio depurado stripped deviation (*Arty*).
 desvio devido ao vento windage, wind deflection.
 desvio em alcance range deviation, range error (*Arty*).
 desvio em direção lateral deviation (*Arty*).
 desvio magnético magnetic deviation.
 desvio médio mean error (*Arty*).
 desvio provável probable error (*Arty*).
 desvio provável desenvolvido developed armament probable error (*Arty*).
 desvio provável em alcance range probable error (*Arty*).
 detalhe planimétrico planimetric detail.
 detector detector (*Rad*).
 detenção detention, confinement.
 detenção no quartel confinement to quarters.
 detentor cocking piece (*MG*).
 deter contain, check, halt.
 determinação determination, calculation.
 determinação da zona perigosa determination of danger space (*Arty*).
 determinação de posição position finding.
 determinação do alcance range finding.
 determinação dos acertos determination of hits (*CAC*).

determinação dos dados de tiro data computation (*Arty*).
 determinador automático de direção automatic direction finder (*Avn*).
 determinador de alcance range finder.
 determinador de posição position finder, depression position finder.
 determinar determine, fix (*time or place*).
 detido confined.
 detonação detonation.
 detonação por simpatia sympathetic detonation.
 detonador detonator.
 detonador elétrico blasting machine, exploder.
 detonar detonate.
 devastar ravage.
 dever *m* duty.
 devolver return (*give back*).
 dextrorso clockwise.
 dia de fogo unit of fire, day of fire.
 dia de serviço day of duty.
 diafonia crosstalk (*Tp*).
 diagonal *f* switch position (*Ft*); diagonal.
 diagrama *m* diagram, graph.
 diagrama da organização organization chart.
 diagrama das correntes superiores winds-aloft chart (*Met*).
 diagrama de dispersão dispersion diagram.
 diagrama do circuito circuit diagram (*Elec*).
 diária per diem allowance.
 diária hospitalar subsistence charge.
 diário diary; log (*Avn, Nav*).
 diário das marchas e operações journal (*Mil*).
 diário de guerra war diary.
 diário oficial official gazette.
 dicloramina-T *f* dichloramine-T.
 diedro dihedral angle.
 diedro negativo negative dihedral (*Ap*).
 dielétrico dielectric.
 difenilaminaclorarsina diphenylaminechlorarsine.
 difenilclorarsina diphenylchlorarsine.
 diferença de azimutes azimuth difference.
 diferença de distância range difference (*CAC*).
 diferencial *m* differential (*Mtr*).
 difosgénio diphosgene.

difração diffraction (*Optics*); deflection.

difusão de informações dissemination of information.

difusor diffuser.

diminuição de luzes (*Port*) See escurecimento parcial.

dimitir dismiss.

dimitir-se resign.

dinamite *f* dynamite.

dínamo dynamo.

diódio diode (*Rad*).

direção direction; management; control; steering gear (*MT*).

direção central de tiro central control (*Arty*).

direção de tiro com munição traçadora tracer control (*AAA*).

direção de vôo direction of flight.

Direção do Material de Guerra (*Port*) See Diretoria do Material Bélico.

direção do tiro fire control.

direção do tráfego traffic control.

direção do vento wind direction.

direção-referência orienting line (*Arty*).

Direita, volver! Right, face!

direito title, right, claim; law, justice.

direito internacional international law.

direto *adj* direct.

diretor director; data computer (*AAA*).

Diretor da Engenharia Chief of Engineers.

diretor de arbitragem chief umpire.

diretor de etapas communications zone commander.

diretor de intendência chief quartermaster.

Diretor de Intendência da Guerra The Quartermaster General.

Diretor de Saúde do Exército The Surgeon General.

diretor de tiro director (*AAA*, *CAC*).

Diretor do Departamento de Pessoal do Exército The Adjutant General.

Diretor do Material Bélico Chief of Ordnance.

Diretor do Serviço Veterinário do Exército Chief of the Veterinary Service.

Diretor dos Serviços de Transporte do Exército Chief of Transportation.

Diretoria de Fundos do Exército Finance Department.

Diretoria de Intendência da Guerra Quartermaster General's Department.

Diretoria de Remonta Remount Division.

Diretoria de Saúde do Exército Medical Department.

Diretoria do Material Bélico Ordnance Department.

diretriz *f* directive.

dirigente *m* ruler, manager, director.

dirigir direct, manage, rule.

dirigível *m* dirigible, airship.

dirigível não rígido nonrigid airship.

dirigível rígido rigid airship.

dirigível semi-rígido semirigid airship.

discar dial (*Tp*).

disciplina discipline.

disciplina da camuflagem camouflage discipline.

disciplina das transmissões rádio-elétricas radio discipline.

disciplina de gás gas discipline.

disciplina de marcha march discipline.

disciplina do fogo fire discipline.

disciplina militar military discipline.

disciplina na marcha de estrada road discipline.

disciplinar discipline.

disciplinar *adj* disciplinary.

disco disk.

disco auxiliar de pontaria aiming disk, sighting disk.

disco das curvas curve disk (*Deflection Board*).

disco de desvios deviation disk (*Spotting Board*).

disco de marcar marking disk (*Range Practice*).

disco de orientação orienting disk (*Spotting Board*).

disco graduado de elevação elevating disk (*Arty*).

disfarçar camouflage.

disfarce *m* camouflage.

disjuntor cutout (*Elec*).

disparar fire.

disparo shot, discharge.

disparo anormal wild shot (*Arty*).

disparo de ensaio trial shot (*Arty*).

disparo perdido lost shot (*Arty*).

disparo simulado simulated shot (*CAC*).

dispensa waiver (*for military service*); exemption.

dispensar excuse, exempt.
 dispensário dispensary.
 dispersão dispersion.
 dispersão do tiro dispersion of fire.
 dispersão em alcance dispersion in range.
 dispersão em altura vertical dispersion.
 dispersão em direção dispersion in deflection.
 dispersão em largura lateral dispersion.
 dispersão em profundidade extension in depth (*Cav.*).
 dispersão por aparelho de pressão aerial gas spray (*Avn.*, *CWS.*).
 dispersão simulada simulated dispersion (*Gunnery.*).
 dispersar disperse, scatter, spread.
 disperso extended; scattered; dispersed.
 dispor dispose.
 dispor em quincôncio stagger.
 disposição disposition; disposal.
 disposições de marcha march dispositions.
 disposições para o combate combat dispositions.
 dispositivo disposition, formation; device.
 dispositivo de aproximação approach formation.
 dispositivo de ataque attack formation.
 dispositivo de combate combat formation.
 dispositivo de lançamento projector.
 dispositivo de marcha march disposition, march formation.
 dispositivo de segurança safety device (*SA.*); outpost system.
 dispositivo diluído deployed formation.
 dispositivo para lançamento de bombas bomb-release mechanism (*Avn.*).
 disputa dispute.
 disputar dispute.
 desrespeito disrespect.
 disseminar disseminate.
 dissimulação concealment, disguise.
 dissimular conceal, disguise.
 dissolução disbandment (*of a unit.*); dissolution.
 dissolver disband (*a unit.*); break up, dissolve.
 distância distance, range.
 distância aérea air distance.

distância aérea em milhas air-line mileage.
 distância angular angular distance.
 distância de arrebentamento burst interval (*Arty.*).
 distância de assalto assaulting distance.
 distância de decolagem take-off distance (*Avn.*).
 distância de pontaria sighting range.
 distância horizontal horizontal range.
 distância inclinada slant range (*AAA.*).
 distância na carta map distance; map range (*Arty.*).
 distância real média average actual range (*Gunnery.*).
 distância topográfica ground distance.
 distinguir distinguish.
 distintivo insignia, badge.
 distintivo da aviação aviation badge.
 distintivo da manga sleeve insignia.
 distorção distortion.
 distribuição distribution; allotment; allocation; issue; timing gear (*Mtr.*).
 distribuição das forças distribution of forces.
 distribuição de verba allocation of funds.
 distribuição do tiro fire distribution.
 distribuidor distributor.
 distribuir distribute; allot, allocate; issue.
 distrito district.
 distrito de artilharia de costa coast-artillery district.
 distrito de defesa de costa coastal frontier.
 distrito naval naval district.
 divergente divergent.
 diversão diversion.
 divisa stripe, chevron (*of noncommissioned officer.*).
 divisa de graduação grade chevron.
 divisão division.
 divisão blindada armored division.
 divisão de cavalaria cavalry division.
 divisão de infantaria infantry division.
 divisão moto-mecanizada mechanized division.
 divisão motorizada motorized division.
 divisão ternária triangular division.

doca dock.
 doca flutuante floating dock.
 doca seca drydock.
 documento document, certificate.
 documento confidencial confidential document.
 documento de quitação certificate of discharge.
 documento reservado restricted document.
 documento secreto secret document.
 doença sickness.
 doença venérea venereal disease.
 doente sick.
 dolman de serviço (*Port*) See túnica de serviço.
 domínio do ar control of the air.
 domínio naval command of the sea.
 dormente *m* tie, crosstie (*RR*).
 dorsal *adj* dorsal.
 dorso back, dorsum.

dosagem quantity determination.
 dossier *m* dossier.
 dotação allowance (*of troops, supplies or funds*); allotment, allocation.
 dotação de munição ammunition allotment.
 doutor doctor.
 doutrina doctrine.
 doutrina de guerra doctrine of war.
 dragagem de minas mine dragging.
 dragar drag, dredge.
 drenagem drainage.
 drenar drain.
 dreno drain, culvert.
 drop *m* drop (*Tp*).
 duração de escoamento clearance time, road time; time length.
 duração do trajeto time of flight (*Ballistics*).
 duralumínio duralumin.

E

economia de forças economy of force.
 economias de rancho ration savings.
 edifício da administração administration building.
 efeito brisante high-explosive effect.
 efeito das variações differential effect (*Ballistics*).
 efeito de arrastamento drag effect (*CWS*).
 efeito de noite night effect (*Rad*).
 efeito do arrebentamento burst effect.
 efeito do sopro do tiro blast effect (*Arty*).
 efeito do tiro fire effect.
 efetivo numerical strength, complement.
 efetivo completo full strength, full complement.
 efetivo reduzido under strength.
 efetivos effectives; establishment; strength.
 efetivos de guerra war strength.
 efetivos de paz peace strength.
 efetuar uma ruptura break through.
 eficácia efficacy, efficiency.
 eficiência efficiency.

eficiência balística ballistic efficiency.
 eixo axis; axle, shaft, spindle, pin (*Mech*); pivot (*Tac*).
 eixo da alma axis of the bore (*Arty*).
 eixo da borboleta throttle shaft (*Mtr*).
 eixo da roda wheel axle.
 eixo de abastecimento e evacuação axis of supply and evacuation.
 eixo de comunicações axis of communication.
 eixo de evacuação axis of evacuation, line of drift.
 eixo de manivela crankshaft (*Mtr*).
 eixo de manobra pivot of maneuver (*Tac*).
 eixo de progressão axis of advance.
 eixo de reaprovisionamento axis of supply.
 eixo de retirada line of withdrawal.
 eixo de retraimento line of retirement.
 eixo de transmissões axis of signal communications (*Sig C*).
 eixo dianteiro front axle.
 eixo do extrator extractor spindle (*G*).

eixo do pinhão pintle center (*G*).
 eixo do reparo carriage axle (*G*).
 eixo dos munhões axis of trunnions.
 eixo lateral lateral axis.
 eixo longitudinal longitudinal axis.
 eixo motor drive shaft (*Mtr*).
 eixo traseiro rear axle.
 ejeter ejector.
 ejeter de cartuchos cartridge ejector.
 elasticidade elasticity.
 elementar elementary, basic.
 elemento element.
 elemento avançado advance element.
 elemento de apoio supporting unit.
 elemento de manobra maneuvering element.
 elemento de reconhecimento reconnaissance element.
 elemento de testa leading element.
 elementos básicos de tiro basic data (*Arty*).
 elementos de segurança security elements.
 elementos de tiro firing data (*Arty*).
 elementos meteorológicos weather elements.
 elementos preditos prediction data (*Arty*).
 elemento tático tactical element.
 eletricidade estática static electricity.
 eletricista *m* electrician.
 elétrico electric.
 eletródio electrode.
 eletrodo electrode.
 eletro-ímã *m* electromagnet.
 eletrólise *f* electrolysis.
 életron *m* electron.
 eletronia electronics.
 elevação elevation; lifting.
 elevado ao cubo cubed (*Mathematics*).
 elevador de bombas bomb hoist (*Avn*).
 elevador de munição shot hoist, loading crane (*Arty*).
 elevar elevate, lift, raise.
 elo chain link.
 elogio commendation.
 eludir evade, elude.
 em ação in action.
 Em ação! Prepare for action!
 emaranhar entangle.
 embarcação sanitária hospital boat.
 embarcar board, embark.
 embarcar em caminhões entruck.
 embarcar em trens entrain.

embarque *m* embarkation.
 embasamento emplacement (*Arty*).
 em bateria in battery.
 emblema *m* insignia, badge.
 embolia gasosa aeroembolism, bends.
 êmbolo piston.
 emboscada ambush.
 embraiagem clutch (*Mtr*).
 embraiar clutch (*Mtr*).
 em claro in the clear (*Sig C*).
 emendar amend; splice.
 emergência emergency.
 em espécie in kind.
 Em forma! Fall in!
 emissão emission; transmission (*Rad*).
 emissor de onda curta short-wave transmitter.
 emitir emit, transmit (*Rad*).
 empacotador de pára-quedas parachute rigger.
 empenagem empennage (*Ap*); fin assembly (*shell or bomb*).
 empenagens *fpl* tail group (*Ap*).
 empenhamento commitment, employment (*of troops*).
 empenhar engage; commit (*troops*).
 emperramento seizure, jam (*Mech*).
 emperrar seize, jam (*Mech*).
 em plena retirada in full retreat.
 em posição in position.
 empregado employee; clerk.
 emprego employment, use; utilization.
 emprego do tiro employment of fire.
 emprego tático tactical employment.
 empunhar grip.
 em resumo briefly.
 em série in series.
 encaixe *m* socket; groove; mortise.
 encaixe de alça sight socket.
 encalhar beach, run aground.
 encaminhar route; direct, guide.
 encarcerar imprison, jail.
 encarregado in charge of.
 encarregado da segurança da pontaria safety pointing observer (*CAC*).
 encerado tarpaulin.
 encobramento metal fouling (*Arty*).
 encontrar find, encounter.
 encontro engagement (*Mil*); abutment (*Bdg*).
 encontro marcado appointment, rendezvous.
 incorporado attached (*Mil*).
 incorporar attach.
 encosta slope.

encosta íngreme steep slope.
 encravamento spiking (G).
 encravar spike (G).
 encruzilhada crossroads.
 energia energy.
 energia cinética kinetic energy.
 enevoadado foggy.
 enfermaria ward (MC).
 enfermaria de bordo sick bay (Nav).
 enfermaria-prisão detention ward.
 enfermeira nurse.
 enfermeira-chefe chief nurse.
 enfermeiro male nurse.
 enfermeiro-veterinário veterinary aid man.
 enfiada enfilade.
 enfiar enfilade; rake (Mil).
 enfiar o objetivo enfilade the target.
 enfrear brake, apply the brakes.
 enfrentar face; encounter (an enemy).
 engajamento enlistment; engagement.
 engajar enlist; engage.
 engajar como voluntário volunteer.
 engajar o inimigo engage the enemy.
 engarrafamento traffic congestion, bottleneck.
 engarrafar bottle up.
 engasgar jam (G).
 engasgue *m* jam, stoppage (G).
 engatar trail, couple (Arty); hitch.
 engatar a peça no armão limber (Arty).
 engate *m* pintle, coupling.
 engatilhar cock.
 engenharia engineering; engineers.
 engenharia militar military engineering.
 engenharia montada mounted engineer troops.
 engenheiro engineer.
 engenheiro-chefe *m* chief engineer.
 engenheiro militar army engineer.
 engenheiro naval naval engineer.
 engenho machine, device, contrivance, implement; weapon.
 engenho contra-carro tank destroyer, anti-tank weapon.
 engenhos de acompanhamento accompanying weapons.
 engôdo decoy.
 engrenagem gearing; gear.
 engrénar gear.
 enguiço breakdown (Mtr).
 enquadramento bracketing (Arty); officering (of unit).
 enquadrar bracket (Arty); officer (a unit).

enrolamento coil (Elec).
 enrolamento primário primary winding.
 enrolamento secundário secondary winding.
 ensaio test, trial.
 Ensarihar, arma! Stack, arms!
 ensarihar armas stack arms.
 enseada inlet.
 entalhe *m* notch.
 enterrar bury.
 entêrro burial.
 entrar enter.
 entrar de guarda go on guard.
 entrar de serviço go on duty.
 entrar em campanha take the field.
 entrar em forma fall in.
 entreferro gap (Elec).
 entrega delivery.
 entregar deliver, entrust.
 entregar-se surrender, give up.
 entrevero melee, hand-to-hand conflict (Cav).
 entrincheiramento intrenchment.
 entrincheiramento improvisado hasty intrenchment.
 entrincheirar intrench, dig in.
 entroncamento junction (RR, road).
 entupimento stoppage, clogging, jam.
 entupir clog, jam, stop up.
 envelope oficial official envelope, penalty envelope.
 envergadura wing span (Ap).
 enviar dispatch, send.
 envolver envelop.
 envolvimento envelopment.
 envolvimento duplo double envelopment.
 enxó adze.
 epidemia epidemic.
 epidêmico *adj* epidemic.
 equação equation.
 equador equator.
 equidistância contour interval, vertical interval (Top); equidistance.
 equidistância gráfica horizontal equivalent (Top).
 equilibrador equilibrador (G).
 equilibrar balance, compensate.
 equilíbrio balance.
 equilíbrio auditivo binaural balance.
 equilíbrio de vôo flight balance (Avn).
 equipagem equipage; crew.
 equipagem de carro de combate tank crew.
 equipagem de ponte bridge equipage.

equipagem de pontões ponton equipage.
 equipamento equipment, accouterments, outfit.
 equipamento aligeirado light marching order, light pack.
 equipamento de campanha field equipment.
 equipamento de combate combat equipment.
 equipamento de oxigênio oxygen equipment.
 equipamento em ordem de marcha (Port) See equipamento normal.
 equipamento individual individual equipment.
 equipamento normal heavy marching order.
 equipamento para passagem dos rios river-crossing equipment.
 equipar outfit, equip.
 equipe *m* team, detail, party.
 equitação equeitation, horsemanship.
 erosão erosion.
 errar miss; mistake.
 errar o alvo miss the target.
 êrro error.
 êrro accidental accidental error.
 êrro de armamento armament error.
 êrro de graduação do instrumento index error.
 êrro de instrumento instrumental error.
 êrro de paralaxe parallax error.
 êrro de pontaria aiming error.
 êrro de visada sighting error.
 êrro indeterminado indeterminate error.
 êrro médio do armamento average armament error.
 êrro mínimo unit of error (*Range Finding*).
 êrro pessoal personnel error.
 êrro relativo relative error.
 êrro sistemático systematic error.
 esboçar sketch.
 esbôço sketch.
 esbôço da posição position sketch.
 esbôço das redes telefônicas e telegráficas line route map (*Sig C*).
 esbôço dos postos avançados out-post sketch.
 esbôço panorâmico panoramic sketch.
 esbôço perspectivo perspective sketch, panoramic sketch.
 escafandrista *m* diver.
 escafandro diving suit.
 escala scale.

escala altimétrica do sitômetro angle-of-site scale.
 escala anemográfica de Beaufort Beaufort scale (*Met*).
 escala azimutal azimuth scale.
 escala da carta map scale.
 escala da velocidade do vento wind-speed scale (*Deflection Board*).
 escala de alcances range scale.
 escala de correspondência das distâncias range-range relation scale (*CAC*).
 escala de derivas deflection scale (*Arty*).
 escala de deslocamento travel scale (*Deflection Board*).
 escala de desvios deviation scale (*CAC*).
 escala de dispersão dispersion ladder (*Arty*).
 escala de distâncias range scale (*Plotting Board*).
 escala de milésimos mil scale.
 escala de predição set-forward scale (*Plotting Board*).
 escala de serviço duty roster.
 escala de serviço da guarda guard roster.
 escala do filme film scale (*CAC*).
 escala do prato graduado plateau scale.
 escala dos ângulos de sítio angle-of-site scale, site scale.
 escala do vernier vernier scale.
 escala graduada graduated scale.
 escala graduada de elevação elevation scale (*Arty*).
 escala gráfica graphic scale.
 escala logarítmica logarithmic scale.
 escala logarítmica das elevações logarithmic elevation scale (*Arty*).
 escala logarítmica de distâncias logarithmic range scale (*Arty*).
 escala numérica representative fraction (*Top*).
 escalão echelon.
 escalão avançado forward echelon. See also escalão ligeiro.
 escalão da retaguarda rear echelon. See also escalão pesado.
 escalão de apóio support echelon.
 escalão de assalto assault echelon.
 escalão de ataque striking echelon.
 escalão de comando command echelon.
 escalão de combate combat echelon.
 escalão de combate da vanguarda advance-guard reserve.

escalão de reconhecimento da retaguarda rear party.
 escalão de reconhecimento da vanguarda advance-guard support.
 escalão de reparações leves light maintenance unit.
 escalão de reserva reserve echelon.
 escalão de reserva da guarda avançada (Port) See escalão de combate da vanguarda.
 escalão de reserva da retaguarda (Port) See escalões de combate da retaguarda.
 escalão de resistência outpost reserve.
 escalão de vigilância outpost support.
 escalão do comando echelon of command.
 escalão leve forward echelon (Hq); light echelon.
 escalão ligeiro forward echelon (Hq); light echelon.
 escalão pesado rear echelon (Hq); heavy echelon.
 escalão superior de comando higher echelon of command.
 escaler *m* yawl.
 escalões de combate da retaguarda rear-guard reserve.
 escalonado staggered.
 escalonamento echelonment; deflection difference (Arty).
 escalonamento em profundidade echelonment in depth.
 escalonar echelon, stagger.
 escantilhão template.
 escapamento exhaust (Mtr); leak.
 escapamento pela culatra blowback (Arty).
 escapar escape, flee; leak.
 escape *m* escape; exhaust; leak.
 escaramuça skirmish.
 escaramuçar skirmish.
 escariar countersink.
 escarpa escarpment.
 esclarecedor scout.
 esclarecedor-motociclista motorcycle scout.
 esclarecer reconnoiter, scout.
 escoamento passage, clearance.
 Escola de Aeronáutica Militar school of military aeronautics.
 escola de aviação flying school.
 Escola de Educação Física do Exército army school for physical education.

Escola de Estado-Maior do Exército Command and General Staff School.
 Escola de Intendência do Exército Quartermaster School.
 Escola de Veterinária veterinary school.
 escola do soldado school of the soldier, individual training.
 Escola Militar military academy.
 Escola Naval naval academy.
 Escola Técnica do Exército army technical school.
 escolha do momento timing.
 escolher o momento fix the time, time.
 escolta escort, guard.
 escolta da bandeira escort of the color, escort of the standard.
 escolta de combôio convoy-guard.
 escolta de prisioneiros de guerra prisoner-of-war escort (MP).
 escolta militar military escort.
 escortar escort; convoy.
 escombros debris.
 esconder conceal, hide.
 escora outrigger (G).
 escora lateral side outrigger (G).
 escora longitudinal end outrigger (G).
 escorrer flow.
 escorva igniter (Am).
 escorvar prime.
 escotilha hatch, hatchway (Nav, Avn).
 escôva brush.
 escovilhão slush brush, bore brush (Arty).
 escrituração accounting, bookkeeping; account.
 escrituração do fardamento clothing account.
 escudete *m* escutcheon.
 escudo shield.
 escudo da peça gun shield, apron shield.
 escurecer darken.
 escurecimento parcial dim-out.
 escurecimento total blackout.
 escuta listening; watch (Sig C).
 escutar listen.
 esfasado out of phase (Elec).
 esfera sphere, ball.
 esforço effort; strain, stress.
 esforço normal normal stress.
 esforço principal main effort.
 esfriamento cooling.
 esfriar cool, grow cold.
 esgotamento exhaustion.
 esgotar drain completely, exhaust.

esgôto sewer, drain.
esgrima fencing (*with bayonets or swords*).
esgrima de baioneta bayonet exercises.
esmagar crush; overwhelm.
esmeril *m* emery.
esmerilhar grind (*Mech*).
esmerilhar as válvulas grind the valves (*Mtr*).
espaço space, room.
espaço morto dead space, dead area.
espaço perigoso danger zone.
espada sword.
espaldão emplacement, firing pit.
espaldão de artilharia gun emplacement.
espaldão para metralhadora machine-gun pit.
espaldão para morteiro mortar pit.
espalhar scatter.
especialista *m* specialist.
espécime *m* specimen.
espêlho auxiliar de pontaria mirror aiming device.
espêlho do alvo bull's-eye.
espêlho retro-visor rear view mirror (*MT*).
espera stop (*G*); rest (*Mech*).
espectro spectrum.
espia hawser.
espião spy.
espigão pintle (*MG*).
espingarda shotgun; rifle (*Port*).
espingarda para tiro aos partos skeet gun.
espiolhamento delousing.
espiolhar delouse.
espionagem espionage.
espionar spy.
espira turn (*Elec*).
espiral *f* spiral.
espiral *adj* spiral.
espírito combativo fighting spirit.
espírito de corpo esprit de corps.
esplanada glaciis (*Ft*).
espólêta fuze; blasting cap.
espólêta comum blasting cap.
espólêta de ação retardada delay fuze.
espólêta de bomba bomb fuze.
espólêta de culote base fuze (*Arty*); tail fuze (*bomb*).
espólêta de duplo efeito double-action fuze, time-and-percussion fuze.
espólêta de grande retardo long-delay fuze.
espólêta de ogiva point fuze (*Arty*); nose fuze (*bomb*).

espólêta de percussão percussion fuze.
espólêta de percussão de culote base-detonating fuze (*Arty*).
espólêta de percussão de ogiva point-detonating fuze (*Arty*).
espólêta de retardo delay fuze.
espólêta de tempo time fuze.
espólêta instantânea instantaneous fuze, nondelay fuze.
espólêta mecânica mechanical time fuze.
espoletamento fuzing.
espólêta química chemical fuze.
espoletar fuze.
espólêta rápida quick fuze.
espólêta sem retardo nondelay fuze, instantaneous fuze.
espólêta supersensível supersensitive fuze; allways fuze (*Mort*).
espora spur.
esporão fetlock (*H*).
espotagem spotting (*Nav*).
espremer squeeze.
esquadra team (*subdivision of a squad*), half squad (*Inf, Cav*); squadron (*Nav*); squad.
esquadra de exploradores rifle team (*subdivision of a Cav squad*).
esquadra de fuzileiros automatic rifle team (*subdivision of an Inf or Cav squad*).
esquadra de volveadores rifle team (*subdivision of an Inf squad*).
esquadrão troop (*Cav*).
esquadrilha squadron (*Avn*); flotilla (*Nav*).
esquadrilha aérea air squadron.
esquadrilha de observação observation squadron (*Avn*).
esquadro square (*instrument*).
esquadro de locação coordinate scale.
esquema *m* scheme; outline.
esquema da manobra scheme of maneuver.
esquema da rede telefônica traffic diagram (*Sig C*).
esquema das ligações wiring diagram (*Elec*).
Esquerda, volver! Left, face!
esqui *m*, ski.
esquiador skier.
esquife *m* burial casket.
esquivar dodge, avoid.
estabelecer contacto make contact.
estabelecido por lei statutory.
estabelecimento establishment, installation.

estabelecimento militar military installation.

estabilidade stability.

estabilidade em vôo dynamic stability.

estabilidade inerente inherent stability.

estabilidade lateral lateral stability.

estabilidade longitudinal longitudinal stability.

estabilizador stabilizer.

estábulo stable.

estaca stake, pile.

estacada stockade.

estaca de ancoragem deadman.

estaca de barraca tent pin.

estaca de pontaria aiming stake, aiming post.

estação station (*RR, Surv*).

estação de controle da rede net-control station (*Rad*).

estação de declinação declinating station (*Surv*).

estação de desembarque detraining station.

estação de embarque entraining station.

estação de estrada de ferro railroad station.

estação de levantamento position-finding station (*CAC*).

estação de observação spotting station (*CAC*).

estação de orientação orienting point (*Arty*).

estação de radiodifusão broadcasting station.

estação distribuidora distributing station, railhead.

estação emissora sending station (*Rad*).

estação naval naval station.

estação principal de levantamento primary station (*CAC*).

estação receptora receiving station.

estação reguladora regulating station.

estação telefônica telephone exchange.

estação-testa ferroviária railhead.

estacionadores *mpl* quartering party.

estacionamento halt; stationing, quartering; parking.

estacionar halt, station; park.

estádio stadia.

estado state; status.

estado de emergência state of emergency.

estado de guerra state of war.

estado de sítio state of siege.

estado-maior staff, headquarters.

Estado-Maior do Exército War Department General Staff.

estado-maior particular special staff.

estafeta *m* courier, messenger.

estafeta montado mounted messenger.

estágio stage.

estai *m* stay, guy rope (*Nav*); wire (*Ap*).

estai de decalagem stagger wire (*Ap*).

estai de resistência ao avanço drag wire (*Ap*).

estaleiro shipyard.

estampido report (*of explosion*).

estandardizar standardize.

estandarte *m* standard (*flag*).

estanho tin.

estanque *m* watertight.

estaquear stake.

estar be; stand.

estar de guarda stand guard.

estar em posição de sentido stand at attention.

estática static (*Rad*).

estator stator (*Elec*).

estatoscópio statoscope.

estatuto statute, bylaw.

este *m* east.

estender extend, deploy, spread.

estereograma *m* stereogram.

estereorestituição perspective spatial model.

estereoscópio stereoscope.

esterilizador sterilizer.

esterilizar sterilize.

esternutatório sternutator (*CWS*).

estibordo starboard.

estilhaçar fragment, splinter.

estilhaço splinter, fragment.

estilhaços de granada shell fragments.

estivador stevedore.

estimativa estimate.

estocada thrust, jab.

estocada comprida (*Port*) See ponta a fundo.

estôjo case; kit; boot (*for rifle*).

estôjo da estopilha primer seat.

estôjo de cartucho cartridge case.

estôjo de costura housewife, sewing kit.

estôjo de fuzil boot, rifle scabbard.

estopa waste (*for wiping*).

estopilha primer.
 estopilha de fricção friction primer.
 estopilha de ignição ignition primer.
 estopilha de percussão percussion primer.
 estopilha elétrica electric primer.
 estopim primacord, blasting fuze.
 estoque *m* stock.
 estrada road, highway.
 estrada congestionada congested road.
 estrada de categoria inferior poor road.
 estrada de ferro railroad.
 estrada de ferro de bitola estreita narrow-gage railway.
 estrada de ferro militar military railroad.
 estrada de sentido único one-way road.
 estrada de trânsito livre open route.
 estrada macadamizada macadam road.
 estrada militar military road.
 estrada reservada reserved route.
 estrada transversal crossroad.
 estrangeiro foreign.
 estrangular choke.
 estratagema *m* ruse, stratagem.
 estratégia strategy.
 estratégico strategic.
 estrategista *m* strategist.
 estrato stratus.
 estratosfera stratosphere.
 estrebaria stable.
 Estrela do Norte North Star, Polaris.
 Estrela Polar Polaris, North Star.
 estria groove (*rifling*).
 estriar rifle.
 estribo running board; stirrup.
 estribo do reparo carriage footboard (*Arty*).
 estroboscópio stroboscope.
 estropiado march casualty.
 estudo survey, study.
 estudo do terreno terrain appreciation.
 estudo do terreno dos objetivos field-artillery survey.
 esvaeecer fade (*Rad*).
 etapa ration (*daily*); one day's march; distance between two halts; halting place.
 etapa diária length of march.
 etapa em dinheiro ration allowance.
 etapa em espécie ration in kind.
 etapa ordinária garrison ration.

éter *m* ether.
 etildiclorarsina ethyldichlorarsine.
 evacuação evacuation.
 evacuado evacuee.
 evacuar evacuate.
 evento fuze setting; vent (*Am*).
 evidência evidence.
 evitar prevent; avoid.
 evolução evolution.
 exame *m* examination, test, investigation.
 exame da situação estimate of the situation.
 exame de aceitação acceptance test.
 exame de aptidão practical test.
 exame de saúde physical examination.
 exame médico medical examination.
 examinar examine.
 excedente *m* over (*Accounting*); surplus.
 exceder exceed.
 excêntrico eccentric (*Mtr*).
 excêntrico de ajustagem eccentric adjustment (*Mtr*).
 excitação excitation.
 excluir exclude, debar.
 exclusão exclusion, debarment.
 exclusão disciplinar dismissal.
 excremento excrement.
 excursão tour, excursion.
 excursão a cavalo do estado-maior staff ride.
 excursão a pé do estado-maior staff walk.
 excursão tática a cavalo tactical ride.
 excursão tática a pé tactical walk.
 execução execution.
 execução do tiro application of fire.
 executar execute.
 executar um golpe de mão raid, make a raid.
 exercer practice.
 exercício exercise; drill, practice.
 exercício com tubo redutor sub-caliber practice (*CAC*).
 exercício de alarme anti-aéreo air-raid drill.
 exercício de baioneta bayonet practice.
 exercício de campanha field exercise.
 exercício de combate combat exercise.
 exercício de flexionamento setting-up exercise.
 exercício de manueabilidade extended-order drill (*Inf*).
 exercício de ordem dispersa extended-order drill (*Cav*).

exercício de ordem unida close-order drill.
 exercício de pontaria aiming exercise, aiming drill.
 exercício de posição e pontaria position-and-aiming drill.
 exercício de tiro com munição real practice fire.
 exercício de tiro individual individual practice.
 exercício de tiro no stand gallery practice.
 exercício de tiros de combate battle service practice (*Arty*).
 exercício na carta map exercise.
 exercícios com tubo reductor sub-caliber practice (*CAC*).
 exercícios de campanha field exercise.
 exercícios no terreno terrain exercise.
 exercício tático tactical exercise.
 exercitar exercise, practice, train.
 exército army.
 exército ativo regular army.
 exército permanente standing army.
 exigência exigency, demand.
 exigir exact, demand.
 exilado exile (*person*).
 exílio exile.
 existências stocks (*supplies*).
 existências excedentes surplus stock.
 êxito success.
 exoneração exoneration.
 exonerar exonerate, exempt.
 expedição punitiva punitive expedition.
 expediente *m sing* office hours.
 expedir dispatch, send, ship.
 expelir eject.
 experimentar try, experiment.
 expiração expiration.

explodidor exploder, blasting machine.
 explodir explode, blast.
 exploração exploitation; reconnaissance; search (*Avn*).
 exploração do sucesso (*Port*) See aproveitamento do bom êxito.
 exploração paralela parallel search (*Avn*).
 explorador scout.
 explorar reconnoiter; search (*Avn*).
 explosão explosion, blast, burst.
 explosão por contacto contact fire.
 explosão prematura premature burst.
 explosivo explosive.
 explosivo "d" dunnite.
 explosivo deflagrante low explosive.
 explosivo detonante high explosive.
 explosor exploder.
 expoente *m* exponent.
 exposição exposure (*Photo*); exposition, exhibition.
 exposição demasiada overexposure (*Photo*).
 expulsão dishonorable discharge, expulsion.
 expulsar expel, eject.
 extinção extermination.
 exterminar exterminate.
 extinção extinction.
 extinção de luzes blackout.
 extinguir extinguish.
 extintor extinguisher.
 extintor de incêndio fire extinguisher.
 extranumerário supernumerary.
 extrator extractor.
 extrator de cartuchos cartridge extractor.
 extraviado astray, lost, missing.
 extremidade extremity; terminal (*Elec*).

F

fábrica factory, plant, mill.
 fábrica de aviões airplane factory.
 fábrica de munições ammunition factory, ammunition plant.
 fábrica de pólvora powder plant.
 faca knife.
 facão large knife, machete.

facão de mato machete.
 fachina See faxina.
 facho torch.
 faixa belt (*of terrain*); band (*Rad*); strip.
 faixa de aterragem landing strip.
 falca flask (*Arty*).

- falha failure, fault.
 falha de tiro misfire.
 falhar misfire, miss; fail.
 falsa bateria dummy battery.
 falsa lança false trail.
 falsa nervura false rib (*Ap*).
 falsa ogiva false ogive, windshield (*Am*).
 falso false, sham, dummy.
 falso chapéu sill (*Bdg*).
 falta day of absence; fault, breach.
 falta disciplinar breach of discipline.
 farad *m* farad.
 farda uniform.
 fardamento clothing.
 fardo pack.
 farmacêutico pharmacist.
 farol *m* beacon; headlight (*MT*); lighthouse.
 farol de aterragem landing light.
 fase *f* phase.
 fase de defesa phase of the defense.
 fase do ataque phase of the attack.
 fazeixa grapple.
 fator factor.
 fator de probabilidade probability factor.
 fator de segurança safety factor.
 faxina fatigue, fatigue duty, police duty; fascine (*Ft*).
 fazer make, do.
 fazer a chamada call the roll.
 fazer alto halt.
 fazer calar silence (*enemy guns, etc.*).
 fazer continência salute.
 fazer fogo fire.
 fazer funcionar operate, start (*a machine*).
 fazer meia volta face about.
 fazer o interrogatório cross-examine.
 fazer o serviço militar serve (*in the armed forces*).
 fazer o tonel roll (*Avn*).
 fazer pontaria aim.
 fazer preparativos prepare.
 fazer saltar blow up, blast.
 fazer serviço de faxina police (*fatigue duty*).
 fazer uma costura de cabo splice a cable.
 fazer uma derivação na linha tap a wire (*Tp, Tg*).
 fazer uma revisão overhaul.
 fazer uma sortida sally.
 fazer um croquis make a sketch.
 fazer um levantamento topográfico survey.
 febre tifóide typhoid fever.
 fechar shut, close, lock; seal.
 fechar a brecha close the gap.
 fêcho latch, bolt.
 fêcho do engate pintle latch (*Arty*).
 fêcho eclair slide fastener.
 feixe *m* sheaf, spray (*Arty*); band (*MG*); beam (*Rad*).
 feixe convergente converging sheaf (*Arty*).
 feixe cruzado crossed sheaf (*Arty*).
 feixe de aterragem landing beam (*Rad, Avn*).
 feixe de culote base spray (*of shell*).
 feixe de ogiva nose spray (*of shell*).
 feixe de trajetórias sheaf of trajectories, cone of fire.
 feixe diretor radio beam.
 feixe director de aterragem radio landing beam (*Avn*).
 feixe divergente diverging sheaf.
 feixe lateral side spray (*of shell*).
 feixe paralelo parallel sheaf (*Arty*).
 felonía felony.
 fenda slit, slot; crack.
 fenda de visão vision slit (*Tk*).
 fender slit, crack.
 férias *pl* annual leave.
 ferido wounded.
 ferido intransportável nontransportable casualty.
 ferimento injury, wound.
 ferir injure, wound.
 ferrador horseshoer, farrier.
 ferradura horseshoe.
 ferramenta tools.
 ferramenta de sapa pioneer tools, intrenching tools.
 ferrar shoe (*H*).
 ferreiro blacksmith.
 ferro iron.
 ferro fundido cast iron.
 ferro galvanizado galvanized iron.
 ferrão bolt (*SA*).
 ferroviário railroad worker, railroad employee.
 ferrugem rust.
 fiador lanyard (*side arms*).
 ficha card, index card, record card, file card.
 fichário card file.
 fidelidade fidelity.
 fiel *m* storekeeper.

figurativo figurative, symbolical.
 figurativo de paisagem landscape target.
 fila file (*Drill*).
 fila-base *f* leading file.
 fila em falso (*Port*) See fila quebrada.
 filamento filament.
 fila quebrada blank file.
 fileira rank (*Drill*).
 fileiras ranks.
 fileiras abertas open ranks.
 filme *m* film.
 filme cinematográfico moving picture.
 filme instrutivo training film.
 filtro filter, strainer.
 filtro de ar air filter.
 filtro de fumaça smoke filter.
 filtro de gasolina gas strainer (*Mtr*).
 filtro de óleo oil filter.
 filtro mecânico mechanical filter (*gas mask*).
 finado deceased person.
 finalizar end.
 finta feint.
 finter feint.
 fio wire.
 fio de arame em espiral wire roll (*AT*).
 fio de prumo plumb bob.
 fio telefónico telephone wire.
 fio telegráfico telegraph wire.
 fiscalização supervision, control.
 fiscalização da circulação traffic control.
 fiscalização da marcha march control.
 fita belt (*MG*); ribbon.
 fita de carregamento feed belt (*MG*).
 fita de dispersão dispersion tape (*CAC*).
 fita de elos link belt (*MG*).
 fita isoladora insulating tape, friction tape.
 fivela buckle.
 fixar fix (*in place*).
 fixo fixed, stationary.
 flâmula pennant.
 flanco flank.
 flanco direito right flank.
 flanco esquerdo left flank.
 flanco exposto exposed flank.
 flanco-guarda *m* flank guard.
 flanco interior inner flank.
 flange *m* flange.

flanqueamento flanking.
 flanquear flank.
 flecha trail (*Arty*); mounted point (*Cav*); point (*Inf*).
 flecha da guarda avançada (*Port*) See ponta de vanguarda.
 flecha da trajetória maximum ordinate (*Ballistics*).
 flecha direita do reparo right trail (*Arty*).
 flecha do reparo trail (*Arty*).
 flettner *m* trimming tab (*Ap*).
 flexionamentos setting-up exercises.
 floresta forest.
 flotilha flotilla.
 flutuador float.
 flutuador pneumático pneumatic float (*Pon*).
 flutuante afloat.
 fluxo de ar airflow.
 focalizar focus.
 focinho muzzle (*H*).
 foco focus.
 fogaça fougasse.
 fogão de campanha field range.
 fogo fire, firing.
 Fogo! Fire!
 fogo à vontade fire at will.
 Fogo à vontade! Fire at will!
 fogo coletivo collective fire.
 fogo concentrado concentrated fire.
 fogo convergente converging fire.
 fogo cruzado cross fire.
 fogo de apoio supporting fire.
 fogo de artifício fireworks.
 fogo de barragem barrage fire.
 fogo de Bengala Bengal light.
 fogo de contrabateria counterbattery fire.
 fogo de contra-preparação counter-preparation fire.
 fogo de cortina curtain fire.
 fogo de destruição demolition fire.
 fogo de varrer sweeping fire.
 fogo e manobra fire and maneuver.
 fogo e movimento fire and movement.
 fogos de deter final protective fire.
 fogos de proteção protective fire.
 foguete *m* rocket.
 foguete iluminante illuminating rocket.
 foguete sinalizador signal rocket.
 foguista *m* stoker, fireman.
 folga rest, leisure; backlash, clearance (*Mech*).
 fôlha sheet; leaf.

fôlha de Flandres tinplate.
 fôlha de instrução training schedule.
 fôlha de pagamento pay roll.
 fôlha de serviço service record.
 fôlha de serviço rádio diário station
 log (*Sig C*).
 fôlha sêca falling leaf (*Avn*).
 folheto leaflet.
 fonograma voice radio message (*Sig C*).
 fora de ação out of action.
 fora de alcance out of range.
 fora de alcance da vista out of sight.
 Fora de forma, marche! Fall out!
 fôrça force; strength, power.
 fôrça centrífuga centrifugal force.
 fôrça centrípeta centripetal force.
 fôrça da guarda (*Port*) See desta-
 camento da guarda.
 fôrça de apóio supporting force.
 fôrça de cobertura covering force.
 fôrça de sustentação lift force
 (*Avn*).
 fôrça eletro-motriz electromotive
 force.
 fôrça envolvente encircling force.
 fôrça expedicionária expeditionary
 force.
 fôrça mecanizada mechanized force.
 forçar force, break in; strain.
 forçar a guarda force a safeguard.
 forçar um bloqueio run a blockade.
 fôrças anfíbias amphibious forces.
 fôrças principais main forces.
 forma rank, line; form.
 formação formation; organization,
 unit.
 formação aberta extended order
 (*Inf*).
 formação blindada armored force.
 formação cerrada massed formation.
 formação de aproximação approach
 formation.
 formação de ataque attack forma-
 tion.
 formação de combate combat forma-
 tion.
 formação de estrada road-march
 formation.
 formação de intendência quarter-
 master unit.
 formação de marcha march forma-
 tion.
 formação de vôo flight formation.
 formação em atiradores formation
 in line of skirmishers (*Cav*).
 formação em coluna column forma-
 tion.

formação em cunha wedge forma-
 tion.
 formação em dardo javelin formation
 (*Avn*).
 formação em forrageadores forma-
 tion as foragers (*Cav*).
 formação em linha line formation.
 formação em losango diamond for-
 mation (*Cav*).
 formação em ordem dispersa open
 formation (*Cav*).
 formação em "V" Vee formation
 (*Avn*).
 formação por unidades juxtapostas
 formation in width.
 formação por unidades sucessivas
 formation in depth.
 formação sanitária medical detach-
 ment.
 formação sanitária regimental regi-
 mental medical detachment.
 forma do terreno ground form.
 formatura muster, formation.
 formatura geral muster.
 fórmula blank, form (*paper*).
 fornecedor supplier; contractor.
 fornecedor do exército army con-
 tractor.
 fornecimento supply.
 forninho camouflet.
 forninho de mina mine chamber
 (*CE*).
 forquilha fork (*Arty*).
 forrageador forager.
 forrageadores *mpl* foragers (*Cav*).
 forragear forage.
 forrageira fourragere, shoulder
 knot.
 forragem forage.
 fortalecer reinforce, strengthen.
 fortaleza fortress.
 forte *m* stronghold, fort.
 fortificação fortification.
 fortificação de campanha field forti-
 fication.
 fortificação de costa seacoast forti-
 fication.
 fortificação permanente permanent
 fortification.
 fortificações terrestres land defenses.
 fortificar fortify.
 fortim *m* pillbox, small fort.
 fósforo phosphorus; match.
 fósforo branco white phosphorus.
 fósforo vermelho red phosphorus.
 fosgênio phosgene.
 fossa pit; straddle trench.
 fosso ditch.

fosso contra-carro antitank ditch.
 fotocartografia photo-charting.
 fotografar photograph.
 fotografia photography; photograph.
 fotografia aérea aerial photography;
 aerial photograph.
 fotografia aérea isolada pinpoint photograph.
 fotógrafo photographer.
 fotógrafo-aviador aerial photographer.
 fotogrametria photogrammetry.
 foto-metralhadora camera machine gun.
 fotômetro exposure meter.
 foto-topografia phototopography.
 fracionar break up, divide into fractions.
 fracionar em pequenas unidades break up into smaller units.
 fragmentação fragmentation.
 fragmentar shatter; splinter.
 fragmento fragment.
 francalete *m* (*Port*) See jugular.
 franco-atirador civilian sniper.
 frase *f* phrase, sentence.
 frato-cúmulus *m* fractocumulus.
 frato-estrato fractostratus.
 freiar brake, apply brakes.
 freio brake (*Mech*); bit (*H*).
 freio aerodinâmico air brake (*Ap*).
 freio de emergência emergency brake (*MT*).
 freio de mergulho air brake (*Ap*).
 freio de recuo recoil brake (*G*).
 freio pneumático air brake (*MT, RR*).
 frente *f* front, frontage; battle line.
 frente da bateria battery front.
 frente estabilizada stabilized front.
 frente fria cold front (*Met*).
 frente quente warm front (*Met*).
 frequência frequency.
 frequência da corrente current frequency.

frequência fundamental fundamental frequency.
 frequência própria natural frequency.
 fricção friction.
 frontal frontal.
 fronteira frontier, boundary.
 frota fleet.
 frota mercante merchant fleet.
 frouxo slack.
 fuga escape, flight; leak.
 fugir run away, flee.
 fugitivo fugitive, runaway.
 fulminante *m* percussion cap.
 fulminato fulminate.
 fulminato de mercúrio fulminate of mercury.
 fumaça smoke.
 fumaça de cortina screening smoke, blanketing smoke.
 fumaça irritante irritant smoke.
 funcionar function, operate.
 funcionar em vazio idle (*Mech*).
 fundamental fundamental, basic.
 fundição foundry; casting.
 funeral militar military funeral.
 furacão hurricane.
 furar bore, pierce.
 furgão van (*truck*).
 furriel *m* company clerk.
 fuselado streamlined.
 fuselagem fuselage, body (*Ap*).
 fusível *m* electric fuse.
 fuso spindle.
 fuzil *m* rifle.
 fuzilaria fusillade.
 fuzil de repetição repeating rifle.
 fuzileiro See fuzileiro-metralhador.
 fuzileiro-metralhador automatic rifleman.
 fuzileiro naval marine.
 fuzil-metralhador automatic rifle.
 fuzil semi-automático semiautomatic rifle.

G

gabarito template, gage.
 gabião gabion.
 gacheta gasket (*Mech*).
 gado cattle.
 galão stripe indicating officer's rank, galloon.

galeria gallery, covered way (*Ft*).
 galeria de escuta listening gallery.
 galhardete *m* pennant.
 galope *m* gallop.
 galpão shed.
 galvanômetro galvanometer.

gama de frequências frequency range
(*Rad*).

gancho hook.

gancho de engate pintle hook (*Arty*).

gangrena gangrene.

garantir guarantee.

garfo fork, bracket (*Arty*).

garfo do tiro de tempo time bracket
(*Arty*).

garfo do tiro percutente percussion
bracket (*Arty*).

gargalo shoulder (*of cartridge*).

garganta pass (*Top*); throat.

garra claw.

garra do extrator extractor claw
(*SA*).

garrafa bottle.

garrafa termos thermos bottle.

garupa croup (*H*).

gás *m* gas.

gás de cloro chlorine gas.

gás de escapamento exhaust gas.

gaseado gas casualty.

gaseado *adj* gassed.

gasear gas.

gases de combate war gases.

gás esternutatório sneeze gas.

gás inócuo harmless gas.

gás irritante irritant gas.

gás lacrimogêneo lacrimator gas, tear
gas.

gás mostarda mustard gas.

gás não persistente nonpersistent gas.

gás não tóxico nontoxic gas.

gasolina gasoline.

gasolina de aviação aviation gasoline.

gás persistente persistent gas.

gás tóxico toxic gas.

gás vesicante vesicant gas, blister
gas.

gatilho trigger.

gatilho de cabelo hair trigger.

gaze *f* gauze.

general *m* general.

general comandante commanding gen-
eral.

general de brigada brigadier general.

general de divisão major general.

gêneros de rancho ration articles.

geófono geophone.

geometria geometry.

gerador generator.

gerar generate.

gicleur *m* jet (*Mtr*).

gicleur do ralenti idling jet (*Mtr*).

gicleur principal main jet (*Mtr*).

ginástica gymnastics, calisthenics.

girar pivot.

girau *m* jungle bunk.

giro turn, rotation.

girobússola gyroscopic compass, gyro
compass.

giroplano gyroplane.

giroscópio gyroscope.

gisement *See* lançamento.

glicerina glycerin.

glissada lateral skidding (*Avn*).

glissada sobre a asa sideslip (*Avn*).

glissar skid (*Avn*).

glissar sobre a asa sideslip (*Avn*).

gola extracting groove (*cartridge*);
collar.

golpe *m* stroke, blow; coup.

golpe de mão raid, foray.

golpe de misericórdia coup de grâce.

gomo gore (*Bln, Prcht*).

goniometria goniometry.

goniômetro goniometer.

goniômetro-bússola aiming circle.

gonorréia gonorrhea.

gorro cap.

gorro sem pala garrison cap.

governador governor.

governador militar military governor.

governar rule, govern, manage; steer.

governo government; control.

governo militar military government.

grade *f* grid.

grade de desvios deviation grid (*Spot-
ting Board*).

gradiente *m* gradient.

gradação grade (*Rank*); setting (*for
fuze*); graduation.

gradação da espoleta fuze setting.

graduado noncommissioned officer.

graduador de espoletas fuze setter.

graduar graduate, set.

gráfico graph, chart, diagram.

gráfico da diferença de azimutes
azimuth difference chart.

gráfico de adaptação adjustment chart
(*CAC*).

gráfico de adaptação em alcance
bracketing adjustment chart (*CAC*).

gráfico de diferenças difference chart
(*CAC*).

gráfico de diferenças de distâncias
range difference chart (*CAC*).

gráfico de marcha march graph.

gráfico de vento e derivação wind-
and-drift chart (*CAC*).

grafite *f* graphite.

grampo clamp, staple, pin.

grampo de segurança safety pin, arming pin.
 grampo para ensarilhar stacking swivel.
 granada grenade; shell (*Arty*).
 granada com espoleta de tempo time shell.
 granada contra-carro antitank grenade.
 granada de espingarda (*Port*) See granada de fuzil.
 granada de exercício practice grenade.
 granada de fósforo branco white phosphorus grenade.
 granada de fragmentação fragmentation grenade.
 granada de fuzil rifle grenade.
 granada de fuzil contra-carro anti-tank rifle grenade.
 granada de instrução training grenade.
 granada de mão hand grenade.
 granada de mão inerte practice grenade.
 granada de morteiro mortar shell.
 granada de perfuração de couraça armor-piercing shell.
 granada de termite thermite grenade.
 granada explosiva high-explosive shell.
 granada falhada dud.
 granada-foguete *f* rocket (*AT*).
 granada-foguete contra-carro anti-tank rocket.
 granada fumígena smoke shell; smoke grenade.
 granada iluminante illuminating shell.
 granada incendiária incendiary grenade; incendiary shell.
 granada lacrimogênea lacrimator grenade.
 granada lastrada practice shell.
 granada não espoletada unfuzed shell.
 granada ofensiva offensive grenade.
 granada química chemical grenade; chemical shell.
 granadeiro grenadier.
 granadeiro-atirador rifle grenadier.
 granadeiro-lançador hand-grenade thrower.
 grande alto long halt.
 Grande Estado-Maior general staff of a group of armies.
 grande prato azimutal main azimuthal plate (*Deflection Board*).
 grande unidade large unit.
 grão grain (*particle*).
 grão de pólvora powder grain.

gratificação allowance; gratuity.
 gratificação de vôo aviation pay.
 grau *m* degree; grade (*quality*).
 graxa grease.
 graxa grafitada graphite grease.
 grosso main body.
 grosso calibre heavy caliber.
 grupamento groupment (*CAC*); group; grouping.
 grupamento dos impactos shot group, shot pattern.
 grupamento tático tactical grouping.
 grupo group (*AAF, CAC*); battalion (*Arty*); team.
 grupo-assinatura *m* authenticator (*Sig C*).
 grupo da cauda tail group, tail assembly (*Ap*).
 grupo de artilharia de costa seacoast artillery group.
 grupo de artilharia de dorso pack-artillery battalion.
 grupo de aviões sanitários airplane ambulance group.
 grupo de comando command group.
 grupo de combate squad (*Inf, Cav*).
 grupo de exercícios group of armies.
 grupo de observação observation group (*Avn*).
 grupo de obuseiros howitzer battalion.
 grupo de padioleiros divisionário divisional litter-bearer group.
 grupo de reparações maintenance detachment.
 grupo de reparações divisionário divisional maintenance section.
 grupo-escola *m* training group.
 grupo mineiro mine group (*CD*).
 grupo moto-propulsor power plant (*Mtr*); power plant plus propeller (*Ap*).
 grupo motor do avião airplane power plant.
 grupo-tarefa *m* task force (*Nav*).
 guarda guard.
 guarda avançada (*Port*) See van-guarda.
 guarda-cavalo horseholder.
 guarda-costas *m* coast guard cutter.
 guarda curta short guard (*bayonet drill*).
 guarda da bandeira color guard.
 guarda das cavalariças stable guard.
 guarda de honra guard of honor, escort of honor.
 guarda de presos prisoner guard.
 guarda do quartel main guard.

guarda fúnebre firing squad (*for funeral ceremonies*).
 guarda interna interior guard.
 guarda-marinha *m* midshipman.
 guarda-mato trigger guard.
 guardas de flanco (*Port*) *See* flanco-guarda.
 guarita sentry box.
 guarnecer garrison.
 guarnição garrison; crew.
 guarnição da peça gun crew.
 guerra war, warfare.
 guerra bacteriológica bacteriological warfare.
 guerra civil civil war.
 guerra de movimento war of movement, mobile warfare.
 guerra de partidários partisan warfare, guerrilla warfare.
 guerra de posição war of position, position warfare.

guerra de sítio siege warfare.
 guerra de trincheiras trench warfare.
 guerra em montanha mountain warfare.
 guerra química chemical warfare.
 guerra relâmpago blitzkrieg.
 guerrilha guerrilla warfare.
 guerrilheiro guerrilla, partisan.
 guia *m* guide; moving point, pivot man.
 guia de recuo gun slide.
 guião guidon.
 guinada yaw (*Nav, Avn*).
 guincho winch.
 guindar hoist.
 guindaste *m* crane, hoist, winch.
 guindaste de munições ammunition hoist.
 guinhol *m* horn (*Ap*).
 guinhol do aileron aileron horn (*Ap*).
 gume *m* cutting edge.

H

habilitado qualified.
 hachúrias hachures (*Top*).
 hangar *m* hangar.
 harmónica harmonic (*Rad*).
 haste *f* staff, rod (*Mech*).
 hastear hoist (*a flag*).
 haste de comando control column (*Ap*).
 haste de visada sighting rod.
 haste do êmbolo piston rod.
 haste-guia plunger (*Mech*).
 hélice *f* propeller (*Avn, Nav*).
 hélice de passo constante fixed-pitch propeller.
 hélice de passo variável variable-pitch propeller.
 hélice de velocidade constante constant-speed propeller.
 hélice propulsora pusher propeller.
 hélice tratora tractor propeller.
 helicóptero helicopter.
 heliógrafo heliograph.
 hemisfério hemisphere.
 hemorragia hemorrhage.
 henry *m* henry (*Elec*).
 hidráulico hydraulic.
 hidroavião seaplane.
 hidroavião de casco flying boat.
 hidroavião de flutuadores floatplane.

hidrofólio hydrofoil.
 hidrofone *m* hydrophone.
 hidrogênio hydrogen.
 hidroplano hydroplane.
 hidróxido de sódio sodium hydroxide, caustic soda.
 hierarquia hierarchy.
 hierarquia militar military hierarchy.
 higiene *f* hygiene; sanitation.
 higiene militar military hygiene.
 higiênico hygienic, sanitary.
 higrômetro hygrometer.
 higrômetro registador hygrograph.
 higroscópico hygroscopic.
 higroscópio hygroscope.
 hino nacional national anthem.
 hipérbole *f* hyperbola.
 hipoclorito de sódio sodium hypochlorite.
 hipomóvel horse-drawn.
 histeresis *f* hysteresis.
 histórico historical record.
 holofote *m* searchlight.
 holofote anti-aéreo anti-aircraft searchlight.
 homem-base pivot man.
 homem de comunicação connecting file, communicating file.
 homicídio homicide.

honras honors.

honras fúnebres funeral honors.

honras militares military honors.

hora hour; time.

hora de Greenwich Greenwich time.

hora H H-hour.

hora legal standard time.

horário timetable; schedule.

hora solar sun time.

horizonte *m* horizon.

horizonte artificial artificial horizon,
gyro horizon.

horizonte verdadeiro true horizon.

hospital *m* hospital.

hospital de convalescentes convalescent hospital.

hospital de evacuação evacuation hospital.

hospitalização hospitalization.

hospital militar military hospital.

hospital móvel mobile hospital.

hospital veterinário veterinary hospital.

hospital veterinário de exército veterinary general hospital.

hostil hostile, unfriendly.

hostilidades hostilities.

hostilizar harass.

I

icar hoist, lift.

icar a bandeira hoist the flag.

idade militar military age.

identidade identity.

identificação identification.

identificação de aviões airplane identification.

identificar identify.

ignição ignition.

igreja church.

ilegal illegal, unlawful.

ilha island.

ilhó eyelet.

ilícito illicit, unlawful.

iluminação illumination.

iluminante *adj* illuminating.

ímã *m* magnet.

imagem image.

imagem estereoscópica stereoscopic model.

imediatos executive officer (*Nav*),
mate (*Merchant Marine*).

imobilizador accelerator (*MG*); blocking device.

imobilizar immobilize, fix (*in place*).

impacto impact.

impacto no alvo hit.

impacto normal ao objetivo normal impact.

impactos simultâneos simultaneous impacts.

impasse *m* impasse, deadlock.

impedância impedance (*Elec*).

impedido orderly.

impedido *adj* confined.

impedimenta baggage, impedimenta.

impedir confine (*Mil*); prevent.

imperativo imperative, mandatory.

impermeável *m* raincoat.

impermeável *adj* waterproof; impervious.

implemento implement.

impraticável impassable; impracticable.

impreciso inaccurate.

impregnar impregnate.

impressão digital fingerprint.

impresso printed form, blank.

improvisar improvise.

impulso pulse (*Radar*).

impulsor actuator (*SA*); impeller.

imunização immunization.

inacessível inaccessible.

inativo inactive.

incapacidade disability; incompetence.

incapacitado disabled.

incapaz *adj* unfit.

incendiário incendiary.

inchar swell.

incidente de tiro stoppage (*G*).

incineração incineration.

incisão incision.

incitar incite.

inclinação inclination; cant, tilt.

inclinação da trajetória inclination of the trajectory.

inclinação dos munhões cant of the piece.

inclinação lateral bank (*Avn*).

inclinômetro inclinometer (*Avn*).

incorporação incorporation; induction.

incorporar incorporate; induct.
 incrustação scale, incrustation.
 incrustações de pólvora powder fouling.
 incursão incursion, raid.
 incursão aérea air raid.
 incursão de inquietação nuisance raid.
 indecisão indecision.
 indefinido indefinite.
 indenidade indemnity.
 indenização indemnification, compensation, reclamation (*for losses*).
 independente independent.
 indicador indicator, pointer, dial, gage.
 indicador da velocidade angular angular velocity meter.
 indicador de arfagem pitch indicator (*Ap*).
 indicador de ascensão e mergulho climb-and-dive indicator, rate-of-climb indicator (*Ap*).
 indicador de curva e inclinação turn-and-bank indicator (*Ap*).
 indicador de curvas turn indicator (*Ap*).
 indicador de inclinação bank indicator (*Ap*).
 indicador de nível level gage.
 indicador de nível de óleo oil level gage.
 indicador de passo da hélice propeller-pitch indicator (*Ap*).
 indicador de pressão do óleo oil pressure gage.
 indicador de velocidade relativa air-speed indicator (*Ap*).
 indicador de vôo flight indicator (*Ap*).
 indicador dos componentes do vento wind-component indicator.
 indicativo característico authenticator (*Rad*).
 indicativo de chamada call letter, call sign (*Sig C*).
 indicativo de modelo model designation.
 indicativo do posto station designator (*Sig C*).
 índice *m* index, table of contents; pointer (*Mech*).
 índice de ascensão rate of climb (*Avn*).
 índice do azimute corrigido azimuth reading index (*Deflection Board*).
 índice dos azimutes do vento wind azimuth pointer (*Deflection Board*).
 indígena *m* native.

indígena *adj* native.
 indução induction (*Elec*).
 indução eletro-magnética electro-magnetic induction.
 indultar pardon.
 indulto pardon.
 induto de acetato acetate dope (*Avn*).
 induto para aviões airplane dope.
 indutor inductor (*Elec*).
 induzido armature (*Elec*).
 ineficaz inefficient.
 ineficiente inefficient.
 inércia inertia.
 inerte inert.
 inexato inexact, inaccurate.
 infantaria infantry.
 infantaria divisionária division infantry.
 infantaria montada mounted infantry.
 infantaria motorizada motorized infantry.
 infante infantryman, foot soldier.
 infantes pioneiros pioneer infantry.
 infecção infection.
 inferior subordinate.
 inferior *adj* inferior.
 infiltração infiltration.
 infiltrar-se infiltrate.
 inflamação inflammation, combustion.
 inflamação espontânea spontaneous combustion.
 inflamar ignite.
 inflamável inflammable.
 inflar inflate.
 inflexão *f* change of course (*CAC*); inflection.
 informação intelligence (*Mil*); information.
 informações fotográficas photographic intelligence.
 informar inform.
 infração infraction, violation.
 infra-vermelho infrared.
 iniciador initiator.
 iniciar start, initiate, begin.
 iniciar o tiro open fire.
 iniciativa initiative.
 inimigo enemy.
 injeção injection.
 injúria injury (*Law*).
 inocente innocent, not guilty.
 inócuo inactive, inert (*CWS*); harmless.
 inopinado unexpected.
 inquérito inquiry, inquest; investigation.

inquietar harass.
 inscrever register, record.
 inservível unserviceable.
 insígnia distinguishing mark; badge.
 insígnia da gola collar insignia.
 insígnias insignia.
 insígnias de posto insignia of rank.
 inspeção inspection; survey, check-up; review.
 inspeção física physical examination.
 inspeção tática tactical inspection.
 inspeção técnica technical inspection.
 inspecionar inspect, survey; review.
 inspetor inspector.
 inspetor de arma ou serviço inspector general.
 Inspetor de Polícia dos Exércitos Provost Marshal General.
 inspetor sanitário medical inspector.
 inspetor técnico technical inspector.
 instalação installation; plant.
 instalação simulada dummy installation.
 instalador de linhas wireman (*Tp, Tg*).
 instalar install, establish; mount.
 instalar a guarda mount the guard.
 instantâneo snapshot (*Photo*).
 Instituto Geográfico Militar military geographic institute.
 instrução training, instruction.
 instrução coletiva collective training.
 instrução com arma manual of arms.
 instrução comum basic training.
 instrução de combinação das armas combined training.
 instrução individual individual training; school of the soldier.
 instrução militar military training.
 instrução para o combate combat training.
 instrução tática tactical training.
 instrução técnica technical training.
 instruções directions, instructions; letter of instruction.
 instruendo trainee.
 instruir instruct, train.
 instrumento instrument, implement, tool.
 instrumento topográfico surveying instrument.
 instrutor instructor, coach.
 insubmissão draft-dodging; insubordination.
 insubmisso draft-dodger.
 insubordinação insubordination, mutiny.

insubordinado insubordinate.
 insurreição insurrection, uprising.
 Intendência de Exército Quarter-master Corps.
 intendente quartermaster.
 intendente do exército chief quartermaster.
 intercepção interception.
 interceptar intercept.
 interceptor interceptor.
 intercomunicação intercommunication.
 interdição total da T. S. F. radio silence.
 interdizer interdict, forbid.
 interferência interference; jam (*Rad*).
 interferir interfere; jam (*Rad*).
 interfone *m* interphone.
 interino acting.
 internação internment.
 internacional international.
 internado interneer.
 internar intern.
 interpolação interpolation.
 interpolador interpolator (*AAA, CAC*).
 interpolar interpolate.
 interpretação interpreting; interpretation; explanation; evaluation.
 interpretação das informações evaluation of information.
 interpretação de fotografias photographic interpretation.
 interpretar interpret, explain; evaluate.
 intérprete *m* interpreter.
 interrogar question, interrogate, examine.
 interrogatório interrogation.
 interromper interrupt, cut off, break off.
 interrupção interruption; stoppage (*G*).
 interruptor interrupter; switch, contact breaker (*Elec*).
 interruptor de circuito circuit breaker.
 interseção intersection.
 interseção a ré resection (*Surv*).
 interseção a vante intersection (*Surv*).
 intervalo interval; normal interval (*Drill*).
 intervalo de disparo firing interval.
 intervalo de levantamento observing interval, time interval (*CAC, AAA*).
 intervalo de observação observing interval (*CAC, AAA*).

intervalo de tempo time interval,
time gap.
intimação summons.
intimar summons.
intransitável impassable.
inumação burial.
inutilizado disabled.
inutilizar disable, render useless.
invadir invade.
invalides *f* disability (of a person).
inválido invalid.
inválido *adj* invalid, disabled.
invasão invasion.
inventário inventory.
inverso inverse.
inversor inverter (*Elec*).
investigação investigation.
investigar investigate.
invólucro case (bomb, mine); jacket,
shell, envelope.
invólucro de granada shell case.

iodo iodine.
ionização ionization.
ionosfera ionosphere.
ir a pique sink, go down (*Nav*).
irregular irregular.
irritante *m* irritant (*CWS*).
isenção exemption.
isenção definitiva rejection (for mil-
itary service).
isenção temporária deferment (from
military service).
isentar exempt.
isobárica isobar.
isolado detached, isolated.
isolador insulator (*Elec*).
isolamento isolation; insulation (*Elec*).
isolar isolate; insulate (*Elec*).
itinerário itinerary.
itinerário de marcha march itinerary.
itinerário desenhado defiladed route.

J

jacto jet.
janela port, slit (*Tk*); window.
janela de visada vision slit (*Tk*).
jangada raft, float.
jôgo clearance, backlash (*Mech*);
play; game; set.
jornada day's march.
jornal *m* newspaper, journal; diary.
jubilar pension; rejoice.
jugular *m* chin strap.
julgamento trial, judgment.
junção coupling.
junta joint (*Mech*); board (*council*).
junta de cortiça cork gasket (*Mech*).
junta de oficiais board of officers.
junta de revisão board of review.

junta médica medical board.
junta militar army board.
juntar assemble; attach.
junta universal universal joint (*Mech*).
juramento oath.
juramento de bandeira oath of en-
listment.
jurisdição jurisdiction.
jurisdição militar military jurisdic-
tion.
justeza accuracy.
justeza do tiro accuracy of practice,
accuracy of the shoot.
justiça militar military justice.
juxtapor place side by side, juxtapose.
juxtaposição juxtaposition.

L

laboratório laboratory.
lacrimogêneo lacrimator (*CWS*).
lacuna omission; gap.
lagarta caterpillar, caterpillar band,
track.

lago lake.
lâmina blade (of knife or sword, etc.);
plate, lamina; leaf.
lâmina da alça sight leaf.
lâmpada lamp; light bulb; tube (*Rad*).

lâmpada de arco voltaico arc lamp.

lâmpada de rádio radio tube.

lâmpada elétrica de mão flashlight.

lâmpada néon neon lamp.

lampejador blinker.

lampejo flare, flash.

lanada rammer sponge (Arty).

lanada-soquete *f* sponge and staff (Arty).

lança lance; trail (Arty).

lança-bombas bomb rack (Ap).

lança-chamas *m* flame thrower.

lançamento grid declination, gisement (Surv); release (of bombs or torpedoes, etc.); launching (Nav); throwing.

lançar drop (bombs); release (bombs or torpedoes, etc.); launch (Nav); throw, cast.

lançar bombas drop bombs.

lançar um ataque launch an attack.

lança launch (Nav).

lança automóvel motor launch.

lança de salvamento rescue boat.

lanchão barge, lighter.

lanchão de desembarque landing barge.

lanço bound.

lanço curto rush.

lanterna lantern, lamp, light.

lanterna de sinalização signal lamp.

lanterna surda dark lantern.

lanterna traseira tail light (MT).

largura breadth, width.

largura das raías width of rifling (R).

largura da via tread (between wheels).

largura dos cheios width of lands (R).

lastro ballast.

lastro de areia sand ballast.

lata tin can.

latão brass.

latitude *f* latitude.

latrina latrine.

lavagem washing, wash.

lavar wash.

lavatório lavatory, washstand.

ledor reader.

legal legal.

legenda marginal data; legend.

legião legion.

legítima defesa self-defense (Law).

lei *f* law, act, statute.

lei marcial martial law.

lei militar military law.

leito bed.

leito da estrada road bed.

leito do rio river bed.

leitura reading.

leitura da carta map reading.

leme *m* rudder.

leme compensado balanced rudder (Nav).

leme de direção rudder (Ap).

leme de profundidade elevator (Ap).

lente *f* lens.

lente convergente converging lens.

lente divergente diverging lens.

leque *m* fan.

lesão injury.

lesão em combate battle injury.

letra letter (of the alphabet).

levantamento survey (Top); plotting (CAC).

levantamento bistático plotting by two-station method (CAC).

levantamento geodésico geodetic survey.

levantamento monostático plotting by single-station method (CAC).

levantamento topográfico topographic plot.

levantar raise, lift, hoist; strike (camp).

levantar acampamento strike camp, break camp.

levantar ferro weigh anchor.

levantar o nariz nose up (Avn).

levantar o sítio raise the siege.

levantar vô take off (Avn).

levante *m* uprising, riot.

Levante *m* Near East.

levar a cabo carry out.

leve light (in weight).

lewisita lewisite.

liberar liberate.

liberdade liberty, freedom.

liberdade de manobra freedom of maneuver.

libertação liberation.

libertar free, liberate.

libra pound (weight).

licença leave, leave of absence; liberty (Nav); license, permit; pass.

licença para tratamento de saúde sick leave.

licenciamento discharge.

licenciamento do exército army discharge.

licenciar discharge.

lidite *f* lyddite.

liga alloy; league, association.

ligação liaison; connection (Tp); contact (Elec).

ligação direta point-to-point communication (*Sig C*).
 ligação em combate combat liaison.
 ligação em estrêla star connection (*Elec*).
 ligação em triângulo delta connection (*Elec*).
 liga de alumínio aluminum alloy.
 ligadura See atadura.
 ligar connect (*Tp, Elec*); link, attach.
 ligar a terra ground (*Elec*).
 lima file (*tool*).
 lima murça smooth file.
 limar file (*Mech*).
 limbo limb; graduated arc, dial.
 limbo do vernier vernier dial.
 limitador stop (*Mech*); limiter (*Rad*).
 limitador de ceifa horizontal azimuth-limit stop (*MG*).
 limitador de ceifa vertical elevation-limit stop (*MG*).
 limitador de elevação elevation stop (*G*).
 limitar limit.
 limite *m* limit, boundary, frontier.
 limite anterior forward boundary.
 limite de idade age limit.
 limite do setor sector boundary.
 limite posterior rear boundary.
 limpador de pára-brisa windshield wiper (*MT*).
 limpar clean; police.
 limpar o terreno mop up (*Mil*).
 limpeza cleaning, policing.
 limpeza do terreno mopping up (*Mil*).
 linguagem clara plain language.
 lingueta latch; tongue, pawl (*Mech*).
 linha line, row.
 linha aérea air line (*Transportation*); overhead wire.
 linha ágonia agonic line.
 linha bateria-objetivo battery-target line.
 linha água waterline (*Nav*).
 linha de abastecimento line of supply.
 linha de ação line of action.
 linha de apoio support line.
 linha de atiradores line of skirmishers.
 linha de batalha line of battle (*Nav*).
 linha de batalhões line of battalions.
 linha de colimação line of collimation.
 linha de columnas line of columns.
 linha de combate line of battle.
 linha de companhias line of companies.

linha de comunicação line of communication.
 linha de crista crest line.
 linha de defesa line of defense.
 linha de deter final protective line.
 linha de fé base line, fiduciary line (*Surv*); lubber line (*Avn, Nav*); index line.
 linha de fogo firing line.
 linha de frente front line.
 linha de grupos line of squads (*Cav*).
 linha de incidência line of impact.
 linha de lançamento de bombas bomb-release line.
 linha de mira See linha de visada.
 linha de mira auxiliar auxiliary line of sighting (*Arty*).
 linha de nível datum line.
 linha de observação line of observation; observing line (*Arty*).
 linha de parada phase line (*Tac*).
 linha de partida line of departure (*Tac*).
 linha de pelotões line of platoons.
 linha de posição line of position (*Arty*).
 linha de postos avançados outpost line.
 linha de projeção line of departure (*Ballistics*).
 linha de queda line of fall.
 linha de referência reference line.
 linha de regresso line of return (*Avn*).
 linha de reservas do batalhão battalion reserve line.
 linha de resistência line of resistance.
 linha de resistência dos postos avançados outpost line of resistance.
 linha de retirada line of retirement.
 linha de sítio line of position, line of site.
 linha de tiro line of elevation (*Ballistics*); rifle range.
 linha de três fileiras three-rank formation.
 linha de uma fileira single rank.
 linha de vigilância base line (*Arty*); line of observation (*outpost*).
 linha de vigilância dos postos avançados outpost line of observation.
 linha de visada line of sighting.
 linha de voo flight line.
 linha do horizonte skyline.
 linha dos objetivos line of targets (*Fire Adjustment Board*).
 linha do terreno terrain line.
 linha peça-objetivo gun-target line.

linha principal de resistência main line of resistance.

linha reta straight line.

linhas adiabáticas adiabatic lines.

linhas interiores interior lines.

linha telefônica telephone line.

linha telegráfica telegraph line.

líquido liquid, fluid.

líquido de freio brake fluid.

líquido refrigerante coolant.

lista list; roster; roll; report; directory.

lista das perdas casualty report (of a unit).

lista geral das perdas casualty list.

lista matinal morning report.

lista telefônica telephone directory.

litoral *m* coast, seacoast.

livrete da peça gun book.

livro book.

livro de bordo log book (*Avn*, *Nav*).

livro de registo record book.

lixa sandpaper.

locação plotting.

locador plotter (*CAC*, *AAA*).

local *m* site, place.

local do grande alto halt area.

localidade locality.

localização location, position finding, ranging.

localização de aviões pelo som aerial sound ranging (*Avn*).

localização pelo som sound location; sound ranging.

localização pelo som e clarões sound-and-flash ranging (*Arty*).

localizador locator, detector.

localizador de minas mine detector.

localizador pelo som sound locator.

localizar localize, locate.

locar plot.

logaritmo logarithm.

logística logistics.

logística estratégica strategic logistics.

lona canvas.

lona de freio brake lining.

lona encerada tarpaulin.

longarina longeron (*Ap*).

longarina da asa spar (*Ap*).

loop exterior invertido inverted outside loop (*Avn*).

loop exterior outside loop (*Avn*).

loop normal normal loop (*Avn*).

loop normal invertido inverted normal loop (*Avn*).

lorcha lorcha.

loro stirrup strap.

lotação complement.

lote *m* lot.

lote de pólvora powder lot.

loxodromia rhumb line.

lubrificação lubrication.

lubrificante *m* lubricant.

lubrificar lubricate, oil.

lugar *m* place, position.

luneta telescope, field glass; lunette.

luneta azimutal azimuth instrument.

luneta binocular de bateria battery commander's telescope.

luneta da conreira lunette (*Arty*).

luneta de colimação collimating telescope.

luneta goniométrica azimuth instrument.

luneta goniométrica orientada oriented azimuth instrument.

luneta panorâmica panoramic telescope.

luneta tesoura battery commander's telescope.

lustrar polish.

luta fight, struggle.

luta corpo a corpo hand-to-hand fighting.

luta corporal wrestling.

lutar fight, struggle.

luva lock frame (*MG*); sleeve (*Mech*); glove.

luva externa outside sleeve (*Mech*).

luva interna internal sleeve (*Mech*).

luvas protetoras protective gloves.

luz *f* light.

luz de ancoragem anchor light (*Avn*, *Nav*).

luz de aterragem landing light.

luz de balizamento boundary light (*Avn*).

luz de posição position light (*Nav*).

luz de rota running light, position light (*Avn*).

luz de rota da cauda tail light (*Ap*).

luz de sinalização signal light.

luz velada blackout light.

M

maca stretcher, litter (*MC*); hammock.
 maça club (*stick*).
 macacão *m sing* coveralls, overalls, dungarees.
 macaco jack, lifting jack.
 macaco de cremalheira rack-and-pinion jack.
 macaco de parafuso screw jack.
 macaco de rôsca screw jack.
 macaco hidráulico hydraulic jack.
 macadame *m* macadam.
 macadamizar macadamize.
 maçaneta doorknob, knob.
 maçarico blowtorch.
 macete *m* mallet.
 machadinha hatchet.
 machadinha-picareta combination hatchet-pickax.
 machado axe.
 macho male; he-mule.
 macho de atarraxar screw tap.
 maciço massif (*Top*).
 maciço *adj* massive, solid.
 madeira wood, lumber.
 madeira compensada plywood.
 madeira contraplacada plywood.
 madeira de construção building lumber.
 madeiramento woodwork.
 magarefe *m* butcher (*slaughterer*).
 magnésio magnesium.
 magnético magnetic.
 magneto magneto.
 magneto de partida booster magneto (*Mtr*).
 magnetron *m* magnetron (*Radar*).
 magoar bruise.
 maioria *m* majority.
 major major.
 major brigadeiro do ar major general (*of an air force*).
 mala trunk, suitcase.
 malacacheta mica.
 malária malaria.
 maleável malleable.
 malha mesh (*of a net*).
 malho sledge hammer.
 malversação misappropriation.
 mancal *m* bearing (*Mech*).
 mancal de esferas ball bearing.
 mancal do eixo axle bearing.
 mancal radial journal bearing.
 manche *f* control stick (*Ap*).

mandar command, order, direct; send.
 mandar debandar dismiss.
 mandar destroçar (*Port*) See mandar debandar.
 mando command.
 maneabilidade maneuverability.
 manejar handle; manage.
 manejo handling, manipulation; manège.
 manejo da espingarda (*Port*) See manejo do fuzil.
 manejo das armas manual of arms.
 manejo do fuzil manual of the rifle.
 manete de gás throttle lever (*Ap*).
 manga sleeve.
 manga de aspiração de ar air scoop (*Mtr*).
 manga de reboque towing sleeve (*AAA*).
 manga do eixo axle sleeve.
 manga rebocada sleeve target (*AAA*).
 mangueira hose (*pipe*).
 mangueira de incêndio fire hose.
 manícula starting handle, starting crank (*Mtr*).
 manifestação manifestation.
 manifestar manifest.
 manifesto manifest (*document*).
 manipulação manipulation.
 manipulador manipulator; telegraph key.
 manipular manipulate, handle.
 manivela handle, crank.
 manivela do mecanismo da culatra rotating crank (*CAC*).
 manobra maneuver.
 manobra desbordante outflanking maneuver.
 manobra em retirada retrograde defensive.
 manobra envolvente enveloping maneuver, encircling maneuver.
 manobrar maneuver.
 manobras de campo (*Port*) See manobras no terreno.
 manobras na carta map maneuvers.
 manobras no terreno field maneuvers.
 manobra táctica tactical maneuver.
 manômetro pressure gage, manometer.
 manta blanket, saddlecloth.
 manter maintain; uphold, sustain.
 manual *m* manual, handbook, textbook.

manual técnico technical manual.
manutenção maintenance, upkeep.
mão *f* hand; forefoot; coat (*of paint*).
mão de obra workmanship, hand labor.

Mãos ao alto! Hands up!

mapa *m* map; roster, return.

mapa da situação situation map.

mapa de rações ration return.

mapa diário das existências daily stock record.

mapa diário das rações daily ration strength return.

mapa diário de efectivos daily strength return.

mapa do pessoal personnel roster.

mapa-relatório return, periodic report.

maqueiro (*Port*) See padoleiro.

máquina machine, engine.

máquina a vapor steam engine.

máquina de aplinar planing machine, planer.

máquina de encher fitas belt-loading machine, link-loading machine (*MG*).

máquina de escrever typewriter.

máquina de fresar milling machine.

máquina de guerra engine of war.

máquina de perfurar drilling machine, drill.

máquina de rebitar riveting machine.

máquina-ferramenta machine tool.

máquina fotográfica camera.

máquina fotográfica para reconhecimento reconnaissance camera.

máquina pneumática vacuum pump.

maquinária machinery.

maquinismo mechanism; machinery.

maquinista *m* engineer (*Nav*); locomotive engineer.

mar *m* sea.

marca mark; brand.

marcação marking; demarkation; bearing (*compass*).

marcação da agulha compass bearing.

marcação magnética magnetic bearing.

marcação verdadeira true bearing.

marca de fábrica trade-mark.

marca de identificação identification mark.

marcador marker (*target practice*); sighting disk; checker.

marcador de minas mine layer (*AT*).

marcador do canhão gun push-button (*Plotting Board*).

marca do sôpro blast mark, powder blast (*Arty*).

marcar mark; score, note.

marcar passo mark time.

Marcar, passo! Mark time, march!

marcha march.

marcha batida ruffles and flourishes.

marcha de aproximação approach march.

marcha de aproximação coberta covered approach march.

marcha de caranguejo crabbing (*Avn*).

marcha de flanco flank march.

marcha de noite night march.

marcha de treinamento practice march.

marcha em retirada march to the rear, retreat march.

marcha em terreno variado cross-country march.

marcha em vazio idling (*Mech*).

marcha forçada forced march.

marchar march; run, go (*Mech*).

marcha retrógrada retrograde movement.

marchar para march to.

marchar sôbre march on.

marcha tática tactical march.

Marche! March!

marcial martial, warlike.

marco landmark, road marker; monument.

marco geodésico bench mark.

maré *f* tide.

marear steer, navigate.

maré baixa low tide.

marechal marshal.

maré cheia high tide.

maré enchente flood tide.

marégrafo tide gage.

maré vasante ebb tide.

margem *f* margin; bank; edge.

margem amiga river line (*Mil*); friendly side (*of a river*).

margem de partida near bank (*river crossing*).

margem de segurança factor of safety, safety factor (*Arty, MG*).

margem de sustentação margin of lift (*Avn*).

margem direita right bank.

margem do rio riverside, river bank.

margem esquerda left bank.

margem inimiga enemy side (*of a river*).

margem oposta far side, opposite bank.

marinha de guerra navy.

marinha mercante merchant marine.

marinheiro sailor, seaman.
 marítimo maritime, **naval**.
 marmita meat can; soup kettle.
 marmita térmica thermos can.
 martelar hammer.
 martelo hammer (*tool*).
 martelo a vapor steam hammer.
 martelo de rebitar riveting hammer.
 martelo de unha claw hammer.
 martelo-pilão drop hammer.
 marujo sailor, seaman.
 máscara mask; covering mask.
 máscara anti-gás (*Port*) See máscara contra gases.
 máscara contra gases gas mask.
 máscara de instrução training mask (*CWS*).
 mascaramento masking, camouflage, concealment; screen.
 mascaramento da estrada road screen.
 mascarar mask, camouflage, screen, shield.
 máscara regulamentar service gas mask.
 mascote *f* mascot.
 massa mass, bulk.
 massa cobridora covering mass, screen (*Top*).
 massa de manobra mass of maneuver.
 massa de mira front sight (*SA*).
 massa de mira de ponto bead sight.
 mastro mast, pole.
 mastro de amarração mooring mast.
 mastro de antena radio mast.
 mata wood, forest; thicket, bush.
 matagal *m* jungle.
 matar kill.
 matemática mathematics.
 matéria matter.
 material *m* material; equipment.
 material bélico ordnance material, matériel.
 material de construção building material.
 material de consumo expendable property.
 material de engenharia engineer equipment.
 material de guerra war material.
 material de intendência quartermaster supplies.
 material de mascaramento camouflage material.
 material de pontagem bridge equipment.
 material de pontaria sighting equipment.

material de proteção contra gases antigas equipment.
 material de transmissões signal communications equipment.
 material elétrico electrical equipment.
 material flutuante floating equipment (*Bdg*).
 material mecânico mechanical equipment.
 material permanente permanent property.
 material recuperável recoverable material.
 material rodante rolling stock (*RR*).
 material sanitário medical supplies.
 matéria prima raw material.
 matérias primas essenciais critical raw materials.
 matérias primas estratégicas strategic raw materials.
 mato underbrush.
 matrícula register; registration number; matriculation.
 matricular matriculate.
 mau funcionamento malfunctioning.
 máximo maximum.
 mecânica mechanics (*Science*).
 mecânico mechanic.
 mecânico de armamento armorer.
 mecânico de aviação aviation mechanic.
 mecanismo mechanism, apparatus.
 mecanismo da culatra breech mechanism (*Arty, MG*).
 mecanismo de alimentação feed mechanism (*MG*).
 mecanismo de armar cocking mechanism (*SA*).
 mecanismo de disparo firing mechanism.
 mecanismo de elevação elevating mechanism (*Arty, MG*).
 mecanismo de percussão percussion mechanism (*Arty*).
 mecanismo de pontaria em direção traversing mechanism (*Arty, MG*).
 mecanismo de recuo recoil mechanism (*G*).
 mecanismo de recuperação counter-recoil mechanism (*G*).
 mecanismo do gatilho trigger mechanism (*SA*).
 mecanismo dos componentes do vento wind-resolving mechanism (*Deflection Board*).

mecanismo para carregamento rápido
quick-loading mechanism (CAC).

mecanização mechanization.

mecanizado mechanized.

mecanizar mechanize.

mecha fuze; wick.

mecha instantânea quick match (CE).

mecha lenta slow match; Bickford
fuze, safety fuze (CE).

medalha medal.

medalha militar military medal.

média average.

medicamento medicine.

medição measurement, measuring.

medicina medicine.

médico physician, doctor, surgeon.

médico-chefe *m* chief medical officer.

médico-veterinário veterinarian.

medida measure; measurement.

medidas de proteção protective meas-
ures.

medidas de segurança protective
measures, safety measures.

medidor meter, gage.

médio average, mean, medium.

médio *adj* average, mean, medium.

medir measure.

megafone *m* megaphone.

megohm *m* megohm.

megômetro megger.

meia barraca shelter half.

Meia volta, volyer! About, face!

meio half; middle.

meio-dia noon, midday.

meio passo half step.

meios means, resources.

meios de acesso means of access.

meio sôldo half pay.

meios orgânicos organic means.

meio tonel half roll (Avn).

melhora improvement.

melhorar improve.

melinite *f* melinite.

memento memorandum, reminder.

memorandum *m* memorandum.

menor minor, smaller.

mensageiro messenger, runner,
courier.

mensagem message.

mensagem cifrada cipher message.

mensagem em linguagem clara clear-
text message.

mensagem escrita written message.

mensagem lastrada drop message.

mensagem meteorológica weather
message, metro message.

mensagem preterida deferred mes-
sage.

mensagem urgente urgent message.

mensagem verbal verbal message.

mercadoria merchandise.

merecer deserve, merit.

merecimento merit.

mergulhador diver.

mergulhar dive, plunge.

mergulho dive, plunge.

meridiano meridian.

meridiano central central meridian.

meridiano de Greenwich Greenwich
meridian.

meridiano de origem prime meridian.

meridiano de referência prime meri-
dian.

meridiano geográfico geographical
meridian.

meridiano magnético magnetic meri-
dian.

meridiano verdadeiro true meridian.

mérito merit.

mês *m* month.

mesa table.

mesa de ligações switchboard (Tp).

mesa para operações operating table.
messe dos oficiais (Port) See refei-
tório dos oficiais.

mestre *m* boatswain (Nav); master,
teacher.

mestre de música band leader.

metal *m* metal.

meteorógrafo meteorograph.

meteorologia meteorology.

meteorologista *m* meteorologist.

meter put in, introduce, insert.

metildiclorarsina methyldichlorarsine.

método method.

método de instrução method of in-
struction.

método de levantamento plotting
method (CAC).

metralha case shot, grapeshot, canis-
ter (Arty).

metralhador machine gunner.

metralhadora machine gun.

metralhadora anti-aérea antiaircraft
machine gun.

metralhadora de cauda tail gun (Ap).

metralhadora de avião aircraft ma-
chine gun.

metralhadora do nariz nose gun (Ap).

metralhadora fixa fixed machine gun.

metralhadora fotográfica camera ma-
chine gun.

metralhadora lateral waist gun (Ap).

metralhadora leve light machine gun.
 metralhadora leve Bren Bren gun.
 metralhadora ligeira (*Port*) See metralhadora leve.
 metralhadora móvel flexible machine gun.
 metralhadora pesada heavy machine gun.
 metralhadora sincronizada synchro-nized machine gun.
 metralhador-aviador aerial gunner.
 metralhador de dorso dorsal gunner (*Avn*).
 metralhar machine-gun, strafe.
 metro meter (*Metric System*).
 mica mica.
 microamperímetro microammeter.
 microbarógrafo microbarograph.
 micro-filmagem microfilming.
 micro-filme *m* microfilm.
 microfone *m* microphone.
 micrômetro micrometer.
 micrômetro azimutal azimuth mi-crometer.
 microscópio microscope.
 milésimo mil.
 milésimo "sistema 1500" infantry mil.
 milésimo "sistema 1600" artillery mil.
 milha mile.
 milha aeronáutica aeronautical mile.
 milha geográfica geographical mile.
 milha marítima nautical mile.
 milha terrestre statute mile.
 miliamperímetro milliammeter.
 milícia militia.
 miliciano militiaman.
 militar *m* military man, soldier.
 militar *adj* military.
 mimeografar mimeograph.
 mimeógrafo mimeograph.
 mina mine; source, spring.
 mina aérea aerial mine.
 mina comandada (*Port*) See mina controlada.
 mina contra-carro antitank mine.
 mina contra pessoal antipersonnel mine.
 mina controlada controlled mine (*CD*).
 mina de ação retardada delayed-ac-tion mine.
 mina de contacto contact mine (*CD*).
 mina de fundo ground mine (*CD*).
 mina de observação observation mine.
 mina magnética magnetic mine (*CD*).
 minar mine, sap, undermine.
 mina simulada dummy mine.

mina submarina submarine mine.
 mina submarina controlada controlled submarine mine.
 minério ore.
 mínimo minimum.
 ministério department, ministry.
 Ministério da Aeronáutica air min-istry.
 Ministério da Guerra War Depart-ment.
 Ministério da Marinha Navy Depart-ment.
 ministro minister, secretary.
 Ministro da Guerra Secretary of War.
 minuta rough draft, outline.
 minuto minute (*time*).
 mira sight; sighting; aim; sighting mark; leveling rod (*Surv*).
 mira de ajustagem adjusting lath (*Range Finder*).
 mirar aim at; look at.
 missão mission, task.
 missão a pé dismounted mission.
 missão da aviação air force mission.
 missão da engenharia engineer mis-sion.
 missão de esclarecimento scouting mission.
 missão de exploração scouting mis-sion.
 missão de observação observation mission.
 missão de reconhecimento reconnais-sance mission.
 missão de segurança security mission.
 missão de tiro fire mission.
 missão militar military mission.
 missão ofensiva offensive mission.
 missão principal primary mission.
 missão secundária secondary mission.
 missão tática tactical mission.
 misto mixed, joint.
 mistura mixture, blend.
 misturador mixer.
 mistura pobre lean mixture.
 misturar mix, blend.
 mistura rica rich mixture.
 mobilidade mobility.
 mobilização mobilization.
 mobilização geral general mobiliza-tion.
 mobilização local local mobilization.
 mobilização parcial partial mobiliza-tion.
 mobilizar mobilize.

mochila pack, knapsack, haversack.
 mochila de campanha field pack.
 modalidade mode, method.
 modalidade de tiro method of fire.
 modelo model, pattern.
 modelo de avião airplane model.
 moderador moderator; cyclic change mechanism (*MG*).
 moderar moderate, restrain, temper.
 modificação modification, change.
 modificação de deriva deflection change.
 modo manner, mode, way.
 modulação modulation.
 modulação de amplitude amplitude modulation (*Rad*).
 modulação de fase phase modulation (*Rad*).
 modulação de frequência frequency modulation (*Rad*).
 modular modulate.
 moeda coin, money, specie.
 moente *m* journal (*Mech*).
 moinho mill.
 moinho de vento windmill.
 moitão single block, hoisting block.
 mola *m* spring (*Mech*).
 mola da armadilha sear spring (*G*).
 mola de armar arming spring (*G*).
 mola de percussão firing-rack spring (*G*).
 mola de reação centralizing spring (*SL*).
 mola de segurança safety spring.
 mola do amortecedor buffer spring (*MG*).
 mola do concutor concussion firing-pin spring (*G*).
 mola do eixo do imobilizador accelerator-pin spring (*MG*).
 mola do ferrêlo bolt spring (*G*).
 mola do percutor striker spring (*G*).
 mola do retém da fita belt-holding pawl spring (*MG*).
 mola helicoidal coil spring.
 mola recuperadora recoil spring (*SA*).
 moldar mold, cast.
 molde *m* mold, pattern.
 molestar molest, bother, annoy.
 moléstia illness, disease.
 moléstia contagiosa contagious disease, communicable disease.
 moléstia infecciosa infectious disease.
 molhe *m* pier, wharf.
 molinete *m* windlass.
 momento moment; momentum.

momento de arranque starting torque.
 momento de flexão bending moment.
 momento de torção torque.
 monitor instructor.
 monoplane monoplane.
 monoplane de asa alta high-wing monoplane.
 monoplane de asa baixa low-wing monoplane.
 monoplane de asa média midwing monoplane.
 monoplane pára-sol parasol monoplane.
 monóxido de carbono carbon monoxide.
 montado mounted.
 montagem mounting, assembling; assembly.
 montanha mountain.
 montante *m* strut; amount.
 montante de compressão compression strut (*Ap*).
 montante de entreplano interplane strut (*Ap*).
 montante em diagonal cross strut (*Ap*).
 montante regulável adjustable strut (*Ap*).
 montar mount, set up, assemble (*Mech*); ride (*a horse*); amount to.
 montar em pêlo ride bareback.
 monte *m* hill.
 montepio militar pension fund for soldiers' widows.
 moral *f* morale.
 morar live, dwell, reside.
 mordedura bite.
 morder bite, sting.
 morfina morphine.
 mormo glands (*H*).
 morrer die.
 morro hill.
 mortagem mortise.
 morte *f* death.
 morteiro mortar.
 morteiro de sítio siege mortar.
 morteiro de trincheira trench mortar.
 morteiro químico chemical mortar.
 morteiro sobre trilhos railway mortar.
 morteiro Stokes Stokes mortar.
 mortífero deadly.
 morto killed.
 morto em combate killed in action.
 mosaico mosaic.
 mosaico compensado controlled mosaic (*Photo*).

mosaico de fotografias aéreas aerial mosaic.

mosaico fotográfico mosaic (*Photo*).
mosaico não compensado uncontrolled mosaic (*Photo*).

môscas spotter (*target disk*); house-fly.

mosquetão carbine.

mosquetaria musketry.

mosquiteiro mosquito bar, mosquito net.

mossa dent.

mostrador dial.

mostrador de azimutes azimuth indicator-regulator.

mostrador de elevações elevation indicator-regulator.

mostrar show, point out.

motim *m* riot, mutiny.

motivar motivate; justify.

motivo motive, reason.

motocicleta motorcycle.

motociclista *m* motorcyclist.

motogerador motor generator.

moto-mecanização mechanization.

moto-mecanizar mechanize.

motor motor, engine.

motor autosíncrono selsyn motor.

motor de arranque starting motor.

motor de avanço feed motor (*SL*).

motor de aviação aircraft engine.

motor de avião airplane engine.

motor de combustão interna internal combustion engine.

motor de partida starter, self-starter.

motor de pôpa outboard motor.

motor Diesel Diesel engine.

motor elétrico electric motor.

motor em linha in-line engine.

motor em V V-type engine.

motorista *m* chauffeur, driver.

motorização motorization.

motorizado motorized.

motorizar motorize.

motor radial radial engine (*Ap*).

motor refrigerado a água water-cooled engine.

motor refrigerado a ar air-cooled engine.

móvel mobile.

mover move, actuate, propel.

movimento movement, motion.

movimento convergente converging movement.

movimento de pinça pincer movement.

movimento de roçada movement parallel to the front.

movimento desbordante outflanking movement.

movimento de tropas troop movement.

movimento envolvente turning movement.

movimento retrógrado retrograde movement.

muda change, transfer, relay.

mudança shift, change.

mudança de posição change of position, displacement (*Arty*).

mudança de velocidade gearshift (*Mtr*).

mudança de vento wind shift.

mudar change, shift, alter.

mudar-se move out.

mula she-mule.

muleta crutch.

mulo mule.

multa fine, penalty.

multar fine.

multivibrador multivibrator (*Rad*).

munhão trunnion (*G*).

munhão do tambor drum trunnion.

munhões do berço trunnions of the cradle.

munhoneira trunnion bed.

munição ammunition.

munição de armas portáteis small-arms ammunition.

munição de aviação aircraft ammunition.

munição de carregamento separado separate-loading ammunition.

munição de festim blank ammunition.

munição de guerra service ammunition, live ammunition.

munição de manejo drill ammunition, dummy ammunition.

munição de morteiro mortar ammunition.

munição de perfuração de couraça armor-piercing ammunition.

munição de sub-calibre subcaliber ammunition (*CAC*).

munição engastada fixed ammunition.

munição fixa fixed ammunition.

munição incendiária incendiary ammunition.

munição lastrada practice ammunition (*Arty*).

munição sem bala blank ammunition.

munição semi-engastada semifixed ammunition.

munção simulada dummy ammunition, drill ammunition.
munção traçadora tracer ammunition.
municiador ammunition carrier.

munir provide, furnish.
muro wall.
músico bandsman, musician.
mutilação mutilation.
mutilar mutilate.

N

nação nation.
nacela nacelle (*Ap*).
nacional national.
nacionalidade nationality.
nadar swim.
nádegas buttocks.
nadir *m* nadir.
não-combatente noncombatant.
não culpado not guilty.
não regulamentar nonstandard (*for material*); against regulations.
nariz *m* bow, nose (*Ap*); nose.
nascente *m* Orient, East; source.
nascer do sol sunrise.
naufragar be shipwrecked.
naufrágio shipwreck.
naval naval.
navalha razor.
navegabilidade navigability; seaworthiness.
navegação navigation.
navegação aérea air navigation, aviation.
navegação astronómica celestial navigation.
navegação de cabotagem coastwise navigation.
navegação de longo curso ocean navigation.
navegação estimada dead-reckoning navigation.
navegação fluvial river navigation.
navegação interior inland navigation.
navegação loxodrómica plane sailing (*Nav*).
navegação ortodrómica great-circle sailing (*Nav*).
navegação radiogoniométrica radio navigation.
navegador navigator (*Nav*).
navegador-aviador navigator (*Avn*).
navegar navigate, sail.
navegável navigable.
navio ship, vessel.
navio a motor motor vessel.

navio armado armed merchantman.
navio a vapor steamer, steamship.
navio a vela sailing vessel.
navio capitânia flagship.
navio carvoeiro collier, coaling vessel.
navio cisterna *m* tanker.
navio de carga cargo vessel, freighter.
navio de convés corrido flush-deck vessel.
navio de guerra warship.
navio do cabo submarino cable ship.
navio escola training ship.
navio escolta escort vessel.
navio hospital hospital ship.
navio lança-minas mine layer, mine planter (*CD*).
navio mercante merchantman.
navio mineiro mine layer, mine planter (*CD*).
navio patrulha patrol boat.
navio porta-aviões aircraft carrier.
navio tanque tanker.
navio tênder tender (*Nav*).
navio transporte transport (*Nav*).
neblina mist, haze.
necessidade necessity, need.
necessitar need, require.
nefoscópio nephoscope.
nega misfire, failure (*of firearms*).
nega da estophilha failure of the primer.
negar deny, refuse.
negar fogo misfire.
negligência neglect, negligence; neglect of duty.
negro black.
nervura rib (*Ap*); nervure.
nervura da asa wing rib (*Ap*).
nervura de compressão compression rib (*Ap*).
neurose de guerra battle fatigue, shell shock.
neutral neutral.
neutralidade neutrality.

neutralidade armada armed neutrality.
 neutralização neutralization.
 neutralizante químico neutralizing agent (CWS).
 neutralizar neutralize.
 neutro neutral.
 neve *f* snow.
 névoa fog.
 nevoeiro fog, dense fog.
 nicrômio nichrome.
 ninho de metralhadoras machine-gun nest.
 ninho de resistência focus of resistance, nest.
 níquel nickel.
 niquelar nickel-plate.
 nitrato nitrate.
 nitrato de amônio ammonium nitrate.
 nitro-amido nitrostarch.
 nitro-celulose *f* nitrocellulose.
 nitro-glicerina nitroglycerin.
 nível *m* level.
 nivelamento leveling.
 nivelar level.
 nível d'água water level.
 nível de bôlha de ar spirit level.
 nível de pontaria quadrant sight, range quadrant.
 nível do mar sea level.
 nível do sitômetro level of angle-of-site mechanism.
 nó knot; hitch, bend (Nav); knuckle.
 nocivo noxious, injurious.
 no desempenho do dever in line of duty.
 noite night.
 nome *m* name.
 nomeação nomination, appointment.
 nomeação efetiva permanent appointment.
 nomeação interina temporary appointment.
 nomeação provisória temporary appointment.

nomear appoint; designate.
 nomenclatura nomenclature.
 nônio vernier.
 nordeste northeast.
 norma policy, standard practice.
 normal *adj* normal, standard.
 noroeste *m* northwest.
 norte *m* north.
 norte do quadriculado grid north.
 norte geográfico true north, geographic north.
 norte magnético magnetic north, compass north.
 norte verdadeiro true north.
 nota note, memorandum.
 notar note, take note of, notice.
 notícia notice; news.
 notificação notification, notice.
 notificar notify.
 noturno nocturnal.
 nublado cloudy.
 núcleo nucleus, core.
 núcleo de resistência island of resistance.
 numerar *v* count off.
 Numerar! Count off!, Call off!
 número number.
 número de identificação mark number. (Ord); identification number.
 número de rações diárias ration strength.
 número de referência reference number.
 número de série serial number.
 número do lote lot number.
 número do lote da munição ammunition lot number.
 número do modelo model number.
 nutrição nutrition, nourishment.
 nutrir nourish, feed.
 nutritivo nourishing, nutritive.
 nuvem *f* cloud.
 nuvem de fumaça smoke cloud.
 nuvem de gás gas cloud.

O

obedecer obey.
 obediência obedience.
 objetiva objective lens.
 objetivo objective, target.
 objetivo aéreo air objective.

objetivo auxiliar check point (Arty).
 objetivo de costado broadside target (CAC).
 objetivo de proa bow-on target (CAC).
 objetivo final ultimate objective.

objetivo fixo fixed objective (*Avn*).
 objetivo fugaz transient target, fleeting target.
 objetivo inopinado target of opportunity.
 objetivo intermediário intermediate objective.
 objetivo móvel moving target.
 objetivo transitório transient objective (*Avn*).
 objetivo visado objective point.
 objetivo-zona *m* area target.
 objetos de uso particular personal effects.
 oblíquo oblique.
 obras works (*Mil*).
 obras-mortas upper works, superstructure (*Nav*).
 obras-vivas lower works (*Nav*).
 obrigatório mandatory, compulsory.
 observação observation.
 observação aérea aerial observation, air observation.
 observação aérea do tiro aerial spotting (*Arty*).
 observação axial axial observation.
 observação bilateral bilateral observation.
 observação bilateral do tiro bilateral spotting.
 observação bistática da grandeza dos desvios two-station magnitude spotting (*CAC*).
 observação conjugada combined observation.
 observação direta direct observation.
 observação do tiro observation of fire; spotting.
 observação indireta indirect observation.
 observação lateral lateral observation, lateral spotting.
 observação meteorológica weather observation.
 observação monostática single-station spotting (*CAC*).
 observação pelo som sound ranging (*Arty*).
 observação por balão balloon observation.
 observação terrestre ground observation, terrestrial observation.
 observação transversal flank observation, flank spotting.
 observação unilateral unilateral observation, unilateral spotting.
 observador observer.

observador-aerostateiro balloon observer.
 observador avançado forward observer.
 observador-aviador aircraft observer.
 observador dos desvios em direção observer of lateral deviations (*CAC*).
 observador do tiro spotting observer (*CAC*).
 observador meteorológico weather observer.
 observar observe.
 observatório observation station, observation post.
 observatório principal primary station.
 observatório secundário secondary station.
 obstáculo obstacle.
 obstáculo ativo tactical obstacle.
 obstáculo contra-carro antitank obstacle.
 obstáculo de arame farpado barbed wire entanglement.
 obstáculo de estacas pile obstacle.
 obstáculo natural natural obstacle.
 obstáculo passivo protective obstacle.
 obstáculo portátil portable obstacle.
 obstáculo portátil em tetraedro tetrahedron portable road block (*AT*).
 obstrução obstruction.
 obstruir obstruct.
 obturação obturation.
 obturador obturator; shutter (*Photo*).
 obturador Bange De Bange obturator.
 obturador de gases gas check.
 obturador de holofote occluder (*SL*).
 obturar obturate; fill (*a tooth*).
 obús *m* mortar (*CAC*).
 obuseiro howitzer.
 obuseiro de dorso pack howitzer.
 octana octane.
 ocular *f* eyepiece.
 óculos goggles, spectacles.
 ocultar hide, conceal, screen.
 ocupação occupation.
 ocupação de posição occupation of position.
 ocupação militar military occupation.
 ocupar occupy; take possession of.
 odômetro odometer.
 oeste *m* west.
 ofensa offense.
 ofensiva offensive.
 ofensiva aérea air offensive.

ofensiva continuada sustained offensive.

ofensiva-defensiva offensive-defensive.

ofensiva estratégica strategic offensive.

ofensiva tática tactical offensive.

ofensivo *adj* offensive.

oficial *m* officer.

oficial agente de transmissão officer courier.

oficial árbitro umpire.

oficial chefe das transmissões da divisão division signal officer.

oficial comandante commanding officer.

oficial combatente officer of the line, line officer.

oficial da artilharia anti-aérea anti-aircraft officer.

oficial da defesa contra-carro anti-tank officer.

oficial da guarda officer of the guard.

oficial da reserva reserve officer.

oficial de artilharia artillery officer.

oficial de carreira regular army officer.

oficial de dia officer of the day.

oficial de engenharia engineer officer.

oficial de informações intelligence officer.

oficial de intendência quartermaster.

oficial de intendência do corpo post quartermaster.

oficial de ligação liaison officer.

oficial de ligação da aviação air liaison officer.

oficial dentista dental officer.

oficial de operações operations officer.

oficial de operações e instrução plans and training officer.

oficial de quarto officer of the watch, deck officer (*Nav*).

oficial de remonta remount officer.

oficial de segurança safety officer (*CAC*).

oficial de serviço duty officer.

oficial de tiro gunnery officer.

oficial de transmissões do corpo post signal officer.

oficial do material bélico ordnance officer.

oficial do rebocador tug officer (*CAC*).

oficial do serviço da remonta animal officer.

oficial do serviço de recrutamento recruiting officer.

oficial dos serviços de transporte transportation officer.

oficial encarregado officer in charge.

oficial encarregado da artilharia gunnery officer (*Nav*).

oficial encarregado dos embarques loading officer.

oficial fiscal fiscal officer.

oficial gasista gas officer.

oficial general general officer.

oficial mais graduado senior officer.

oficial montado mounted officer.

oficial orientador orientation officer.

oficial pagador disbursing officer.

oficial químico chemical officer.

oficial radiotelegrafista radio officer.

oficial recebedor receiving officer.

oficial reformado retired officer.

oficial superior field officer.

oficial tesoureiro finance officer.

oficina workshop.

oficina de reparações repair shop.

ofício trade; occupation, function; official dispatch.

ogiva ogive.

ogiva de combate war head (*torpedo*).

oitante *m* octant.

Oitavo à direita, volver! Half right, face!

Oitavo à esquerda, volver! Half left, face!

oleado oilcloth.

óleo oil.

óleo combustível fuel oil.

óleo cru crude oil.

óleo de linhaça linseed oil.

óleo de rícino castor oil.

óleo lubrificante lubricating oil.

olhal *m* lunette.

olhar watch; look.

Olhar, à direita! Eyes, right!

Olhar, à esquerda! Eyes, left!

ôlho eye.

ombreira shoulder loop.

ombro shoulder.

Ombro, arma! Shoulder, arms!

Ombro direito, arma! Right shoulder, arms!

ômio ohm.

omiômetro ohmmeter.

onda wave.

onda amortecida damped wave (*Rad*).

onda balística ballistic wave.

onda contínua continuous wave (*Rad*).

onda de boca muzzle wave (*Arty*).

onda de superfície ground wave (*Rad*).

onda espacial

onda espacial sky wave (*Rad*).
 onda estacionária standing wave (*Rad*).
 ondâmetro wavemeter (*Rad*).
 onda modulada modulated wave.
 ondas curtas short waves (*Rad*).
 ondas longas long waves (*Rad*).
 ondulação undulation, ripple.
 ônibus *m* motorbus, omnibus, bus.
 operação operation.
 operação defensiva defensive operation.
 operação ofensiva-defensiva offensive-defensive operation.
 operações aéreas aerial operations.
 operações além-mar overseas operations.
 operações anfíbias amphibious operations.
 operações combinadas joint operations.
 operações de combate combat operations.
 operações de limpeza do terreno mop-ping-up operations.
 operações em grande escala major operations.
 operações militares military operations.
 operações navais naval operations.
 operações preliminares preliminary operations.
 operador operator.
 operar operate (*Med*).
 oposição opposition.
 oral oral.
 orçamento budget.
 ordem *f* order.
 ordem de ataque attack order.
 ordem de batalha order of battle.
 ordem de estacionamento halt order.
 ordem de ignição firing order (*Mtr*).
 ordem de marcha order of march.
 ordem de mobilização mobilization order.
 ordem de movimento movement order, march order.
 ordem de operações field order, operations order.
 ordem de postos avançados outpost order.
 ordem de serviço routine order.
 ordem dispersa extended order (*Cav*).
 ordem do dia order of the day.
 ordem escrita written order.
 ordem para as transmissões signal-operation instructions.

ordem para engajamento e combate action order.
 ordem permanente standing order.
 ordem preparatória warning order.
 ordem unida close order.
 ordem verbal verbal order, oral order.
 ordenada ordinate.
 ordenança orderly.
 ordenar order.
 orgânico organic; organizational.
 organização organization.
 organização da defesa organization of defense.
 organização do terreno organization of the ground.
 organização do tiro organization of fire.
 organização para combate organiza-tion for combat.
 organizações avançadas advanced works.
 organizações falsas dummy works.
 organizar organize.
 órgão organ, constituent part.
 órgão de comando command element.
 órgão dos serviços service element.
 órgãos de informação information-collecting agencies.
 orientação orientation.
 orientado oriented.
 orientar orient.
 Oriente *m* Orient, East.
 orifício orifice, hole, aperture.
 orifício de escapamento port (*MG*).
 orifício de escapamento de gases gas port.
 orifício de lubrificação oil hole.
 origem *f* origin.
 origem da trajetória origin of the trajectory.
 originário *adj* native.
 ortocromático orthochromatic.
 oscilação oscillation, hunt.
 oscilador oscillator.
 oscilar oscillate, hunt.
 oscilógrafo oscillograph.
 oscilograma *m* oscillogram.
 osciloscópio oscilloscope.
 oteiro hill.
 ouriço hedgehog (*animal, wire ob-stacle*).
 outono fall, autumn.
 ouvido priming hole, vent (*G*); ear; hearing.
 oxigênio oxygen.

P

pá blade (*of propeller*); shovel.
 paciente patient.
 pacote *m* packet.
 pacote de curativo individual first-aid packet, first-aid kit.
 pá da conreira trail spade (*G*).
 pá da hélice propeller blade (*Ap*).
 padaria bakery.
 padeiro baker.
 padiola litter, stretcher; barrow.
 padioleiro litter bearer.
 padrão gage, pattern; standard, model. de tipo padrão standard.
 padronizar standardize.
 pagador paymaster, paying teller.
 pagadoria treasury, paymaster's office.
 pagamento payment.
 painel *m* panel.
 painel de balizamento marking panel (*Avn*).
 painel de identificação identification panel.
 painel de instrumentos instrument board, instrument panel.
 painel de ligação aero-terrestre air-ground liaison panel.
 painel de sinalização signaling panel.
 paiol *m* magazine, storeroom.
 paiol de pólvora powder magazine.
 paisano civilian.
 pala peak (*of cap*), visor.
 palavra word.
 palavra chave key word.
 palavra de passe password. *See also* contra-senha.
 paliçada palisade.
 pancada blow.
 pane *f* breakdown (*Mtr, Avn*).
 pano cloth; sails (*Nav*).
 pano esmeril emery cloth.
 pântano swamp, marsh.
 pantógrafo pantograph.
 pão bread; loaf of bread.
 papel *m* paper.
 papel calco tracing paper.
 papel carbono carbon paper.
 pára-balas *m* target butt.
 parábola parabola.
 pára-brisa *m* windshield (*MT, Avn*).
 pára-choque *m* bumper (*MT*); buffer.
 parada stop, halt; parade, review; parry (*bayonet drill*).

pára-dorso parados (*Ft*).
 parafina paraffin.
 parafuso spin (*Avn*); screw; bolt.
 parafuso corretor do vento windage screw.
 parafuso de direção traversing screw.
 parafuso de elevação elevating screw.
 parafuso de pontaria aiming screw.
 parafuso descontrolado uncontrolled spin (*Avn*).
 parafuso invertido inverted spin, outside spin (*Avn*).
 parafuso normal normal spin (*Avn*).
 pára-lama *m* fender, mudguard (*MT*).
 paralaxe *f* parallax.
 paralaxe da peça gun parallax.
 paralelismo parallelism.
 paralelo parallel.
 paralelo de latitude parallel of latitude.
 paralisia paralysis.
 parapeito parapet, breastwork.
 parapeito de espaldão bunker.
 paraquedar parachute, bail out.
 pára-quedas *m* parachute.
 pára-quedas de assento seat pack parachute.
 pára-quedas de dorso back-pack parachute.
 paraquedista *m* parachutist.
 parar stop; parry.
 pára-raios *m* lightning arrester.
 paravana paravane.
 parede *f* wall.
 parede do cilindro cylinder wall.
 parelha team of horses; pair, couple.
 parelha sota-guia lead team.
 par estereoscópico stereoscopic pair, stereo-pair.
 parlamentar parley.
 parlamentar parlamenteaire.
 parque *m* park.
 parque de artilharia gun park.
 parque de aviação aviation park.
 parque de carros de combate tank park.
 parque de engenharia engineer park.
 parque de reparações repair park, maintenance park.
 parque de viaturas motor park, motor pool.
 parte *f* report; part.
 parte da guarda guard report.

partida departure.

passadeira footbridge.

passadiço bridge (*Nav*).

passador keeper (loop for cords, straps, etc.).

passagem passage, passing, pass, crossing.

passagem de escalão passage of lines.

passagem de linha leapfrogging, passage of lines.

passagem de nível grade crossing (*RR*).

passaporte *m* passport.

passaporte militar military passport.

passar pass; outrun; cross.

passar a vau ford.

passar de escalão leapfrog.

passar revista review (*Mil*).

passe *m* pass, permit.

passo pace; step; pitch (*Mech*).

passo acelerado double time.

passo à retaguarda back step.

passo completo full step.

passo da hélice propeller pitch (*Avn*).

passo das raías pitch of rifling.

passo de estrada route step.

Passo de estrada, marche! Route step, march!

passo lateral side step.

passo ordinário quick time.

pasta portfolio, folder; paste.

pasta do objetivo objective folder.

pastar graze (*cattle*).

pastilha de sal salt tablet.

patente *f* commission (*Mil*); patent.

patilha cantle (*Sad*).

patim *m* runner, skid, slide (*Mech*); skate.

patinhar skid (*on wheels*).

pátio courtyard, yard, patio.

patriota *m* patriot.

patrulha patrol.

patrulha da madrugada dawn patrol (*Avn*).

patrulha de combate combat patrol.

patrulha de descoberta scout patrol.

patrulha de ligação contact patrol.

patrulha de proteção de flanco flank patrol.

patrulha de reconhecimento reconnaissance patrol.

patrulha de segurança security patrol.

patrulha externa marítima offshore patrol (*CD*).

patrulha interna marítima inshore patrol (*CD*).

patrulhar patrol.

pau *m* wood; pole; stick; mast.

pau de bandeira flagpole.

pau de barraca tent pole.

pau de carga boom (*Mech*).

pau roliço log (*wood*).

pavilhão ensign, flag; pavilion.

pavilhão de isolamento isolation ward (*MC*).

pavimento pavement; floor.

paz *f* peace.

pé *m* foot.

peça piece; gun (*Art*, *MG*).

peça de artilharia artillery piece.

peça de reserva reserve gun.

peça diretriz base piece, directing gun.

peças sobressalentes spare parts (*Mech*).

pedal *m* pedal.

pedal acelerador foot accelerator (*Mtr*).

pedal da embraiagem clutch pedal.

pé de cabra crowbar, pinch-bar.

pedestal *m* pedestal; pier mount; base.

pedido request, application; order, requisition.

pedido de licença application for leave.

pedido de munições requisition for ammunition.

pedir ask, beg; request, order (*supplies*); demand.

pedir demissão resign.

pedômetro pedometer.

pedra stone.

pedreira stone quarry.

pedreiro mason, bricklayer.

pega plug (*Elec*).

pegão pier (*Bdg*).

peia hobble (*H*).

peito chest (*of the body*).

Pela direita, perfilar! Dress right, dress!

Pela esquerda, perfilar! Dress left, dress!

pelerine *f* cape (*C&E*).

película film.

pelos canais competentes through proper channels.

pelotão platoon; flight (*Avn*).

pelotão de carros de combate tank platoon.

pelotão de execução firing squad.

pelotão de fuzileiros rifle platoon.

pelotão de pioneiros pioneer platoon.

pelotão de transmissão communication platoon.
 pena penalty, punishment.
 pena de morte capital punishment.
 pena disciplinar disciplinary punishment.
 pena máxima maximum punishment.
 penetração penetration.
 penetrar penetrate.
 penicilina penicillin.
 península peninsula.
 pensão pension.
 pensar dress, bandage (*a wound*).
 pente *m* clip (*Am*); comb.
 pente de balas cartridge clip.
 pentodo pentode (*Rad*).
 pequeno calibre small caliber.
 percentagem percentage.
 percevejo thumbtack; bedbug.
 percussão percussion.
 percussor striker, firing pin (*SA*).
 percutor striker, firing pin (*SA*).
 perda casualty, loss.
 perdão pardon.
 perder lose.
 perdido lost.
 perdoar pardon.
 perfil *m* profile, cross-section.
 perfilar dress, aline.
 perfil normal balanced profile.
 performance *f* performance (*Avn*).
 perfuração perforation.
 perfurar pierce.
 perícia skill.
 perigo danger.
 perigoso dangerous.
 perímetro perimeter.
 período period.
 periscópio periscope.
 perito expert.
 perjúrio perjury.
 permanente permanent, standing.
 permanganato de potássio potassium permanganate.
 permeabilidade permeability.
 permissão permission.
 permissão para aterrar permission to land (*Avn*).
 permitir permit, allow.
 perna leg.
 pernas leggings.
 perpendicular perpendicular.
 perseguição pursuit.
 perseguição imediata direct pursuit.
 perseguir pursue, follow up.
 persistência persistence.
 persistente persistent.

perspectiva perspective.
 perturbação perturbation; disturbance.
 perturbações ambientes ambient noise (*Rad*).
 perturbações estáticas static interference (*Rad*).
 pesado de nariz nose-heavy (*Avn*).
 pesar weigh.
 pescoço neck.
 pêso weight; load.
 pêso específico specific gravity.
 pêso morto dead load.
 pesquisa search.
 pessoal *m* personnel.
 pessoal administrativo overhead (*personnel*).
 pessoal de aviação air personnel.
 pessoal dos alvos pit detail (*of firing range*).
 pessoal do serviço de saúde medical troops.
 petrechos implements, instruments, tools.
 petrechos de acompanhamento accompanying weapons.
 petrechos de guerra war material.
 petróleo petroleum.
 picada dive (*Avn*); trail (*through a wood*); insect bite.
 picada a prumo nose dive (*Avn*).
 picadeiro drill field (*Cav*); riding school.
 picar dive.
 picareta pickax.
 picareta de trincheira trench pick.
 pico peak, summit.
 picrato picrate.
 picrato de amônio ammonium picrate.
 piezoelétrico piezo-electric.
 pilha cell, pile (*Elec*); heap.
 pilhagem pillage.
 pilha hidroelétrica wet cell (*Elec*).
 pilhar pillage.
 pilha seca dry cell (*Elec*).
 pilotagem pilotage.
 pilotar pilot (*Avn, Nav*).
 piloto pilot.
 piloto automático automatic pilot.
 piloto de planador glider pilot.
 piloto-navegador pilot-navigator (*Avn*).
 pinhão pinion (*Mech*).
 pinhão da plataforma pintle (*G*).
 pinhão do motor de partida starter drive.
 pino pin (*Mech*).
 pino da cruzeta wrist pin.

pino do êmbolo wrist pin.
 piolho louse.
 pioneiro pioneer.
 piquête *m* picket.
 pirataria piracy.
 pirotecnia pyrotechnics.
 pista runway (*Avn*); track, course; trace.
 pista de aterragem landing strip.
 pista de combate assault course.
 pista de obstáculos obstacle course, qualification course.
 pistão piston.
 pistola pistol.
 pistola automática automatic pistol.
 pistola-metralhadora submachine gun, tommy gun.
 pistola sinalizadora signal pistol.
 pistola sinalizadora Very Very pistol.
 placa plate, metal plate.
 placa-base *f* base plate (*Mort*).
 placa de identidade identification tag.
 placa de observação spotting platen (*CAC*).
 plaina plane (*tool*).
 planador glider.
 planalto plateau (*Top*).
 planar glide, soar (*Avn*).
 planear plan.
 planejar *See* planear.
 planimetria planimetry.
 planímetro planimeter.
 plano plan; plane.
 plano compensado balanced surface (*Ap*).
 plano da rede traffic diagram (*Sig C*).
 plano de ação plan of action.
 plano de ataque plan of attack.
 plano de campanha plan of campaign.
 plano de circulação traffic plan.
 plano de defesa plan of defense.
 plano de desenfiamento plane of defilade.
 plano de fogos plan of fire.
 plano de fogos de apóio plan of fire support (*Arty*, *Avn*).
 plano de informações intelligence plan.
 plano de manobra plan of maneuver; control surface (*Ap*).
 plano de mobilização mobilization plan.
 plano de nível datum level.
 plano de operações operations plan.
 plano de pontaria plane of sighting.
 plano de projeção plane of departure (*Ballistics*).

plano de referência datum plane.
 plano de simetria plane of symmetry.
 plano de sítio plane of site; slant plane (*AAA*).
 plano de tiro plane of fire.
 plano de transporte transportation plan.
 plano de visada plane of sighting.
 plano diretor battle map.
 plano diretor com quadricula quilométrica fire-control grid.
 plano do objetivo objective plane (*Arty*).
 plano fixo horizontal stabilizer (*Ap*).
 plano fixo vertical fin (*Ap*).
 plano-relêvo terrain board.
 planta plan, sectional plan; plant.
 plasma plasma.
 plástico *adj* plastic.
 plataforma platform, loading platform.
 plataforma de carregamento loading platform.
 plataforma de peça gun platform.
 plataforma fixa fixed emplacement (*Arty*).
 plateau das derivas plateau (*of gun sight*).
 platina epaulet; platinum.
 platinado contact point, breaker point (*Mtr*).
 pluviômetro rain gage.
 pneu *m* tire, pneumatic tire.
 pneumático tire, pneumatic tire.
 pneumático *adj* pneumatic.
 pneu sobressalente spare tire.
 pó dust, powder.
 poço well; pit.
 poço de limpeza manhole (*Mech*).
 poço de lixo sullage pit, soakage pit.
 pó de branquear bleaching powder.
 poder *m* power; authority.
 poder *v* have authority to, be able.
 poder aéreo air power.
 podômetro pedometer.
 poente *m* west.
 polainas (*Port*) *See* perneiras.
 polaridade polarity.
 polarização polarization.
 polícia police.
 polícia militar military police.
 polifásico polyphase.
 polígono polygon.
 polígono de tiro artillery range.
 polo pole.
 polo negativo -negative pole.
 Polo Norte North Pole.

Polo Sul South Pole.
 pólvora gunpowder.
 pólvora comprimida compressed powder.
 pólvora de base dupla double-base powder.
 pólvora de combustão lenta slow-burning powder.
 pólvora de nitro-celulose nitrocellulose powder.
 pólvora não higroscópica nonhygroscopic powder.
 pólvora negra black powder.
 pólvora prismática prismatic powder.
 pólvora sem fumaça smokeless powder.
 pólvora sem fumaça tipo E.C. E.C. smokeless powder, E.C. blank fire.
 pólvora sem fumo (*Port*) See pólvora sem fumaça.
 pomada salve.
 pombal *m* pigeon loft.
 pombo pigeon.
 pombo-correio homing pigeon, carrier pigeon.
 pomo pommel (*of a sword*).
 poncho poncho.
 ponta point.
 ponta a fundo long thrust.
 ponta da asa wing tip (*Ap*).
 ponta da retaguarda rear point.
 ponta da vanguarda advance guard point.
 pontão ponton (*Raft*).
 pontão de equipagem ponton (*support*).
 pontaria aim; pointing, sighting, aiming, laying.
 pontaria direta direct pointing, direct laying.
 pontaria em direção laying for direction.
 pontaria indireta indirect pointing, indirect laying.
 pontaria pela alma boresighting.
 pontaria reciproca reciprocal laying.
 ponte *f* bridge.
 ponte cantilever cantilever bridge.
 ponte de balsas raft bridge.
 ponte de barcos boat bridge.
 ponte de barris bridge of casks, barrel bridge.
 ponte de cavaletes trestle bridge.
 ponte de cavaletes reforçados trestle bent bridge.
 ponte de cestões gabion bridge.

ponte de circunstância improvised bridge.
 ponte de cordame rope bridge.
 ponte de equipagem ponton bridge.
 ponte de estacas pile bridge.
 ponte de exército military bridge.
 ponte de pontões ponton bridge.
 ponte desmontável portable bridge.
 ponte de suportes fixos fixed bridge.
 ponte de suportes flutuantes floating bridge.
 ponte de vigas de treliças lattice-girder bridge.
 ponte giratória swing bridge.
 ponteiro pointer.
 ponteiro de desvios deviation pointer (*CAC*).
 ponteiro do vento wind-correction pointer (*CAC*).
 ponteiro móvel moving pointer, read pointer (*CAC*).
 ponte levadiça drawbridge.
 ponte pênsil suspension bridge.
 ponte rolante traveling crane.
 ponte suspensa suspension bridge.
 ponte volante flying ferry.
 pontilhão small bridge.
 ponto point, spot.
 ponto auxiliar de pontaria auxiliary aiming point.
 ponto cardeal cardinal point.
 ponto crítico critical point.
 ponto de alcance mínimo grazing point.
 ponto de apóio anchor (*Tac position*); supporting point.
 ponto de apóio natural tactical locality.
 ponto de aprovisionamento supply point.
 ponto de arrebetamento point of burst.
 ponto de ascensão ascension point.
 ponto de ataque point of attack.
 ponto de baldeação relay point, transfer point.
 ponto de deslocação final assembly area (*for river crossings*).
 ponto de destino point of destination.
 ponto de disparo predicted point (*CAC, AAA*).
 ponto de distribuição distributing point.
 ponto de distribuição de munições ammunition distribution point.
 ponto de encristamento grazing point.

ponto de estação point (*Surv*).
 ponto de evacuação evacuation point.
 ponto de impacto point of impact.
 ponto de incidência point of impact.
 ponto de lançamento de bombas bomb-release point.
 ponto de mira (*Port*) See massa de mira.
 ponto de muda relay point.
 ponto de observação observing point.
 ponto de partida point of departure, point of aim (*Gunnery*).
 ponto de pontaria aiming point (*Arty*).
 ponto de primeiro destino initial assembly area.
 ponto de queda point of fall, level point.
 ponto de reabastecimento supply point.
 ponto de recolhimento collecting point.
 ponto de referência reference point; datum point; check point; control point.
 ponto de regulação regulating point, adjusting point (*Arty*).
 ponto de reunião assembly point, assembly position; rendezvous.
 ponto de verificação test point (*CAC*).
 ponto de vigilância base point (*Arty*).
 ponto diretor directing point (*Arty*).
 ponto forte tactical point.
 ponto inicial initial point.
 ponto inicial de desenvolvimento point of deployment.
 ponto inicial de pontaria initial aiming point (*Arty*).
 ponto inicial do levantamento point of departure (*CAC, AAA*).
 ponto locado plotted point.
 ponto médio mean point.
 ponto médio de arrebentamento mean point of burst.
 ponto médio de impactos center of impact.
 pontoneiro pontonier.
 ponto predito set-forward point (*CAC, AAA*).
 pontuada (*Port*) See batida curta.
 pontudo pointed.
 pôpa poop, stern (*Nav*).
 população population.
 pôr put, place, set, lay.
 pôr abaixo overthrow; down, shoot down.
 porão hold (*of a ship*); cellar.
 pôr a pique scuttle, sink.
 porca nut (*Mech*).

por cento per cent.
 pôr do sol sunset.
 pôr em código encode.
 pôr em perigo endanger.
 pôr em serviço put in commission, commission.
 porta-aviões *m* aircraft carrier.
 porta-bandeira *m* color bearer.
 porta-bombas *m* bomb rack (*Ap*).
 portada de navegação drawspan (*Bdg*).
 portada de transporte ponton ferry, ponton raft ferry.
 porta-detonador adapter-booster.
 portador porter, carrier, bearer.
 porta-estandarte *m* standard bearer.
 porte *m* bearing, mien.
 porte militar military bearing.
 Por tempos! By the numbers!
 portinhola gun port (*Nav*).
 pôrto port, harbor.
 pôrto de desembarque port of debarkation.
 pôrto de embarque port of embarkation.
 pôrto de matrícula port of registry.
 pôrto de origem home port.
 pôrto de registo port of registry.
 pôrto marítimo seaport.
 pôrto militar military port.
 posição position, emplacement.
 posição alternativa alternate position, alternate emplacement.
 posição aparente apparent position.
 posição atual present position.
 posição atual do objetivo present position of the target (*AAA, CAC*).
 posição avançada advance position.
 posição de atirar ready position (*Inf*).
 posição de espera position in readiness.
 posição defensiva defensive position.
 posição de marcha traveling position (*Arty*).
 posição de partida jump-off position.
 posição de postos avançados outpost position.
 posição de reagrupamento tactical rallying point (*Armd Com*).
 posição de resistência battle position, position of resistance.
 posição de revezamento alternate emplacement.
 posição desenhada position defilade.
 posição de tiro fire position, firing position.

posição de tiro eventual alternate firing position.
 posição diagonal switch position.
 posição do atirador firing position (*individual*).
 posição do atirador deitado prone position.
 posição do atirador de joelhos kneeling position.
 posição do atirador de pé standing position.
 posição dominante commanding position.
 posição exposta exposed position, open position.
 posição fixa permanent emplacement.
 posição futura future position (*CAC, AAA*).
 posição inicial initial position.
 posição inicial de tiro initial firing position.
 posição intermediária intermediate position (*Tk*).
 posição mascarada concealed position.
 posição normal de tiro normal sitting position (*MG*).
 posição organizada organized position.
 posição permanente permanent emplacement.
 posição principal main position.
 posição principal de tiro primary firing position.
 posição simulada dummy position.
 posse *f* possession.
 posseção possession.
 postar station, post.
 poste *m* post, stake.
 poste indicador guide post.
 posterior *adj* rear.
 pôsto post, station; rank; outguard.
 pôsto avançado advance post.
 pôsto colômbófilo pigeon loft.
 pôsto de comando command post.
 pôsto de comando avançado advance command post.
 pôsto de combate battle station, action station.
 pôsto de despioalhamento delousing station.
 pôsto de escuta listening post, intercept station.
 pôsto de espreita lookout post.
 pôsto de evacuação evacuation station.
 pôsto de gasolina refueling station.

pôsto de localização pelo som sound central station (*Arty*).
 pôsto de observação observation post, observation station.
 pôsto de pilotagem cockpit.
 pôsto de primeiro socorro first-aid station.
 pôsto de recolhimento collecting post, collecting station.
 pôsto de socorro aid station, dressing station.
 pôsto de socorro do batalhão battalion aid station.
 pôsto de socorro regimental regimental aid station.
 pôsto de sondagem meteorological station.
 pôsto destacado detached post.
 pôsto de trânsito linking station.
 pôsto de T.S.F. radio station.
 pôsto de vigilância lookout post.
 pôsto diretor control station (*Sig C*).
 pôsto diretor de tráfego net control station (*Sig C*).
 pôsto efetivo permanent rank, permanent grade.
 pôsto honorário brevet rank.
 pôsto misto de barragem straggler post (*MP*).
 pôsto-mochila *m* walkie-talkie.
 pôsto profilático prophylactic station.
 pôsto radar radar station.
 pôsto radiogoniométrico direction-finder station.
 pôsto radiotelegráfico radio station.
 pôsto regulador control point (*traffic, supplies*).
 postos avançados outpost.
 pôsto secundário secondary station (*Rad*).
 potência power.
 potência de fogo fire power.
 potência efetiva effective horsepower.
 potência indicada indicated horsepower.
 potencial potential.
 potência nominal rated horsepower.
 potenciômetro potentiometer.
 pousar alight; land (*Avn*).
 praça enlisted man; square (*of a town*).
 praça de armas parade ground.
 praça de guerra fortified place, fortified town.
 praça do rancho mess attendant, mess orderly.

praça especialista military specialist.
 praça forte fortified place, stronghold.

praia beach.

prancha plank, board; flat side of a sword.

prancha de embarque loading ramp.

pranchão de encontro abutment balk (Bdg).

prancheta drawing board; small board.

prancheta de levantamentos plane table (Surv).

prancheta de observação spotting board (CAC).

prancheta de tiro firing chart (FA); plotting board (CAC).

praticar practice.

prático pilot (Nav).

prato plate, dish; disk; scalepan.

prato-base (Port) See placa-base.

prato graduado plateau (Mort).

prato graduado de pontaria em altura range disk (CAC).

praxes fpl custom, practice, usage.

praxes militares customs of the service.

preamar *f* high tide.

preâmbulo preamble (Sig C).

precaução precaution.

precedência precedence, seniority.

precipitação precipitation.

precisão precision, accuracy.

precisão do tiro accuracy of fire.

predição prediction.

preditor predictor.

predizer predict.

preferência preference; priority.

prefixo prefix (Sig C).

prémio award, prize.

prender imprison, arrest; tie, fasten.

preparação preparation.

preparação de artilharia artillery preparation.

preparação do tiro preparation of fire (Arty).

preparação para o tiro preparation for firing.

preparar prepare.

preparar para combate prepare for action.

presa prize, booty; capture.

prescrever prescribe.

prescrição prescription, order; statute of limitations.

presídio military prison.

presilha clamp; loop; fastener.

preso prisoner.

preso disciplinar garrison prisoner.

preso militar military prisoner.

pressão pressure.

pressão atmosférica atmospheric pressure.

pressão do ar air pressure.

pressetor preselector (Rad).

prestar honras do honor, honor.

preto black.

prevenção prevention.

previsão do tempo weather forecast.

previsto foreseen.

primeira coberta main deck (Nav).

primeiro escalão first echelon; striking echelon (Tk).

primeiro oficial first mate (Nav).

primeiro ponto locado point of departure (CAC).

primeiro sargento first sergeant.

primeiros socorros *m pl* first aid.

primeiro tenente first lieutenant; lieutenant junior grade (Nav).

primeiro uniforme dress uniform.

princípios de guerra principles of war.

prioridade priority; precedence.

prioridade de transmissão operational priority (Sig C).

prisão prison, jail; imprisonment, arrest.

prisão em separado solitary confinement.

prisioneiro prisoner.

prisioneiro de guerra prisoner of war.

prisma *m* prism.

prismático prismatic.

privar deprive.

proa prow, bow; nose (Ap).

probabilidade probability.

problema *m* problem.

problema de tiro fire problem.

procedimento procedure; behavior.

procesar prosecute (Law).

processo process, method; lawsuit.

processo das abcissas e ordenadas line-offset method (Surv).

processo de caminhamento traverse method (Surv).

processo italiano Bessel method, Italian method (Surv).

proclamação proclamation.

profilático prophylactic.

profilaxia prophylaxis.

profundidade depth.

profundidade da coluna depth of column, road space.

profundor elevador (*Ap*).

programa *m* program; schedule.

programa de instrução training program.

progredir advance; progress.

progressão advance, progression.

progressão por lanços advance by bounds.

progressão por lanços curtos advance by rushes.

progresso progress.

proibição prohibition.

proibido prohibited, forbidden.

proibir prohibit.

projeção projection.

projeção conforme conformal projection.

projeção cônica conic projection.

projeção estereográfica stereographic projection.

projeção policônica polyconic projection.

projétil *m* projectile.

projétil de culote tronco-cônico boat-tailed projectile.

projétil de exercício practice shell.

projétil de manejo training projectile.

projétil de perfuração de couraça armor-piercing projectile.

projétil fumígeno smoke projectile.

projétil iluminante star shell.

projétil incendiário incendiary projectile.

projétil lastrado dummy projectile.

projétil mal engastado loose round.

projétil perfurante armor-piercing projectile.

projétil químico chemical projectile.

projektor projector; searchlight.

projektor de sinalização blinker light.

projektor Livens Livens projector.

prolonga prolonge.

prolongamento prolongation, extension.

prolongamento do cano barrel extension (*MG*).

prolongar prolong.

promoção promotion, advancement.

promoção por antiguidade lineal promotion.

promotor de justiça prosecutor (*official*).

promover promote; further.

promulgar promulgate.

prontidão readiness.

pronto ready.

propagação propagation.

propaganda propaganda.

propriedade property.

propulsão propulsion.

propulsor propeller. *See also* hélice.

propulsor *adj* propelling, propellent.

prosseguir prosecute; proceed.

proteção protection; security.

proteção coletiva collective protection.

proteção contra agentes químicos chemical security.

proteção contra aviões anti-aircraft security.

proteção das transmissões signal security.

proteção dos flancos flank security.

proteção individual individual protection.

proteção local local protection.

proteção tática tactical protection (*CWS*).

proteger protect.

prova proof, evidence; test.

prova documentada documentary evidence.

provar try, test.

provisão provision, supply.

provisões stores, stock.

provisório temporary.

prumo plumb line.

psicrômetro psychrometer.

publicação publication.

publicar publish.

público *adj* public.

pulir polish.

pulverização spray.

pulverizador atomizer, sprayer.

pulverizar pulverize, spray.

punho fist, wrist; hilt (*sword*); grip, handle.

punho de pontaria spade grip (*MG*).

punição punishment.

punir punish.

purificar purify.

puxar pull; draw (*a weapon*).

Q

quadrado square.
 quadrado *adj* square.
 quadrângulo quadrangle.
 quadrante *m* quadrant; dial.
 quadrante de nível gunner's quadrant.
 quadrante de pontaria quadrant sight.
 quadrar square.
 quadricula grid square, small square.
 quadriculado grid (*Top*).
 quadriculado *adj* squared, in squares.
 quadriculado cartográfico atlas grid.
 quadricular rule in squares; checker.
 quadricular *adj* square.
 quadril *m* hip.
 quadro cadre; panel, board; pattern (*Arty*); loop antenna (*Rad*).
 quadro da ativa active list.
 quadro de avisos bulletin board.
 quadro de concordância phonetic alphabet (*Sig C*).
 quadro de distribuição switchboard (*Elec*).
 quadro de inativos inactive list.
 quadro de ligações switchboard (*Tp*).
 quadro de promoções promotion list.
 quadro de reformados retired list.
 quadro de regimes record of velocity differences (*Arty*).
 Quadro do Estado-Maior General Staff Corps.
 quadro negro blackboard.
 quadros de efetivos da organização do exército tables of organization.
 qualidade quality.
 qualidade oficial official capacity.
 qualificação qualification.
 qualificado qualified.
 qualificar qualify.
 quantia amount, sum.
 quantidade quantity.
 quarentena quarantine.
 quarentenar quarantine.
 quartelão battalion defense area.
 quartelão dos postos avançados out-post sector (*Bn*).
 quartel *m sing* barracks, quarters.

quartela pastern (*H*).
 quartel general headquarters.
 quartel general da divisão division headquarters.
 quarto watch, trick (*period of time*); room.
 quarto de onda quarter wave (*Rad*).
 quasi-acêrto near-miss.
 quebra break, crack.
 quebra-chamas *m* flash hider.
 quebradiço brittle, fragile.
 quebra-gêlo icebreaker (*Nav*).
 quebra-mar *m* breakwater.
 quebrar break; weaken.
 queda drop, fall.
 queda da bala bullet drop.
 queimadura burn.
 queimar burn.
 queixa complaint.
 queixar-se complain.
 queixo chin, jaw.
 quépi kepi, cap.
 querelante plaintiff.
 querenar careen (*Nav*).
 querosene *m* kerosene.
 questão question.
 questionário questionnaire.
 quieto quiet.
 quilha keel (*Nav*).
 quilociclo kilocycle.
 quilômetro kilogram-meter.
 quilometragem length in kilometers.
 quilômetro kilometer.
 quilowatt kilowatt.
 quilovátio-hora kilowatt-hour.
 química chemistry.
 químico chemist; chemical.
 químico *adj* chemical.
 quina cinchona; cinchona tree.
 quincôncio quincunx, staggered formation.
 quinino quinine (*medicine*).
 quinta coluna fifth column.
 quota quota, share.
 quotidiano daily.

R

rabicho crupper (*harness*).
 rabo tail.
 ração ration.

ração de reserva emergency ration.
 ração tipo standard ration.
 rachar slit.

racionamento rationing.
 racionar ration.
 rações em espécie rations in kind.
 radiação radiation.
 radiador radiator.
 radial radial.
 radiano radian.
 rádio radio; radio set; radium.
 radiobússola *m* radio compass.
 rádio de campanha field radio.
 radiodifundir broadcast.
 radiodifusão broadcast; broadcasting.
 rádio emissor radio transmitter.
 rádio emissor-receptor two-way radio.
 rádio-farol de feixe director fixo radio range beacon (*Rad. Avn*).
 rádio-farol de marcação e referência radio marker beacon (*Avn*).
 radiophone *m* radio telephone.
 rádio-frequência radio frequency.
 radiogoniometria radio position finding.
 radiogoniômetro radiogoniometer.
 radiografar X-ray.
 radiografia X-ray (*picture*).
 radiograma *m* radiogram.
 rádio-localizador radio detector, radar.
 rádio-meteorógrafo radio meteorograph.
 rádio-operador radio operator.
 rádio receptor radio receiver.
 rádio-sonda radiosonde.
 radiotelefone *m* radio telephone.
 radiotelefonia radiotelephony.
 radiotelegrafia radiotelegraphy.
 radiotelegrafista *m* radio operator.
 rádio-transmissor radio transmitter.
 raia groove (*G*).
 raizamento rifling.
 raia rifle.
 raio radius; beam, ray; spoke (*of wheel*).
 raio de ação radius of action (*Avn*).
 raio de cruzeiro cruising radius (*Avn*).
 raio de curvatura radius of curvature.
 raio de luz light beam.
 raio diretor de aterragem *See* feixe diretor de aterragem.
 raio X X-ray.
 rajada burst (*MG*); volley fire (*Arty*).
 rajada comprida long burst.
 rajada curta short burst.
 rajada de bateria battery volley fire (*Arty*).
 rajada de peça continuous fire by one piece (*Arty*).
 rajada de tiros burst of fire.

ramagens *fpl* brushwood.
 ramal *m* branch line; by-road.
 ramo branch; section.
 ramo ascendente ascending branch (*Ballistics*).
 ramo descendente descending branch (*Ballistics*).
 rampa ramp, loading ramp; gradient (*Surv*).
 rampa de acesso bullet ramp (*SA*).
 rampa de ejeção ejecting ramp (*G*).
 rampa de introdução entering ramp (*G*).
 rancho mess; mess hall; ranch.
 ranhura slot, slit, groove.
 rápido quick, rapid.
 rápidos rapids.
 raqueta de neve snowshoe.
 rasância grazing (*of fire*).
 rasar graze, skim over, pass close to.
 raso shallow.
 raspagem scraping.
 raspagem do terreno combing of the terrain, mopping up.
 raspar scrape.
 rastejar creep, crawl.
 rastejo crawl.
 rastilho blasting fuze, powder train.
 rasto trail, trace, track.
 rastro trail, trace, track.
 ravina ravine.
 reabastecer resupply; supply.
 reabastecimento resupply; supply.
 reabastecimento diário daily supply.
 reação feedback (*Rad*); reaction.
 reação negativa negative feedback (*Rad*).
 reagrupar regroup; rally.
 realistamento (*Port*) *See* reengajamento.
 realistar reenlist.
 reaprovisionamento replenishment; supply.
 reaprovisionar replenish; supply.
 reassumir resume.
 reatância reactance (*Elec*).
 reatância indutiva inductive reactance.
 rebaixamento reduction (*in rank*); lowering.
 rebaixamento de posto reduction in rank, demotion.
 rebaixar lower; reduce, demote.
 rebaixar de posto reduce in rank.
 rebelde *m* rebel.
 rebitegem riveting.
 rebitar rivet.
 rebite *m* rivet.

rebocador towing vessel, tug.
 rebocar tow.
 rebôlo grindstone.
 rebôlo de esmeril emery wheel.
 reboque *m* tow, towing; trailer.
 recapturar recapture.
 recarregar reload.
 receber receive.
 receita recipe, prescription.
 receita médica medical prescription.
 receitar prescribe (*Med*).
 recepção reception.
 recepção homodina zero-beat reception (*Rad*).
 receptáculo container, receptacle.
 receptor *m* receiver (*G, Tp*).
 receptor de dados data receiver (*CAC, AAA*).
 receptor superheterodino superheterodyne receiver (*Rad*).
 rechazar repel.
 recibo receipt.
 recife *m* reef.
 reclamação reclamation; claim.
 reclamar claim, demand.
 reclassificação reclassification; reassignment.
 reclassificar reclassify.
 recompensa reward.
 repletamento replacement, replenishment.
 repletar replace, replenish.
 reconhecer reconnoiter; admit, acknowledge.
 reconhecimento reconnaissance, reconnoitering; recognition, gratitude.
 reconhecimento a cavalo mounted reconnaissance.
 reconhecimento a distância distant reconnaissance.
 reconhecimento aéreo air reconnaissance.
 reconhecimento aproximado close reconnaissance.
 reconhecimento à vista visual reconnaissance.
 reconhecimento de combate combat reconnaissance.
 reconhecimento de noite night reconnaissance.
 reconhecimento de posição reconnaissance of position.
 reconhecimento do terreno ground reconnaissance.
 reconhecimento em força reconnaissance in force.

reconhecimento em marcha march reconnaissance.
 reconhecimento estratégico strategic reconnaissance.
 reconhecimento fotográfico photographic reconnaissance (*Avn*).
 reconhecimento longínquo distant reconnaissance.
 reconhecimento pessoal personal reconnaissance.
 reconhecimento tático tactical reconnaissance.
 reconstituição reconstitution; reorganization.
 reconstituir reconstitute; reorganize.
 recontro meeting engagement.
 recozer anneal.
 recrutar *m* recruit.
 recrutamento recruiting, drafting, draft.
 recrutar recruit, draft.
 recuar fall back; recoil.
 recuo recoil.
 recuo do cano barrel recoil.
 recuo do carro-plataforma rolling recoil (*RR Arty*).
 recuperação salvage, reclamation, recovery (*of material*); counterrecoil (*G*).
 recuperador recuperator, countercoil mechanism.
 recuperador hidro-pneumático hydro-pneumatic recuperator.
 recuperar recover, regain; reclaim, salvage (*material*).
 recuperável recoverable; reclaimable, salvable (*material*).
 recursos resources.
 recusar refuse.
 rede *f* net, entanglement.
 rédea bridle.
 rede anti-torpédica torpedo net.
 rede Brun concertina (*barbed wire*).
 rede contra submarinos antisubmarine net.
 rede de arame farpado barbed-wire entanglement.
 rede de camuflagem camouflage net.
 rede de comando do tiro fire-direction net.
 rede de descoberta reconnaissance net (*Sig C*).
 rede de direção de tiro fire-control net.
 rede de estradas road net.
 rede de ligação liaison net.
 rede de ligação terra-avião air-ground net.

rede de tiro fire-control net.
 rede de transmissão communications net.
 rede dirigida directed net (*Rad*).
 rede livre free net (*Rad*).
 rede para camuflagem fishnet for camouflage.
 rede rádio radio net.
 rede rádio de comando tactical radio net.
 rede rodoviária road net.
 rede telefônica da unidade post telephone system.
 reduto redoubt.
 reembolso reimbursement; recoupment.
 reengajamento reenlistment.
 reengajar reenlist.
 reentrância reentrant (*Ft*).
 refeição meal, repast.
 refeitório mess hall.
 refeitório dos oficiais officers' mess.
 refém *m* hostage.
 referência reference.
 referir refer (*Arty*).
 refletor reflector (*Rad*).
 reforçador booster, booster charge (*Am*).
 reforçar reinforce; strengthen, boost.
 refôrço reinforcement; strengthening piece, support.
 reforços reinforcements.
 reforma reform, reformation; retirement from service.
 reformado retired (*from service*).
 reformados do exército inactive reserve.
 reformar reform; put on the retired list.
 reformar-se retire (*from service*).
 refrear curb, bridle.
 refrega fray, skirmish.
 refrigeração refrigeration, cooling.
 refrigeração por água water-cooling.
 refrigeração por ar air-cooling.
 refrigerado por líquido liquid-cooled.
 refrigerante *m* coolant. *Port*: cooling jacket.
 refrigerar cool, refrigerate.
 refugiado refugee.
 regato brook.
 regeneração regeneration.
 região region; territory, area.
 região antártica antarctic zone.
 região ártica arctic zone.
 região militar service command.
 regimagem calibration.

regime *m* rate; normal speed, normal operation (*Mech*); system; regimen, diet.
 regime de tiro rate of fire.
 regime normal de tiro usable rate of fire, normal rate of fire.
 regimento regiment; wing (*AAF*).
 registador recorder.
 registador de som sound detector.
 registrar record; register.
 registrar o tempo time, record the time.
 registo record; roll, list.
 registo de segurança safety, safety lock (*SA*).
 registo do anotador de tempo time-keeper's record (*CAC*).
 regra rule, regulation; guide (*Mech*).
 regressar return.
 regresso return.
 régua rule, ruler (*Drafting*).
 régua de cálculo slide rule.
 régua de pontaria gunner's rule.
 régua de predição prediction scale.
 régua universal de predição set-forward rule.
 regulação adjustment (*Arty*); setting (*of instrument*).
 regulação da alumagem timing (*Mtr*).
 regulação da ignição timing (*Mtr*).
 regulação de enquadramento bracket adjustment; bracketing method.
 regulação de precisão precision adjustment.
 regulação do alcance range adjustment; range setting.
 regulação do tiro adjustment of fire; fire adjustment.
 regulação do tiro pelo clarão flash-ranging adjustment.
 regulação do tiro pelo som sound-ranging adjustment.
 regulação por deslocamento do ponto médio magnitude method.
 regulação por tiros de tempo altos high-burst ranging.
 regulador governor (*Mech*); regulator.
 regulador de tensão voltage regulator.
 regulador do alcance range setter.
 regulamentar prescribed, standard.
 regulamento regulation, regulations.
 regulamento de arma ou serviço field manual.
 regulamento para serviço em campanha field service regulations.

regulamentos de estacionamento staging regulations.
 regulamentos navais naval regulations.
 regular adjust (*Arty*); regulate, set.
 regular a alumagem time (*Mtr*).
 regular a ignição time (*Mtr*).
 regulável adjustable.
 reabilitação rehabilitation.
 reintegrar restore (*reinstate*).
 rejeitar reject.
 relação roll, list, record.
 relação nominal roster, roll.
 relais disjuntor cut-out relay (*Elec*).
 relâmpago lightning; flash.
 relampejar flash.
 relatar report; relate.
 relatório report, account.
 relatório de informações intelligence report.
 relatório de vôo flight report.
 relé *m* relay (*Elec*).
 relêvo relief (*Top*).
 relocação relocation (*Arty*).
 relógio clock, watch.
 relógio de pulso wrist watch.
 relógio de segundos hack watch.
 remendo patch.
 remessa shipment, sending.
 remo oar.
 remonta remount.
 remontar remount.
 remover remove.
 remuniador ammunition bearer.
 remuniamento ammunition supply.
 remuo backwash (*Avn*).
 render relieve (*a sentry*).
 render-se surrender.
 rendição surrender.
 rendição da guarda guard mount, guard mounting.
 rendição incondicional unconditional surrender.
 rendimento revenue, income; output.
 reorganização reorganization.
 reorganizar reorganize.
 reóstato rheostat.
 reparação repair; reparation.
 reparar repair.
 reparo gun carriage, mount; repair.
 reparo automóvel self-propelled mount.
 reparo bi-flecha split trail (*Arty, MG*).
 reparo da peça gun mount.
 reparo de barbete barrette carriage.
 reparo de eclipse disappearing carriage.
 reparo de obús howitzer carriage.

reparo de pedestal pedestal mount (*Arty*).
 reparo de tripé tripod mount (*MG*).
 reparo do berço cradle mount.
 reparo fixo fixed gun mount, stationary gun mount.
 reparo superior top carriage (*Arty*).
 repartição partition, distribution; division, department, bureau.
 repartição do tiro fire distribution.
 repartir divide, distribute, apportion.
 repatriação repatriation.
 repatriar repatriate.
 repelir repel, drive back.
 repelir um ataque repel an attack.
 repetidor repeater (*Tp*).
 repreender reprimand.
 repreensão reprimand.
 represa dam.
 represália reprisal, retaliation.
 requerer require, demand; claim.
 requerimento petition, request.
 requisição requisition, demand.
 requisição de transporte transportation request.
 requisitar requisition, order, commandeer.
 rescindir rescind.
 reserva reserve.
 reserva de primeira linha regular army reserve.
 reservado restricted (*documents, etc.*).
 reserva dos postos avançados outpost reserve.
 reserva geral general reserve.
 Reserva Naval Naval Reserve.
 reservas de guerra war reserves.
 reservas do teatro de operações theater reserve.
 reservas locais local reserves.
 reservas móveis mobile reserves, rolling reserves.
 reservatório reservoir, tank.
 reservatório de combustível fuel tank.
 reservista *m* reservist.
 resfriado cold (*Med*).
 resfriado a água water-cooled.
 resfriado a ar air-cooled.
 resfriar cool, refrigerate.
 resíduo residue, remainder.
 resíduos de pólvora powder residue.
 resignar resign.
 resistência resistance, endurance, strength.
 resistência à compressão compressive strength.

resistência à fadiga fatigue strength
(*of materials*).
resistência ao avanço drag (*Avn*).
resistência ao cisalhamento shearing
strength.
resistência à ruptura breaking
strength.
resistência do perfil profile drag
(*Avn*).
resistência elástica elastic strength.
resistência frontal head resistance
(*Avn*).
resistência organizada organized re-
sistance.
resistência parasita parasite drag
(*Avn*).
resistir resist.
resolução decision, resolution.
respiração breath, breathing, respira-
tion.
respiradouro vent, air-hole.
responsabilidade responsibility.
responsável responsible.
resposta reply.
ressalva exception, reserve. *Port*:
certificate of discharge.
ressoar resound.
ressonância resonance.
ressource *f* pull-out (*Avn*).
ressudação sweating (*Metallurgy*).
restabelecer re-establish, restore.
restabelecer-se recuperate (*from ill-
ness*).
restabelecimento recovery; re-estab-
lishment.
restabelecimento da disciplina restora-
tion of discipline.
restaurar restore.
restituição restitution (*Photo*).
restituir restitute (*Photo*).
restrição restriction, limitation.
restringir limit, restrict.
resultado result, consequence.
resumir sum up; abridge.
resumo summary.
retaguarda rear guard; rear.
retângulo rectangle.
retângulo de dispersão rectangle of
dispersion.
retardação retardation.
retardado retarded, delayed.
retardar delay, retard; defer.
retardatário straggler.
retardo delay.
retém *m* pawl, stop (*Mech*).
retém da fita belt-holding pawl (*MG*).

retém do carregador magazine release
(*SA*).
retículo reticle, cross hairs.
retículo de fios cruzados cross-hair
reticle.
retificação rectification; truing (*Mech*).
retificador rectifier (*Elec*).
retificar rectify; adjust, correct.
retirada retreat; withdrawal, retire-
ment.
retirada estratégica strategic with-
drawal.
retirada tática tactical retreat.
retirar withdraw.
retomar retake.
retomar a iniciativa retake the initi-
ative.
retraimento withdrawal, retirement.
retrair-se fall back.
retranca breeching (*harness*).
retransmissão retransmission, relay
(*Sig C*).
retransmitir retransmit, relay.
retroativo retroactive.
retroceder go back; recede; recoil.
retotrem *m* caisson (*Arty*).
réu *m* accused, defendant (*Law*).
reunião *f* assembly; meeting.
reunir assemble, rally.
revelação development (*Photo*).
revelar develop (*Photo*).
revés *m* reverse.
 revesti mento revetment; covering,
skin (*Ap*).
 revesti mento trabalhante stressed
skin (*Ap*).
revestir revet.
revisão revision, examination; over-
haul, overhauling (*Mtr*); review
(*Law*).
revisão do motor engine overhaul.
revista review.
revista do recolher retreat (*ceremony*).
revistar review, inspect.
revolta revolt, rebellion, mutiny.
revoltar revolt.
revolução revolution.
revólver *m* revolver.
revolver revolve.
ricochete *m* ricochet.
ricochetear ricochet.
rigidez da trajetória rigidity of the
trajectory (*Ballistics*).
rio river.
rio abaixo downstream.
rio acima upstream.
roçar graze.

rocega de minas

rocega de minas mine-sweeping.
rocegar drag, sweep (*mines*).
roda wheel.
roda da cauda tail wheel (*Ap*).
roda dentada cogwheel.
rodar rotate, roll, wheel.
rodear encircle.
rodízio da bôca muzzle roller (*G*).
rojão rocket.
rol *m* list, roll.
rolamento bearing (*Mech*).
rolamento de esferas ball bearing.
rolar sôbre o terreno taxi (*Avn*).
roldana pulley.
rôlo roll (*of blankets, etc.*); roller.
rôlo-compressor road roller, steam roller.
romper break; break through.
romper contacto disengage.
ronda round, beat.
rondar make the rounds.
rosa dos ventos compass rose.
rôsa screw thread.
roseta rosette.

rota course, path (*Avn, Nav*).
rotação rotation.
rota da alvo target course.
rota de vôo flight line.
rota fictícia hypothetical course.
roteiro de tiro fire plan.
rotina routine.
rotor rotor (*Mech*).
rotura See ruptura.
rufo do tambor ruffles, roll (*of a drum*).
ruído lateral sidetone (*Tp*).
ruínas ruins.
rumo bearing, course.
rumo ao compasso track (*Avn*); compass course.
rumo da agulha compass course.
rumo rádio radio bearing (*Avn, Nav*).
rumo verdadeiro true course.
ruptura break-through; rupture, breaking.
ruptura de contacto disengagement.
ruptura voluntária do combate withdrawal from action.

S

sabotador saboteur.
sabotagem sabotage.
saber *m* saber, sword.
sable-baioneta sword bayonet, bayonet.
sacerdote *m* minister, clergyman.
saco sack, bag.
saco de areia sandbag.
saco de dormir sleeping bag.
saco do pára-quedas parachute pack.
saída sortie (*Avn*); vent, outlet (*Mech*); exit.
sair fall out, leave, go out.
sair de forma break ranks.
sair do mergulho pull out (*Avn*).
sala de detidos detention room.
saldo balance, remainder.
saliência salient.
saliente *m* salient (*Ft*).
salitre *m* saltpeter.
saltar jump.
saltar com pára-quedas parachute, bail out (*Avn*).
salto jump; heel (*of shoe*).
salto retardado delayed jump (*Prcht*).

salva salvo (*Arty*); volley (*SA*).
salva de artilharia cannon salute.
salva de bateria battery salvo.
salva de gala personal salute (*cannon salute*).
salva de regulação em alcance ranging salvo.
salva enquadrante bracketing salvo.
salvaguada safeguard.
salvar salute (*G*); save, salvage.
salva-vidas *m* life-belt, life preserver.
salvo-conduto safe conduct.
sangrar bleed.
sangue *m* blood.
sanidade sanity.
sanitário sanitary.
sapa sap.
sapador sapper.
sapa profunda deep sap.
sapar sap, mine.
sapa russa Russian sap.
sapata do freio brake shoe.
sapato shoe.
sapa volante flying sap.
saque *m* pillage.
saquear pillage.

saquitel de pólvora powder bag, cart-
ridge bag.
sargento sergeant.
sargento-ajudante sergeant major.
sargento-ajudante do regimento regi-
mental sergeant major.
sargento da guarda sergeant of the
guard.
sargento da guarda das cavalariaças
stable sergeant.
sargento do rancho mess sergeant.
sargento instrutor drill sergeant.
sarilho stacked arms.
saturação saturation.
saudação salute, greeting.
saudar salute, greet.
saúde *f* health.
saveiro lighter (*Nav*).
secante *f* secant.
seção section; platoon (*Arty*).
seção de combate gun platoon (*Arty*).
seção de informações intelligence sec-
tion.
seção de metralhadoras machine-gun
section.
seção de morteiro mortar section.
seção de munição ammunition section.
seção de observação spotting detail
(*CAC*).
seção de petrechos de acompanha-
mento accompanying-weapons sec-
tion.
seção de pontões ponton section.
seção de quartéis (*Port*) *See* turma
de estacionadores.
seção de reabastecimento supply sec-
tion.
seção extranumerária da companhia
company headquarters.
seção fotográfica photographic unit.
seção sanitária automóvel motorized
medical detachment.
seção transversal cross section.
secreto *adj* secret.
sede da válvula valve seat (*Mtr*).
sedição sedition.
segmento segment.
segmento do êmbolo piston ring
(*Mtr*).
segrêdo secret.
seguir follow.
segundo escalão second echelon.
segundo piloto second mate; co-pilot
(*Avn*).
segundo plano background.
segundo tenente second lieutenant
(*Army*); ensign (*Nav*).

segurança security; protection; safety.
segurança afastada distant security.
segurança aproximada close-in pro-
tection.
segurança automática grip safety
(*SA*).
segurança contra-carros antimech-
anized security.
segurança contra engenhos mecaniza-
dos antimechanized security.
segurança da frente frontal security.
segurança do campo de tiro safety of
the field of fire.
segurança dos flancos flank security.
segurança em estacionamento security
at the halt.
segurança em marcha security on the
march.
segurança imediata close-in security.
segurança local local security.
sela saddle (*H*).
selar saddle; seal, stamp.
sela regulamentar army saddle.
seleiro saddler.
selênio selenium.
seletividade selectivity.
seletor selector.
selfindução self-inductance.
selim *m* flat saddle.
sêlo stamp; seal.
selva jungle, wood, forest.
semáforo semaphore.
sem direito a vencimentos nonpay
status.
semi-automático semiautomatic.
semi-motorizado semimotorized, semi-
mobile.
sem intervalo close interval (*Drill*);
without interval.
semi-perfurante semi-armor-piercing
(*Am*).
senha reply (*challenging*).
sensibilidade sensitivity.
sentença sentence.
sentença de morte death sentence.
sentido sense.
Sentido! Attention!
sentido dos desvios sense (*Arty*).
sentinela sentinel.
sentinela anti-aérea air sentinel.
sentinela dobrada double sentry.
sentinela dupla double sentry.
sequência sequence.
serapilheira burlap.
sereia siren, foghorn.
série *f* series.
série mínima minimum series (*CE*).

séries complementares complementary series (CE).

serra saw.

serradura sawdust.

serrote handsaw.

serpentina pipe coil.

sérum serum.

servente helper, operator, crew member.

servente da peça member of gun crew.

servente-carregador loader (Arty).

servente da placa-base platen operator (CAC).

servente de predição set-forward-device operator.

servente do interpolador interpolator operator (CAC).

serventes de munição ammunition detail (Arty).

serviço service; duty; branch.

serviço arregimentado duty with troops.

serviço ativo active service, active duty.

serviço consular consular service.

serviço da peça service of the piece.

Serviço das Estradas de Ferro Military Railway Service.

serviço das transmissões signal service.

serviço de convés deck duty.

serviço de faxina fatigue duty.

serviço de guarda guard duty.

serviço de informações intelligence service.

Serviço de Intendência do Exército Quartermaster Corps.

serviço de material bélico ordnance service.

serviço de material bélico em campanha ordnance field service.

serviço de recrutamento recruiting and induction service.

serviço de remonta remount service.

serviço de saúde medical service.

serviço de sentinela sentry duty.

Serviço de Transmissões Signal Corps.

serviço de vigilância guard service.

serviço de vigilância aérea aircraft warning service.

serviço em campanha field duty.

serviço em comissão detached service, detached duty.

serviço especial special duty.

serviço fotográfico photographic service.

serviço militar military service.

serviço obrigatório compulsory service.

serviço postal postal service.

serviço público public service.

serviços administrativos administrative services.

serviço secreto secret service.

serviços provedores supply services.

serviços transportadores transportation corps, transportation service.

serviço veterinário veterinary service.

servir serve.

servomotor servomotor.

seteira embrasure, port (Ft).

setor sector.

setor costeiro sector (CD).

setor de comando control wheel (Ap).

setor defensivo defensive sector.

setor de tiro sector of fire.

setor graduado de elevação elevating arc.

setor normal de tiro normal zone (Arty).

setor principal de tiro primary fire sector.

sextante *m* sextant.

shrapnell *m* shrapnel.

sífilis *f* syphilis.

Sigam-me! Follow me!

sigilo secrecy.

sigiloso *adj* secret.

silenciador silencer (G); muffler (SL).

silencioso silencer (Mtr).

silhueta silhouette.

símbolo symbol.

simulado simulated, dummy.

simular simulate; feint.

sinal *m* signal, sign, mark.

sinal a braço arm signal.

sinal acústico sound signal.

sinal com projetor blinker signal.

sinal convencionado prearranged signal.

sinal convencional conventional sign.

sinal de alarme aéreo air alarm signal.

sinal de alerta warning signal.

sinal de cerração fog signal.

sinal de chamada call-up (Rad).

sinal de perigo danger signal.

sinal de reconhecimento recognition signal.

sinal de serviço procedure sign.

sinaleiro signman (RR); flagman.

sinal horário time signal.

sinalização signaling.

sinalização a braço arm signaling.

sinalização à noite night signaling.

sinalização ótica visual signaling.
 sinalização por artifícios pyrotechnic signaling.
 sinalizar signal.
 sinal luminoso light signal.
 sinal ótico visual signal.
 sinal por artifício pyrotechnic signal.
 sinal por painel panel signal.
 sinal semafórico semaphore signal.
 sincronização synchronization.
 sincronizador synchronizer; comparator (*SL*).
 sincronizador da metralhadora trigger motor (*Ap*); gun synchronizer.
 sincronizar synchronize.
 sincrocópio synchroscope.
 sinistrorso counter-clockwise.
 sintético synthetic.
 sintonizar tune in (*Rad*), syntonize.
 sistema system, method.
 sistema de alerta warning system.
 sistema de base horizontal horizontal base system (*CAC*).
 sistema de base vertical vertical base system (*CAC*).
 sistema de comando a distância remote-control system.
 sistema de coordenadas coordinate system.
 sistema de direção do tiro fire-control system.
 sistema de inflamação ignition system.
 sistema de lubrificação lubricating system.
 sistema de recuo recoil system.
 sistema de refrigeração cooling system.
 sistema de transmissões signal-communication system.
 sistema de vigilância warning system (*AWS*).
 sistema monostático de levantamento single-station system, single-station method.
 sitiatar besiege, invest.
 sítio site; siege.
 sitogoniômetro angle-of-site instrument.
 sitômetro angle-of-site mechanism.
 situação situation.
 situação tática tactical situation.
 situar site, place.
 sobrecarga overload.
 sobreceleste *See* sobressalente.
 sobreimpressão overprint.
 sobremonhoneiras trunnion caps.
 sobreposição overlap (*Photo*).

sobreposição lateral sidelap (*Photo*).
 sobressalente *m* spare.
 sobreviver survive.
 socorro aid, help, assistance.
 soda cáustica caustic soda.
 sofrer um revés suffer a reverse, sustain a check.
 solda weld, solder; welding, soldering.
 soldado soldier.
 soldado de cavalaria cavalryman, trooper.
 soldado de fileira private.
 soldado de infantaria infantryman.
 soldador welder.
 soldado raso buck private.
 soldadura welding, soldering.
 solda forte brazing solder.
 soldar solder, weld.
 sôlo base pay, pay.
 sôlo e gratificação pay and allowances.
 soleira butt (*SA*); sill.
 solenóide *m* solenoid.
 solo solo (*Avn*); ground, soil.
 solução solution.
 solução de trióxido de enxofre sulfur trioxide solution (*CWS*).
 som *m* sound.
 sonda fathometer; sounder; catheter (*Med*).
 sondagem sounding, fathoming.
 sondagem das camadas superiores upper-air sounding (*Met*).
 sondar sound; fathom.
 soprar blow.
 sôpro blowing.
 sôpro da explosão detonation wave.
 sôpro da hélice slipstream (*Avn*).
 sôpro do canhão muzzle blast, powder blast.
 soquete *m* rammer.
 sôro serum.
 sôro antitífico antityphoid serum.
 sossobrar sink, submerge.
 sotavento leeward, lee.
 sotroço linchpin.
 stand *m* gallery (*for rifle practice*).
 standard *adj* standard.
 subalterno subaltern.
 sub-calibre subcaliber.
 sub-chefe de estado-maior assistant chief of staff.
 Sub-Chefe do Estado-Maior do Exército Assistant Chief of Staff.
 sub-comandante *m* second-in-command; executive officer.

sub-comandante do regimento regimental executive.
 subdivisão subdivision.
 sub-grupamento subgroupment.
 subida ascent, rise, climb.
 subir ascend, rise, climb.
 sublevação insurrection; uprising.
 sublevar revolt.
 submarino submarine, U-boat.
 submergir submerge.
 sub-oficial warrant officer (*Nav*).
 subordinado subordinate.
 sub-quarteirão company defense area.
 sub-setor sector (*regimental defensive area*); subsector.
 sub-setor costeiro subsector (*CD*).
 sub-setor do regimento regimental sector.
 subsistência subsistence.
 substituição substitution, replacement.
 substituição da camisa retubing (*G*).
 subterrâneo *adj* underground.
 sudeste *m* southeast.
 súdito subject (*of a country*).
 sudoeste *m* southwest.
 sueste *m* southeast.
 sugerir suggest.
 sugestão *f* recommendation, suggestion.
 sujeito matter, subject; individual, fellow.
 sul *m* south.
 sulco groove (*Mech*); furrow.
 sulfito de sódio sodium sulfite.
 sulfureto de sódio sodium sulfide.
 sumariar summarize.
 sumário summary.
 superar surpass; surmount, overcome; excel.
 superar na manobra outmaneuver.
 superfície *f* surface, area.
 superfície das asas wing area (*Ap*).

superfície de apóio bearing surface.
 superfície de rolamento tread (*bearing surface*).
 superintendente superintendent.
 superior superior, senior.
 superioridade superiority.
 superioridade de fogo fire superiority.
 supermodulação overmodulation (*Rad*).
 superposição overlap.
 superestrutura superstructure.
 suplementar supplementary.
 suplemento increment (*Am*); supplement.
 suportar support; bear.
 suporte *m* support, rest, mount.
 suporte da flecha trail support (*G*).
 suporte da luneta telescope mount.
 suporte do bloco da culatra breech-block carrier.
 suporte do clinômetro bore rest (*G*).
 suporte do munhão trunnion support.
 supranumerário supernumerary.
 supremacia supremacy, superiority.
 supremacia aérea air superiority.
 suprimir suppress.
 surpreender surprise.
 surpresa surprise.
 suspensão suspension.
 suspender suspend, hang.
 Suspende o fogo! Suspend firing!
 suspender o tiro suspend firing.
 suspiro vent (*Mech*).
 sustentação lift (*Avn*); sustenance; support.
 sustentação dinâmica dynamic lift (*Ash*).
 sustentação estática static lift (*Ash*).
 sustentar maintain, sustain; support.
 sustentável tenable.
 suster sustain, support.
 sutache *f* braid.

T

tabela table, index, list, chart.
 tabela de alcances range table.
 tabela de conversão conversion table.
 tabela de predição set-forward chart.
 tabela de pressões e altitudes altitude-pressure table.
 tabela de tiro firing table.
 tábuas plank, board; table, index, list.

tábuas balísticas ballistic tables.
 tabuleiro flooring, deck (*Bdg*); table-land.
 tacômetro tachometer.
 tala lath; splint (*Med*).
 talabarte *m* shoulder strap (*Sam Browne belt*).
 talabarte-cartucheira bandoleer.

talão heel (SA); counterfoil, stub; slip.
 talão de remessa routing slip.
 talha block and tackle.
 talhadeira chisel (for metal or stone).
 talim See talabarte.
 talude *m* bank, slope.
 talude anterior forward slope (trench).
 talude posterior rear slope (trench).
 talwegue *m* thalweg.
 tambor drum; drummer.
 tambor das distâncias range drum.
 tambor de alça range drum (G).
 tambor de pontaria em altura elevation drum.
 tambor do freio brake drum.
 tamboreiro drummer.
 tambor filtrante canister (gas mask).
 tambor filtrante de instrução training canister (gas mask).
 tampa cover, lid.
 tampa da boca tompon, muzzle cover (G).
 tampão large cover, lid; wad (Med).
 tampão do culote base plug (Am).
 tampa posterior (Port) See chapa de encosto.
 tangente *f* tangent.
 tanque *m* tank, reservoir.
 tanque de gasolina gasoline tank.
 tapa-chamas (Port) See quebra-chamas.
 tarefa task.
 tarimba bunk, cot.
 tarugo adapter plug (Am); wooden pin, dowel.
 tática tactics.
 tática de barragens (Port) See tática de obstáculos ativos.
 tática de inquietação harassing tactics.
 tática de obstáculos ativos barrier tactics.
 tática dos fogos tactics of fire.
 tática geral grand tactics.
 tática ofensiva offensive tactics.
 tático tactician.
 tático *adj* tactical.
 taxa de compressão compression ratio (Mtr).
 taxímetro taximeter; pelorus (Nav).
 teatro theater.
 teatro de guerra theater of war.
 teatro de operações theater of operations.
 tecido fabric, cloth.
 tecla key (Mech).
 teclado keyboard.

técnica technique.
 técnica de tiro technique of fire.
 técnico technician.
 tela canvas; fabric; mesh.
 tela de arame wire mesh, chicken wire.
 tela de balão balloon fabric.
 tela de identificação (Port) See painel de identificação.
 tela transparente tracing cloth.
 tele-comando remote control; distant electric control.
 telefonar telephone.
 telefone *m* telephone.
 telefone de campanha field telephone.
 telefone de capacete headset (Tp).
 telefone interurbano long-distance telephone.
 telefonia telephony.
 telefonista *m* or *f* telephone operator.
 telegrafar telegraph.
 telegrafia telegraphy.
 telegrafia com fio wire telegraphy.
 telegrafia sem fio radio, radiotelegraphy.
 telegrafista *m* or *f* telegraph operator.
 telégrafo telegraph.
 telégrafo de campanha field telegraph.
 telegrama telegram.
 telegrama diário daily telegram.
 telêmetro range finder.
 telêmetro de coincidência coincidence range finder.
 telêmetro determinador de posição position finder.
 telêmetro de tipo azimutal azimuth range finder.
 telêmetro estereoscópico stereoscopic range finder.
 telescópio telescope.
 teletipo teletype, teletypewriter, telegraph printer.
 televisão television.
 telha tipstock (SA).
 tema *m* theme, topic; exercise, problem.
 tema tático tactical problem.
 tema tático na carta map problem.
 temperatura temperature.
 temperatura balística ballistic temperature.
 temperatura da pólvora temperature of powder.
 temperatura média mean temperature.
 tempestade storm.
 tempo time; weather.
 tempo corrigido corrected time (CAC).

tempo descontado time allowance;
time out (CAC).

tempo de serviço length of service,
longevity.

tempo de vôo flying time.

tempo médio solar mean solar time.

tempo morto dead time; predicting
interval (CAC, AAA).

temporal *m* storm.

temporário temporary.

tempo sideral sidereal time.

tempo total total time.

tenda (Port) See barraca.

tênder mother ship (Nav); tender
(RR).

tenente lieutenant.

tenente-coronel *m* lieutenant colonel.

tensão stress, strain, tension.

tensão da trajetória flatness of the
trajectory (Ballistics).

tensão normal normal stress.

tentar attempt.

teodolito theodolite.

teodolito de referência recording the-
odolite.

teoria theory.

teoria do tiro gunnery (theory).

ter alta be discharged (from a hos-
pital).

terminal *adj* terminal.

terminal elétrico flash fuze, squib
(Am, CWS).

terminar terminate.

termite *f* thermite.

têrmo expiration; limit, end.

termógrafo thermograph.

termômetro thermometer.

termômetro de máxima maximum
thermometer.

termômetro de mínima minimum
thermometer.

termômetro sêco dry-bulb thermom-
eter.

termostato thermostat.

terra land, ground.

terra de ninguém no man's land.

terraplenagem leveling of the soil,
grading.

terraplenar grade, level.

terreno terrain; ground, soil.

terreno acidentado broken terrain.

terreno agreste rough ground.

terreno auxiliar auxiliary landing
field.

terreno avançado advance landing
field.

terreno de pouso landing ground.

terreno descoberto open terrain.

terreno dominante dominating ground.

terreno entrecortado broken ground.

terreno movimentado uneven ground.

território territory.

território ocupado occupied territory.

tesouraria treasurer's office, treasury.

tesoureiro treasurer, cashier.

tesouro treasure; treasury.

testa forehead, front; head (Mil).

testa de coluna head of column.

testa de etapas advance section (Com.
Z).

testa de ponte bridgehead.

testa de praia beachhead.

testa de sapa saphead.

testemunha witness.

testemunha ocular eyewitness.

testemunho testimony; deposition.

tétano tetanus.

teto ceiling.

teto absoluto absolute ceiling.

teto ilimitado ceiling unlimited.

tetômetro ceiling-height indicator.

teto prático service ceiling.

teto zero ceiling zero.

tetracloreto de titânio titanium
tetrachloride.

tetrahedro tetrahedron.

tetril *m* tetryl.

tetródio tetrode (Rad).

texto text.

texto cifrado cipher text, secret text.

texto em linguagem clara clear text.

texto em linguagem corrente plain
text.

tijolo brick.

tijolo refratário firebrick.

timoneiro coxswain, helmsman.

tinta paint; ink.

tipo type, pattern.

tirante *m* trace, polestrap; joist; tie
rod.

tiro shot, fire; firing; gunshot; round;
gunnery.

tiro acelerado rapid fire.

tiro a distância reduzida practice fire
at reduced range.

tiro a distâncias conhecidas known-
distance firing.

tiro a distâncias reais field firing.

tiro aéreo aerial gunnery.

tiro anormal wild shot.

tiro antiaéreo antiaircraft fire.

tiro ao alvo target practice.

tiro automático automatic fire.

tiro ceifante traversing fire (MG).

tiro ceifante progressivo traversing-and-searching fire.

tirocínio apprenticeship, training.

tiro coletivo group firing.

tiro com predição predicted firing.

tiro concentrado concentrated fire; point fire, fixed fire.

tiro contínuo continuous fire; full-automatic fire.

tiro contra-aviões flak, antiaircraft fire.

tiro convergente converging fire.

tiro curto short (Arty).

tiro de acôrdo calibration fire (comparative).

tiro de armas portáteis musketry.

tiro de bateria battery fire.

tiro de canhão gunshot.

tiro de cegar blinding fire (against enemy observation).

tiro de classificação record practice (SA); record service practice (Arty).

tiro de combate combat firing; combat practice.

tiro de contra-bateria counterbattery fire.

tiro de contra-preparação counter-preparation fire.

tiro de desencobramento fouling shot.

tiro de destruição destruction fire.

tiro de deter final protective fire.

tiro de eficácia fire for effect.

tiro de enfiada enfilade fire, raking fire.

tiro de enjaulamento encircling barrage fire.

tiro de enquadramento bracket fire.

tiro de ensaio trial fire, sighting shot.

tiro de escarpa oblique fire.

tiro de escarpa e de revés oblique reverse fire.

tiro de flanco flanking fire.

tiro de frente frontal fire.

tiro de inquietação harassing fire.

tiro de interdição interdiction fire.

tiro de neutralização neutralization fire.

tiro de precisão precision fire.

tiro de regimagem calibration fire (absolute).

tiro de registo record firing (Arty).

tiro de regulação adjustment fire, fire for adjustment.

tiro de regulação em alcance ranging fire.

tiro de revés reverse fire.

tiro de ricochete ricochet fire (Arty).
tiro de sub-calibre subcaliber firing (CAC).

tiro de taragem fire for powder-charge adjustment.

tiro de tempo time fire (Arty).

tiro de tocaia sniping.

tiro de trajetória tensa flat-trajectory fire.

tiro de varrer sweeping fire (Arty).

tiro direto direct fire.

tiro eficaz effective fire.

tiro em profundidade searching fire.

tiro em regime normal medium fire.

tiro feliz direct hit (Arty).

tiro fictício simulated fire.

tiro horizontal horizontal fire, terrestrial fire.

tiro indireto indirect fire.

tiro individual individual firing.

tiro intermitente intermittent fire.

tiro interrompido interrupted fire.

tiro lento slow fire.

tiro longo over (Arty).

tiro mergulhante plunging fire; high angle fire.

tiro observado observed fire.

tiro pela carta map firing.

tiro percutente percussion fire (Arty).

tiro perdido lost shot (Arty).

tiro por cima das tropas amigas overhead fire.

tiro por peça fire by piece.

tiro por rajadas volley fire (Arty); fire by bursts (MG).

tiro por salvas salvo fire (Arty).

tiro rápido quick fire.

tiro rasante grazing fire.

tiro rasante ao solo grazing fire.

tiro repartido distributed fire.

tiros de apôio e proteção supporting fire.

tiros de combate battle service practice.

tiros especiais special service practice.

tiros preliminares preliminary firing.

tiros previstos prearranged fire.

tiros reais de instrução service practice.

tiro simples semiautomatic fire (SA).

tiro sobre zona zone fire, area fire.

tiro tenso flat trajectory fire.

tiro vertical high-angle fire.

título title.

tocaia ambush, sniping post.

tocaia lay in ambush.

tocar touch; play (*an instrument*);
 ring, sound.
 tocar a alvorada sound reveille.
 tóldo awning.
 tolerância tolerance.
 tolete *m* oarlock.
 tom *m* tone.
 tomada taking, seizure; socket (*Elec.*).
 tomada de contas auditing.
 tomar take, seize.
 tomar de assalto carry by storm.
 tonel *m* roll (*Avn.*); cask, barrel.
 tonelagem tonnage
 tonelagem bruta gross tonnage.
 tonelagem de deslocamento displacement tonnage.
 tonel invertido outside roll (*Avn.*).
 tonel lento slow roll (*Avn.*).
 topografia topography.
 topográfico topographic.
 toque *m* call (*bugle*).
 toque de alarme alarm call.
 toque de alvorada reveille.
 toque de clarim trumpet call.
 toque de corneta bugle call.
 toque de rancho mess call.
 toque de recolher tattoo.
 toque de revista do recolher retreat (*bugle call*).
 toque de reunir assembly call.
 toque de silêncio taps.
 toque de visita médica sick call (*bugle call*).
 toques de caserna service calls.
 torção torsion, torque.
 torcer twist.
 torneira faucet, cock.
 torniquete *m* tourniquet; turnstile.
 tórno vise; lathe.
 tórno de bancada vise.
 tórno mecânico lathe.
 tórno revólver turret lathe.
 toro log (*wood*).
 torpedear torpedo.
 torpedeiro torpedo boat.
 torpedista *m* torpedoman.
 torpedo torpedo.
 torpedo aéreo aerial torpedo.
 torpedo submarino submarine torpedo.
 torre *f* turret, tower.
 torre da antena radio mast (*Rad.*).
 torre de amarração mooring tower (*Bln.*).
 torre de comando conning tower; control tower (*airport*).
 torre de metralhadora machine-gun turret.

torre de tiro turret.
 torre de tiro da cauda tail turret (*Ap.*).
 torre do ventre ventral turret (*Ap.*).
 torre giratória revolving turret.
 totalizador das correções do alcance range-correction board (*CAC.*).
 toxemia blood poisoning.
 tóxico poison.
 tóxico *adj* toxic.
 trabalhador worker, workman.
 trabalhar work, labor.
 trabalho work, labor.
 trabalho de pioneiros pioneer work.
 trabalho correção board labor.
 trabalhos simulados (*Port*) See organizações falsas.
 traçado trace, plot, plan, sketch.
 traçado de trincheira trench trace.
 traçado em ondas wavy trace (*Ft.*).
 traçado em ziguezague zigzag trace (*Ft.*).
 traçado octagonal octagonal trace.
 traçar trace, plot.
 traço dash (*Tg.*); trace.
 traço de rota lead mark (*of lead computer*).
 tradutor translator.
 traduzir translate.
 tráfego traffic.
 tráfico traffic, trade.
 traição treason.
 traidor traitor.
 trair betray.
 traje civil *m sing* civilian clothes, mufti.
 traje de aviador flying suit.
 trajeto path, stretch, distance, flight (*Ballistics*).
 trajetória trajectory.
 trajetória curva curved trajectory.
 trajetória das tabelas standard trajectory.
 trajetória média mean trajectory.
 trajetória normal standard trajectory.
 trajetória rasante grazing trajectory.
 trajetória tensa flat trajectory.
 trajetória teórica standard trajectory.
 trama de conjunto field control.
 tranca da culatra breech lock.
 trançar splice.
 transatlântico transatlantic.
 transbordamento outflanking; overflowing.
 transbordar outflank; overflow.
 transferência reassignment, transfer.

- transferência de guarnição permanent change of station.
- transferidor protractor.
- transferidor de derivas e alças range-deflection fan (*Arty*).
- transferir transfer.
- transformador transformer.
- transformador abaixador step-down transformer (*Elec*).
- transformador elevador step-up transformer (*Elec*).
- transusão transfusion.
- transusão de sangue blood transfusion.
- transgressão offense.
- transgressão disciplinar breach of discipline.
- trânsito traffic; transit (*instrument*).
- translação translation (*Mech*).
- transmissão transmission, communication.
- transmissão por processos óticos visual communication.
- transmissões *fpl* signal communication.
- transmissões por sinais acústicos sound communication.
- transmissões rádio-aéreas air-ground communication (*Rad*).
- transmissor transmitter.
- transmissor de dados data transmitter.
- transmissor dos elementos de tiro data-transmission system.
- transmitir transmit; convey, forward.
- transpiração sweating.
- transpor *v* clear (*an obstacle*); trans-
pose.
- transportador conveyor.
- transportar transport; transfer; convey.
- transporte *m* transport; transportation; transfer (*of fire*).
- transporte a dorso pack transportation.
- transporte do tiro transfer of fire.
- transporte por cabo aéreo rope ferry.
- transportes orgânicos organic transport.
- transpor um obstáculo clear an obstacle.
- transposição transposition; crossing (*of river*).
- transposição à viva força forced crossing.
- transposição de cursos d'água stream crossing.
- transversal transverse, crosswise.
- traseiro *adj* rear.
- tratado treaty.
- tratamento treatment.
- tratamento médico medical treatment.
- tratar treat, take care of.
- trator tractor.
- trator de lagarta caterpillar tractor.
- trator médio medium tractor.
- travão da roda wheel brake.
- travar lock (*firearm*); brake.
- travar combate join battle, engage.
- trave *f* lock (*SA*); beam, rafter.
- través *m* traverse (*Ft*).
- travessa crossbar, crosspiece.
- travessão beam (*of scale*); bracket; crossbeam.
- travessia crossing.
- travessia de cursos d'água stream crossing.
- travessia improvisada hasty crossing.
- trégua truce.
- treinamento training.
- treinamento militar military training.
- treinar train.
- treino training.
- trem *m* train.
- trem blindado armored train.
- trem de aterragem landing gear, undercarriage.
- trem de aterragem carenado faired undercarriage.
- trem de aterragem destacável detachable landing gear.
- trem de aterragem escamoteável retractable landing gear.
- trem de aterragem fixo fixed undercarriage.
- trem de aterragem triciclo tricycle landing gear.
- trem de combate combat train.
- trem de equipagem de pontes. bridge train.
- trem de munições ammunition train.
- trem de pouso undercarriage (*Ap*).
- trem de tropas troop train.
- trem do regimento regimental train.
- trem sanitário hospital train.
- tremulação hunting (*Mech, Elec*).
- trens do batalhão battalion train (*Inf*).
- trens do grupo battalion train (*Arty*).
- trepas climb.
- trepidação trepidation, vibration; flutter (*Avn*).
- triagem sorting; marshalling yard (*RR*).
- triagem de feridos sorting of casualties.

triangulação triangulation.

triângulo triangle.

triângulo de erro triangle of error (*Surv*).

triângulo de fechamento triangle of closing (*Surv*).

triângulo de pontaria aiming group, shot group.

tribunal *m* tribunal, court of justice.

tribunal militar military tribunal; military court.

trigonometria trigonometry.

trilho rail; track, race (*Mech*); trail.

trimotor tri-motor.

trincheira trench.

trincheira-abrigo *f* cover trench.

trincheira de apóio support trench.

trincheira de aproximação approach trench.

trincheira de combate fire trench.

trincheira de comunicação communication trench, connecting trench.

trincheira diagonal switch trench.

trincheira improvisada hasty trench.

trincheira individual individual trench.

trincheira intermediária intermediate trench.

trincheira para atirador ajoelhado kneeling trench.

trincheira para atirador deitado prone trench.

trincheira para atirador de pé standing trench.

trincheira paralela parallel trench.

trinco latch.

trinitrofenol *m* trinitrophenol.

trinitrotolueno trinitrotoluene.

trinitrotoluol *m* trinitrotoluol.

triódio triode (*Rad*).

tripé *m* tripod.

tripode *m* tripod.

tripulação crew.

tripulante crewman.

tripular man.

troca exchange, change, shift.

trocara exchange, change.

trocara passo change step.

trôco change, small coins.

tromblon *m* rocket projector (*for signals*).

tropa troop; ranks; pack train.

tropa de cobertura covering force.

tropas troops.

tropas aero-transportadas airborne troops.

tropas da zona de etapas communications-zone troops.

tropas de assalto assault troops.

tropas de choque shock troops.

tropas de engenharia engineer troops.

tropas de linha line troops.

tropas de transmissões signal troops.

tropas do grupo topográfico topographic troops.

tropas do serviço de saúde medical troops.

tropas do serviço do material bélico ordnance troops.

tropas dos serviços service troops.

tropas especializadas de engenharia special engineer troops.

tropas ferroviárias railway troops.

tropas gasistas chemical troops.

tropas paraquedistas parachute troops, paratroops.

tropas terrestres ground troops.

tropical tropical.

trotar trot.

trote *m* trot.

trótil *m* trinitrotoluene, TNT.

trovão thunder.

T.S.F. radio, radiotelegraphy.

tubagem tubing; manifold (*Mtr*).

tubo tube, pipe.

tubo acústico voice tube.

tubo de distribuição manifold (*Mtr*).

tubo de escapamento exhaust pipe (*Mtr*).

tubo de fumaça smoke pot, smoke candle (*CWS*).

tubo de gás lacrimogêneo tear-gas candle.

tubo lacrimogêneo CN CN candle.

tubo lacrimogêneo lento gas pot.

tubo lança-foguetes rocket launcher, rocket projector.

tubo lança-torpedos torpedo tube.

tubo Pitot Pitot tube (*Ap*).

tubo químico candle (*CWS*).

tubo químico irritante irritant candle.

tubo reductor subcaliber tube (*CAC*).

tubulação piping, system of pipes.

túnel *m* tunnel.

túnel aerodinâmico wind tunnel (*Avn*).

tungstênio tungsten.

túnica service coat, blouse.

túnica de serviço field jacket.

turbina turbine.

turbo-compressor supercharger (*Mtr*).

turbulência burbling (*Avn*); turbulence.

turco davit.

turgência bourrelet (*Am*).

turma party, detail, team, squad.

turma de colocadores de minas mine-burying party (AT).
 turma de depanagem maintenance crew (MT).
 turma de estacionadores quartering party, billeting party.
 turma de ligação liaison detail.
 turma de marcadores de minas mine-laying party (AT).
 turma de observação observing detail.

turma de pioneiros pioneer party.
 turma de reambulação recovery party (Surv).
 turma de remuniciamento ammunition squad.
 turma de transmissões message-center section.
 turma do rebocador tug detail (CAC).
 turno turn, shift.
 turno de serviço tour of duty, trick, watch.

U

última forma! As you were!
 ultimato ultimatum.
 ultrapassar overtake; exceed.
 umidade humidity, moisture, dampness.
 umidade específica specific humidity.
 umidade relativa relative humidity.
 úmido humid, damp.
 unguento salve, ointment.
 unguento protetor protective ointment.
 união union, alliance; joint, junction.
 unidade unit.
 unidade base base unit.
 unidade constituída complete unit.
 unidade de carros de combate tank unit.
 unidade de direção regulating unit.
 unidade de engenhos contra-carro tank-destroyer unit.
 unidade de fogo unit of fire.
 unidade de marcha march unit.
 unidade de tiro fire unit.
 unidade de trabalhadores labor unit.
 unidade elementar basic unit.
 unidade elementar de execução de fogo basic fire unit.
 unidade incorporada attached unit.
 unidade-escola training unit.
 unidade moto-mecanizada mechanized unit.
 unidade motorizada motorized unit.

unidade orgânica organic unit.
 unidade provisória provisional organization.
 unidade semi-motorizada semimobile unit.
 unidade subordinada subordinate unit.
 unidade tática tactical unit.
 unidade tática de manobra maneuver unit.
 unidade tática elementar basic tactical unit.
 unidade tática normal normal tactical unit.
 uniforme *m* uniform.
 uniforme de faxina fatigue dress, fatigue uniform.
 uniforme de serviço service uniform.
 unir link, join, unite; close (Drill).
 unir fileiras close ranks.
 urgente urgent.
 Ursa Maior Great Bear.
 Ursa Menor Little Bear.
 usar use, employ.
 usina factory, plant.
 usina de força motriz power plant (steam, Elec).
 usura do cano barrel erosion.
 utensílio utensil.
 utensílios de rancho mess kit.
 utilizável serviceable.

V

vacina vaccine.
 vacinação vaccination.
 vacinar vaccinate.
 vácuo vacuum.
 vadear ford.
 vaga wave (*water, men*); vacancy.
 vaga de assalto assault wave.
 vaga de ataque wave of attack.
 vagão railroad car.
 vagão de carga freight car (*RR*).
 vagão gaiola stock car (*RR*).
 vagão-tanque tank car (*RR*).
 vagonete small truck, tip cart.
 vagonete de munição ammunition truck.
 vagonete para bombas bomb trailer.
 vala ditch.
 vale valley; ticket, order.
 valente valiant, brave.
 valentia courage; feat.
 vale para refeição meal ticket.
 vale postal postal money order.
 valor value; worth; bravery, valor.
 valor balístico ballistic efficiency.
 valor instantâneo instantaneous value (*Elec*).
 valor militar military value.
 valor recíproco reciprocal (*Math*).
 válvula valve; tube (*Rad*).
 válvula amplificadora amplifier tube (*Rad*).
 válvula de admissão intake valve.
 válvula de ar air valve.
 válvula de descarga outlet valve.
 válvula de escapamento exhaust valve.
 válvula de sangria bleeder valve.
 válvula eletrônica electron tube.
 vanguarda advance guard, vanguard.
 vantagem advantage, benefit; allowance.
 vantagens de reengajamento enlistment allowance.
 vão span (*Bdg*); bay (*Cons*).
 vapor vapor, steam; steamship.
 vareta ramrod (*SA*).
 vareta de limpeza cleaning rod.
 variação variation.
 variável variable, changeable, unsteady.
 varímetro climb-and-dive indicator (*Ap*).
 varredor de minas mine sweeper.
 varredura de minas mine-sweeping, mine dragging.

varrer sweep.
 vasilha vessel, container.
 vaso vase, vessel.
 vátio watt.
 vátio-hora watt-hour (*Elec*).
 vau *m* ford.
 vedação seal (*liquid, air, etc.*).
 vedar forbid; stop, stanch.
 vedeta mounted sentinel, vedette; vedette boat (*Nav*).
 vedeta torpedeira motor torpedo boat, PT boat.
 vegetação vegetation.
 veículo vehicle.
 veículo de lagarta full-track vehicle, caterpillar.
 veículo qualquer-terreno cross-country vehicle.
 vela spark plug (*Mtr*); candle; sail.
 velame *m* sails (*Nav*); canopy (*Prcht*).
 velocidade velocity, speed, rate of speed.
 velocidade angular angular velocity, angular speed.
 velocidade aparente apparent speed.
 velocidade ascensional climbing speed.
 velocidade de aterragem landing speed.
 velocidade de cruzeiro cruising speed.
 velocidade de decolagem take-off speed.
 velocidade de impacto striking velocity.
 velocidade de marcha rate of march.
 velocidade de queda rate of fall.
 velocidade de subida rate of climb, vertical speed (*Avn*).
 velocidade de tiro rate of fire.
 velocidade do vento wind velocity.
 velocidade horizontal horizontal velocity.
 velocidade inicial initial velocity, muzzle velocity (*Ballistics*).
 velocidade inicial normal standard muzzle velocity (*Ballistics*).
 velocidade máxima maximum speed.
 velocidade relativa air speed (*Avn*).
 velocidade restante remaining velocity (*Ballistics*); remaining speed.
 velocímetro speed indicator.
 veloz *adj* swift, nimble, rapid, quick.
 vencer vanquish, overcome, defeat.
 vencimento rate of pay; maturity (*of notes, etc.*).

vencimentos pay and allowance.
 venda blindfold band; grocery store; sale.
 vender blindfold.
 veneno poison.
 ventania gale.
 ventilador ventilator, blower; fan (*Mtr*).
 vento wind.
 vento acústico acoustic wind.
 vento alísio trade wind.
 vento balístico ballistic wind.
 vento de cauda tail wind.
 vento de lado cross wind.
 vento dominante prevailing wind.
 vento forte strong wind.
 vento real effective wind.
 ventre *m* belly.
 verão summer.
 verba appropriation.
 verba orçamentária budgetary appropriation.
 verdadeiro true, real, actual.
 verde green.
 verde oliva olive drab.
 vereda footpath.
 veredicto verdict.
 vêrga rod; spar (*Nav*).
 verificação verification.
 verificador de elevação elevation checker (*Arty*).
 verificador de pressão pressure gage, crusher gage (*Arty*).
 verificador do tempo timekeeper (*CAC*).
 verificar verify, check.
 vermelho red.
 vernier *m* vernier.
 verniz *m* varnish.
 verruma gimlet.
 vertente *f* watershed; slope.
 vertical *adj* vertical.
 vértice *m* vertex, apex, summit.
 vértice da trajetória apex of the trajectory, summit of trajectory.
 vesicante *m* vesicant (*CWS*).
 vesicante persistente persistent vesicant (*CWS*).
 vestimenta dress, clothing.
 vestimenta protetora protective clothing (*CWS*).
 vestir dress.
 veterano veteran.
 veterinário veterinarian.
 vetor vector.
 via way, route, road; channel, avenue.

via de abastecimento channel of supply.
 via de acesso avenue of approach; access road.
 via de aproximação avenue of approach.
 via de comunicação route of communication.
 via-férrea railway.
 viagem voyage, ride.
 viagem do estado-maior staff ride.
 viagem histórica historical ride.
 viajar travel.
 vias navegáveis interiores inland waterways.
 viatura vehicle.
 viatura-armamento weapon carrier.
 viatura-automóvel motor vehicle.
 viatura-bagagem baggage car.
 viatura blindada armored vehicle.
 viatura-carretel *f* reel cart (*Sig C*).
 viatura cozinha kitchen truck.
 viatura de comando command car.
 viatura de combate combat vehicle, tactical vehicle.
 viatura de depanagem trouble truck.
 viatura de reaprovisionamento supply car.
 viatura de transporte carrier (*Transportation*).
 viatura do comando staff car.
 viatura-guia point car; leading tank.
 viatura hipomóvel horse-drawn vehicle.
 viatura-lagarta track-laying vehicle.
 viatura-munição ammunition car.
 viatura-oficina maintenance vehicle.
 viatura qualquer-terreno cross-country car.
 viatura-reparo do morteiro mortar carrier.
 viatura-testa point car.
 viatura transporte de pessoal personnel carrier.
 vibração vibration; jump (*Arty*).
 vibração lateral lateral jump (*Arty*).
 vibração vertical vertical jump (*Arty*).
 vibrador vibrator.
 vibrar vibrate, jump (*Arty*).
 vice-almirante vice-admiral.
 vida life.
 vidro glass.
 viés *m* bias.
 viga beam, balk.
 vigia porthole (*Nav*); lookout, observer.

vigia do ar lookout (AWS).
 vigiar watch, observe.
 vigilância surveillance.
 vigor stamina.
 vigota balk (Bdg).
 vir à superfície surface (submarine).
 vir em auxílio relieve, bring aid.
 virabrequim *m* crankshaft.
 visada sighting, aiming.
 visada pela alma boresighting.
 visada inversa backsight (Surv).
 visar sight; aim at.
 visar pela alma boresight.
 visibilidade visibility.
 visibilidade ilimitada ceiling unlimited (Avn).
 visibilidade nula ceiling zero (Avn).
 visor view finder (Photo); eyepiece.
 visor anular da mira ring sight.
 visor de bombardeio bomb sight.
 visto visa.
 vistoria survey, inspection.
 vistoriar survey, inspect.
 vital vital.
 vitória victory.
 vivacidade da pólvora quickness of the powder.
 víveres provisions, victuals.
 víveres do dia day of supply.
 voar fly.
 voar à vela soar (Avn).
 volante *m* flywheel (Mech); steering wheel (MT); handwheel.
 volante de direção traversing handwheel (G); steering wheel (MT).
 volante de elevação elevating handwheel (G).
 volatilidade volatility.
 volta revolution (of a wheel); winding; turn; return; facing (Drill).

voltagem voltage.
 voltampério volt-ampere.
 voltar return, come back; turn.
 voltar à posição de partida recover (Drill).
 vulteador rifleman.
 vóltio volt.
 volume *m* volume; bulk; mass.
 volume de dispersão volume of dispersion.
 voluntário volunteer.
 vontade will, determination.
 vôo flight; flying.
 vôo baixo low flying.
 vôo cego blind flying.
 vôo com navegação observada contact flight.
 vôo de observação observation flight.
 vôo de reconhecimento reconnaissance flight.
 vôo de treinamento practice flight.
 vôo de viagem cross-country flight.
 vôo horizontal level flight.
 vôo invertido inverted flight.
 vôo local local flight.
 vôo planado glide.
 vôo por instrumentos instrument flying.
 vôo sem escalas nonstop flight.
 vôo solo solo flight.
 vôo tático operational flight.
 voz *f* voice.
 voz de advertência preparatory command.
 voz de comando command (Drill).
 voz de execução command of execution.
 vulnerabilidade vulnerability.
 vulnerável vulnerable.

X

xadrez *m* chess.
 xairel *m* saddle cloth.

xarque *m* jerked beef.

Z

zarelho swivel (SA).
 zarelho de ensarilhar (Port) See
 grampo para ensarilhar.
 zênite *m* zenith.
 zepelim *m* zeppelin.
 ziguezaguear zigzag.
 zinco zinc.
 zona zone, area.
 zona a bater target area, objective
 zone.
 zona batida beaten zone.
 zona batida útil effective beaten zone.
 zona contaminada contaminated area.
 zona crítica critical zone.
 zona da defesa aérea air defense area.
 zona da retaguarda rear area.
 zona de ação zone of action, combat
 area.
 zona de ação defensiva defense sector.
 zona de concentração concentration
 area.
 zona de descanso rest area.
 zona de dispersão zone of dispersion.
 zona de estacionamento quartering
 area, staging area.
 zona de etapas communications zone.
 zona defendida defended area.
 zona de fogo zone of fire.
 zona de frente forward area, combat
 zone.

zona de guerra war zone.
 zona de manobra maneuvering area.
 zona de operações zone of operations.
 zona de resistência zone of resistance.
 zona de reunião assembly area.
 zona desenhada defiladed area.
 zona de traços contínuos equisignal
 zone.
 zona do exército army area.
 zona do interior zone of the interior.
 zona dos cinquenta por cento fifty
 percent zone.
 zona dos postos avançados outpost
 zone.
 zona eficazmente batida effective
 beaten zone, effective pattern.
 zona exterior do pôrto outer harbor
 area.
 zona marítima costeira coastal zone.
 zona normal de tiro standard area
 (Arty).
 zona perigosa danger space, danger
 zone.
 zona perigosa dos arrebitamentos
 danger space.
 zona proibida prohibited area.
 zona reservada reserved area.
 zona temperada temperate zone.
 zona tórrida torrid zone.
 zumbido hum (Rad).

PART II

ENGLISH-PORTUGUESE

abandon

abandon abandonar.
 abandonment abandonar.
 abandon ship abandonar o navio.
 abatage abatimento, "abatage."
 abatis abatis *m*.
 "A" battery bateria de filamento,
 bateria "A."
 abbreviation abreviação, abrevia-
 tura.
 able-bodied fisicamente apto.
 aboard a bordo.
 About, face! Meia volta, volver!
 abrasive abrasivo.
 abscissa abscissa.
 absence ausência.
 absence without leave ausência sem
 licença.
 absent ausente.
 absent with leave ausente com
 licença.
 absent without leave ausente sem
 licença.
 absolute absoluto.
 absolute altitude altura absoluta.
 absolute ceiling teto absoluto.
 absolute deviation desvio absoluto.
 absolute error erro absoluto.
 absolute quarantine quarentena ri-
 gorosa.
 absorbent charcoal carvão absor-
 vente.
 absorbent cotton algodão hidrófilo.
 abutment encontro (*Bdg*); contra-
 forte *m* (*Ft*).
 abutment balk pranchão de encontro
 (*Bdg*).
 abutment bay vão do encontro
 (*Bdg*).
 abutment beam viga de encontro
 (*Bdg*).

A

accompanying tank

abutment section destacamento dos
 encontros (*Bdg*).
 abutment sill soleira de encontro
 (*Bdg*).
 accelerate acelerar.
 accelerating pump bomba de acele-
 ração.
 acceleration aceleração.
 accelerator imobilizador (*MG*); ace-
 lerador.
 accelerator pedal pedal de acelera-
 ção.
 accelerometer acelerômetro.
 accelerometer acelerômetro (*Avn*).
 acceptance test exame de aceitação.
 accept combat aceitar combate.
 accessories acessórios.
 accessory acessório; concomitante *m*
 (*Law*).
 accessory defenses defesas acessó-
 rias.
 access road via de acesso.
 accident acidente *m*.
 accidental accidental.
 accidental cover abrigo de emergên-
 cia, abrigo de fortuna.
 accidental error erro accidental.
 accidental line of operation linha
 eventual de operações.
 accidental objective objetivo even-
 tual, objetivo inopinado.
 accompanying de acompanhamento.
 accompanying artillery artilharia de
 acompanhamento imediato.
 accompanying battery bateria de
 acompanhamento imediato.
 accompanying fire fogo de acom-
 panhamento.
 accompanying tank carro de com-
 bate de acompanhamento.

accompanying weapons armas de acompanhamento.
 accomplice cúmplice.
 account conta; relato (*report*).
 accountability obrigação de prestar contas; responsabilidade.
 accountable com carga, sujeito a prestar contas; responsável.
 accountable officer oficial com carga, oficial sujeito a prestar contas, oficial responsável pela carga.
 accounting contabilidade.
 accouterments equipamento acessório individual.
 accredit acreditar.
 accredited correspondent correspondente acreditado.
 accumulator acumulador (*Mech, Elec*).
 accuracy precisão, justeza, exatidão *f*.
 accuracy life vida, vida de uma arma de fogo, vida com precisão.
 accuracy of fire precisão do tiro.
 accuracy of practice justeza do tiro.
 accuracy of the shoot *See* accuracy of practice.
 accurate exato, preciso.
 accuse acusar.
 ace ás *m* (*Avn*).
 acetone acetona.
 acetylene lamp lâmpada de acetilene.
 acetylene torch *See* oxyacetylene torch.
 acid ácido.
 acidimeter acidímetro.
 acknowledge reconhecer, admitir.
 acknowledgment reconhecimento, admissão.
 acknowledgment of receipt acusação de recebimento.
 acorn tube válvula em forma de bolota (*Rad*).
 acoustic correction correção acústica.
 acoustic corrector corretor acústico.
 acoustic orientation orientação acústica.
 acoustics acústica.
 acoustic wind vento acústico.
 acquit absolver.
 acquittal absolvição.
 acrobatics *See* aerial acrobatics.
 act ato; lei *f* (*Law*).
 act *v* agir, atuar.
 acting *adj* interino.

acting commander comandante interino.
 action ação; combate *m*.
 Action front! Em ação!
 action station posto de combate.
 activate ativar; incluir no serviço ativo (*troop unit*).
 activated charcoal carvão ativo.
 activation ativação.
 activation of a unit inclusão de uma unidade no serviço ativo.
 active defense defesa ativa.
 active duty serviço ativo.
 active list quadro da ativa.
 active service serviço ativo.
 active weapon arma regulamentar.
 actual range alcance real, alcance efetivo.
 actuator impulsor (*SA*).
 acute angle ângulo agudo.
 adamsite adamsite *f*, difenilaminacolorarsina.
 adaptable adaptável.
 adapter adaptador.
 adapter-booster porta-reforçador, adaptador com reforçador (*Am*).
 adapter opening alojamento do adaptador.
 adapter plug tarugo, falsa espolêta.
 adapter thread rôska do adaptador.
 add adicionar, somar.
 addition adição, aditamento.
 additional adicional, aditivo.
 adhesive tape fita adesiva.
 adiabatic chart carta adiabática (*Met*).
 adiabatic lines linhas adiabáticas (*Met*).
 adjust regular, adaptar (*Arty*); ajustar.
 adjustable ajustável, regulável.
 adjustable-pitch propeller hélice de passo ajustável.
 adjustable strut montante regulável (*Ap*).
 adjustable wrench chave inglesa.
 adjusted elevation elevação regulada.
 adjusted range alcance regulado.
 adjuster adaptador do tiro (*CAC*); adaptador.
 adjusting lath mira de ajustagem (*Range Finder*).
 adjusting nut porca de ajustamento.
 adjusting point ponto de regulação (*Arty*).
 adjusting ring anel de ajustagem (*of fuze setter*).

adjusting screw parafuso de regulação.
 adjustment regulação (*Arty*); adaptação (*CAC*); ajustamento.
 adjustment chart gráfico de adaptação.
 adjustment drum tambor de regulação.
 adjustment fire tiro de regulação (*Arty*); tiro de adaptação (*CAC*).
 adjustment of fire regulação do tiro (*Arty*); adaptação do tiro (*CAC*).
 adjustment shots tiros de regulação.
 adjutant ajudante.
 adjutant general ajudante do corpo (*of corps or of service command*).
 Adjutant General's Department Departamento do Pessoal do Exército.
 Adjutant General, The General Diretor do Departamento do Pessoal do Exército.
 administration administração.
 administration building edifício da administração.
 administrative administrativo.
 administrative map diagrama de localização dos serviços.
 administrative march marcha de rotina.
 administrative officer oficial de administração.
 administrative order ordem administrativa.
 administrative plan plano de emprego dos serviços.
 administrative services serviços administrativos.
 administrative unit unidade administrativa.
 admiral almirante.
 admission admissão; entrada.
 admission rate regime de admissão.
 admit admitir, reconhecer; dar entrada.
 admonish admoestar, advertir (*CM*).
 admonition admoestação, advertência.
 advance avanço, progressão.
 advance *v* avançar.
 advance base base avançada.
 advance by bounds progressão por lanços, avanço por lanços.
 advance by echelon avanço por escalões.
 advance by rushes progressão por lanços curtos, avanço por lanços curtos.

advance command post posto de comando avançado.
 advanced avançado.
 advanced airfield *See* advance landing field.
 advance depot depósito avançado.
 advanced specialized training instrução especializada avançada.
 advanced trainer avião de treinamento avançado.
 advanced training treinamento avançado, instrução avançada.
 advanced works organizações avançadas.
 advance element elemento avançado.
 advance from cover to cover avanço de abrigo em abrigo.
 advance guard vanguarda. *Port*: guarda avançada.
 advance-guard action ação de vanguarda. *Port*: ação de guarda avançada.
 advance-guard point ponta da vanguarda. *Port*: flecha da guarda avançada.
 advance-guard reserve escalão de combate da vanguarda. *Port*: escalão de reserva da guarda avançada.
 advance-guard support escalão de reconhecimento da vanguarda.
 advance landing field terreno avançado.
 advance message center centro avançado de transmissões.
 advance on avançar sobre.
 advance party testa da vanguarda.
 advance position posição avançada.
 advance post posto avançado.
 advance section testa de etapas, setor avançado da zona de etapas.
 advance the attack fazer progredir o ataque.
 advance to avançar para.
 Advance to be recognized! Avança à contra-senha! *Port*: Avance ao reconhecimento!
 adviser consultor, conselheiro.
 aerial antena (*Rad*).
 aerial *adj* aéreo. *See also* air.
 aerial acrobatics acrobacia aérea.
 aerial barrage barragem de balões de proteção.
 aerial camera máquina de fotografia aérea.
 aerial combat combate aéreo.

aerial delivery container bolsa pára-
quedas para lançamento de mate-
rial.

aerial gas spray dispersão por apa-
relho de pressão.

aerial gunner metralhador-aviador.

aerial gunnery tiro aéreo.

aerial mine mina aérea, bomba de
pára-quedas.

aerial mosaic mosaico de fotografias
aéreas.

aerial navigation navegação aérea.

aerial observation observação aérea.

aerial observer observador-aviador.

aerial photograph fotografia aérea,
aerofotografia.

aerial photographer fotógrafo-avia-
dor.

aerial photograph interpretation in-
terpretação de fotografias aéreas.

aerial photography fotografia aérea,
aerofotografia.

aerial phototopographer fotocartó-
grafo da aviação.

aerial sound ranging localização de
aviões pelo som.

aerial spotting observação aérea do
tiro (*Arty*).

aerial torpedo torpedo aéreo.

aerobatics acrobacia aérea.

aerocartograph aerocartógrafo.

aerodynamic aerodinâmico.

aeroembolism embolia gasosa (*Med*).

aerographer aerógrafo.

aerologist aerólogo.

aerometeorograph aerometeorógrafo.

aerometer aerômetro.

aeronautical chart carta aeronáutica.

aeronautical mile milha aeronáutica.

aeronautics aeronáutica.

aeroplane *See* airplane.

aerostat aeróstato.

aerostatic aerostático.

aerostatics aerostática.

aerostation aerostação.

affidavit certidão *f*, atestação ju-
rada.

afloat flutuante, boiando.

aft à pôpa (*Nav, Avn*).

age-in-grade preferência de idade.

age limit limite de idade.

agent agente.

agent officer oficial pagador.

aggression agressão.

aggressive agressivo.

aggressiveness agressividade.

aggressor agressor.

agonic line linha áгона.

agreement acôrdo.

aid auxílio; assistente, ajudante
(*helper*).

aid *v* auxiliar, ajudar.

aide ajudante de ordens.

aide-de-camp ajudante de campo.

aid man auxiliar do serviço de
saúde.

aids ajudas (*Horsemanship*).

aid station pôsto de socorro.

aiguillette agulheta.

aileron aileron *m*.

aileron angle ângulo do aileron
(*Ap*).

aileron horn guinhol do aileron
(*Ap*).

aim pontaria, mira.

aim *v* apontar, fazer pontaria. *See*
also lay.

aim at visar.

aim-checking device dispositivo de
verificação da pontaria.

aiming assestamento, pontaria.

aiming circle goniômetro-bússola *m*.

aiming device dispositivo para in-
strução de pontaria.

aiming disk marcador, disco auxiliar
de pontaria (*SA*).

aiming drill exercícios de pontaria.

aiming error êrro de pontaria.

aiming exercise exercício de pontaria.

aiming group triângulo de pontaria.

aiming light *See* aiming-post light.

aiming mechanism mecanismo de
pontaria.

aiming point ponto de pontaria
(*Arty*).

aiming-point offset paralaxe do pon-
to de pontaria (*Arty*).

aiming post baliza de pontaria.

aiming-post light luz da baliza de
pontaria.

aiming rule régua de pontaria.

aiming-rule sight luneta da régua
de pontaria.

aiming stake *See* aiming post.

aiming stand cavalete de pontaria.

air *ar m*.

air *v* arejar, ventilar.

air *adj* aéreo.

air adviser *See* air support officer.

air alarm alarme aéreo.

air alert alerta no ar (*Avn*).

air-alert method sistema de alerta
no ar.

air ambulance avião sanitário.
 air annex anexo da aeronáutica ao plano de defesa.
 air area zona de observação aérea.
 air attack ataque aéreo.
 air base base aérea.
 air base airdrome aeródromo da base aérea.
 air base commander comandante da base aérea.
 air base service area zona dos serviços da base aérea.
 air base troops tropas da base aérea.
 air battle combate aéreo.
 airborne aero-transportado, transportado pelo ar.
 airborne troops tropas aero-transportadas, infantaria do ar.
 air brake freio aerodinâmico (*Ap*); freio pneumático, freio de ar.
 air burst arrebentamento no ar (*Arty*).
 air command communication meios de ligação entre aviões de unidade aérea.
 air command net rede de comando aero-terrestre (*Rad*).
 air compressor compressor de ar.
 air-cooled refrigerado a ar.
 air-cooled engine motor refrigerado a ar.
 air-cooled weapon arma refrigerada a ar.
 air core transformer transformador com núcleo de ar (*Rad*).
 Air Corps *See* Army Air Forces.
 aircraft aeronave; avião (*plane*).
 aircraft ammunition munição de aviação.
 aircraft camera máquina de fotografia aérea.
 aircraft cannon canhão de avião.
 aircraft carrier porta-aviões *m*.
 aircraft compass bússola de avião.
 aircraft engine motor de avião, motor de aviação.
 aircraft file fichário técnico de bordo (*Avn*).
 aircraft log diário de navegação (*Avn*).
 aircraft machine gun metralhadora de avião.
 aircraft observer observador-aviador.
 aircraft plotter *See* aircraft warning plotter.
 aircraft signal sinal do avião.

aircraft tender navio-tênder de aviões.
 aircraft warning aviso de perigo aéreo.
 aircraft warning filterer depurador de informações num sistema de vigilância do ar.
 aircraft warning officer oficial encarregado de um sistema de vigilância do ar.
 aircraft warning plotter localizador de posição num sistema de vigilância do ar.
 aircraft warning service serviço de vigilância do ar.
 air current corrente de ar.
 air defense defesa anti-aérea.
 air defense area zona da defesa anti-aérea.
 air defense region setor da defesa anti-aérea, sub-divisão da zona da defesa anti-aérea.
 air density densidade do ar, densidade atmosférica.
 air depot depósito da aviação.
 air distance distância aérea.
 airdrome aeródromo.
 airdrome construction detachment destacamento de construção de aeródromos.
 airdrome lighting iluminação do aeródromo.
 air echelon grupo de combate aéreo.
 airfield campo de aviação.
 air filter filtro de ar.
 airflow fluxo de ar, corrente de ar.
 airfoil aerofólio (*Ap*).
 air force divisão aérea (*USA*); força aérea.
 airframe armação do avião.
 air gap entreferro (*Elec*).
 air-ground communication transmissões terra-avião e avião-terra; transmissões rádio-aéreas (*Rad*).
 air-ground liaison code código de ligação terra-avião.
 air-ground net rede de ligação terra-avião.
 air guard guarda contra aviões, sentinela do ar.
 air heater aquecedor de ar (*for Ap cabin*).
 air hole cova de baixa pressão (*Avn*).
 air-intake duct tubo de admissão de ar (*Mtr*).

air-landing troops tropas aéreas de desembarque, infantaria do ar.
 air liaison officer oficial de ligação da aviação.
 air line linha aérea (*Transportation*); linha reta.
 air-line mileage distância aérea em milhas.
 air liner avião de passageiros.
 air lock ante-câmara impermeável (*CWS*); bolsa de ar (*Mech*).
 airman aviador.
 air mass massa de ar.
 air mechanic mecânico de aviação.
 air mile milha aeronáutica.
 air navigation navegação aérea.
 air navigation map carta de navegação aérea.
 air objective objetivo da aviação.
 air observation observação aérea.
 air observer observador-aviador; guarda contra aviões (*air guard*).
 air offensive ofensiva aérea.
 air officer *See* air support officer.
 air-oil shock strut amortecedor óleo-pneumático (*Ap*).
 air operations officer oficial de operações e instrução (*Avn*).
 air personnel pessoal de aviação.
 airplane aeroplano, avião.
 airplane ambulance avião sanitário.
 airplane carrier *See* aircraft carrier.
 airplane controls comandos do avião.
 airplane engine motor de avião, motor de aviação.
 airplane fabric tela de avião.
 airplane factory fábrica de aviões.
 airplane flare foguete de sinalização do avião, pára-quadras iluminativo.
 airplane flight chief chefe do pessoal de terra do pelotão.
 airplane identification identificação de aviões.
 airplane model modelo de avião.
 airplane power plant grupo motor de avião.
 airplane signal *See* aircraft signal.
 airplane spotter *See* air sentinel.
 air pocket cova de baixa pressão (*Avn*).
 airport aeroporto.
 airport beacon farol de aeroporto.
 airport flare artifício iluminativo do aeroporto.
 air power poder aéreo.

air pressure pressão do ar, pressão atmosférica.
 air raid incursão aérea, raid aéreo.
 air-raid drill exercício de alarme anti-aéreo.
 air-raid shelter abrigo anti-aéreo.
 air-raid warden vigilante da defesa passiva anti-aéreo.
 air-raid warning aviso de incursão aérea.
 air-raid warning system serviço de vigilância do ar.
 air reconnaissance reconhecimento aéreo.
 airscop mangia de aspiração de ar.
 air sentinel sentinela anti-aéreo. *See also* air guard.
 air service command serviço de aviação da divisão aérea (*USA*).
 airship aeronave *m*; dirigível *m*; balão dirigível.
 airship trim equilibragem.
 airsickness enjôo do ar.
 air speed velocidade em relação ao ar, velocidade relativa.
 air-speed indicator indicador de velocidade relativa.
 air staff estado-maior da aviação.
 air striking force força aérea de ataque.
 airstrip pista de aviação.
 air superiority supremacia aérea.
 air support command comando da aviação de apoio do exército (*USA*).
 air support officer oficial de ligação da aviação de apoio.
 air support party destacamento de ligação da aviação de apoio.
 air target alvo aéreo.
 air task force agrupamento tático encarregado duma missão aérea.
 air temperature temperatura do ar, temperatura atmosférica.
 airtight hermético.
 air transportation transporte aéreo.
 Air Transport Command Serviço dos Transportes Aéreos (*USA*).
 air umpire árbitro de manobras aéreas.
 air valve válvula de ar.
 air warning net rede rádio do serviço de vigilância do ar.
 airworthiness navegabilidade aérea.
 airworthy em boas condições de navegabilidade aérea.
 alarm alarme *m*; sinal de alarme.

alcohol alcool *m*.
 alert alerta *m*; sinal de alerta.
 alert *v* dar o alerta, alertar.
 alert station posição de alerta dos aviões de caça.
 alfalfa alfafa.
 algebra álgebra.
 alidade alidade.
 alien enemy súdito de nação inimiga.
 alight apear, pousar; amerissar (*seaplane*).
 align *See* aligne.
 alignment *See* alinement.
 aline alinhar; formar em linha (*Drill*).
 alinement alinhamento.
 aliquot part charge carga de projeção de seções uniformes (*Am*).
 all-around defense defesa contínua.
 all-around fire fogo de todos-os-azimutes.
 all-around traverse rotação completa, giro do horizonte de 360° (*MG*).
 all-clear signal sinal de fim do alerta aéreo, sinal de céu limpo, perigo afastado (*Avn*).
 allocation dotação (*of supplies, personnel, etc.*); consignação, distribuição (*of funds*).
 allotment dotação (*of supplies, material, etc.*); distribuição (*of funds, etc.*); consignação (*of pay*).
 allotment of pay consignação de vencimento.
 allotment of personnel dotação de pessoal.
 allowance vantagens *fpl*, gratificação (*pay*); ajuda de custo (*for expenses*); abono (*for quarters or rations*); auxilio (*for quarters*); dotação.
 allow for ter em conta, deixar espaço para.
 alloy liga de metal.
 allways fuze espoleta super-sensível (*Mort*).
 ally aliado.
 alphabet code flag bandeira de sinalização alfabética.
 alternate alternado.
 alternate airport aeródromo alternativo, aeródromo de recurso.
 alternate emplacement posição alternativa, posição de revezamento.
 alternate fire position posição de tiro eventual.

alternate position *See* alternate fire position.
 alternate rallying point ponto suplementar de reagrupamento (*Armd Comd*).
 alternate traversing fire fogo ceifante alternado.
 alternating current corrente alternada.
 alternator alternador (*Elec*).
 altigraph altímetro registador.
 altimeter altímetro.
 altitude altitude *f* (*from sea level*); altura (*height*).
 altitude mixture control corretor altimétrico (*Avn*).
 altitude reader leitor de altitudes (*AAA*).
 altocumulus alto-cúmulos *m*.
 altostratus alto-estrato.
 aluminum alumínio.
 aluminum alloy liga de alumínio.
 amatol amatol *m*.
 ambient noise sons estranhos, perturbações ambientes (*Sound Location*).
 ambulance ambulância.
 ambulance driver condutor de ambulância.
 ambulance insert armação para padiolas.
 ambulance loading post posto de recebimento de feridos da seção sanitária automóvel.
 ambulance orderly servente de viatura sanitária.
 ambulance relay post posto de muda das ambulâncias.
 ambulance ship navio-transporte de feridos, navio-hospital.
 ambulance station estação reguladora de ambulâncias.
 ambulant case ferido em condições de se locomover.
 ambush emboscada.
 ambush *v* emboscar.
 American National Red Cross Cruz Vermelha Nacional Americana.
 amidships a meia-nau.
 ammeter amperímetro.
 ammonal amonal *m*.
 ammonia amônia.
 ammonium nitrate nitrato de amônio.
 ammonium picrate picrato de amônio.
 ammunition munição.

ammunition allotment dotação de munição.
 ammunition bag bolsa de munição.
 ammunition bearer remuniador.
 ammunition belt fita de metralhada (MG); cartucheira (Inf).
 ammunition box cunhete m.
 ammunition carrier municiador.
 ammunition chest cofre de munições.
 ammunition clip carregador.
 ammunition crane guindaste de munição.
 ammunition depot depósito de munições.
 ammunition detail serventes de munição (Arty).
 ammunition distributing point ponto de distribuição de munições.
 ammunition dump depósito temporário de munições.
 ammunition hoist guindaste de munição.
 ammunition lot number número do lote da munição.
 ammunition pit abrigo de munição.
 ammunition section seção de munição.
 ammunition sling bolsa de munição com pára-quedas.
 ammunition squad turma de remuniamento.
 ammunition supply point centro de remuniamento.
 ammunition train trem de munições.
 ammunition truck vagonete de munição.
 amnesty anistia.
 amperage amperagem.
 ampere ampere m, ampério.
 ampere-hour ampere-hora.
 amphibian anfíbio.
 amphibian airplane avião anfíbio.
 amphibian tank carro anfíbio.
 amphibian truck caminhão anfíbio.
 amphibious forces forças anfíbias.
 amphibious operations operações anfíbias.
 amplification amplificação.
 amplification factor fator de amplificação (Rad).
 amplifier amplificador.
 amplify amplificar.
 amplitude amplitude f.
 amplitude modulation modulação de amplitude (Rad).
 amputate amputar.

anaglyph anaglifo.
 analysis análise f.
 anchor âncora; ponto de apôio (Tac position).
 anchorage ancoragem.
 anchor light luz de ancoragem (Nav); luz de amarração (Avn).
 anemometer anemômetro.
 aneroid barometer barômetro aneróide.
 anesthetic anestésico.
 angary angária; requisição.
 angle ângulo.
 angledozer viatura-lagarta com faca de empurrar angular.
 angle of approach ângulo de aproximação (Avn).
 angle of attack ângulo de ataque (Avn).
 angle of attack for infinite aspect ratio ângulo de ataque efetivo (Avn).
 angle of bank ângulo de inclinação lateral (Avn).
 angle of burble ângulo de turbulência (Avn).
 angle of clearance ângulo de nível mínimo (SA); ângulo de elevação mínima (Arty).
 angle of convergence ângulo de convergência (Arty); paralaxe f.
 angle of deflection ângulo horizontal (Surv); ângulo correspondente à deriva (Arty).
 angle of departure ângulo de projeção (Arty).
 angle of depression ângulo de depressão; ângulo de sítio negativo (Arty).
 angle of distribution *See* angle of divergence.
 angle of dive ângulo de picada.
 angle of divergence ângulo de divergência.
 angle of drift ângulo de abatimento (Nav); ângulo correspondente à deriva (Avn).
 angle of elevation ângulo de alça, ângulo de tiro (Arty).
 angle of fall ângulo de queda (Arty).
 angle-offset method processo de caminhamento de ângulos (Surv).
 angle of impact ângulo de incidência (Arty); ângulo de impacto (CAC).

angle of incidence ângulo de obliquidade (CAC); ângulo de incidência (Avn, Arty).

angle of jump ângulo de vibração (Arty); ângulo de desvio inicial (SA).

angle of lag ângulo de desfasagem em retardo (Elec).

angle of lead ângulo de desfasagem em avanço (Elec).

angle of parallax *See* angle of convergence.

angle of pitch ângulo de arfagem (Avn).

angle of position ângulo de sítio (Arty).

angle of rifling ângulo de raiamento.

angle of safety ângulo de segurança (Arty).

angle of shift ângulo de transporte do tiro (Arty).

angle of site ângulo de sítio.

angle-of-site instrument sitogoniômetro.

angle-of-site mechanism sitômetro.

angle-of-site scale escala altimétrica do sitômetro, escala dos ângulos de sítio.

angle of superelevation correção complementar do ângulo de sítio (Arty).

angle of traverse amplitude da pontaria lateral, campo de tiro lateral.

angle of visibility ângulo de visibilidade.

angle of wing setting ângulo de incidência da asa, ângulo de regulação da asa (Avn).

angle of yaw ângulo de guinada.

angletube tubo angular.

angular angular.

angular height altura angular.

angular speed velocidade angular.

angular travel deslocamento angular.

angular travel computer prancheta para determinação dos deslocamentos e velocidades angulares (CAC).

angular velocity velocidade angular.

animal-drawn de tração animal.

animal officer oficial do serviço da remonta.

animal transport transporte por solípedes.

annex anexo; aditamento (*supplement, addition*).

annex to field order anexo à ordem de operações.

annihilation fire *See* counterpreparation fire.

anode anódio.

antarctic antártico.

Antarctic Circle Círculo Polar Antártico.

antarctic zone região antártica.

antenna antena.

antenna array sistema de antenas.

antiaircraft anti-aéreo, contra-aviões.

antiaircraft artillery artilharia anti-aérea.

antiaircraft barrage barragem de tiro anti-aéreo.

antiaircraft defense defesa contra-aviões, defesa anti-aérea.

antiaircraft director calculador de dados, diretor de tiro.

antiaircraft fire tiro anti-aéreo, tiro contra-aviões.

antiaircraft gun canhão anti-aéreo.

antiaircraft lookout sentinela da defesa anti-aérea.

antiaircraft machine gun metralhadora anti-aérea.

antiaircraft officer oficial da artilharia anti-aérea.

antiaircraft searchlight holofote anti-aéreo.

antiaircraft security proteção contra-aviões.

antiaircraft weapons armas anti-aéreas.

antichemical *See* antigas.

anticyclone anti-ciclone.

anticyclonic anti-ciclônico.

antidim compound composto anti-bafo.

antidrag wire contra-estai de resistência ao avanço (Ap).

antifreeze solution solução anti-congelante.

antifriction device dispositivo anti-fricção.

antigas antigas, contra gás.

antigas equipment material de proteção contra os gases.

antiglare windshield pára-brisa não ofuscante.

anti-icer anti-congelante.

antiknock anti-detonante.

antimechanized *See* antitank.

antimechanized defense defesa contra engenhos blindados, defesa contra-carros.

antimechanized security segurança contra engenhos blindados, segurança contra-carros.
 antimechanized warning alarme contra-carros.
 antimechanized weapons engenhos contra-carros, armas contra-carros.
 antimony sulphide sulfureto de antimônio.
 antipersonnel contra pessoal.
 antipersonnel bomb bomba contra pessoal.
 antipersonnel mine mina contra pessoal.
 antipersonnel rifle grenade granada de fuzil contra pessoal.
 antiseptic antisséptico.
 antisubmarine net rede contra submarinos, rede antisubmarina.
 antitank contra-carro.
 antitank artillery artilharia contra-carro.
 antitank bomb bomba contra-carro.
 antitank defense defesa contra-carro.
 antitank grenade granada contra-carro.
 antitank gun canhão contra-carro.
 antitank lookout vigia contra-carro.
 antitank mine mina contra-carro.
 antitank minefield campo de minas contra-carro.
 antitank obstacle obstáculo contra-carro.
 antitank officer oficial da defesa contra-carro.
 antitank rifle grenade granada de fuzil contra-carro.
 antitank rocket granada-foguete contra-carro.
 antitank rocket launcher engenho portátil contra-carro para lançamento de granadas-foguete (*AT*).
 antitank security *See* antimechanized security.
 antitank warning service serviço de alarme contra-carro.
 antitank weapons armas contra-carro.
 antitetanic serum sêro antitetânico.
 antitoxin antitoxina.
 antityphoid serum sêro antitífico.
 anvil bigorna.
 aparejo cangalha. *Port*: baste.
 aperiodic aperiódico.
 aperiodic compass bússola aperiódica.

aperture abertura, fenda.
 apparatus aparelho, instrumento, maquinismo.
 apparent azimuth azimuth aparente; azimuth da posição aparente (*AAA*).
 apparent elevation altura aparente (*AAA*).
 apparent position posição aparente (*AAA*).
 apparent speed velocidade aparente.
 appeal apêlo, súplica; *apelação* (*Law*).
 appeal *v* apelar.
 appendix apêndice *m*.
 appliance aparelhagem, dispositivo.
 application aplicação; solicitação.
 application of fire execução do tiro.
 applicatory system método demonstrativo.
 appoint nomear, designar.
 appointing authority autoridade convocante (*Law*).
 appointment nomeação, designação; encontro marcado (*rendezvous*).
 appreciation of the terrain reconhecimento do terreno.
 approach aproximação, acesso.
 approach *v* aproximar-se, acercar-se.
 approach formation dispositivo de aproximação, formação de aproximação.
 approaching target alvo que se aproxima.
 approach light luz de aproximação (*Avn*).
 approach march marcha de aproximação.
 approach-march formation dispositivo de aproximação.
 approach trench trincheira de aproximação.
 appropriation dotação orçamentária.
 approve aprovar.
 approximate aproximado.
 apron rampa de hangar (*Avn*).
 apron shield escudo da peça.
 aptitude test prova de aptidão.
 arbitrary correction correção arbitrária.
 arbor árvore *f*, eixo (*Mech*).
 arc arco.
 arched bridge ponte em arco.
 arctic ártico.
 Arctic Circle Círculo Polar Ártico.
 arctic zone região ártica.
 arc welding soldadura ao arco.

area zona, área.
 area bombing bombardeio sobre zona.
 area of dispersion área de dispersão, retângulo de dispersão (*Arty*).
 area sketch esboço da zona, croquis da zona.
 area target objetivo-zona *m*.
 area traffic control fiscalização da circulação da zona.
 areometer areômetro.
 arm arma (*weapon, branch*); braço (*of the body*).
 arm *v* armar.
 arm a fuze armar uma espoleta.
 armament armamento.
 armament error erro de armamento.
 armament officer oficial de material bélico (*AF*).
 arm-and-hand signals sinais por gestos.
 armature armadura; induzido (*Elec*).
 armband braçal *m*.
 armed forces forças armadas.
 armed merchantman navio mercante armado.
 armed mine mina de contacto.
 arming pin grampo de segurança.
 arming vane alheta de armar.
 arming wire arame de armar.
 armistice armistício.
 armor couraça, blindagem; armadura (*individual*).
 armor belt cinta couraçada (*Nav*).
 armored blindado, couraçado.
 armored car carro blindado.
 armored combat combate de engenhos blindados.
 Armored Command Forças Blindadas do Exército.
 armored cruiser cruzador couraçado.
 armored reconnaissance car viatura blindada de reconhecimento.
 armored support apóio de engenhos blindados.
 armored train trem blindado.
 armored vehicle viatura blindada.
 armorer mecânico de armamento, armeiro.
 armorer-artificer armeiro.
 armor-piercing . perfurante, perfurante de couraça, perfurante de blindagem.

armor-piercing ammunition munição de perfuração de couraça, munição de ruptura.
 armor-piercing bomb bomba de perfuração de couraça, bomba de ruptura.
 armor-piercing bullet bala de perfuração de couraça, bala perfurante.
 armor-piercing cap coifa de perfuração de couraça, coifa perfurante.
 armor-piercing projectile projétil de perfuração de couraça, projétil perfurante.
 armor-piercing shell granada de perfuração de couraça, granada perfurante.
 armor plate chapa blindada.
 armor-plate *v* couraçar, blindar.
 armory arsenal *m*.
 arms chest cofre de armas.
 arm signal sinal a braço.
 arms rack armeiro.
 army exército.
 Army Air Forces Aviação do Exército (*USA*).
 army area zona de exército.
 army artillery artilharia de exército.
 army depot depósito de exército.
 army dog cão estafeta (*Sig C*).
 army engineer comandante da engenharia de exército.
 Army Ground Forces Forças Terrestres do Exército (*USA*).
 army nurse enfermeira do exército.
 Army Nurse Corps Corpo de Enfermeiras do Exército.
 army of occupation exército de ocupação.
 Army of the United States Exército dos Estados Unidos.
 Army Postal Service Serviço Postal do Exército.
 Army Post Office Agência do Correio Militar; Seção do Correio do Exército.
 Army Register Almanaque do Ministério da Guerra.
 army regulations regulamentos do exército.
 army saddle sela regulamentar.
 army serial number número de registo de alistamento.
 army service area zona dos serviços do exército.

Army Service Forces Serviços Provedores e de Transportes do Exército.

Army Transport Service Serviço de Transportes Marítimos do Exército (USA).

army troops tropas do exército.

arraign acusar de público.

arrest prisão; detenção.

arrest *v* prender.

arrest in quarters detenção no quartel.

arrival time hora de chegada.

arroyo arroio.

arsenal arsenal *m*.

arsine arsina.

artery artéria.

Articles of War Código de Justiça Militar.

artificer artífice *m*.

artificial artificial.

artificial horizon horizonte artificial.

artificial obstacles obstáculos artificiais.

artillery artilharia.

artillery ammunition munição de artilharia.

artillery cart viatura-reboque de artilharia.

artillery drill exercícios de artilharia.

artillery engineer engenheiro da artilharia (CAC).

artillery fire tiro de artilharia.

artilleryman artilheiro, soldado da artilharia.

artillery mechanic mecânico da artilharia.

artillery mil milésimo "sistema 1600."

artillery observer observador da artilharia.

artillery officer comandante de artilharia (*large units*); oficial de artilharia.

artillery plan of fire plano de fogos da artilharia.

artillery position posição da artilharia.

artillery preparation preparação de artilharia.

artillery survey estudo topográfico da artilharia.

asbestos amianto, asbestos.

ascending branch ramo ascendente (*Ballistics*).

ascension point ponto de ascensão.

ashore em terra, para terra.

aspect ratio relação de aspecto, relação entre a envergadura e a corda da asa (*Avn*).

asphalt asfalto.

assault assalto.

assault *v* assaltar, agredir.

assault battalion batalhão de assalto.

assault boat barco de assalto.

assault course pista de combate; pista preparada (*bayonet*).

assault echelon escalão de assalto.

assault fire fogo de assalto.

assault gun canhão automóvel de assalto.

assault position base de partida.

assault troops tropas de assalto.

assemble reunir; montar (*Mech*).

assembly reunião *f*; toque de reunir (*assembly call*); montagem (*Mech*).

assembly area zona de reunião, zona de concentração.

assembly call toque de reunir.

assembly point ponto de reunião, ponto de concentração.

assembly position *See assembly area*.

assign designar.

assignment designação, missão.

assist assistir, ajudar.

assistance assistência, auxílio.

assistant auxiliar *m*, assistente *m*.

assistant chief of staff sub-chefe de estado-maior.

Assistant Chief of Staff Sub-Chefe do Estado-Maior do Exército.

Assistant Secretary of War Sub-Secretário da Guerra.

Assistant Secretary of War for Air Sub-Secretário da Guerra para a Aviação Militar (USA).

astigmatizer astigmatizador.

astronomical astronômico.

astronomical navigation astronáutica.

astronomical triangle triângulo astronômico.

As you were! Última forma! *Port*: Primeira forma!

At ease! Descansar!

athlete's foot tricofítia.

athwartships de bombordo a boreste (*Nav*).

Atlas grid quadriculado de fotografia aérea.

atmosphere atmosfera.

atmospheric density densidade do ar.
atmospheric pressure pressão atmosférica.

attach mandar agregar (*individuals*); mandar encorporar (*units*);
juntar, ligar.

attaché adido.

attached adido, encostado, à disposição; encorporada (*units*).

attached unassigned adido.

attached unit unidade encorporada.

attachment agregação (*individuals*);
encorporação (*units*); sequestro (*Law*).

attack ataque *m*.

attack *v* atacar.

attack bomber avião de bombardeio e ataque.

attacker atacante *m*.

attack formation formação de ataque.

attack frontage frente de ataque.

attack order ordem de ataque.

attack position posição de ataque.

attempt *v* tentar.

attention atenção.

Attention! Sentido!

attenuation atenuação; enfraquecimento (*Tp, Rad*).

attitude atitude *f*.

attitude of flight atitude de voo.

attrition atrição, atrito, desgaste *m*.

audio-amplification audio-amplificação.

audio-frequency audio-frequência.

audit verificação de contas, tomada de contas.

auger trado.

authenticate autenticar.

authentication autenticação.

authenticator indicativo característico (*Rad*); grupo-assinatura (*Sig C*).

authority autoridade.

authorize autorizar.

authorized autorizado.

authorized abbreviation abreviatura regulamentar.

authorized allowances of equipment dotações autorizadas de equipamento.

autofrettage autofretagem.

autogiro autogiro.

autoloading de carregamento automático (*SA*).

automatic automático.

automatic anchor âncora automática.

automatic anti-aircraft gun canhão anti-aéreo automático.

automatic direction finder radiogoniômetro automático.

automatic feed mechanism alimentador automático.

automatic fire tiro automático.

automatic gun canhão automático.

automatic pilot piloto automático.

automatic pistol pistola automática.

automatic pitch propeller hélice de passo de regulação automática.

automatic radio compass radiobússola automática.

automatic rifle fuzil-metralhador *m*.

automatic rifleman fuzileiro-metralhador.

automatic rifle team esquadrão de fuzileiros.

automatic supply aprovisionamento normal.

automatic volume control controle automático de volume (*Rad*).

automatic weapon arma automática.

automobile automóvel *m*.

autotransformer autotransformador (*Elec*).

auxiliary auxiliar.

auxiliary aiming point ponto auxiliar de pontaria.

auxiliary cruiser cruzador auxiliar.

auxiliary landing field terreno auxiliar, campo auxiliar.

auxiliary landing gear trem auxiliar de aterragem (*Avn*).

auxiliary target alvo auxiliar.

auxiliary troops tropas auxiliares.

auxiliary vessel navio auxiliar.

avenue avenida (*street*); via.

avenue of approach via de acesso.

average média.

average *adj* médio.

average armament error erro médio do armamento (*Gunnery*).

aviation aviação.

aviation badge distintivo da aviação.

aviation cadet cadete da aeronáutica.

aviation gasoline gasolina de aviação.

aviation observer observador-aviador.

aviation pay gratificação de voo.

aviator aviador.

aviator's helmet capacete de aviador.

award prêmio, recompensa.

axial conduct of fire conduta do tiro com observação axial (*Arty*).
 axial observation observação axial (*Arty*).
 axial road *See* main supply road.
 axial spotting observação axial do tiro.
 axis eixo.
 axis of advance eixo de progressão.
 axis of gun eixo da alma.
 axis of signal communications eixo de transmissões.
 axis of supply eixo de reaprovisionamento.
 axis of supply and evacuation eixo de reaprovisionamento e evacuação.
 axis of the bore eixo da alma.
 axis of trunnions eixo dos munhões.
 axle eixo da roda.
 axle bearing mancal do eixo.
 azimuth azimute *m*.
 azimuth circle círculo graduado de azimutes; arco azimutal (*CAC*).

azimuth compass bússola de azimute.
 azimuth controller operador em direção do tele-apontador do holofote (*AAA*).
 azimuth deviation desvio azimutal.
 azimuth difference diferença de azimutes, paralaxe *f*.
 azimuth difference chart gráfico da diferença de azimutes.
 azimuth indicator ponteiro de azimute.
 azimuth instrument instrumento azimutal, luneta azimutal, luneta goniométrica.
 azimuth micrometer micrômetro azimutal.
 azimuth range finder telêmetro de tipo azimutal.
 azimuth scale escala azimutal.
 azimuth setter apontador em direção.

B

back azimuth azimute inverso.
 backfire explosão prematura (*Mtr*).
 backflash chama de retrocesso (*Arty*).
 background fundo, segundo plano.
 backlash jogo, folga (*Mech*).
 back-pack parachute pára-quedas de mochila.
 back plate chapa de encosto (*MG*).
Port: tampa posterior.
 backsight visada inversa (*Surv*).
 back step passo à retaguarda.
 backwash remuo (*Avn*); esteira (*Nav*).
 bacteria bactéria.
 bacteriological bacteriológico.
 badge insígnia, emblema *m*.
 baffle chicana (*Mech*); deflector (*Ord*).
 bag saco, bolsa.
 baggage car viatura-bagagem; carro de bagagem (*RR*).
 baggage train trem de equipamento.
 bail out saltar com pára-quedas, paraquedar (*Avn*).
 baker padeiro.
 bakery padaria.

balanced profile perfil normal (*CE*).
 balanced surface plano compensado (*Avn*).
 balancer equilibrador (*Elec*).
 balk viga; vigota (*diminutive*).
 ball bala (*Am*); bola, esfera.
 ball ammunition munição de bala.
 ball-and-socket joint articulação de rótula.
 ballast lastro; balastro (*RR*).
 ballast pocket compartimento para lastro (*Ash*).
 ballast pouch saco de lastro (*Ash*).
 ball bearing rolamento de esferas.
 ball cartridge cartucho com bala.
 ballistic balístico.
 ballistic area zona balística.
 ballistic coefficient coeficiente balístico.
 ballistic correction correção balística.
 ballistic curve curva balística.
 ballistic density densidade balística.
 ballistic director preditor.
 ballistic efficiency valor balístico, eficiência balística.
 ballistics balística *sing*.

ballistic tables tábuas balísticas.
ballistic temperature temperatura balística.

ballistic wave onda balística.

ballistic wind vento balístico.

ballistite balistite *f*.

ball joint *See* ball-and-socket joint.

ballonet balonete *m*.

ballonet balloon balão de balonetes.

balloon balão.

balloon barrage barragem de balões.

balloon bed retângulo de pouso do balão.

balloon chief chefe de turma de aerostateiros.

balloon company companhia de aerostateiros.

balloon envelope invólucro do balão.

balloon fabric tela de balão.

balloon interval distância entre os pontos de ascensão dos balões de proteção.

balloon observation observação por balão.

balloon observer observador-aerostateiro, observador em balão.

balloon pilot piloto de balão.

balloon position ponto de ascensão do balão de proteção.

balloon shed galpão para balão.

balloon site local de acampamento do balão.

ball turret torre esférica (*Avn*).

ball-turret gunner metralhador da torre esférica.

band faixa (*Top, Rad*); banda (*Music*).

bandage atadura. *Port*: ligadura.

bandage *v* pôr ataduras, pensar.

band leader mestre de música.

bandmaster *See* band leader.

band of fire feixe de fogo.

band of frequencies faixa de frequências.

bandoleer talabarte-cartucheira *m*.

band pass filter filtro de banda (*Rad*).

band width largura da faixa (*Rad*).

bangalore torpedo torpedo bangalore.

bank inclinação lateral (*Avn*); margem (*river*); talude *m* (*slope*); banco.

bank *v* inclinar lateralmente; inclinar sobre a asa (*Avn*).

bank-and-turn indicator indicador de curvas e inclinação.

bank indicator indicador de inclinação (*Avn*).

bar barra, fita.

barbed wire arame farpado.

barbed wire entanglement rede de arame farpado.

barbed wire fence cerca de arame farpado.

barbette barbeta.

barbette carriage reparo de barbeta (*Arty*).

barge batelão, barcaça.

barograph barôgrafo.

barometer barômetro.

barracks quartel *m*.

barracks bag saco de equipamento individual.

barrage barragem.

barrage balloon balão de proteção, balão de barragem.

barrage fire fogo de barragem.

barrel cano (*G*); barril *m* (*container*).

barrel erosion usura do cano, desgaste da alma.

barrel extension prolongamento do cano (*MG*).

barrel group grupo do cano (*SA*).

barrel recoil recuo do cano.

barrel reflector aparelho refletor para inspeção da alma.

barrel roll volta em tonel (*Avn*).

barricade barricada.

barrier barreira.

barrier light barreira de luz de holofotes.

barrier line linha demarcadora (*Traffic*).

barrier tactics tática de obstáculos ativos. *Port*: tática de barragens.

barrow padiola.

bascule bridge ponte levadiça.

base base *m*; culote *m* (*of a projectile*).

base airdrome aeródromo base, aeródromo da zona de etapas.

base-and-increment charge carga de projeção e suplementos, cartucho e suplementos.

base angle ângulo da base (*Mathematics*); deriva correspondente à direção de vigilância (*Arty*).

base command comando da base de operações.

base cover cobertura da base (*Am*).

base deflection deriva de referência (*Arty*).
 base depot depósito da base.
 base-detonating fuze espoleta de percussão de culote (*Arty*).
 base element *See* base unit.
 base end station posto de observação no extremo da base de levantamento (*CAC*).
 base gun peça diretriz.
 base hospital *See* general hospital.
 base line linha de vigilância (*Arty*);
 base de levantamento (*Top, CAC*);
 linha de fé (*Surv*).
 base of fire base de fogos.
 base of operations base das operações.
 base of trajectory base da trajetória.
 base pay soldo, vencimento base.
 base piece peça diretriz (*Arty*).
 base plate placa-base *f* (*Mort*).
Port: prato-base *m*.
 base plug tampão do culote, tampão da base (*Arty*).
 base point ponto de vigilância (*Arty*).
 base repair reparos de hangar (*Avn*); reparos de oficina.
 base reserves reservas fixas.
 base ring anel da plataforma giratória (*Arty*).
 base section retaguarda da zona de etapas, zona do quartel general.
 base services serviços da base.
 base spray feixe de culote (*shell*).
 base stake baliza de pontaria.
 base unit unidade-base *f*.
 basic básico, fundamental. *See also* basic private.
 basic arm arma fundamental.
 basic data dados básicos; elementos básicos de tiro (*Arty*).
 basic fire unit unidade elementar de fogo.
 basic load carga unitária (*Avn*).
 basic private praça pronta.
 basic report relatório principal.
 basic tactical unit unidade tática elementar.
 basic training instrução comum.
 basic unit unidade elementar.
 basis of issue tabela de distribuição de equipamento.
 basket barquinha (*Bln*); cesto.
 bastion bastião, baluarte *m*.
 baton bastão de comando; batuta (*Music*).

battalion batalhão (*Inf*); grupo (*Arty*).
 battalion aid station posto de socorro do batalhão.
 battalion ammunition train meios orgânicos de remuniamento do grupo, coluna ligeira de munição do grupo (*Arty*).
 battalion combat train *See* battalion ammunition train.
 battalion commander comandante de batalhão (*Inf*); comandante de grupo (*Arty*).
 battalion defense area quartelirão.
 battalion fire direction center central de tiro do grupo (*Arty*).
 battalion observation post posto de observação do batalhão; posto de observação do grupo (*Arty*).
 battalion reserve line linha de reservas do batalhão.
 battalion train trem do batalhão.
 battery bateria.
 in battery em bateria, em posição.
 from battery fora de bateria, fora de posição.
 battery angle of convergence ângulo de convergência da bateria.
 battery angle of divergence ângulo de divergência da bateria.
 battery chart boletim de tiro da bateria.
 battery commander comandante de bateria.
 battery commander's telescope luneta binocular de bateria, luneta tesoura.
 battery executive comandante da linha de fogo, comandante da bateria de tiro.
 battery fire tiro de bateria.
 battery front frente da bateria.
 battery manning table quadro de pessoal da bateria.
 battery observation post posto de observação da bateria.
 battery salvo salva de bateria.
 battery-target line linha bateria-objetivo.
 battle batalha.
 battle casualty baixa de combate.
 battle casualty report lista de perdas em combate.
 battle chart plano diretor (*CAC*).
 battle cruiser cruzador de batalha.
 battlefield campo de batalha.
 battle fleet frota de combate.

battle-hardened aguerrido.
 battle injury lesão em combate.
 battle line frente *f*.
 battle map plano diretor.
 battle performance performance em combate.
 battle position posição de resistência.
 battle reconnaissance reconhecimento de batalha.
 battle reserves reservas de combate.
 battle service practice exercício de tiros de combate (*Arty*).
 battleship couraçado.
 battle sight alça do ponto em branco, alça mínima.
 battle star condecoração de combate.
 battle station posto de combate.
 bay compartimento (*Ap*); vão (*Bdg*); baía (*Geography*).
 bayonet baioneta, sabre-baioneta *m*.
 bayonet charge carga à baioneta.
 bayonet course *See* assault course.
 bayonet drill *See* bayonet exercises.
 bayonet exercises instrução de combate à baioneta, esgrima de baioneta.
 bayonet guard cruzeta da baioneta.
 bayonet practice exercício de baioneta.
 bayonet scabbard bainha do sabre-baioneta.
 bazooka *See* antitank rocket launcher.
 "B" battery bateria anódica, bateria "B."
 beach praia.
 beach *v* encalhar, abicar.
 beach defense defesa das praias.
 beachhead cabeça de praia, testa de praia.
 beaching gear trem para pôr a seco o hidroavião.
 beach party destacamento regulador do desembarque.
 beacon farol *m* (*guide light*, *Rad*); baliza (*marker*).
 bead sight massa de mira de ponto.
 beam feixe *m* (*Rad*); raio (*of light*); viga (*Cons*).
 bearing rumo, direção (*direction*); porte *m* (*appearance*); mancal *m*, rolamento, chumaceira (*Mech*).
 bearing plate placa de marcação (*Air Navigation*).
 beaten zone zona batida.
 beat frequency frequência de batimento (*Rad*).

Beaufort scale escala anemográfica de Beaufort.
 bedbug percevejo.
 bedding roll rôlo do cobertor.
 beleaguer sitiado.
 belligerent beligerante *m*.
 belly barriga, ventre *m*.
 belly landing aterragem sobre o ventre (*Ap*).
 belly turret torre de tiro do ventre (*Ap*).
 belt fita (*MG*); faixa (*Top*); cinto, cinturão, cinta.
 belt-fed machine gun metralhadora alimentada por fita.
 belt-filling machine *See* belt-loading machine.
 belt-holding pawl retém da fita (*MG*).
 belt-loading carregamento da fita (*MG*).
 belt-loading machine máquina de encher fitas.
 belt road estrada paralela à linha de frente. *Port*: estrada de cintura.
 bench mark marco geodésico (*Surv*).
 bends *See* aeroembolism.
 beneficiary beneficiário.
 bent suporte *m* (*Bdg*).
 berm berma.
 berth ancoradouro (*anchorage*); beliche (*bed*).
 besiege sitiado.
 Bessel method processo italiano (*Surv*).
 betray atraiçoar, trair.
 bevel bisel *m*, chanfro.
 beverage bebida.
 bias viés *m* (*at an angle*); tendência, inclinação.
 Bickford fuze cordel Bickford.
 bicycle bicicleta.
 Big Dipper Caçarola da Ursa Maior.
 bilateral observation observação bilateral.
 bilateral spotting observação bilateral do tiro.
 billet acantonar.
 billeting acantonamento.
 billeting area zona de acantonamento.
 billeting capacity capacidade de acantonamento.
 billeting detail turma de estacionadores. *Port*: seção de quartéis.
 billeting officer comandante do acantonamento.

billeting party turma de estacionadores. *Port*: seção de quartéis.

billets acantonamento (*sing*).

bill of health carta de saúde (*Nav*).

bill of lading conhecimento de embarque.

binaural balance equilíbrio auditivo.

binaural trainer *See* binaural training instrument.

binaural training instrument instrumento bi-auricular de escuta para treinamento.

binding post borne *m* (*Elec*).

binoculars binóculos.

biplane biplano.

bipod suporte de dois pés; bipode *m* (*Mort*).

birthmark marca de nascença.

bit broca (*auger*); bocado.

bite picada (*insect, snake*); mordedura (*dog, horse, etc.*).

biting angle ângulo máximo de obliquidade, ângulo máximo de incidência (*Arty*).

bivouac bivaque *m*.

bivouac *v* bivacar.

black preto, negro.

blackboard quadro negro.

blackout out escurecimento.

blackout escurecimento total, extinção das luzes; cegueira temporária (*unconsciousness*).

blackout *v* escurecer, extinguir as luzes; perder os sentidos (*Avn*).

blackout light luz velada.

black powder pólvora negra.

blacksmith ferreiro.

blade lâmina; pá (*of propeller*).

blade angle ângulo de ataque da pá.

blank sem bala (*Am*).

blank ammunition munição sem bala.

blank cartridge cartucho de festim.

blanket cortina, máscara (*CWS*); cobertor (*C&E*).

blanket *v* lançar uma cortina de fumaça (*CWS*); neutralizar o localizador pelo som pela interposição de aviões de caça a pequena altura (*Avn Tac*).

blanket door cobertor de fechamento (*CWS*).

blanketing smoke fumaça de cortina.

blanket roll rôlo do cobertor.

blank file fila quebrada. *Port*: fila em falso.

blank-fire powder pólvora sem fumaça tipo *E.C*.

blank form fórmula impressa.

blast sopro do tiro (*Arty*); explosão.

blast *v* explodir, fazer saltar.

blast area área sujeita ao sopro do tiro (*Arty*).

blast effect efeito do sopro do tiro.

blast furnace alto forno.

blasting cap espoleta comum, cápsula fulminante.

blasting fuze *See* safety fuze.

blasting machine explodidor, detonador elétrico.

blast mark marca do sopro no solo (*Arty*).

bleach alvejar, branquear.

bleaching powder pó de branquear.

bleed sangrar.

bleeder valve válvula de sangria.

bleeding hemorragia.

blend mistura.

blend *v* misturar; harmonizar as cores (*Cam*).

blending fusão, mistura.

blimp pequeno dirigível não rígido.

blind cortina (*CWS*).

blind *v* cegar.

blind flying voo cego, voo por instrumentos (*Avn*).

blindfold venda.

blindfold *v* vender.

blind landing aterragem por instrumentos (*Avn*).

blind shell granada falhada.

blinker projetor de sinalização, lampejador; antolhos *pl* (*H*).

blinker light projetor de sinalização.

blinker signal sinal com projetor.

blister cúpula (*Ap*); bôlha, calodágua *m* (*MC*).

blister agent agente vesicante (*CWS*).

blister gas gás vesicante (*CWS*).

blitzkrieg guerra relâmpago.

block carga concentrada (*group of explosives*); barragem, barreira (*CE*); calço, bloco.

block *v* obstruir.

blockade bloqueio.

blockade *v* bloquear.

block and tackle talha.

block carrier suporte do bloco da culatra (*Arty*).

block control controle do tráfico por seções.

blockhouse blocausse *m*.
 block system sistema block (*RR*).

See also block control.

blood sangue *m*.

blood donor doador de sangue.

blood plasma plasma sanguíneo.

blood poisoning envenenamento do sangue.

blood transfusion transfusão de sangue.

blouse túnica (*service coat*); blusa.

blow pancada, golpe *m*.

blow *v* soprar; fazer soar, tocar (*bugle, etc.*)

blow a fuse queimar um fusível.

blowback escapamento de gases (*Arty, MG*).

blower ventilador.

blown primer cápsula saltada (*Am*).

blowtorch maçarico.

blow up fazer saltar, explodir.

blue *v* reconhecer azul.

blue discharge *See* discharge without honor.

blueprint cópia ferroprussiato, fotocópia azul.

blue signal aviso azul, aviso de ataque iminente (*AWS*).

board tábua (*lumber*); conselho, junta (*committee*); comida (*food*); bordo (*Nav*).

board *v* abordar (*Nav*); embarcar (*transportation*); ser pensionista.

board of officers junta de oficiais, conselho de oficiais.

board of review junta de revisão.

boat barco, navio; bote (*rowboat*).

boat crew tripulação do barco.

boatswain mestre *m* (*Nav*).

boat-tail culote tronco-cônico (*Am*).

boat-tailed projectile projétil de culote tronco-cônico.

bobbing target figurativo revolvante.

body corpo; carroceria (*MT*); fuselagem (*Avn*).

bogie truque *m*.

bogie wheel roda de apoio da lagarta (*Tk*).

boiler caldeira.

bolo faca de mato.

bolt culatra móvel (*MG*); ferrólho (*R*); parafuso (*Mech*).

bolt *v* aferrolhar (*lock*); cavilhar (*attach*).

bolt group grupo da culatra móvel (*MG*); conjunto do ferrólho (*R*).

bolt handle alavanca do ferrólho (*R*).

bolt mechanism mecanismo da culatra móvel (*SA, MG*).

bomb bomba.

bomb *v* bombardear.

bombardier bombardeador, bombardeiro-aviador.

bombardment bombardeio. *Port*: bombardeamento.

bombardment airplane avião de bombardeio. *Port*: avião de bombardeamento.

bombardment aviation aviação de bombardeio. *Port*: aviação de bombardeamento.

bombardment photography fotografia da zona do bombardeio (*Avn*).

bomb bay compartimento das bombas.

bomb control *See* bomb release mechanism.

bomb disposal officer oficial especializado na desmontagem de bombas.

bomb door porta do compartimento das bombas (*Avn*).

bomber bombardeiro, avião de bombardeio. *Port*: avião de bombardeamento.

bomber command brigada de aviação de bombardeio.

bomb fuze espoleta de bomba.

bomb hoist elevador de bombas, aparelho de içamento de bombas.

bombing bombardeio. *Port*: bombardeamento.

bombproof à prova de bombas.

bombproof shelter abrigo à prova de bombas.

bomb rack porta-bombas *m*, lança-bombas *m* (*Ap*).

bomb-release line linha de lançamento de bombas.

bomb-release mechanism dispositivo para lançamento de bombas.

bomb-release point ponto de lançamento de bombas.

bomb-resistant à prova de bombas de determinado calibre.

bomb safety line linha de segurança.

bomb sight visor de bombardeio. *Port*: visor de bombardeamento.

bomb trailer vagonete para bombas.

booby trap armadilha.

boom pau de carga (*Mech*); barra-gem, estacada (*HD*).

boost reforçar a carga (*Am*) sobre-
 voltar (*Elec*).
 booster reforçador, multiplicador
 (*Am*).
 booster charge carga reforçadora
 (*Am*).
 booster magneto magneto de parti-
 da (*Mtr*); magneto de excitação
 (*Avn*).
 booster pump bomba reforçadora.
 boot estôjo (*for rifle*); bota.
 border fronteira.
 bore alma (*G*); diâmetro interno,
 alesagem (*Mtr*).
 bore *v* broquear, furar, perfurar;
 sondar (*Mining*).
 bore brush escovilhão.
 bore gage calibrador do cano.
 bore rest suporte do clinômetro.
 bore-safe fuze espoleta à prova de
 explosão no cano.
 bore sight círculos de visada pela
 alma (*Arty*).
 boresight *v* visar pela alma.
 boresighting visada pela alma.
 bottle garrafa.
 bottleneck engarrafamento.
 bottle up engarrafar.
 bottom view *See* overhead flight.
 bound lançar (*in an advance*);
 salto.
 boundary light luz de balizamento.
 boundary line limite *m*, linha limite.
 bounding mine mina de salto.
 bourrelet turgência.
 bow proa (*Nav*); nariz *m* (*Ap*).
 bow cap casquete de proa (*Ash*).
 bow gun canhão da proa; canhão do
 nariz da fuselagem (*Avn*).
 bow-heavy pesado da proa; pesado
 do nariz (*Ap*).
 bow-on de frente.
 bow-on hit acerto de proa (*CAC*);
 acerto de frente.
 bow-on target objetivo de proa
 (*CAC*); objetivo de frente.
 box barrage barragem de enjaula-
 mento.
 boxcar vagão fechado.
 box in enjaular (*Arty*).
 boxing encaixotamento (*packing*);
 boxe *m* (*Sport*).
 box magazine carregador de caixa
 (*MG*).
 brace escora, contrafixa (*Cons*);
 braço de apóio (*S*).
 bracing contraventamento.

bracket garfo (*Arty*); suporte *m*,
 cantoneira.
 bracket *v* enquadrar.
 bracket adjustment regulação de en-
 quadramento (*Arty*).
 bracket fire tiro de enquadramento.
 bracketing adjustment chart gráfico
 de adaptação em alcance (*CAC*).
 bracketing correction correção de
 adaptação por enquadramento
 (*CAC*).
 bracketing method regulação de en-
 quadramento (*Arty*).
 bracketing salvo salva enquadrente.
 braid sutache *f*, bordado, galão;
 trança (*of hair*).
 brake freio.
 brake *v* enfrear, travar, apertar os
 freios.
 brake fluid líquido de freio.
 brake horsepower potência ao freio.
 brake lining lona do freio.
 brake pedal pedal do freio.
 brake shoe sapata do freio, patim
 do freio.
 branch arma, serviço (*army organi-
 zation*); ramo.
 branch depot depósito da arma, de-
 pósito do serviço.
 brand marca.
 brand *v* marcar.
 brass latão.
 brassard braçal *m*.
 braze soldar forte.
 brazing solder solda forte.
 breach brecha.
 breach *v* abrir uma brecha.
 breach of arrest transgressão por
 afastamento do lugar de detenção.
 breach of discipline transgressão
 disciplinar.
 break ruptura, quebra.
 break *v* rebaixar de posto (*Mil*);
 quebrar.
 break away desprender-se; romper
 a amarra (*Nav, Bln*).
 break camp levantar acampamento.
 break contact romper o contacto.
 breakdown enguiço (*Mtr*); pane *f*
 (*Mtr, Avn*); desarranjo.
 breaking stress esforço de ruptura.
 break-in procedure interrupção para
 transmissão com prioridade.
 break loose soltar-se, desprender-se.
 break off romper.
 break ranks sair de forma.
 break-through ruptura.

break through *v* romper, efetuar uma ruptura.

breakthrough gun metralhadora da barragem interior.

breastwork *See* parapet.

breech culatra.

breechblock bloco da culatra.

breechblock carrier suporte do bloco da culatra.

breech bore sight círculo de visada da culatra.

breech casing caixa da culatra (SA).

breeches calções; calção.

breeches buoy bóia-calção.

breeching retranca (Harness).

breechloader arma de carregamento pela culatra.

breech loading carregamento pela culatra.

breech lock tranca da culatra (MG).

breech mechanism mecanismo da culatra.

breech recess alojamento da culatra.

breech ring anel da culatra.

breech screw parafuso filetado da culatra.

brevet commission patente honorária.

brevery code código de linguagem convencionalizada.

brick tijolo.

bridge ponte *f* (CE); passadiço (Nav).

bridge *v* lançar pontes.

bridge circuit circuito de ponte (Elec).

bridge equipage equipagem de pontes.

bridgehead cabeça de ponte, testa de ponte.

bridge of casks ponte de barris.

bridge train trem de equipagem de pontes.

bridle rédea (H); amarra de balão (Bln); cabresteira (Nav).

bridle *v* refrear.

brief das as últimas instruções (Avn); sumariar, resumir.

briefing instruções finais (Avn).

briefly em resumo.

brigade brigada.

brigadier general general de brigada.

bring down abater.

brisance potência de arrebatamento.

broadcast radiodifusão.

broadcast *v* radiodifundir.

broadcasting radiodifusão.

broadcasting station estação radiodifusora.

broadside bordada, banda (Nav Arty); amurada, costado (of a ship).

broadside hit acerto de costado.

broadside target objetivo de costado.

broken clouds *See* broken sky.

broken ground terreno cortado.

broken sky céu entenebado.

brombenzylcyanide brombenzilcianina *m*.

bronze bronze *m*.

brook regato.

brown castanho, marrom.

brown *v* *See* blue.

Browning automatic rifle fuzil-metralhador Browning.

Browning machine gun metralhadora Browning.

bruise contusão.

bruise *v* contundir, magoar.

brush escôva; escaramuça (skirmish).

brushwood ramagens *fpl*, faxinas *pl*.

bucket balde *m*.

buckle fivela.

buckling embolamento.

buck private soldado raso.

buck slip ficha de movimento.

budget orçamento.

buffer amortecedor (Ord); pára-choques *m* (RR).

buffer disks discos do amortecedor (MG).

buffer mechanism mecanismo do amortecedor.

bug inseto.

bugle corneta.

bugle call toque de corneta.

bugler corneteiro.

bulkhead anteparo (Nav).

bulk supply abastecimento a granel.

bulldozer viatura-lagarta com colherão empurrador.

bullet bala.

bullet drop queda da bala.

bullet ramp rampa de acesso (SA).

bulletin boletim *m*.

bulletin board quadro de avisos.

bullet jacket camisa da bala.

bulletproof à prova de bala.

bullet wound ferimento por bala.

bull's eye espelho do alvo, centro do alvo.

bull's-eye powder pólvora de projeção de base dupla (SA).

bulwark baluarte *m* (Ft); amurada (Nav).

bumper pára-choque *m*.

bungee dispositivo de comando auxiliar (Avn).

bunk cama, tarimba; beliche *m* (Nav).

bunker parapeito de espaldão (CE); carvoeira (Nav).

buoy bóia.

buoyancy flutuabilidade; força ascensional (Bln).

buoyant mine mina flutuante a profundidade.

burble bôlha; turbulência (Avn).

burbling borbulhagem; turbulência aerodinâmica (Avn).

bureau departamento, repartição.

burglary roubo.

burial entêrro, inumação.

burial detail destacamento encarregado da inumação.

burial officer oficial encarregado da inumação.

burial party turma encarregado da inumação.

burlap serapilheira.

burn queimadura.

burn *v* queimar.

burn-out range alcance do rastro (Am).

burst rajada (MG); arrebentamento.

burst *v* arrebentar.

burst center centro de arrebentamentos.

burst effect efeito do arrebentamento.

burster carga de ruptura (CWS); carga de arrebentamento.

burster course camada de arrebentamento (Ft).

burster tube tubo de arrebentamento (CWS).

bursting charge carga de arrebentamento (Arty).

bursting-charge explosive train carga de arrebentamento e artifício (Am).

bursting layer camada de arrebentamento.

bursting point ponto de arrebentamento.

burst interval distância de arrebentamento.

burst of fire rajada de tiros.

burst wave sôpro da explosão.

bury enterrar.

burying party turma de colocadores (land mines).

bus ônibus *m*.

bush fighting combate em matas.

bushing bucha, embuchamento.

butcher magarefe *m* (killer); açougueiro (cutter).

butt soleira (SA); pára-balas *m* (of firing range).

buttocks nádegas.

button botão.

buttonhole casa de botão.

butt plate chapa da soleira. *Port*: chapa do coice.

buttstock coice *m* (SA).

butt stroke pancada com o coice.

buzzer vibrador.

buzzerphone telefone vibrador.

by-pass contornar, deixar atrás.

by-pass condenser condensador de derivação (Rad).

By the left flank, march! Esquerda, volver!

By the numbers! Por tempos!

By the right flank, march! Direita, volver!

C

cabane cabana (Ap).

cabin cabina (Ap); camarote *m* (Nav); cabana (cottage).

cable cabo.

cablegram cabograma *m*.

cable ship navio lança-cabos.

cable system sistema de cabos.

cacolet maca para o transporte de feridos por solípedes, padiola de dorso.

cadence cadência.

cadet cadete *m*.

cadre

125

cantilever bridge

cadre quadro.

cadreman praça de equadramento.

caisson carro de munição, retrotrem *m* (*Arty*); ensecadeira (*CE*).

calcium bleach pó de branquear.

calculate calcular.

calculation cálculo.

calculus cálculo infinitesimal (*Math*).caliber calibre *m*.

calibrate calibrar.

calibration regimagem (*Arty*); calibragem.

calibration correction correção de regimagem.

calibration fire tiro de regimagem (*absolute*); tiro de acôrdo (*comparative*).calibration point objectivo fictício para determinação dos regimens relativos, ponto de regimagem (*Arty*).

calipers calibrador, compasso de calibre.

calk calafetar (*Nav*).call toque *m* (*of bugle*); chamada, requisição.

call letter indicativo de chamada.

Call off! Numerar!

call sign indicativo de chamada.

call the roll fazer a chamada.

call the shot acusar o tiro.

call the step *See* count cadence.

call to quarters toque de recolher, toque de revista.

call-up sinal de chamada (*Rad*).calm *adj* calmo, sereno.cam exêntrico, came *f*, ressalto.

camber curvatura, cambro, arqueamento.

camera gun *See* camera machine gun.

camera machine gun foto-metralhadora, metralhadora fotográfica.

cameraman cinematografista *m*.

camera mount suporte intermediário da câmara fotográfica.

camera spotting observação cinematográfica do tiro (*Arty*).

camera tilt inclinação da câmara fotográfica.

camouflage camuflagem, disfarce *m*, mascaramento.camouflage *v* camuflar, disfarçar, mascarar.

camouflaged area zona camuflada.

camouflage discipline disciplina de camuflagem, disciplina de disfarce.

camouflage net rede de camuflagem.

camouflage painting pintura de camuflagem, pintura de mascaramento.

camouflet camuflê *m*, fornilho.

camouffeur especialista em camuflagem.

camp acampamento.

camp *v* acampar.

campaign campanha.

campaign *v* prestar serviço em campanha.

campaign badge distintivo de serviço em campanha.

campaign medal medalha de campanha.

campaign ribbon *See* campaign badge.camp hospital *See* station hospital.

camp retainer civil que presta serviço numa unidade militar.

camp site local de acampamento.

camshaft eixo de comando de válvulas (*Mtr*).

can lata.

canal canal *m*.

canalize canalizar.

cancel cancelar.

cancellation cancelamento.

candle tubo químico (*CWS*); vela.canister granada com metralha (*Am*); tambor filtrante (*CWS*).

canned goods produtos enlatados.

cannelure canelura.

cannibalization reaproveitamento do material avariado por substituição recíproca de peças; canibalização.

cannon canhão.

cannonade canhoneio.

cannoneer artilheiro.

cannon salute salva de artilharia.

canopy velame do pára-quedas (*Precht*).

canopy of fire cortina de fogo, cobertura de fogo.

cant inclinação.

canteen cantil *m* (*flask*); cantina (*post exchange*); centro de recreação para soldados.

canteen check vale para cantinas militares.

canteen cover capa do cantil.

canteen cup copo do cantil.

canter galope curto.

canter *v* andar em galope curto.cantilever cantilever *m*.

cantilever bridge ponte cantilever.

cantilever extension sistema de determinação de pontos de referência pela fotografia aérea sem levantamento terrestre.

cantilever truss viga cantilever em treliça.

cantilever wing asa cantilever (*Ap*).

cantle patilha (*saddle*).

cant of the piece inclinação dos munhões.

cantonment acantonamento.

cantonment building galpão para acantonamento.

canvas lona.

canvas covering cobertura de lona.

canvas folding bucket balde de lona dobradiço.

cap cápsula (*Am*); coifa (*of projectile*); gorro, boné (*C&E*).

capacity capacidade.

cape cabo (*Top*); pelerine *f* (*C&E*).

capital ship navio de linha, navio capital.

capitulate capitular.

capitulation capitulação.

capsize virar-se, emborcar (*ship*).

cap square cobre-munhão (*Arty*).

capstan cabrestante *m*.

captain capitão (*army*); capitão de mar e guerra (*Nav*); comandante *m* (*Merchant Marine*).

captive balloon balão cativo.

capture capturar.

car carro, viatura; vagão (*RR*); automóvel *m*.

carbine mosquetão, carabina.

carbon carbono; carvão (*Elec*).

carbon copy cópia a papel carbono.

carbon dioxide dióxido de carbono, anidrido carbônico.

carbon microphone microfone de carvão.

carbon monoxide monóxido de carbono.

carbon paper papel carbono.

carbon steel aço carbono.

carbon tube tubo para o carvão (*SL*).

carbonyl chloride *See* phosgene.

carburetor carburador.

car commander chefe de viatura. *Port*: chefe de carro.

car crew equipagem da viatura.

cardinal point ponto cardeal.

cargador servente (*Pk Arty*); carregador.

cargo carga, carregamento.

cargo steamer navio de carga, cargueiro.

cargo-transport plane avião de carga.

cargo truck caminhão.

car navigator orientador de carro de combate.

carpenter carpinteiro.

carriage reparo (*Arty*); viatura.

carriage footboard estribo do reparo (*Arty*).

carrier viatura de transporte (*car*); portador (*individual*); porta-aviões (*Nav*); transportador (*MG*).

carrier current corrente de suporte (*Rad*).

carrier pigeon pombo-correio.

carrier wave onda portadora (*Rad*).

carry modo de conduzir (*a weapon*).

carry *v* tomar de assalto (*capture*); conduzir, levar.

carry light holofote de acompanhamento dos aviões localizados, holofote do círculo interior (*AAA*).

carry out executar, levar a cabo.

cartel cartel *m*.

cartel ship navio com salvo-conduto.

cartographer cartógrafo.

cartridge cartucho.

cartridge bag saqu沿海 de pólvora.

cartridge belt cartucheira, cinto de cartuchos.

cartridge case estôjo do cartucho, invólucro do cartucho.

cartridge clip carregador, pente de balas.

cartridge ejector ejedor de cartuchos.

cartridge extractor extrator de cartuchos.

cartridge stop encosto do estôjo (*MG*).

case *v* encerrar, cobrir.

case I pointing pontaria direta.

case II pointing pontaria mixta.

case III pointing pontaria indireta.

cased colors bandeira enrolada e coberta.

casemate casamata.

cashier expulsar do exército.

casket esquite *m*.

castellated com ameias, acastelado.

casting fundição; peça fundida (*cast piece*); modelagem (*molding*).

cast iron ferro fundido.

castor oil óleo de ricino.

cast steel aço de cadinho.

casual praça aguardando classificação.

casual detachment destacamento de disponíveis (USA).

casual officer oficial aguardando classificação.

casualties perdas, baixas.

casualty perda, baixa.

casualty agent agente causador de baixas (CWS).

casualty day média diária de baixas.

casualty report *See* battle casualty report.

catapult catapulta.

catapult *v* catapultar.

caterpillar trator de lagarta, viatura-lagarta.

caterpillar band lagarta.

caterpillar track esteira, lagarta.

caterpillar tractor trator de lagarta.

cathead turco para levantamento de minas (Nav); turco do ferro (Nav).

cathode catódio.

cathode-ray tube válvula catódica (Rad).

catwalk passadiço.

caustic soda soda cáustica.

caution cautela.

cavalry cavalaria.

cavalry charge carga de cavalaria.

cavalry corps corpo de cavalaria.

cavalry division divisão de cavalaria.

cavalryman soldado de cavalaria.

cavalry school escola de cavalaria.

cavalry screen cortina de cavalaria.

cave shelter abrigo-caverna *m*.

"C" battery bateria de grade, bateria "C".

cease cessar.

Cease firing! Cessar fogo!

ceiling teto.

ceiling balloon balão sonda.

ceiling-height indicator tetômetro, indicador da altura do teto.

ceiling light holofote de pesquisa do teto (Avn).

ceiling unlimited visibilidade ilimitada, teto ilimitado.

ceiling zero visibilidade nula, teto zero.

celestial horizon horizonte celeste.

celestial navigation navegação astronômica.

celestial sphere esfera celeste.

cell célula; pilha elétrica (Elec); cela (room).

cellule célula (Avn).

cemetery cemitério.

censor censor.

ensorship censura.

center centro.

center-fire cartridge cartucho de percussão central.

centering slope cone de adoçamento (G).

center of burst centro de arrebatamentos.

center of dispersion centro de dispersão.

center of gravity centro de gravidade.

center of impact centro de impactos, ponto médio de impactos.

center of lift centro de sustentação (Avn).

center of resistance centro de resistência.

center-to-center method superposição com mais de cinquenta por cento de área comum (Photo). *See also* reconnaissance method.

central central.

central control direção central de tiro.

centralizing spring mola de reação (SL).

central meridian meridiano central.

central tracer control direção central do tiro por balas traçadoras (AAA).

centrifugal force força centrífuga.

centripetal force força centrípeta.

ceremony cerimônia.

certificate certificado, certidão *f*.

certificate of capacity certificado de aptidão.

certificate of disability for discharge certidão de incapacidade física para licenciamento.

certificate of discharge documento de quitação. *Port*: ressalva.

certificate of expenditure certificado de consumo.

certificate of proficiency diploma *m*.

certificate of service certidão de serviço.

certification atestação.

certify certificar, atestar.

chain corrente *f*, cadeia.

chain of command escalão de comando, hierarquia militar.

chain of evacuation escalonamento dos órgãos de evacuação.

challenge intimação (*by sentry*); arguição de suspeição (Law).

challenge *v* chamar à fala (*by sentry*); desafiar.
 chamber câmara (*SA*); câmara de carregamento (*Arty*).
 chandelle chandele (*Avn*).
 change of course mudança de rumo, inflexão *f*.
 change of station transferência de guarnição.
 change step trocar passo.
 channel canal *m*; faixa (*Rad*).
 channel of communication via de correspondência militar.
 channel of supply via de abastecimento.
 channels canais, vias.
 chapel capela.
 chaplain capelão.
 charge carga; acusação (*Law*).
 charge *v* assaltar (*an enemy*); carregar (*G*); acusar (*Law*).
 charge sheet folha de acusação.
 chart carta, mapa *m*; gráfico.
 chart *v* fazer um mapa (*draw*); indicar na carta (*show*).
 charter fretamento, afretamento (*Nav*).
 charter *v* fretar, afretar (*Nav*).
 chartroom câmara de preparação do tiro (*CAC*); camarim de navegação (*Nav*).
 chase bolada (*Arty*).
 chassis chassis *m*.
 chauffeur chofer *m*, motorista.
 check *v* deter, freiar, moderar; verificar (*compare*).
 check concentrations regulação do tiro sobre objetivos auxiliares.
 check point alvo-testemunha *m*, alvo auxiliar (*Arty*); ponto de referência.
 chemical químico.
 chemical agent agente químico.
 chemical bomb bomba química.
 chemical cylinder cilindro químico.
 chemical fuze espoleta química.
 chemical grenade granada química.
 chemical land mine mina química terrestre.
 chemical mine mina química.
 chemical mortar morteiro químico.
 chemical officer oficial químico.
 chemical projectile projétil químico.
 chemical security proteção contra os agentes químicos.
 chemical shell granada química.

chemical spray aparelho de dispersão (*device*); agente químico de dispersão (*chemical*); dispersão de agentes químicos (*spraying*).
 chemical troops tropas dos serviços químicos, tropas gasistas.
 chemical warfare guerra química.
 chemical warfare material material de guerra química.
 Chemical Warfare Service Serviço de Guerra Química.
 chess pranchão do piso (*Bdg*).
 chest peito (*of the body*); cofre (*container*).
 chest-pack parachute pára-quedas de peito.
 cheval-de-frise cavalo de frisa.
 chevron divisa, insígnia.
 chicken wire tela de arame.
 chief chefe *m*, comandante *m*.
 chief engineer engenheiro-chefe *m*, chefe de máquinas; primeiro maquinista (*Nav*).
 chief medical officer médico-chefe.
 chief nurse chefe da enfermaria; primeiro tenente do Corpo de Enfermeiras (*USA*).
 Chief of Administrative Services Diretor dos Serviços Administrativos do Exército (*USA*).
 chief of ammunition chefe de remuniciamento.
 Chief of Engineers Diretor da Engenharia.
 Chief of Finance Diretor de Fundos do Exército.
 Chief of Ordnance Diretor do Material Bélico.
 chief of service chefe de serviço.
 chief of staff chefe do estado-maior.
 Chief of Staff of the Army Chefe do Estado-Maior do Exército.
 Chief of the Air Staff Chefe do Estado-Maior da Aviação do Exército (*USA*).
 Chief of the Veterinary Service Diretor do Serviço Veterinário do Exército.
 Chief of Transportation Chefe dos Serviços de Transporte do Exército.
 chief petty officer sargento ajudante (*Nav*).
 chief quartermaster diretor de intendência; diretor da intendência divisionária (*for a division*).

chief signal officer comandante das transmissões.

Chief Signal Officer Chefe do Serviço de Transmissões do Exército.

chief surgeon médico-chefe.

chief umpire diretor de arbitragem.

chief warrant officer sub-oficial especializado (*Nav*); sub-tenente (*Army*).

chin strap jugular m.

chin turret torre inferior do nariz (*Ap*).

chisel talhadeira, escopro (*metal, stone*); formão m (*wood*); cinzel m (*sculpture*).

chloracetophenone cloracetofenona.

chloramine-T cloramina-T.

chloride of lime cloreto de cal.

chlorinated lime *See* bleaching powder.

chlorination clorização.

chlorine cloro.

chlorigerin cloropierina.

chlorsulfonic acid ácido clorosulfônico.

chock calço, cunha, cepo.

choke afogador (*Mtr*).

choke *v* estrangular; afogar (*Mtr*); entupir (*clog*).

choke coil bobina supresora das altas frequências (*Rad*).

chord corda.

chromium cromo.

chronograph cronógrafo.

chronometer cronômetro.

church igreja.

cinch cilha, cincha, barrigueira.

cipher cifra, código.

cipher *v* cifrar.

cipher device dispositivo para cifrar e decifrar.

cipher key chave da cifra, chave do código.

cipher message mensagem cifrada.

cipher text texto cifrado.

circle círculo.

circle *v* cercar, circundar (*encircle*); dar voltas, remoinhar.

circle marker círculo de aterragem (*at airdrome*).

circuit circuito.

circuit breaker interruptor automático (*Elec*).

circuit diagram esboço da rede, diagrama da rede.

circuit priority prioridade do circuito (*Sig C*).

circular circular f.

circular *adj* circular.

circulation circulação.

circulation map mapa de circulação, mapa do tráfego.

circumference circunferência.

circumstantial evidence prova circunstancial.

cirrocumulus cirro-cúmulus m.

cirrostratus cirro-estrato.

cirrus cirro.

citation citação.

citizenship cidadania.

civil affairs section departamento dos assuntos civis; sub-seção do estado-maior encarregada dos assuntos civis.

civil authorities autoridades civis.

civil authority autoridade civil.

civil court tribunal civil.

civilian civil, paisano.

civilian interneer internado civil.

civil war guerra civil.

claim reclamação.

clamp grampo.

clasp passadeira.

classification classificação.

classify classificar.

clean limpo, asseiado.

clean *v* limpar.

cleaning brush escôva de limpeza.

cleaning rod vareta de limpeza.

clean-up party destacamento de faxina de limpeza (*camp*); destacamento de limpeza do terreno (*for mopping up*).

clear claro; livre, desembaraçado (*unobstructed*).

clear *v* desembaraçar (*field of fire*); desentupir (*G*); transpor, passar (*a point*); esclarecer.

clearance homologação (*of documents*); folga (*Mech*); gabarito (*RR*); altura de segurança (*overhead fire*); altura de garantia (*mask clearance*); despacho (*Nav, Avn*).

clearance angle ângulo de nível mínimo (*Arty*).

clearance time duração de escoamento.

clear an obstacle transpor um obstáculo.

clear ice gelo formado na asa (*Avn*).

clearing clareira (*tract of land*).

clearing block bloco de madeira para reter o mecanismo (*MG*).
 clearing station pôsto de triagem de feridos; ambulâncias divisionárias (*division ambulances*).
 clearing unit seção de ambulâncias divisionárias.
 clear sky céu limpo.
 clear text texto em linguagem clara, texto em linguagem corrente.
 clear-text message mensagem em linguagem clara.
 clear the field of fire desembaraçar o campo de tiro.
 clear the way abrir caminho.
 clemency clemência.
 clergyman sacerdote.
 clerk amanuense *m*, empregado.
 clevis engate em forma de "U".
 cliff penhasco, penedia.
 climate clima *m*.
 climatic climático.
 climb subida.
 climb *v* subir.
 climb-and-dive indicator variômetro (*Avn*).
 climbers esporas para subir em postes (*climbing irons*).
 climb indicator indicador de subida.
 climbing speed velocidade de subida, velocidade ascensional.
 climbing turn viragem em subida (*Avn*).
 clinometer clinômetro.
 clinometer rest suporte do clinômetro.
 clip carregador, pente de balas.
 clip-loading machine máquina de encher carregadores, máquina de carregar pentes.
 clip slots ranhuras para a lâmina do carregador (*R*).
 clock-face method *See* clock method.
 clock method sistema do mostrador de relógio.
 clock system *See* clock method.
 clockwise dextrorso, no sentido do movimento dos ponteiros do relógio.
 close cerrar, unir (*Drill*); fechar.
 close billets acantonamento-bivaque *m*.
 close column coluna cerrada.
 close combat combate aproximado.
 closed airdrome aeródromo fechado.
 close defense segurança aproximada.
 closed session sessão secreta.

closed traverse caminhamento fechado (*Surv*).
 close envelopment envolvimento aproximado.
 close formation formação cerrada.
 close in aproximar-se.
 close-in defense defesa aproximada.
 close-in protection segurança aproximada.
 close-in security segurança imediata.
 close interval sem intervalo (*Drill*).
 close order ordem unida.
 close-order drill exercício de ordem unida.
 close range pequena distância; pequeno alcance (*reaching limit*). *See also* range.
 close-range attack ataque a pequena distância.
 close-range fighting combate a pequena distância.
 close-range weapon arma de pequeno alcance.
 close ranks unir fileiras.
 close reconnaissance reconhecimento aproximado, reconhecimento a curta distância.
 close support apoio imediato.
 close terrain terreno coberto.
 close the gap fechar a brecha.
 clothing fardamento.
 clothing account escrituração do fardamento.
 clothing allowance quantitativo de fardamento.
 clothing-and-equipment record ficha individual da carga de fardamento e material.
 clothing-money allowance valor para fardamento.
 clothing slip impresso de pedido de fardamento.
 cloud nuvem *f*.
 cloud attack ataque com nuvem de gás.
 cloud bank bloco de nuvens.
 clove hitch volta de fiel.
 club clube *m*; maça (*stick*).
 cluster grupamento pirotécnico; grupo de bombas para lançamento simultâneo (*Avn*).
 cluster-adapter dispositivo de ligação do grupo de bombas.
 clutch embraiagem (*MT*).
 clutch pedal pedal da embraiagem (*MT*).
 CN candle tubo lacrimogêneo CN.

CN capsule cápsula lacrimogênea
CN.

CN grenade granada lacrimogênea
CN.

coach-and-pupil method método do
monitor e aluno.

coal carvão de pedra.

coarse setting retificação preliminar.

coarse sight muita massa na linha
de mira.

coast costa.

coastal frontier command comando
do distrito de defesa de costa.

coastal zone zona marítima costeira.

coast artillery artilharia de costa.

Coast Artillery Corps Corpo de
Artilharia de Costa.

coast artillery district distrito da
artilharia de costa.

coast artillery school escola de ar-
tilharia de costa.

coast defense defesa da costa.

Coast Guard Guarda da Costa.

coat capote *m* (*Mil*); casaco.

coaxial cable cabo coaxial (*Rad*).

cobelligerent cobeligerante.

cock cão *m*; posição engatilhada
(*SA*).

cock *v* engatilhar; armar.

cocking lever alavanca de armar.

cocking mechanism mecanismo de
armar.

cocking piece cão (*SA*).

cockpit carlinga, pôsto de pilotagem.

cockpit cowlng capota do pôsto de
pilotagem.

code código.

code book código.

code group grupo de sinais.

code panel painel de ligação aéro-
terrestre.

coding cifração.

codress radiograma com preâmbulo
e texto em cifra.

coefficient coeficiente *m*.

coffin obstáculo de concreto em
forma de pirâmide (*AT*).

cogwheel roda dentada.

coil enrolamento, bobina (*Elec*).

coil spring mola helicoidal.

coincidence adjustment correção da
distância por coincidência (*range
finder*).

coincidence range finder telêmetro
de coincidência.

cold chisel corta-frio, talhadeira a
frio.

cold front frente fria (*Met*).

cold-worked gun canhão autofretado,
canhão trabalhado a frio.

cold-worked process *See* autofret-
tage.

collapsible boat barco dobradiço,
barco desarmável.

collar gola (*coat*); colarinho (*shirt*);
anel *m* (*Mech*).

collar insignia insígnia da gola.

collecting company companhia de
recolhimento de feridos.

collecting point ponto de recolhi-
mento.

collecting post pôsto de recolhi-
mento de feridos.

collecting station pôsto de recolhi-
mento de feridos.

collective fire fogo coletivo.

collective protection proteção cole-
tiva.

collier navio carvoeiro (*Nav*).

collimate colimar.

collimating mark *See* fiduciary mark.

collimating sight aparelho de pon-
taria com colimador.

collimating telescope luneta de
colimação, colimador de alça mí-
nima.

collimation colimação.

collimator colimador.

collision course rota de colisão
(*Avn*).

colonel coronel *m*.

color bandeira (*flag*); côr *f*.

color band faixa colorida (*Am*).

color bearer porta-bandeira *m*.

color-blindness daltonismo.

color guard guarda da bandeira.
Port: escolta da bandeira.

colors bandeira, estandarte *m*.

color salute continência com o es-
tandarte, inclinação do estandarte.

column coluna.

column formation formação em
coluna.

column of battalions coluna de
batalhões.

column of companies coluna de com-
panhias.

column of files coluna por um.

column of fours coluna por quatro.

column of platoons coluna de
pelotões.

column of threes coluna por três.

column of twos coluna por dois.

comb *v* pentear; raspar (*terrain*).

combat combate *m.*
 combat *v.* combater.
 combat airplane avião de combate.
 combatant combatente.
 combatant *adj.* combatente.
 combat area zona de ação.
 combat arm arma combatente.
 combat aviation aviação de combate.
 combat car carro de combate.
 combat crew pessoal combatente
 (*Tk, Avn*); pessoal de vôo (*Avn*).
 combat dispositions disposições para
 o combate.
 combat echelon escalão de combate.
 combat effectiveness eficiência em
 combate.
 combat element órgão de combate.
 combat exercise exercício de com-
 bate.
 combat firing practice exercício de
 tiro de combate.
 combat formation formação de com-
 bate, dispositivo de combate.
 combat group *See* combat post.
 combat in snow combate na neve.
 combat intelligence informação de
 combate.
 combat in towns combate nas locali-
 dades.
 combat in woods combate em
 bosques.
 combat liaison ligação em combate.
 combat operations operações de
 combate.
 combat order ordem de operações.
 combat outpost posto avançado de
 combate; posto avançado do bata-
 lhão (*Bn*).
 combat patrol patrulha de combate.
 combat post posto de combate.
 combat practice *See* combat firing
 practice.
 combat reconnaissance reconheci-
 mento de combate.
 combat team destacamento mixto,
 agrupamento tático.
 combat train trem de combate. *See*
 also ammunition train.
 combat training instrução de com-
 bate.
 combat troops tropas de combate,
 tropas combatentes.
 combat unit unidade de combate.
 combat unit loading embarque por
 unidades de combate completas.
 combat vehicle viatura de combate,
 carro de combate.

combat zone zona da frente.
 combination fuze espoleta de duplo
 efeito.
 combination tool ferramenta de
 combinação.
 combine combinar.
 combined arms armas combinadas.
 combined observation observação
 conjugada (*Arty*).
 combined operations operações
 combinadas.
 combined sights alças combinadas
 (*firing*).
 combined training instrução de com-
 binação das armas.
 combined traversing and searching
 fire tiro combinado ceifante e
 progressivo.
 combustion combustão *f.*
 combustion chamber câmara de com-
 bustão.
 coming flight avião visto de frente
 (*Avn*).
 command comando; brigada de
 aviação (*AF*); agrupamento tático
 (*USA*).
 command *v.* comandar; dominar (*a*
position).
 commandant comandante.
 command car viatura de comando;
 carro de comando (*Tk*).
 command channel canais compe-
 tentes.
 command echelon órgãos de comando.
 commander requisitar.
 command element elemento de co-
 mando.
 commander comandante; capitão de
 fragata (*Nav*).
 Commander in Chief Comandante
 em Chefe.
 commander of the guard comandante
 da guarda.
 command group grupo de comando.
 commanding comandante, em
 comando.
 commanding general general co-
 mandante.
 commanding ground terreno domi-
 nante.
 commanding officer oficial coman-
 dante.
 commanding position posição do-
 minante.
 command net rede de comando.
 command of execution voz de exe-
 cução.

command of the air domínio do ar.
 command of the sea domínio naval.
 Commandos Comandos (*special troops*).

command pilot graduação mais alta de piloto-aviador (*USA*).

command post posto de comando.

command-post exercise exercícios dos postos de comando.

command set rádio para comunicação entre aviões.

Commence firing! Começar fogo!

commendation elogio.

comment comentário.

comment *v* comentar.

commissary cantina militar.

commission patente *f* (*of an officer*); comissão.

commission *v* pôr em serviço.

commissioned officer oficial *m*.

commission pennant flâmula indicando serviço ativo (*USN*).

commit empenhar (*Mil*); cometer, perpetrar.

commodore comodoro.

common battery system sistema de bateria central (*Tp*).

communicable disease moléstia transmissível.

communicating file *See* connecting file.

communicating trench trincheira de comunicação.

communication comunicação; mensagem, despacho.

communication platoon pelotão de transmissão.

communications comunicações; transmissões (*Sig C*).

communications net rede de transmissão.

communications zone zona de etapas.

communications zone commander diretor de etapas.

communications zone depot depósito da zona de etapas.

communications zone troops tropas da zona de etapas.

communication trench trincheira de comunicação.

communiqué comunicado.

commutation comutação (*Law*); abono (*Quarters and Rations*); conversão.

commutation of quarters abono de aluguel, auxílio para aluguel de casa.

commutation of rations abono de etapa em dinheiro.

commutation of sentence comutação de sentença.

commutation value valor de conversão.

commutator comutador (*Elec*).

company companhia.

company aid man auxiliar do serviço de saúde da companhia.

company area zona de acantonamento da companhia.

company clerk cabo furriel.

company commander comandante de companhia.

company council conselho administrativo da companhia (*USA*).

company defense area sub-quarteirão.

company discipline *See* company punishment.

company fund fundos da companhia.

company grade classificação de capitães e tenentes.

company headquarters seção extra-numerária da companhia.

company officers capitães e tenentes.

company punishment medidas disciplinares dentro da companhia.

company street arruamento de barracas.

company transport viaturas da companhia.

comparator comparador, sincronizador (*AAA*).

compartment of terrain compartimento do terreno.

compass bússola, compasso; agulha (*Nav*).

compass azimuth azimuth de agulha (*Nav*); azimuth magnético.

compass bearing azimuth de marcha; marcação da agulha (*Nav*).

compass card rosa dos ventos.

compass compensation correção da bússola.

compass course rumo da agulha, rumo ao compasso.

compass declination declinação da bússola.

compass error desvio da bússola.

compasses compasso.

compass north norte magnético.

compass rose rosa dos ventos.

compass variation declinação magnética da agulha.
 compensating spring mola compensadora.
 compensator compensador.
 complement efetivo (*Army*); lotação (*Nav*); complemento.
 complementary angle of site ângulo complementar de sítio, correção complementar de sítio.
 complementary series séries complementares, barragens que com a serie mínima formam o plano de destruições (*CE*).
 complete combustion combustão completa.
 complete round carga completa (*Am*).
 component componente *m*.
 composite photograph fotografia tirada com câmara multilente (*multilens camera*); fotografia feita com diferentes negativos.
 compound cercado (*enclosure*); composto.
 compound error êrro composto.
 compound gun canhão fretado.
 compound winding enrolamento compound (*Elec*).
 comprress compressa (*Med*).
 compression compressão.
 compression ratio taxa de compressão (*Mtr*).
 compression rib nervura de compressão (*Avn*).
 compulsory compulsório, obrigatório.
 compulsory service serviço obrigatório.
 computation computação.
 computation of time cálculo dos tempos (*CAC*).
 compute computar.
 computed leads correções-objetivo dadas pelo corretor de pontaria (*AAA*).
 computer calculador de dados (*Arty*); calculador.
 computing sight corretor de pontaria (*AAA*).
 concave côncavo.
 concave slope vertente côncava.
 conceal ocultar, esconder.
 concealed position posição mascarada.
 concealment disfarce *m*, cobertura contra as vistas.

concentrate concentrar.
 concentrated fire tiro concentrado.
 concentration concentração.
 concentration area zona de concentração.
 concentration camp campo de concentração.
 concentration fire tiro concentrado.
 concentration march marcha de concentração.
 concentration of fire concentração do tiro.
 concentric concêntrico.
 concertina rede Brun (*wire*). *Port*: concertina.
 concrete concreto.
 concussion concussão, choque *m*.
 condemn condenar.
 condemned property bens condenados.
 condenser condensador.
 conduct conduta.
 conduct of fire conduta do tiro.
 conduct of practice conduta geral da instrução (*CAC*).
 conductor condutor.
 conduit conduto.
 cone of burst cone de arrebentamento (*Arty*).
 cone of dispersion cone de dispersão.
 cone of fire cone de dispersão, feixe de trajetórias.
 cone of silence cone de silêncio (*Rad*).
 confidential confidencial.
 confidential document documento confidencial.
 configuration configuração.
 confine limitar, restringir; prender, impedir (*Mil*).
 confined impedido, detido.
 confinement detenção, prisão.
 confinement to quarters detenção no quartel.
 confirmation of sentence confirmação de sentença.
 confirmatory order confirmação escrita de uma ordem.
 conformal projection projeção conforme.
 confusion confusão.
 congested road estrada congestionada.
 congestion congestão *f*.
 conic projection projeção cônica.
 connect ligar.

connecting file homem de comunicação.
 connecting group destacamento de comunicação.
 connecting rod biela (*Mech*).
 connecting trench trincheira de comunicação.
 connection conexão, ligação.
 conning tower torre de comando.
 conquer conquistar, vencer, subjugar.
 conquest conquista.
 conscientious objector aquele que alega motivos de consciência para não servir.
 conscript conscrito, recruta *m*.
 conscript *v* recrutar.
 conscription conscrição.
 consignee consignatário.
 consignor consignador.
 consolidate consolidar.
 consolidate a position consolidar uma posição.
 consolidation of position consolidação de posição.
 constant constante *m* (*Math*).
 constant *adj* constante.
 constant-speed propeller hélice de velocidade constante.
 constellation constelação.
 constitute constituir; crear (*a unit*).
 construct construir.
 construction construção.
 consular service serviço consular.
 contact contacto.
 contact fire explosão por contacto.
 contact flight voo com navegação observada.
 contact light luz da pista de aterragem (*Avn*).
 contact mine mina de contacto.
 contact mission missão de observação sistemática (*Avn*).
 contactor panel box caixa de fios de contacto (*SL*).
 contact party turma de reparações (*Ord*).
 contact patrol patrulha de ligação.
 contact points platinados (*Mtr*).
 contagious disease moléstia contagiosa.
 contain conter, deter.
 containing action ataque para imobilizar o inimigo.
 containing attack *See* holding attack.
 contaminate contaminar.

contaminated contaminado.
 contaminated area zona contaminada.
 contamination contaminação.
 contingent contingente *m*.
 contingent barrage barragem eventual.
 contingent zone zona de ação eventual (*Arty*).
 continuance adiamento (*Law*); continuação.
 continuity test ensaio de continuidade (*Elec*).
 continuous fire tiro contínuo.
 continuously pointed fire tiro de pontaria contínua.
 continuous wave onda contínua (*Rad*).
 contour contorno; perfil *m* (*Top*).
 contour interval equidistância (*Top*).
 contour line curva de nível.
 contour map carta de curvas de nível.
 contraband of war contrabando de guerra.
 contracting officer oficial contratador.
 contract surgeon cirurgião contratado.
 contradiction contradição.
 control direção, controle *m*, comando; domínio (*domination*).
 control *v* dirigir, controlar, comandar; dominar (*dominate*).
 control buoy bóia de balizamento do campo de minas (*HD*).
 control cable cabo de comando (*Ap*).
 control car viatura orientadora de marcha (*MT*); cabina de comando (*Blm*).
 control column haste de comando (*Ap*).
 control grid grade de controle (*Rad*).
 controllable-pitch propeller hélice de passo variável (*Ap*).
 controllable tail wheel bequilha orientável (*Ap*).
 controlled equipment artigos de distribuição controlada.
 controlled mine mina controlada.
 Port: mina comandada.
 controlled mosaic mosaico compensado (*Photo*).
 controlled submarine mine mina submarina controlada.

- controlled supplies abastecimentos sujeitos a prioridade de distribuição.
- controlled tower torre de treinamento de pára-quedistas.
- controller comandante de uma zona de defesa anti-aérea (AAA); servente de pontaria do holofote (SL); controler *m* (Elec).
- control lever alavanca de comando.
- control line *See* phase line.
- control officer oficial orientador de marcha (USA); oficial guia.
- control of the air domínio do ar.
- control panel painel de instrumentos, quadro de bordo (Ap).
- control point posto regulador (traffic, supplies); ponto de referência (Surv).
- control region região geográfica do serviço meteorológico (USA).
- controls comandos.
- control servo servo-contrôle, servo-comando.
- control station estação de telepon-taria (AAA); posto diretor (Sig C).
- control stick alavanca de comando, manche *f* (Avn).
- control surface superfície de manobra, plano de manobra (Avn).
- control system dispositivo de controle (submarine mines); sistema de direção.
- control tower torre de comando (airdrome).
- control wheel vo'ante *m*, setor de comando (Ap).
- control wire cabo de comando (Ap).
- control zone zona de navegação controlada (of airdrome).
- convalescent convalescente.
- convalescent camp campo de convalescentes.
- convalescent hospital hospital de convalescentes. *Port*: depósito de convalescentes.
- convection convecção.
- conventional sign sinal convencional.
- converge convergir.
- convergence convergência.
- convergent convergente.
- convergent sheaf feixe convergente (Arty).
- converging attack ataque convergente.
- converging fire tiro convergente.
- conversion conversão.
- conversion table tabela de conversão.
- convert converter.
- converter aparelho de cifrar e decifrar.
- convertible vehicle viatura-lagarta convertível.
- convex convexo.
- conviction convicção; condenação (Law).
- convoy combóio.
- convoy *v* comboiar, escoltar.
- convoy discipline disciplina de combóio.
- convoy guard escolta de combóio (MT).
- cook cozinheiro.
- cool esfriar, refrigerar, resfriar.
- coolant refrigerante, líquido refrigerante.
- cooling esfriamento, refrigeração, arrefecimento.
- cooling jacket camisa de refrigeração (MG). *Port*: refrigerante.
- cooling system sistema de refrigeração.
- cooperate cooperar.
- cooperation cooperação.
- coordinate coordenada.
- coordinate *v* coordenar.
- coordinate code código de coordenadas.
- coordinated coordenado.
- coordinated attack ataque coordenado.
- coordinates coordenadas.
- coordinate scale esquadro de locação.
- coordinate system sistema de coordenadas.
- coordination of attack coordenação do ataque.
- coordination of fire coordenação do tiro.
- co-pilot co-piloto.
- copper cobre.
- copper deposits depósitos de cobre (Arty).
- copper wire arame de cobre.
- cordeau Bickford cordel Bickford.
- cordite cordite *f*.
- corduroy road pista de madeira roliça.
- core núcleo.
- cork helmet capacete de cortiça.
- corkscrewing vóo em espiral (Avn).
- corporal cabo (Rank).

corporal of the guard cabo da guarda.
 corporal punishment castigo corporal.
 corps corpo de exército, corpo.
 corps artillery artilharia de corpo de exército.
 corps cavalry cavalaria de corpo de exército.
 corpse cadáver *m*.
 corps engineer comandante da engenharia do corpo de exército.
 corps headquarters quartel general do corpo de exército.
 corps of cadets corpo de cadetes.
 corps of engineers corpo de engenharia.
 corps troops tropas do corpo de exército.
 corrected azimuth azimuth corrigido.
 corrected data dados corrigidos, elementos de tiro corrigidos.
 corrected deflection deriva corrigida.
 corrected elevation elevação corrigida, elevação correspondente ao alcance corrigido.
 corrected range alcance corrigido.
 corrected time tempo corrigido.
 correction correção.
 correction for errors of the day correção aerológica (*Arty*).
 correction for tilt correção da inclinação.
 correction for wind correção-vento.
 corrector corretor de espôleta (*Ord*); corretor.
 correspondence file classificador de correspondência, fichário de correspondência.
 correspondent correspondente *m*.
 corresponding range alcance correspondente à alça de segurança, alcance mínimo.
 corridor of terrain corredor do terreno.
 corrode corroer.
 corrosive action ação corrosiva.
 corvette corveta.
 cosecant co-secante *f*.
 cosine co-seno.
 cot catre *m*.
 cotangent co-tangente *f*.
 cotter pin contrapino.
 counsel advogado (*attorney*); parecer *m*, conselho.
 count cadence marcar a cadência.

counteract frustrar, contrariar, neutralizar.
 counterapproach trincheira de contra-aproximação.
 counterattack contra-ataque *m*.
 counterattack *v* contra-atacar.
 counterattack with reserves contra-ataque previsto.
 counterbarrage contra-barragem.
 counterbattery fire tiro de contra-bateria.
 counterclockwise sinistoso, contrário ao movimento dos ponteiros do relógio.
 counterespionage contra-espionagem.
 counterintelligence contra-espionagem.
 counterirritant anti-irritante *m*.
 countermand contra-ordem *f*.
 countermand *v* dar contra-ordem, contramandar.
 countermarch contramarcha.
 countermine contramina.
 countermine *v* contraminar.
 counteroffensive contra-ofensiva.
 counterorder contra-ordem *f*.
 counterpoise contrapêso.
 counterpreparation contra-preparação.
 counterpreparation fire tiro de contra-preparação.
 counterpropaganda contra-propaganda.
 counterrecoil movimento de recuperação (*Arty, MG*).
 counterrecoil buffer amortecedor do mecanismo de recuperação (*Arty, MG*).
 counterrecoil mechanism mecanismo de recuperação (*Arty, MG*).
 counterrecoil spring mola recuperadora.
 counterreconnaissance contra-reconhecimento.
 counterscarp contra-escarpa.
 countersign *See* password.
 countersink contrapunção, escariar.
 counterslope contra-encosta, contravertente *f*.
 counterweight contrapêso.
 Count off! Numerar!
 country campo (*rural region*); país *m* (*nation*); terreno (*ground*).
 coup de grâce golpe de misericórdia.
 couple engatar, atrelar (*Arty*); conjugar.

coupler plate chapa de ligação (*Arty*).
 coupling acoplamento, junção, união, ligação.
 courier mensageiro, estafeta *m*.
 courier mail correio conduzido por estafeta.
 course curso *m* (*Education, direction*); rumo, rota, derrota; trajetória (*of a projectile*); pista (*training ground*).
 course light farol de rota.
 course of flight rota de voo.
 course of target derrota do alvo.
 court-martial conselho de guerra.
 court of inquiry comissão de inquérito, comissão de investigação.
 cover abrigo, coberta (*protection*); tampa.
 cover *v* cobrir.
 coverage área focalizada (*Aerial Photo*); cobertura.
 covered approach caminhamento coberto, aproximação coberta.
 covered approach march marcha de aproximação coberta.
 covered route caminhamento coberto.
 covering detachment destacamento de cobertura.
 covering fire tiro de proteção.
 covering force força de cobertura, tropa de cobertura.
 covering mask massa cobridora.
 covering ridge crista cobridora.
 Cover off! Cobrir!
 cover position abrigo de repouso.
 cover trench trincheira-abrigo *f*.
 cowardice covardia.
 cowl capota (*Ap*).
 cowlings capotagem (*Ap*).
 coxswain timoneiro, patrão de embarcação.
 crabbing marcha de caranguejo (*Avn*).
 cradle berço *m* (*Arty*).
 cradle lock fêcho do berço (*Arty*).
 cradle mount reparo do berço (*Arty*).
 crane grua, guindaste *m* (*Mech*).
 crank manícula (*Mtr*); manivela.
 crankcase carter *m* (*Mtr*).
 crankshaft eixo de manivela, virabrequim *m*, cambota (*Mtr*).
 crash esboroamento, queda; estrondo (*noise*).
 crash boat vedeta salva-vidas (*Avn*).

crash helmet capacete protetor (*Avn, Tk*).
 crash pad almofada de proteção (*Tk, Avn*).
 crater cratera.
 crawl rastejo.
 crawl *v* rastejar.
 creep rastejar.
 creeping barrage barragem rolante.
 creeping method of adjustment processo de regulação do tiro por lances regressivos (*FA*).
 crest crista.
 crest line linha de crista.
 crew tripulação, equipagem, guarnição, turma.
 Crichlow slide rule régua de cálculo Crichlow.
 critical angle ângulo crítico (*Avn*).
 critical item artigo essencial.
 critical line limite anterior ou posterior da barragem rolante (*Arty*); linha crítica (*Top*).
 critical point ponto crítico.
 critical speed velocidade crítica.
 critical zone zona crítica (*AAA*).
 critique crítica, análise *f*.
 cross cruz *f*.
 cross *v* cruzar; atravessar (*traverse*).
 cross compartment compartimento transversal (*Top*).
 cross-corridor corredor transversal (*Top*).
 cross-country car viatura qualquer-terreno.
 cross-country flight voo de viagem.
 cross-country march marcha em terreno variado.
 cross-country movement operações em terreno variado. *Port*: operações à corta-mato.
 cross-country vehicle veículo qualquer-terreno.
 crossed sheaf feixe cruzado (*Arty*).
 cross-examination interrogatório.
 cross-examine interrogar, fazer o interrogatório.
 cross fire fogo cruzado.
 cross-hair reticle retículo de fios cruzados.
 cross hairs retículo *sing*, fios cruzados.
 crossing travessia, transposição, passagem.
 crossing target alvo que passa lateralmente.

crossroads

139

daily strength report

crossroads encruzilhada *sing.*
cross section seção transversal,
corte transversal.
cross strut montante em diagonal
(*Avn.*).
crosstalk diafonia (*Tp.*).
cross wind vento de lado.
cross-wind landing aterragem com
vento de lado.
cross-wind take-off decolagem com
vento de lado.
crow's-nest pôsto de espreita (*CE*);
cêsto-de-gávea (*Nav.*).
crude oil óleo cru.
cruise cruzar (*Avn, Nav.*).
cruiser cruzador.
cruising altitude altitude de cruzeiro
(*Avn.*).
cruising radius raio de ação (*Avn.*).
cruising speed velocidade de
cruzeiro.
crusher gage *See* pressure gage.
crutch muleta; escora, forquilha
(*Cons.*).
cryptanalysis decifração de cripto-
gramas.
cryptanalyst decifrador de cripto-
gramas.
cryptogram criptograma *m.*
cryptograph cifrar.
cryptographer criptógrafo.
cryptographic security proteção das
comunicações cifradas.
cryptography criptografia.
crystal cristal *m.*
cube cubo.
cubed cubado, elevado ao cubo.
culvert bueiro.
cumulo-nimbus cúmulo-nimbo.
cumulus cúmulus *m.*
cupola cúpula, tórre *f* (*Tk.*).
cure curar.
current frequency frequência da cor-
rente.
current supplies abastecimentos
normais.

curtain cortina.
curtain door cortina de fechamento
(*CWS.*).
curtain of fire cortina de fogo.
curvature curvatura.
curve disk disco das curvas (*deflec-
tion board.*).
curved trajectory trajetória curva.
curved-trajectory weapon arma de
tiro curvo.
custodial officer oficial com carga,
oficial responsável.
custodian depositário, guardião.
customs of the service praxes mili-
tares.
customs of war costumes de guerra.
cut-and-cover shelter abrigo a céu
aberto.
cut-off frequency frequência de
corte (*Rad.*).
cutout disjuntor.
cut-out relay relays disjuntor
(*Elec.*).
cutter cúter *m* (*Nav.*); ferramenta
de corte (*tool.*).
cutting edge gume *m.*
cyanogen chloride cloreto de ciano-
gênio.
cycle ciclo.
cyclic change mechanism moderador
(*MG*); *Port*: mecanismo regulador.
cyclic rate cadência de tiro (*theo-
retical rate.*).
cyclone ciclone *m.*
cylinder cilindro.
cylinder bore diâmetro interior do
cilindro, alesagem.
cylinder fin alheta do cilindro
(*Mtr.*).
cylinder head cabeça do cilindro
(*Mtr.*).
cylinder liner camisa interna do
cilindro.
cylindrical cilíndrico.

D

dagger adaga, punhal *m.*
daily automatic supply abastecimento
diário contínuo.
daily ration-strength return mapa-
relatório diário dos arranchados.

daily sick report lista diária dos
doentes.
daily stock record mapa diário das
existências.
daily strength report mapa de
efetivos diários, lista matinal.

daily supply reabastecimento diário.
 daily telegram telegrama diário.
 daily train combôio diário, trem diário.
 dam reprêsa.
 damage dano, avaria.
 damage *v* danificar, avariar.
 damped wave onda amortecida (*Rad*).
 damping mechanism amortecedor (*Ord*).
 danger area zona perigosa (*of firing range*).
 danger flag bandeira indicadora de perigo, bandeira vermelha.
 dangerous perigoso.
 danger signal sinal de perigo.
 danger space zona perigosa; zona perigosa dos arrebitamentos (*AAA*).
 danger zone zona perigosa, espaço perigoso.
 dark lantern lanterna surda.
 darkroom câmara escura (*Photo*).
 data dados, elementos.
 data board quadro de registo dos elementos de tiro (*FA*).
 data card ficha de dados, ficha de elementos.
 data computation determinação dos dados de tiro (*Arty*).
 data computer calculador de dados, diretor de tiro (*AAA, CAC*).
 data receiver dispositivo de recepção dos dados de tiro, receptor de dados (*AAA, CAC*).
 data transmission system sistema de transmissão dos elementos de tiro (*AAA, CAC*).
 data transmitter dispositivo de transmissão dos dados de tiro, transmissor de dados (*AAA, CAC*).
 datum dado, elemento de referência.
 datum level plano de nível, superfície de referência, plano de referência (*Surv*).
 datum line linha de referência, linha de nível (*Surv*).
 datum plane plano de nível, superfície de referência, plano de referência (*Surv*).
 datum point referência de posição (*Arty*), ponto de referência.
 davit turco (*Nav*).
 dawn patrol patrulha da madrugada.
 daybreak alvorecer *m*.

day of absence dia de ausência, falta.
 day of duty dia de serviço.
 day of fire *See* unit of fire.
 day of supply víveres do dia.
 DB-boat *See* distribution-box boat.
 D day dia D.
 dead abatis abatis artificial.
 dead angle ângulo morto.
 dead area espaço morto.
 dead area chart carta de espaços mortos.
 deadline limite *m*, prazo máximo.
 dead load pêso morto.
 deadman estaca de ancoragem.
 dead reckoning estima (*Nav, Avn*).
 dead-reckoning navigation navegação por derrota estimada, navegação estimada.
 dead space espaço morto.
 dead-stick landing aterragem com motor parado.
 dead storage armazenagem permanente.
 dead time tempo morto (*AAA, CAC*).
 death morte *f*, falecimento.
 death sentence sentença de morte.
 De Bange obturator obturador Bange.
 debarkation desembarque *m*.
 debarkation officer oficial encarregado dos desembarques.
 debouch desembocar.
 debouchment desembocadura.
 debris escombros *pl*.
 decalage ângulo agudo entre superfícies portantes (*Avn*).
 decibel decibel *m*.
 decipher decifrar.
 decision decisão.
 decisive decisivo.
 decisive attack ataque decisivo.
 deck convés *m*, coberta (*Nav*); tabuleiro (*Bdg*).
 deck duty serviço de convés.
 deck engineer contra-mestre de convés (*Nav*).
 deck officer oficial de quarto (*in port*).
 declaration of war declaração de guerra.
 declinate declinar (*Surv*).
 declinating point *See* declinating station.
 declinating station estação de declinação (*Surv*).

declination declinação, declinação magnética.

declination constant constante de declinação magnética.

declinator declinatória.

decode decifrar.

decontaminant descontaminante *m.*

decontaminate descontaminar.

decontaminating descontaminante.

decontaminating agent agente descontaminante.

decontaminating apparatus aparelho de descontaminação.

decontaminating equipment equipamento de descontaminação.

decontamination descontaminação.

decontamination troops tropas de descontaminação (*CWS*).

decopper desencobrear (*Arty*).

decoration condecoração.

decoy engodo.

decryptograph decifrar criptogramas, decifrar.

defeat derrota.

defeat *v* derrotar.

defective *adj* defeituoso.

defense defesa.

defense area zona de resistência.

defense command região militar.

defense commander comandante de região militar.

defense in depth defesa em profundidade.

defense in place defensiva sem idéia de recuo.

defense plan plano de defesa.

defensive defensiva.

defensive *adj* defensivo.

defensive action ação defensiva.

defensive area *See* defense area.

defensive coastal area área costeira defensiva.

defensive combat combate defensivo.

defensive-offensive ação defensiva preparatória de uma contra-ofensiva.

defensive position posição defensiva, posição de resistência.

defensive sea area área marítima defensiva.

defensive sector setor defensivo.

defensive zone zona de resistência.

deferment isenção temporária.

deferred message mensagem preterida.

defilade desenfiamento.

defilade *v* desenfiar.

defiladed area zona desenfiada.

defiladed road caminho desenfiado.

defiladed route itinerário desenfiado.

defile desfiladeiro.

defile *v* desfilhar (*march*).

deflagration deflagração.

deflection deriva (*Arty*); desvio (*Compass*); difração (*Light*); deflexão.

deflection angle *See* angle of deflection.

deflection arm braço da deriva (*Deflection Board*).

deflection board corretor de direção (*Arty*).

deflection change modificação de deriva (*Arty*).

deflection constant deriva normal (*Arty*).

deflection difference escalonamento (*Arty*).

deflection markers marcas para o enchimento dos pneus (*Ap*).

deflection scale escala de derivas (*Arty*).

defroster degelador.

degassing descontaminação.

degree grau *m.*

de-icer degelador.

delay demora, retardo.

delay *v* retardar.

delay-action fuze espoleta de tempo, espoleta de ação retardada, espoleta de retardo.

delayed-action bomb bomba de ação retardada.

delayed-action mine mina de ação retardada, mina de retardo.

delayed-contact fire explosão por contacto com retardo (*Mines*).

delayed jump salto retardado (*Prcht*).

delay fuze espoleta de ação retardada, espoleta de retardo.

delaying action ação retardadora.

delaying position posição retardadora.

deliberate field fortification fortificação de campanha melhorada.

deliberate fire tiro cadenciado para ajustamento (*CAC*).

deliberate mine field campo de minas melhorado.

delinquency report parte disciplinar.

deliver entregar.

delivery entrega.

delouse espolhar.
 delousing espolhamento.
 delta connection ligação em triângulo (*Elec.*).
 demand exigência.
 demand *v* exigir.
 demarcation demarcação, delimitação.
 demilitarize desmilitarizar.
 demobilization desmobilização.
 demobilize desmobilizar.
 demolish demolir.
 demolition demolição, destruição.
 demolition bomb bomba de demolição.
 demolition squad destacamento de destruições, destacamento de demolições.
 demonstration demonstracão.
 demoralize desmoralizar.
 demotion rebaixamento de posto.
Port: baixa de posto.
 denim brim *m*.
 density densidade.
 density of fire densidade de fogo.
 density of loading densidade de carregamento (*Am*).
 density of pattern número de impactos por unidade de superfície, densidade dos arrebentamentos (*Avn, Arty*).
 dental corps corpo de dentistas.
 dental officer oficial dentista.
 dental service serviço odontológico.
 dental surgeon cirurgia dentista.
 dentist dentista *m*.
 department departamento, ministério.
 departure partida, saída.
 dependent dependente.
 deploy desenvolver, estender.
 deployed defense defesa desenvolvida.
 deployment desenvolvimento.
 deposition depoimento (*Law*).
 depot depósito, armazém *m*.
 depress diminuir o ângulo de elevação (*Arty*); abaixar.
 depression redução do ângulo de elevação abaixo da horizontal (*Arty*); depressão (*Met, Top*).
 depression angle ângulo de depressão, ângulo de sítio negativo.
 depression position finder determinador de posição (*CAC*); telêmetro de depressão.
 depth profundidade.

depth bomb bomba de profundidade.
 depth charge carga de profundidade.
 depth gage calibre de profundidade (*Mech*); sonda (*Nav*).
 depth of column profundidade da coluna.
 deputy delegado, deputado.
 Deputy Chief of Staff Sub-Chefe do Estado-Maior.
 descend descer, baixar, descender.
 descending branch ramo descendente (*Ballistics*).
 descent descida.
 desert desertar (*Mil*); abandonar.
 deserter desertor.
 desertion deserção (*Mil*); abandono.
 designate designar, nomear.
 design load carga de ruptura.
 destroy destruir.
 destroyer contratorpedeiro (*Nav*).
 destroyer-escort contratorpedeiro-escolta.
 destruction destruição.
 destruction fire tiro de destruição.
 detach destacar.
 detachable landing gear trem de aterrager destacável.
 detached destacado, isolado.
 detached duty *See* detached service.
 detached post posto destacado.
 detached service serviço em comissão, serviço em missão especial.
 detached unit unidade destacada.
 detachment destacamento.
 detail turma, grupo.
 detail *v* designar para um serviço.
 detect descobrir.
 detection descoberta.
 detector localizador; detector (*Rad*).
 detector crayon lapis revelador (*CWS*).
 detector paint tinta reveladora (*CWS*).
 detention detenção.
 detention camp campo de detenção.
 detention room sala de detidos.
 detention ward enfermaria-prisão *f*.
 deteriorating supplies abastecimentos deterioráveis.
 detonate detonar.
 detonating agent agente detonador.
 detonating charge carga detonadora.
 detonating cord cordel detonador.
 detonating explosive explosivo detonante, detonador.
 detonating fuze espoleta-detonador *f*, detonador.

detonating net

detonating net rede detonadora das cargas (CE).

detonating slab camada de arrebentamento.

detonation detonação.

detonation wave sopro de explosão.

detonator detonador.

detour desvio.

detrain desembarcar de trens.

detraining point ponto de desembarque de trens.

detrucking point ponto de desembarque de caminhões.

detuning dessintonia (Rad).

develop desdobrar, desenvolver; engendrar; revelar (Photo).

developed armament probable error desvio provável desenvolvido (CAC).

development desdobramento, desenvolvimento; revelação (Photo).

development order ordem de desdobramento.

deviation desvio.

deviation arm braço de desvios (Spotting Board).

deviation disk disco de desvios (CAC).

deviation grid grade de desvios (Spotting Board).

device dispositivo.

dew point ponto de condensação.

diagram diagrama *m*, gráfico.

dial mostrador, quadrante.

dial *v* discar.

diameter diâmetro.

diamond formation formação em losango.

diaphragm diafragma *m*.

diaphragm gas mask máscara contra gases com diafragma.

diary diário da unidade, diário.

dichloramine-T dichloramina-T *f*.

dictated order ordem ditada.

dielectric dielétrico.

Diesel engine motor Diesel.

dietitian especialista em dietética.

difference chart gráfico de diferenças, gráfico de relocação (Arty).

differential diferencial *m* (gears).

differential effect efeito das variações (Ballistics).

differential-gear case caixa do diferencial.

differential housing capa do diferencial.

diffraction difração.

direction-finding station

diffuser difusor (Mtr).

dig in aferrar-se ao terreno.

dihedral diedro.

dihedral angle diedro, ângulo diedro.

dihedral wing asa em diedro.

dim-out escurecimento parcial. Port: diminuição de luzes.

diode diódio (Rad).

dip inclinação (Compass); depressão (Top); mergulho.

diphenylaminechlorarsine difenilaminaclorarsina.

diphenylchlorarsine difenilclorarsina.

diphosgene difosgênio.

dipole antenna antena dipolo.

direct *adj* direto.

direct dirigir.

direct-climbing target avião que se afasta subindo (AAA).

direct communication comunicação direta (Sig C).

direct current corrente contínua (Elec).

direct-diving target avião que se aproxima em mergulho (AAA).

directed net rede dirigida (Rad).

direct fire tiro direto.

direct-fire sight luneta de visada para tiro direto (AAA).

direct hit tiro feliz (Arty); alvo atingido (Avn, Nav); acerto direto.

directing gun peça diretriz.

directing point ponto diretor (CAC).

direction direção; azimuth *m*.

directional antenna antena direcional (Rad).

directional gyro giroscópio direcional.

directional marker indicador de direção.

directional radio range *See* radio range system.

directional stability estabilidade direcional; estabilidade em torno do eixo vertical (Avn).

directional traverse caminhamento de ângulos (Surv).

direction board prancheta de localização pelo som (FA).

direction finder radiogoniômetro, radiobússola *m*.

direction-finder station posto radiogoniométrico.

direction finding radiogoniometria.

direction-finding station *See* direction-finder station.

directive diretriz.
 direct laying pontaria direta (*Arty*).
 direct-laying position posição de pontaria direta.
 direct observation observação direta.
 director diretor de tiro, calculador de dados (*AAA, CAC*); pôsto no corpo de enfermeiras correspondente a capitão (*Nurse Corps*).
 direct plotting sistema de predição usado na relocação para um só canhão, predição com emprêgo do marcador do canhão (*CAC plotting board*).
 direct pointing pontaria direta.
 direct pressure pressão direta, perseguição imediata.
 directrix eixo de tiro, diretriz *f*.
 direct support apôio direto (*Avn, Arty*).
 direct-support artillery artilharia de apôio direto.
 dirigible *adj* dirigível.
 dirigible airship aeronave dirigível, dirigível *m*.
 disability incapacidade, invalidez *f*; inservibilidade (*matériel*).
 disable incapacitar, inutilizar.
 disabled incapacitado, inválido; inutilizado (*Mech*).
 disappearing carriage reparo de eclipse (*Arty*).
 disappearing gun carriage *See* disappearing carriage.
 disappearing target alvo de eclipse.
 disapproval desaprovação.
 disarm desarmar.
 disarmament desarmamento.
 disassemble desmontar.
 disband extinguir, dissolver (*a unit*); desmobilizar, licenciar (*troops*).
 disbursement desembolso.
 disbursing agent agente pagador.
 disbursing officer oficial pagador.
 discharge descarga (*of a firearm*); licenciamento, baixa do serviço (*release*). *See also* discharge certificate.
 discharge *v* licenciar, dar baixa do serviço (*release*); descarregar (*fire a weapon*).
 discharge certificate documento de quitação. *Port*: ressalva militar.
 discharge without honor exclusão com nota de mau comportamento.
 disciplinary disciplinar.
 disciplinary action ação disciplinar.

disciplinary barracks pôsto disciplinar, presídio.
 disciplinary exercises exercícios de disciplina de fileira.
 disciplinary punishment pena disciplinar.
 discipline disciplina; castigo (*punishment*).
 discipline *v* disciplinar; castigar (*punish*).
 disembark desembarcar.
 disembarkation desembarque *m*.
 disengage romper contacto.
 disengagement ruptura de contacto, ruptura de combate, desaferamento.
 disguise disfarçar, mascarar.
 dishonorable discharge expulsão, baixa por incapacidade moral.
 disinfect desinfetar.
 disinfectant desinfetante *m*.
 disk disco.
 dislodge desalojar.
 dismantle desmontar, desmanchar.
 dismiss mandar debandar. *Port*: mandar destroçar.
 dismissal exclusão disciplinar.
 dismount desmontar, apeiar.
 dismounted action ação a pé (*Cav*).
 dismounted defilade desenfiamento do homem à pé.
 dismounted drill exercícios a pé.
 disobedience desobediência.
 disobey desobedecer.
 disorder desordem *f*.
 disorganized desorganizado.
 dispatch despacho, mensagem.
 dispatch *v* despachar, enviar.
 dispatcher despachante.
 dispensary dispensário.
 disperse dispersar.
 dispersed airdrome aeródromo disperso.
 dispersed formation formação dispersa.
 dispersion dispersão.
 dispersion diagram diagrama de dispersão.
 dispersion in deflection dispersão em direção.
 dispersion in range dispersão em alcance.
 dispersion ladder escala de dispersão.
 dispersion of fire dispersão do tiro.
 dispersion tape fita de dispersão (*CAC*).
 displace deslocar.

displacement deslocamento, mudança de posição.

displacement tonnage tonelagem de deslocamento.

display board quadro para anotação dos dados de tiro (CAC).

disposal disposição.

dispose dispor.

disposition disposição.

dispute disputar.

disqualification desqualificação.

disqualify desqualificar.

disrate desclassificar, desqualificar.

disregard v desatender, não fazer caso.

disrespect desrespeito, irreverência.

disrupt desbaratar, romper.

disseminate disseminar, difundir.

dissemination of information difusão de informações.

distance distância.

distant electric control controle elétrico a distância (AAA, CAC), telecomando.

distant range distância muito grande; alcance muito grande (*reaching limit*). See also range.

distant reconnaissance reconhecimento a distância, reconhecimento longínquo.

distinct distinto; preciso.

distinguish distinguir, diferenciar.

distortion distorção.

distress signal sinal de perigo.

distribute distribuir, repartir.

distributed fire tiro repartido (*Arty*).

distributing point ponto de distribuição.

distribution distribuição, repartição.

distribution box caixa de distribuição (*Elec*); caixa de distribuição das minas controladas (*CD*).

distribution-box boat navio mineiro para colocação das caixas de distribuição das minas controladas (*CD*).

distribution center centro de distribuição.

distribution in depth escalonamento em profundidade, articulação em profundidade.

distribution list lista de distribuição.

distribution of fire repartição do tiro.

distribution of forces distribuição das forças.

distributor distribuidor.

distributor point platinado (*Mtr*).

district distrito.

district attorney promotor de justiça.

disturbance perturbação, distúrbio.

ditch fosso, vala.

dither oscilador.

dive mergulho; picada (*Avn*).

dive v mergulhar; picar (*Avn*).

dive-bomb bombardear em picada.

dive-bomber avião de mergulho, avião de bombardeio em picada.

Port: avião de bombardeamento em mergulho.

dive-bombing bombardeio em mergulho, bombardeio em picada.

diver mergulhador, escafandrista *m*.

divergence difference diferença da convergência; escalonamento do feixe divergente (*Arty*).

divergent divergente.

diversion diversão.

dividers compasso de bicos, compasso de pontas fixas, compasso de pontas secas.

diving apparatus aparelho de mergulhador, escafandro.

division divisão.

division artillery artilharia divisio-nária.

division cavalry cavalaria divisio-nária.

division commander comandante da divisão.

division engineer comandante da engenharia da divisão; comandante de uma divisão de engenharia (*USA*).

division headquarters quartel geral de divisão.

division signal officer oficial chefe das transmissões da divisão.

division surgeon chefe do serviço de saúde da divisão; médico divisio-nário.

division trains trens da divisão.

DM irritant-gas candle tubo de gás irritante *DM*.

dock doca, dique.

doctor médico, doutor.

document documento.

documentary evidence prova documentada.

dodge v esquivar.

dogfight duelo, luta encarniçada (*Avn*).

dog tag *See* identification tag.
 dominating ground terreno dominante.
 dope induto (*Avn*).
 dorsal *adj* dorsal.
 dorsal gunner metralhador de dorso (*Avn*).
 dorsal turret torre do dorso (*Ap*).
 double *adj* duplo.
 double acêrto de costado e de prôa (*CAC*); dôbro.
 double-action revolver revólver de dupla ação.
 double apron fence rede normal.
 double banking coluna dupla.
 double-bank method método de patrulhamento em círculo em que um grupo de aviões observa a zona interior e outro a exterior (*Avn*).
 double-base powder pólvora de base dupla.
 double envelopment envolvimento duplo.
 double sentry sentinela dobrada.
 double shelter tent *See* double tent.
 double tent barraca dupla.
 double time passo acelerado.
 double-track railroad estrada de ferro de via dupla.
 down *v* abater.
 downdraft corrente de ar descendente (*Met*).
 downhill encosta abaixo.
 downstream rio abaixo, a jusante.
 downwash turbilhões descendentes (*Avn*).
 downwind landing aterragem com vento de cauda.
 draft recrutamento, seleção (*Mil*); calado (*Nav*); corrente de ar (*Met*).
 draft *v* recrutar.
 draft animal animal de tiro.
 draftee recruta *m*.
 draft hook gancho de engate (*Arty*).
 drag resistência ao avanço (*Avn*).
 drag *v* arrastar.
 drag effect efeito de arrastamento (*CWS*).
 dragrope cabo de arrasto (*Bln*).
 drag wire estai de resistência ao avanço (*Ap*).
 drawbridge ponte levadiça.
 drawn battle batalha indecisa.
 draw off *v* extrair; retirar-se; decantar (*liquids*).

drawspan portada de navegação (*Bdg*).
 dress alinhamento (*Drill*); embandeiramento (*Nav*).
 dress *v* alinhar, perfilar; embandeirar (*Nav*).
 dressing curativo, penso (*bandage*).
 Dress left, dress! Pela esquerda, perfilar!
 dress parade parada de gala.
 Dress right, dress! Pela direita, perfilar!
 dress uniform primeiro uniforme (*full-dress*); uniforme de cerimônia.
 drift derivação (*Arty*); deriva (*Avn*); abatimento (*Nav*); punção (*tool*); deslocamento.
 drift angle ângulo de abatimento (*Nav*); ângulo correspondente à deriva (*Avn*).
 drift float *See* drift signal.
 drift indicator indicador de deriva (*Ap*).
 drift meter derivômetro (*Ap*).
 drift signal sinal flutuante.
 drill exercícios; broca (*tool*).
 drill *v* exercitar.
 drill ammunition munição de manejo, munição simulada.
 drill cartridge cartucho de manejo.
 drill grenade granada de exercício.
 drill ground campo de exercício.
 drive avanço violento (*attack*); transmissão (*Mech*); impulso.
 drive *v* impelir, levar de vencida (*move forward*); conduzir, dirigir (*a vehicle*); acionar (*Mech*).
 driver chofer, motorista.
 drive shaft eixo motor.
 drop queda da bala (*Ballistics*); drope *m*, drop *m* (*Tp*); queda.
 drop message mensagem lastrada.
 dropping angle ângulo de bombardeamento (*Avn*).
 dropping ground terreno em declive.
 drop test prova do pára-quedas.
 drum tambor.
 drum magazine carregador de tambor.
 drummer tambor, tamboreiro.
 drum trunnion munhão do tambor (*SL*).
 drunkenness embriaguez *f*.
 drunk on duty embriagado em serviço.
 dry-bulb thermometer termômetro de bulbo sêco, termômetro sêco.

dry cell pilha sêca.
 drydock doca sêca.
 dry run exercício de manejo, ensaio.
 dubbin pomada para impermeabilizar o couro.
 duck *See amphibian truck*.
 duckboard assoalho engradado de trincheira.
 dud bomba falhada, granada falhada.
 dugout abrigo subterrâneo.
 dum dum bullet bala dum dum.
 dummy manequim de instrução (*assault course*).
 dummy *adj* falso, simulado.
 dummy ammunition munição de manejo, munição simulada.
 dummy battery falsa bateria.
 dummy cartridge cartucho de manejo.
 dummy installation instalação falsa, instalação simulada.
 dummy mine mina simulada.
 dummy position posição simulada, posição falsa.
 dummy projectile projétil lastrado.
 dummy site *See dummy position*.
 dummy works organizações falsas.
Port: trabalhos simulados.

dump depósito provisório.
 dump *v* aliviar lastro (*Blu*).
 dungarees macacão *m sing*.
 dunnage calços para isolar a munição de umidade.
 dunnite dunite *f*, explosivo "D" (*Am*).
 duplex operation exploração em duplex (*Rad, Tp, Tg*).
 duralumin duralumínio.
 dust respirator máscara contra poeira.
 duty serviço, serviço militar; dever *m*.
 duty officer oficial de serviço.
 duty roster escala de serviço.
 duty sergeant sargento de serviço.
 duty station posto de serviço.
 duty with troops serviço com a tropa, serviço arregimentado.
 dynamic lift sustentação dinâmica (*Ash*).
 dynamic load carga em vôo (*Avn*).
 dynamic pressure pressão dinâmica.
 dynamic stability estabilidade dinâmica, estabilidade em vôo.
 dynamite dinamite *f*.
 dynamo dinamo.

E

eagle águia.
 ear cup auscultador de capacete (*Rad*).
 earphone telefone de capacte.
 earth terra.
 earth-bleach method descontaminação com mistura de cloreto de cálcio e terra (*CWS*).
 earth-bleach mixture mistura de cloreto de cálcio e terra (*CWS*).
 earthwork entrincheiramento.
 east este *m*, leste *m*.
 E. C. blank fire *See E. C. smokeless powder*.
 eccentric excêntrico (*Mech*).
 eccentric adjustment excêntrico de ajustagem (*Mtr*).
 echelon escalão.
 echelon *v* escalonar.
 echelon maintenance reparações por escalão (*Ord*).

echelon maintenance (*cont*):

first echelon maintenance reparações de primeiro escalão, pequenas reparações a cargo do pessoal que maneja o material.
 second echelon maintenance reparações de segundo escalão, reparações a cargo das oficinas orgânicas.
 third echelon maintenance reparações de terceiro escalão, reparações a cargo das seções de reparações do material bélico.
 fourth echelon maintenance reparações de quarto escalão, reparações a cargo dos parques de material e reparações.
 fifth echelon maintenance reparações de quinto escalão, reparações a cargo dos parques de entreposto.

echelonment escalonamento.
 echelonment in depth escalonamento em profundidade.
 echelonment of supplies escalonamento de aprovisionamento.
 echelon of attack escalão de ataque.
 echelon of command escalão do comando.
 economic speed velocidade econômica.
 economy of force economia de forças.
 E. C. smokeless powder pólvora sem fumaça tipo *E. C.*
 eddy currents correntes de Foucault, correntes parasitas (*Elec.*).
 eduction tube gargalo de saída do tambor filtrante (*gas mask*).
 effective *adj* efetivo, real.
 effective beaten zone zona batida útil, zona eficazmente batida.
 effective fire tiro eficaz, tiro de eficácia.
 effective horsepower potência efetiva.
 effective landing area zona útil para aterragem (*Avn.*).
 effective pattern *See* effective beaten zone.
 effective pitch passo efetivo da hélice, avanço da hélice (*Avn.*).
 effective range alcance útil, alcance eficaz.
 effectives efetivos.
 effective wind vento real.
 effect of fire efeito do tiro.
 efficiency eficiência, eficácia.
 efficiency report boletim de merecimento.
 eighty-five percent zone zona dos oitenta e cinco por cento, zona batida útil.
 eject expulsar, expelir.
 ejecting ramp rampa de ejeção (*G.*).
 ejector ejetor.
 elasticity elasticidade.
 elasticity correction correção da elasticidade do ar (*Ballistics*).
 elasticity effect efeito da elasticidade do ar (*Ballistics*).
 elastic strength resistência elástica.
 elbow telescope telescópio em forma de cotovelo.
 electric elétrico.
 electrical system sistema elétrico.
 electric bulb lâmpada de incandescência.

electric condenser condensador elétrico.
 electric current corrente elétrica.
 electric detonator detonador elétrico.
 electrician eletricista *m.*
 electricity eletricidade.
 electric primer estopilha elétrica.
 electric steel aço elétrico.
 electrode eletródio, eletrodo.
 electrolytic condenser condensador eletrolítico (*Rad.*).
 electromagnet eletro-ímã *m.*
 electromagnetic field campo eletromagnético.
 electromagnetic induction indução eletro-magnética.
 electromotive force força eletromotriz.
 electron *électron m.*
 electron bomb bomba incendiária de magnésio.
 electronics eletrônica.
 electron tube válvula eletrônica.
 element elemento.
 elephant-steel shelter abrigo de chapa de ferro ondulada.
 elevate *v* elevar, levantar.
 elevating arc setor graduado de elevação (*Arty.*).
 elevating disk disco graduado de elevação (*Arty.*).
 elevating gear dispositivo de elevação.
 elevating handwheel volante de elevação, volante de altura (*G.*).
 elevating mechanism mecanismo de elevação (*G.*).
 elevating rack cremalheira de elevação (*Arty.*); engranagem de elevação (*SL*).
 elevation elevação; ângulo de alça, ângulo de tiro (*Arty.*).
 elevation above sea level altitude.
 elevation angle ângulo de alça, ângulo de tiro (*Arty.*).
 elevation board quadro de alcances e elevações (*Arty.*).
 elevation circle disco graduado de elevação (*Arty.*).
 elevation controller operador em elevação do tele-apontador do holofote (*AAA*).
 elevation difference diferença de elevação.
 elevation drum tambor de pontaria em altura.

elevation indicator mostrador de elevação (*in a remote control system*).

elevation indicator-regulator *See* elevation indicator.

elevation mechanism *See* elevating mechanism.

elevation quadrant quadrante de nível.

elevation scale escala graduada de elevação (*G*).

elevation setter apontador em elevação (*Arty*).

elevation setting regulação da elevação.

elevation stop limitador de elevação.

elevation table tabela de tiro com as correções de sítio.

elevation tracking telescope luneta de pontaria contínua em elevação do calculador de dados (*AAA*).

elevator leme de profundidade, profundor (*Ap*).

elevator control comando do leme de profundidade, comando do profundor (*Ap*).

elude eludir.

embankment talude *m*, repêsa, dique *m*, atêrro.

embargo embargo.

embarkation embarque *m*.

embarkation order plano de transportes por via marítima.

embarkation regulations regulamentos para a administração dos portos de embarque.

emblem emblema.

embrasure canhoneira, seteira (*Ft*).

emergency emergência.

emergency barrage barragem eventual.

emergency brake freio de emergência (*MT*).

emergency ceiling teto de emergência (*Avn*).

emergency counterpreparation tiro de contra-preparação eventual.

emergency flotation gear dispositivo de emergência para a flutuação de aviões.

emergency landing aterragem de emergência, aterragem de recurso (*Avn*).

emergency landing field campo de pouso de emergência, campo de recurso, campo de aterragem auxiliar (*Avn*).

emergency landing flare artifício iluminante para aterragem de emergência (*Avn*).

emergency medical tag ficha médica de emergência.

emergency ration ração de reserva.

emergency veterinary tag ficha veterinária de emergência.

emery cloth pano esmeril.

emery wheel rebôlo de esmeril.

empenage empenagem (*Ap*).

emplace colocar, colocar em posição.

emplacement espaldão; embasamento (*Arty*).

employment of fire emprêgo do tiro.

empty weight peso morto (*Avn*).

encampment acampamento.

encipher *v* cifrar, pôr em cifra.

encircle cercar, rodear.

encirclement envolvimento.

encircling maneuver manobra envolvente.

enclosure cêrca, cercado.

encode pôr em código.

encounter recontro, combate.

encounter *v* encontrar; enfrentar (*an enemy*).

encrypt cifrar.

end finalizar, acabar, findar, terminar.

endanger pôr em perigo.

endless belt correia sem fim.

end station cada um dos pôstos de observação nos extremos da base de levantamento (*CAC*).

endurance autonomia de vôo (*Avn*); resistência.

enemy inimigo.

enemy aircraft aeronave inimiga.

enemy alien *See* alien enemy.

energy energia.

enfilade enfiada.

enfilade *v* enfiar.

enfilade fire tiro de enfiada.

enfilade the target enfiar o alvo.

enforce executar, fazer cumprir.

engage *v* engajar, empenhar, travar combate, combater.

engagement engajamento, ação.

engine máquina, locomotiva (*RR*); motor (*Car*, *Ap*).

engine block bloco do motor.

engine cowling capota do motor.

engineer engenheiro; maquinista *m* (*RR*, *Nav*); soldado de engenharia (*Mil*). *See also* unit engineer.

Engineer Amphibian Command Com-
mando da Engenharia Anfíbia
(USA).

engineer amphibian unit unidade de
engenharia anfíbia.

engineer combat units unidades com-
batentes da engenharia.

engineer depot depósito da en-
genharia.

engineer division divisão de en-
genharia.

engineer dump depósito provisório
de material de engenharia.

engineer intelligence serviço de in-
formações de engenharia.

engineer officer oficial de en-
genharia.

engineer reconnaissance reconheci-
mento de engenharia.

engineer's scale régua graduada.

engineer troops tropas de en-
genharia.

engine failure pane do motor, falha
do motor.

engine mount berço-motor (*Ap*).

engine output rendimento do motor.

engine overhaul revisão do motor.

engine pan bandeja do motor (*MT*).

engine synchroscope sincrocópio do
motor.

enlargement ampliação (*Photo*).

enlarging projector projetor de
ampliação (*Photo*).

enlist alistar, recrutar.

enlisted man praça.

enlistment alistamento, engaja-
mento.

enlistment allowance vantagens de
reengajamento.

enroll alistar, alistar-se, registrar,
inscrever.

enrollment alistamento, matrícula.

enroute em caminho.

ensign segundo tenente (*Nav*);
pavilhão (*flag*). *Port*: guarda-
marinha (*Nav*).

entanglement obstáculo de arame.

entering ramp rampa de intro-
dução (*G*).

entrain embarcar em trens.

entraining embarque em trens, em-
barque por via férrea.

entraining area zona de embarque
em trens.

entraining officer oficial encarregado
do embarque em trens.

entraining point ponto de embarque
em trens, ponto do embarque por
via férrea.

entraining table plano de transporte
em trens, plano de transporte por
via férrea.

entrench *See* intrench.

entuck embarcar em caminhões.

entrucking embarque em caminhões.

entrucking area zona de embarque
em caminhões.

entrucking group turma de embarque
em caminhões.

entrucking point ponto de embarque
em caminhões.

entrucking table plano de transporte
em caminhões.

envelop envolver.

enveloping attack ataque envolvente.

enveloping maneuver manobra en-
volvente.

enveloping march marcha envol-
vente.

envelopment envolvimento.

environs arredores *mpl*.

epidemic epidemia.

epidemic *adj* epidêmico.

equal section charge carga de pro-
jeção de seções uniformes (*Am*).

equation equação.

equator equador.

equilibratör equilibrador (*G*).

equip equipar.

equipment equipagem.

equipment equipamento, apare-
lhagem.

equisignal beacon farol-rádio de
traços contínuos (*Avn*).

equisignal zone zona de traços con-
tínuos (*Rad*, *Avn*).

erosion desgaste *m* (*Arty*), erosão.

error desvio (*Arty*); êrro.

escape fuga, evasão (*prisoners*); es-
capamento (*gas*, *liquid*).

escape *v* escapar, fugir.

escarpment escarpa, talude *m*.

escort escolta.

escort *v* escoltar.

escort control system sistema de
escolta para comboios (*Nav*).

escort fighter avião de caça de
escolta.

escort guard guarda de escolta.

escort of honor escolta de honra.

escort of the color escolta de ban-
deira, condução da bandeira.

escort of the standard *See* escort of the color.

escort vessel navio escolta.

escort wagon viatura de transporte.

escutcheon escudete *m*, emblema *m*.

espionage espionagem.

esprit de corps espírito de corpo.

establishment efetivos (*Army, Nav*); estabelecimento.

estimate estimativa, avaliação.

estimate of terrain estudo do terreno.

estimate of the situation exame da situação.

ether éter *m*.

ethyldichlorarsine etildiclorarsina.

evacuate evacuar, desocupar.

evacuation evacuação.

evacuation hospital hospital de evacuação.

evacuation point ponto de evacuação (*MC*).

evacuation station posto de evacuação.

evacuee evacuado.

evade eludir, evitar.

evaluation of information interpretação das informações.

evidence evidência; prova, testemunho (*Law*).

evolution evolução.

examine examinar.

exceed exceder.

exchange centro cooperativo (*USA*); troca, câmbio.

exchange *v* trocar, cambiar, permutar.

exchange officer oficial encarregado do centro cooperativo (*USA*).

excitation excitação.

excrement excremento.

excused from duty dispensado de serviço.

execute executar.

execution of sentence execução de sentença.

executive poder executivo (*Govt*); sub-comandante (*Mil*); diretor.

executive officer sub-comandante *m*; oficial imediato (*Nav*).

executive order ordem do poder executivo.

exempt isentar, dispensar.

exempted station estabelecimento militar autônomo.

exempt from service isento do serviço militar.

exercise exercício.

exercise of command exercício do comando.

exhaust escapamento (*Mtr*).

exhaust gas gás de escapamento.

exhaust manifold tubagem de escapamento (*Mtr*); coletor de descarga (*Ap*).

exhaust pipe tubo de escapamento, cano de descarga (*Mtr*).

exhaust stroke curso de escapamento (*Mtr*).

exhaust valve válvula de escapamento.

exile exílio; exilado (*person*).

expedite acelerar.

expeditionary force força expedicionária.

expendable de consumo, fungível.

expendable property material de consumo, material fungível.

expendable supplies aprovisionamentos de consumo, aprovisionamentos fungíveis.

expenditure credit crédito de material.

expenditure of ammunition consumo de munição.

expenditure record mapa conta-corrente do material.

experience tables tabelas de antecedentes, dados de referência.

expert perito.

expert gunner apontador classificado ótimo (*Arty*).

expert rifleman atirador especial.

expiration expiração.

explode explodir.

exploder explodidor, explosor.

exploitation exploração, utilização, aproveitamento.

exploitation of a success aproveitamento do bom êxito. *Port*: exploração do sucesso.

explosion explosão.

explosive explosivo.

explosive *adj* explosivo.

explosive bullet bala explosiva.

explosive charge carga explosiva.

explosive train carga e artifício (*Am*).

exponent expoente *m*.

exposed flank flanco exposto.

exposed position posição exposta.

exposure exposição; pose *f* (*Photo*).

exposure meter fotômetro (*Photo*).

expulsion expulsão.

extend estender, desenvolver.
 extended formation formação desenhada.
 extended interval intervalo aberto.
 extended order formação aberta (*Inf*); ordem dispersa (*Cav*).
 extended-order drill exercício de maneabilidade; exercício de ordem dispersa (*Cav*).
 extension in depth dispersão em profundidade.
 extension in width dispersão em largura.
 extenuating circumstances circunstâncias atenuantes.
 exterior exterior, outside.
 exterior ballistics balística externa.

exterior lines linhas exteriores.
 exterminate exterminar.
 extermination extermínio.
 extracting groove gola (*cartridge*).
 extractor extrator.
 extractor spindle eixo do extrator (*G*).
 extractor tang alavanca do extrator (*G*).
 extractor tang recess alojamento da alavanca do extrator (*G*).
 extra duty serviço extraordinário.
 extreme range alcance máximo (*Ballistics*).
 Eyes, left! Olhar, a esquerda!
 eyeslit fenda de visão.
 Eyes, right! Olhar, a direita!

F

fabric tecido, tela.
 face about fazer meia volta.
 face-piece parte facial de máscara contra gases, máscara (*CWS*).
 facility chart carta auxiliar de vôo com indicação dos postos e instalações de rádio (*Avn*).
 facing volta (*Drill*).
 facing distance distância para execução de voltas (*Drill*).
 facings voltas (*Drill*); guarnições do uniforme (*C&E*).
 factor fator *m*.
 factor of safety margem de segurança (*Arty, MG*); coeficiente de segurança.
 fade esvaecer (*Rad*).
 fading "fading" (*Rad*).
 failure nega (*weapon, Am*); pane *f* (*Avn, MT*); falha.
 faired undercarriage trem de aterragem carenado (*Ap*).
 fairing carenagem (*Ap*).
 fairway canal navegável (*for seaplane*).
 fall queda; outono (*autumn*).
 fall *v* cair.
 fall back recuar, retrair-se.
 fall in entrar em forma.
 Fall in! Em forma!
 falling leaf folha seca (*Avn*).
 fall out sair da forma.

Fall out! Fora de forma, marche!
 Port: Destroçar!
 false alarm falso alarme.
 false attack ataque simulado.
 false cap falsa ogiva (*Am*).
 false ogive falsa ogiva (*Am*).
 false rib falsa nervura (*Ap*).
 false swearing falso juramento.
 false trail falsa lança (*Howitzer*).
 family allowance subsídio de família ou dependentes (*USA*).
 fan ventilador (*Elec, Mtr*); leque *m*.
 fan marker rádio-baliza de marcação e referência (*Avn*).
 fan out abrir em leque.
 farad farad *m*, farádio.
 far bank margem oposta.
 farrier ferrador.
 fascine faxina (*Ft*).
 fathom braça.
 fathometer sonda.
 fatigue faxina.
 fatigue call toque de faxina.
 fatigue dress uniforme de faxina.
 fatigue duty faxina, serviço de faxina.
 fatigue party destacamento de faxinas.
 fatigues uniforme de faxina, macacão *m*.
 fatigue uniform uniforme de faxina, macacão *m*.

feathering colocação em passo
bandeira (*Avn*).
feathering propeller hélice de passo
bandeira (*Ap*).
feedback reação (*Rad*).
feed bag bernal *m*.
feed belt fita de carregamento
(*MG*).
feed box caixa de alimentação (37
mm G), caixa do alimentador.
feeder linha de alimentação (*Elec*).
feed mechanism mecanismo de
alimentação; alimentador (*MG*).
feed motor motor de avanço (*SL*).
feedway via de alimentação.
feint ataque simulado, finta.
feint *v* simular um ataque; fintar
(*fencing*).
felonious assault assalto criminoso.
felony felonía, crime *m*.
fender pára-lama *m*, pára-choque *m*
(*MT*).
ferrule virola (*Mech*).
ferry barco de transporte, barco de
travessia.
ferry *v* transportar, transportar de
uma margem à outra.
ferryboat barco de travessia.
ferrying transporte *m*, transporte
de uma margem à outra.
fetlock esporão (*H*).
fidelity fidelidade.
fiducial edge aresta de fé (*CAC*).
fiducial mark traço de colimação
(*Photo*); marca de referência, linha
de fé.
fiduciary mark traço de colimação
(*Photo*); marca de referência, linha
de fé.
field campo, campanha.
field army exército.
field artillery artilharia de cam-
panha.
field artillery corps corpo da ar-
tilharia de campanha.
field-artillery survey estudo do ter-
reno dos objetivos.
field-artillery trainer canhão de ins-
trução da artilharia de campanha.
field bag *See* musette bag.
field bakery padaria de campanha.
field camouflage disfarce em cam-
panha, mascaramento em campanha.
field cap *See* garrison cap.
field control sistema de pontos de
referência no terreno, trama de con-
junto.

field depot depósito de campanha.
field desk escrevaninha de cam-
panha.
field duty serviço em campanha.
field emplacement posição de peça,
embasamento, espaldão.
field equipment equipamento de
campanha.
field exercise exercícios de cam-
panha.
field firing tiro a distâncias reais,
tiro de combate.
field firing range campo de tiro de
combate (*practice*).
field forces forças em campanha.
field fortification fortificação de
campanha.
field glass binóculo de campanha.
field grade classificação de oficiais
superiores.
field gun peça de artilharia de
campanha.
field headquarters quartel general de
campanha.
field hospital *See* clearing station.
field howitzer obuseiro de campanha.
field jacket túnica de serviço. *Port*:
dólmán de serviço.
field kit artigos de uso pessoal em
campanha.
field kitchen cozinha rodante.
field laboratory laboratório de
campanha.
field magazine paiol de campanha.
field maneuvers manobras no ter-
reno. *Port*: manobras de campo.
field manual regulamento de arma
ou serviço.
field marshal marechal de campo.
field medical record ficha médica de
campanha.
field mess cozinha de campanha.
field message book caderneta para
mensagens de campanha; caderneta
de origem (*Sig C*).
field mortar morteiro de campanha.
field music clarins e tambores.
field officer oficial superior.
field of fire campo de tiro.
field of view campo visual, campo
de vista.
field order ordem de operações.
field pack mochila de campanha.
field piece peça de artilharia de
campanha.
field radio pôsto radiotelegráfico
portátil.

field range fogão de campanha (stove).
 field ration ração de campanha.
 field service regulations regulamento para serviço em campanha.
 field shop oficina de reparações de campanha.
 field strip desmontar parcialmente para limpeza.
 field target alvo-silhueta, alvo para o tiro a distâncias reais.
 field telegraph telégrafo de campanha.
 field telephone telefone de campanha.
 field wire fio para rede de campanha, cabo de campanha.
 fifth echelon maintenance *See* echelon maintenance.
 fifty percent zone zona dos cinquenta por cento (*Arty*).
 fight luta, batalha, combate *m*.
 fight *v* combater, lutar, guerrear, batalhar.
 fighter combatente. *See also* fighter airplane.
 fighter airplane avião de caça.
 fighter aviation aviação de caça.
 fighter-bomber avião de caça e bombardeio. *Port*: caça-bombardeiro.
 fighter command brigada de aviação de caça.
 fighter patrol patrulhamento por aviões de caça.
 fighter support apóio por aviões de caça.
 fighting luta, combate *m*.
 fighting spirit espírito combativo.
 fight on foot combate a pé.
 filament filamento.
 file fila (*Drill*); lima (*Mech*); fichário, classificador (*Office*).
 file *v* marchar em fila (*Drill*); limar (*Mech*); fichar, classificar.
 file closer cerra-fila *m*.
 file leader chefe de fila.
 filler carga (*Am*); enchimento.
 filler plug bujão de enchimento (*Ap*).
 filler replacements pessoal para preenchimento de claros.
 filling carga química do projétil (*CWS*); obturação (*Dent*); enchimento.
 film filme *m*, película.
 film scale escala do filme (*CAC*).
 film strip série fotográfica.

filter filtro.
 filter *v* filtrar.
 filter area zona de filtragem das informações (*AWS*).
 filter board quadro filtro (*AWS*).
 filter center centro de filtragem (*AWS*).
 filtering filtragem, depuração e difusão de informações (*AWS*).
 filter officer oficial encarregado do centro de filtragem (*AWS*).
 fin plano fixo vertical, deriva (*Ap*); alheta, asa (*Am*).
 final assembly area ponto de deslocação (*for river crossing*).
 final assembly position última posição de reunião, posição final de reunião.
 final protective fire tiro de deter.
 final protective line linha de deter.
 Finance Department Diretoria de Fundos. *Port*: Pagadoria.
 finance officer oficial da diretoria de fundos; oficial tesoureiro (*Station or Post*).
 fine setting retificação de precisão.
 fine sight pouca massa na linha de mira.
 fingerprint impressão digital.
 fingerprint *v* tirar as impressões digitais.
 fire fogo, tiro; incêndio (*flame*).
 fire *v* atirar, disparar, fazer fogo.
 Fire! Fogo!
 fire adjustment regulação do tiro.
 fire adjustment board prancheta de adaptação em alcance.
 fire alarm alarme de incêndio.
 fire and maneuver fogo e manobra.
 fire and movement fogo e movimento.
 firearm arma de fogo.
 fire at will atirar à vontade, fazer fogo à vontade.
 Fire at will! Fogo à vontade!
 fire bay *See* firing bay.
 fire by salvo fogo por salvas (*Arty*).
 fire call chamada de incêndio.
 fire command comando para execução do tiro.
 fire concentration concentração do fogo.
 fire control direção do tiro, "fire-control."
 fire control car vagão de direção do tiro (*RR Arty*).

fire-control code código para direção do tiro.
fire-control equipment aparelhagem de direção do tiro.
fire-control grid plano diretor com quadrícula quilométrica.
fire-control instrument instrumento de direção do tiro.
fire-control map plano diretor de tiro.
fire-control net rede de direção do tiro, rede de tiro.
fire-control system sistema de direção do tiro.
fire-control table tabela de tiro.
fire coordination coordenação do tiro.
fire crest crista de fogo.
fire curtain cortina de fogo.
fire detector avisador de incêndio (*Tk, Avn*).
fire direction comando tático do tiro.
fire direction center central de tiro (*FA*).
fire direction chart diagrama da direção de tiro.
fire direction net rede de comando do tiro.
fire discipline disciplina do fogo.
fire distribution repartição do tiro, distribuição do tiro.
fire effect efeito do tiro.
fire extinguisher extintor de incêndios.
fire fight duelo de fogos.
fire for adjustment tiro de regulação.
fire for effect tiro de eficácia.
fire for powder charge adjustment tiro de taragem (*Arty*).
fire lane clareira para execução do tiro.
fireman bombeiro.
fire marshal oficial encarregado do serviço contra incêndios.
fire mission missão de tiro.
fire observation observação do tiro.
fire order comando para execução do tiro.
fire plan roteiro de tiro.
fire position posição de tiro.
fire power potência de fogo, potencial de fogo.
fire problem problema de tiro.
fireproof à prova de incêndio.
firer atirador.
fire step banquetta de tiro.
fire superiority superioridade de fogo.

fire support apêio de fogos.
fire trench trincheira de combate.
fire unit unidade técnica de fogo, unidade de tiro.
fire wall parede contra fogo (*Ap*).
fireworks artificios pirotécnicos.
firing angle ângulo formado pelo plano de tiro com o de pontaria.
firing azimuth azimute de tiro.
firing base suporte do reparo da peça.
firing battery bateria de tiro.
firing bay posição de tiro.
firing brake travão de estabilização do reparo (*Arty*).
firing chart prancheta de tiro (*FA*).
firing data dados de tiro, elementos de tiro.
firing device mecanismo de disparo; dispositivo detonador (*Mines*).
firing elevation ângulo de alça das tabelas (*Arty*).
firing interval intervalo de disparo.
firing jack macaco estabilizador, macaco.
firing lever alavanca de disparo (*Arty*).
firing line linha de fogo; escalão de fogo.
firing lock bloco automático (*Arty*).
firing mechanism mecanismo de disparo; dispositivo detonador (*Mines*).
firing order ordem de ignição (*Mtr*).
firing party guarda fúnebre (*at funerals*); pelotão de execução (*of condemned*).
firing pin percussor, percutor.
firing point posto de tiro.
firing position posição do atirador (*individual*); posição de tiro.
firing range distância de tiro.
firing spur desvio para artilharia sobre trilhos, epi *m*.
firing squad guarda fúnebre (*at funerals*); pelotão de execução (*of condemned*).
firing table tabela de tiro.
first aid primeiros socorros.
first-aid bandage atadura para primeiro socorro.
first-aid kit pacote de curativo individual. *Port*: Penso individual.
first-aid packet curativo individual, penso individual.
first-aid station posto de primeiro socorro.
first call primeira chamada.

first-class gunner apontador de primeira classe (*Arty*).
 first detector misturador (*Rad*).
 first echelon maintenance See echelon maintenance.
 first lieutenant primeiro tenente. *Port*: tenente.
 first mate imediato, primeiro oficial (*Nav*); sub-tenente do serviço de minas (*USA*).
 first sergeant primeiro sargento.
 fiscal officer oficial fiscal.
 fiscal year ano fiscal.
 fishbone mine system sistema de galerias de minas abertas na direção do inimigo (*CE*).
 fishmouth splice união em boca de peixe (*Ap*).
 fishnet rede de pescar; malha de corda (*Cam*).
 fishtail movimento lateral da cauda para reduzir a velocidade (*Ap*).
 fishtail wind vento inconstante.
 fix ponto (*Nav*); posição na carta.
 fix *v* fixar, imobilizar.
 fix bayonets armar baionetas.
 fixed fixo.
 fixed ammunition munição fixa, munição engastada.
 fixed armament armamento fixo.
 fixed bayonet baioneta armada.
 fixed bridge ponte de suportes fixos.
 fixed camouflage camuflagem permanente, mascaramento permanente.
 fixed emplacement plataforma fixa.
 fixed fire tiro concentrado.
 fixed forward machine gun metralhadora fixa dianteira (*Apa*).
 fixed gun canhão fixo; metralhadora fixa (*Avn*, *Tk*).
 fixed gun-mount suporte fixo (*MG*); reparo fixo.
 fixed hospital hospital permanente.
 fixed light luz fixa.
 fixed machine gun metralhadora fixa.
 fixed objective objetivo permanente, objetivo fixo.
 fixed obstacle obstáculo fixo.
 fixed-pitch propeller hélice de passo constante.
 fixed pivot guia *m*, homem-base *m*.
 fixed-post system sistema de sentinelas fixas.
 fixed round cartucho completo.
 fixed seacoast artillery artilharia fixa de costa.

fixed target objetivo fixo, alvo fixo.
 fixed undercarriage trem de aterragem fixo.
 flag bandeira; flâmula (*pennant*); bandeirola (*Sig C*).
 flag at half mast bandeira a meio pau.
 flagman sinaleiro.
 flag officer oficial general (*Nav*).
 flag of truce bandeira de parlamentar.
 flagpole pau de bandeira.
 flag semaphore sinalização por bandeirolas.
 flagship navio capitânia.
 flag signal sinal por bandeirola.
 flagstaff pau de bandeira.
 flag target See towed flag target.
 flak tiro anti-aéreo, tiro contra-aviões.
 flame thrower lança-chamas *m*.
 flange flange *f*.
 flank flanco.
 flank *v* flanquear.
 flank attack ataque de flanco.
 flank guard flanco-guarda *m*. *Port*: guardas de flanco.
 flanking flanqueamento.
 flanking action ação flanqueante, flanqueamento.
 flanking attack ataque flanqueante.
 flanking fire tiro de flanco, fogo de flanqueamento.
 flank observation observação transversal.
 flank patrol patrulha de proteção de flanco, patrulha de flanco.
 flank protection proteção dos flancos.
 flank protective fire tiro de proteção do flanco.
 flank security segurança dos flancos, proteção dos flancos.
 flank spotting observação transversal do tiro.
 flank-spotting instrument instrumento de observação lateral do tiro (*CAC*).
 flank-spotting rule escala circular logarítmica para observação lateral do tiro (*CAC*).
 flap aba de barraca (*tent*); flape *m* (*Avn*).
 flare artifício iluminante (*Lighting*); artifício de sinalização (*Signaling*).
 flareback chama de retrocesso (*Arty*).

flash clarão, relâmpago, chama; mensagem-alarme (*Rad*).

flash *v* relampejar.

flash defilade desenfiamento dos clarões (*Arty*).

flash fuze terminal elétrico (*CWS*).

flash hider quebra-chamas *m. Port*: tapa-chamas *m*.

flashless-nonhygroscopic powder pólvora sem chama *FNH*.

flashlight lâmpada elétrica de mão.

flash message mensagem-alarme *f* (*AWS*).

flash point ponto de inflamabilidade.

flash ranging localização pelos clarões, observação pelos clarões (*Arty*).

flash-ranging adjustment regulação do tiro pelos clarões (*Arty*).

flash-ranging location localização pelos clarões (*Arty*).

flash-ranging station posto de localização pelos clarões (*Arty*).

flash reconnaissance observação pelos clarões (*Arty*).

flash tube tubo detonador (*of shrapnel*).

flash falca (*on gun carriage*).

flatcar carro de plataforma (*RR*).

flat fire tiro tenso.

flat spin vrile chata, parafuso chato (*Avn*).

flatten out nivelar.

flattop porta-aviões (*Nav*).

flat trajectory trajetória tensa.

flat-trajectory fire tiro de trajetória tensa, tiro tenso.

flat-trajectory weapon arma de tiro tenso.

fleet esquadra, frota.

fleeting objective objetivo fugaz (*Arty*); alvo em movimento (*AAA*); alvo móvel.

fleeting target *See* transient target.

flettner control compensador flettner (*Ap*).

flexible gun canhão móvel (*Avn, Tk*).

flexible machine gun metralhadora móvel.

flick iluminação momentânea (*of a target*).

flicker cintilação (*of a light*); tremulação (*shaking*).

flier aviador.

flight pelotão (*Avn Tac unit*); vôo (*Avn*); trajeto (*of a projectile*); fuga.

flight at lower altitude avião visto de cima (*Avn*).

flight balance equilíbrio de vôo (*Avn*).

flight control orientação do vôo por pontos terrestres.

flight deck convés de aterragem, convés de pouso.

flight diagram carta de rotas de vôo, roteiro de vôo.

flight formation formação de vôo.

flight indicator indicador de vôo.

flight line rota de vôo, linha de vôo.

flight log fôlha de registo do vôo.

flight map mapa de vôo.

flight officer sub-oficial da aviação do exército (*USA*).

flight pay gratificação de vôo.

flight plan plano de vôo.

flight position posição de vôo.

flight recorder instrumento registador de performance de vôo.

flight report relatório de vôo.

flight surgeon médico da aviação do exército (*USA*).

float flutuador; escora para ancoragem (*Ry Arty*).

floating bridge ponte de suportes flutuantes.

floating dock doca flutuante.

floating mine mina flutuante.

floatplane hidro-avião de flutuadores.

floodlight holofote *m*, projetor.

floatation gear flutuador pneumático de emergência (*Ap*).

flotilla flotilha, esquadilha; grupo mineiro (*for planting mines*).

flourish toque de continência.

flow fluxo, corrente *f*.

flow *v* correr, escorrer.

fluid fluido.

fluorescent lamp lâmpada fluorescente.

flutter trepidação, vibração.

flux fluxo; fundente (*soldering*).

flying boat hidroavião de casco.

flying bridge ponte volante.

flying cadet cadete aviador.

flying column coluna volante.

flying echelon pessoal navegante de uma unidade.

flying ferry ponte volante, transportador volante.

flying field campo de aviação.

flying helmet capacete de aviador.
 flying officer oficial de aviação.
 flying pay gratificação de voo.
 flying sap sapa volante.
 flying school escola de aviação.
 flying suit traje de aviador.
 flying time tempo de voo.
 flywheel volante (*Mtr.*).
 FM grenade granada fumígena FM.
 FM smoke fumaça FM.
 FNH powder pólvora sem chama FNH.
 focal center posto diretor da rede rádio (*AWS*).
 focus foco.
 focus *v* focalizar.
 fodder forragem.
 fog cerração, nevoeiro.
 foggy enevoadado.
 fog signal sinal de cerração.
 foil fôlha.
 follow the pointer indicator mostrador de ponteiros do tele-apontador no reparo de peça (*AAA*).
 follow-up perseguição.
 follow up *v* perseguir, exercer pressão.
 follow-up motor motor piloto (*AAA*).
 follow-up system sistema "synchronous-relay" de telecomando (*AAA*).
 food handler elemento afeto ao serviço do rancho, servente do rancho.
 footbridge passadeira, ponte para pedestres.
 foot-firing mechanism mecanismo de disparo de pedal (*AAA*).
 footgear calçado.
 footpath trilho de pedestres, atalho.
 forage forragem.
 forage *v* forragear.
 forager forrageador.
 forage ration ração diária de forragem.
 foragers forrageadores (*Cav.*).
 foraging party destacamento de forrageadores.
 foray incursão.
 force força.
 force *v* forçar, compelir.
 forced crossing transposição à viva força.
 forced issue distribuição forçada, distribuição de gêneros em risco de deterioração.
 forced landing aterragem forçada (*Avn.*); desembarque à viva força.

forced march marcha forçada.
 forcing cone *See* forcing slope.
 forcing slope cone de forçamento (*G*).
 ford vau *m*.
 ford *v* vadear, passar a vau.
 fore à proa, adiante.
 fore and aft de pôpa a proa.
 forearm telha (*SA*); antebraço.
 forecast *See* weather forecast.
 foreground imediações *pl*, primeiro plano.
 foreign estrangeiro (*alien*); exterior.
 foreign country país estrangeiro.
 foreign port porto estrangeiro; porto além-mar (*ATS*).
 foreign service serviço no estrangeiro. *Port*: serviço no ultramar.
 forest floresta.
 forfeit perder direito à.
 forfeiture perda de direito à.
 forfeiture of pay perda de vencimento.
 fork garfo (*table, Arty*); forquilha (*Arty*); bifurcação (*road*).
 form fórmula (*blank*); formato (*shape*); forma.
 form *v* formar.
 formation formação, dispositivo.
 formation bombing bombardeio em formação.
 formation in depth formação por unidades sucessivas.
 formation in width formação por unidades juxtapostas.
 fort forte *m*; quartel *m* (*station*).
 fortification fortificação.
 fortify fortificar.
 fortress fortaleza.
 forward avançado.
 forward area zona de frente.
 forward boundary limite anterior.
 forward echelon escalão leve, escalão ligeiro (*Hq*); escalão avançado.
 Forward, march! Ordinário, marche!
 forward observation post posto de observação avançado.
 forward observer observador avançado.
 forward slope talude anterior (*Fort*); terreno em declive.
 fougasse fogaça.
 fouling encrostação, depósitos *pl*.
 fouling shot tiro de desencobramento.

four-cycle engine motor de quatro tempos.

fourragere fourragere *f*.

fourth echelon maintenance *See* echelon maintenance.

fox hole cova-abrigo *f* (*Mil*).

fractional charge seção da carga de projeção (*Am*).

fractocumulus frato-cúmulus *m*.

fractostratus frato-estrato.

fragment fragmento, estilhaço.

fragment *v* fragmentar, estilhaçar.

fragmentation fragmentação, estilhaçamento.

fragmentation bomb bomba de fragmentação.

fragmentation grenade granada de fragmentação.

frame armação (*Mech*).

frangible grenade garrafa com material incendiário.

fray refrega.

freedom of maneuver liberdade de manobra.

free net rede livre (*Rad*).

freight car vagão de carga (*RR*).

freighter cargueiro (*Nav*).

frequency frequência.

frequency converter cambiador de frequência (*Rad*).

frequency doubler duplicador de frequência (*Rad*).

frequency modulation modulação de frequência (*Rad*).

frequency range gama de frequências (*Rad*).

friction fricção, atrito.

friction primer estopilha de fricção.

friction tape fita isoladora.

front frente *f*.

frontage frente *f*.

frontal frontal.

frontal attack ataque frontal.

frontal fire tiro de frente.

frontal security segurança de frente, proteção da frente.

front axle eixo dianteiro.

frontier fronteira, limitê *m*.

front line linha de frente, primeira linha, linha de combate.

front-line troops tropas de primeira linha.

front sight massa de mira. *Port*: ponto de mira.

front view *See* coming flight.

front-wheel drive tração dianteira (*MT*).

fuel combustível *m*.

fuel cake pasta de pólvora sem fumaça (*CWS*).

fuel filter filtro de combustível.

fuel injector injetor de combustível.

fuel-level gage indicador do nível do combustível.

fuel line canalização do combustível, cano de gasolina.

fuel oil óleo combustível.

fuel pump bomba do combustível, bomba de gasolina.

fuel tank reservatório de combustível, tanque de gasolina.

full-automatic fire tiro contínuo (*MG*).

full-dress uniform primeiro uniforme.

full load carga completa.

full pack mochila completa.

full step passo completo.

full-track vehicle veículo de lagarta.

fulminate fulminato.

fulminate of mercury fulminato de mercúrio.

fundamental frequency frequência fundamental.

funeral escort escolta fúnebre.

funeral honors honras fúnebres.

furlough dispensa de serviço, férias *pl* (*annual leave*).

fuse fusível (*Elec*).

fuselage fuselagem.

fusillade fuzilaria.

future angular height altura angular futura.

future position posição futura (*CAC*, *AAA*).

future position of the target posição futura do objetivo, posição predita (*CAC*, *AAA*).

fuze espoleta (*projectile*); rastilho, mecha.

fuze *v* espoletar.

fuze error correção de depuração do corretor.

fuze hole alojamento da espoleta.

fuze indicator mostrador do graduador de espoletas.

fuze primer iniciador de espoleta.

fuze range alcance da espoleta, tempo da espoleta.

fuze-range pattern method regulação do alcance pela observação de arrebentamentos simultâneos com eventos diferentes (*AAA*).

fuze setter graduador de espolêtas.
Port: regulador de espolêtas
 (*Arty*).
 fuze-setter bracket coifa do graduador de espolêtas.

fuze setting evento (*mark*); gradação da espolêta.
 fuze wrench chave de espolêtas.
 fuzing espoletamento.

G

gabion cestão, gabião.
 gage calibre *m*; calibrador (*Inst*); indicador (*level indicator*); bitola (*RR*); gabarito (*clearance*).
 gage *v* medir, aferir, calibrar, calar.
 gain ganho, proveito; amplificação (*Rad*).
 gait andadura (*H*).
 gait of march andadura (*Cav*).
 gale ventania.
 gallery galeria (*Mining*); stand de tiro (*Range*).
 gallery practice exercício de tiro no stand.
 galley cozinha (*Nav*).
 galvanized iron ferro galvanizado.
 galvanometer galvanômetro.
 gangplank prancha de desembarque.
 gangrene gangrena.
 gap brecha, lacuna, abertura; entreferro (*Elec*); afastamento entre planos (*Avn*); cava (*Mech*).
 Garand rifle fuzil Garand. *Port:* espingarda Garand.
 garland tira de aniagem (*Cam*).
 garnishing guarnecimento com tiras de aniagem (*Cam*).
 garrison guarnição militar.
 garrison *v* guarnecer, pôr guarnição.
 garrison belt cinto, cinturão.
 garrison cap gorro de serviço, gorro sem pala.
 garrison flag bandeira do corpo.
 garrison gin cábreia; tripé *m* (*tripod*).
 garrison prisoner preso disciplinar.
 garrison ration etapa ordinária.
 gas gás *m* (*CWS*); gasolina (*gasoline*).
 gas *v* gasear.
 gas alarm alarme de gás.
 gas alert alerta de gás.
 gas alert line linha de alerta contra gases.

gas attack ataque de gás.
 gas bomb bomba química.
 gas candle tubo químico (*CWS*).
 gas casualty baixa causada por gás, gaseado.
 gas chamber câmara de gás (*CWS*, *Bln*).
 gas check obturador de gases (*G*).
 gas cloud nuvem de gás (*CWS*).
 gas curtain cortina de fechamento (*CWS*).
 gas cylinder cilindro dos gases (*MG*).
 gas discipline disciplina de gás.
 gas-impervious impermeável ao gás.
 gasket junta, gacheta.
 gas mask máscara contra gases. *Port:* máscara anti-gás.
 gas officer oficial químico, oficial gassista.
 gasoline gasolina.
 gasoline bomb bomba incendiária de gasolina.
 gas port orifício de escapamento de gases (*Automatic firearms*).
 gas pot tubo lacrimogêneo lento (*CWS*).
 gas projectile projétil químico.
 gasproof à prova de gás.
 gasproof shelter abrigo à prova de gás.
 gassed *adj* gaseado.
 gassed area zona contaminada por gás.
 gas sentry sentinela de gás.
 gas shell granada química.
 gas situation map carta das zonas contaminadas por gás.
 gas strainer filtro de gasolina (*Mtr*).
 gas trap dispositivo de entrada de abrigo à prova de gás.
 gas tube lâmpada de enchimento gassoso (*Rad*).

gas warfare guerra química, guerra de gases.

gauge *See* gage.

gauze gaze *f*.

gear aparelho; engrenagem (*Mech*).

geared propeller hélice com engrenagem de desmultiplicação (*Ap*).

gearshift mudança de velocidade (*Mtr*).

general general *m*, oficial general.

general *adj* geral.

general air defense defesa geral anti-aérea.

General Council Conselho Superior de Guerra (*USA*).

general court-martial conselho superior de justiça militar (*USA*).

general depot depósito geral.

general dispensary dispensário geral.

general engineer troops tropas da engenharia não especializadas.

General Headquarters Grande Quartel General.

General Headquarters reserve reserva do Grande Quartel General.

General Headquarters reserve artillery artilharia de reserva do Grande Quartel General.

general hospital hospital de evacuação de etapas (*Com Z*); hospital geral.

general inspection inspeção geral.

general map carta geral.

general military service serviço militar normal; normal *m* (*Classification*).

general officer oficial general.

General of the Armies of the United States o mais alto posto de general no exército americano.

general orders ordens gerais.

general outpost posto avançado do regimento. *See also* combat outpost.

general prisoner militar expulso do exército cumprindo pena (*USA*).

general-purpose bomb bomba de demolição.

general-purpose vehicle viatura de utilidade geral.

general quarters postos de combate (*Nav*).

general reconnaissance reconhecimento geral.

general reserve reservas gerais *pl*.

general service serviço normal; normal *m* (*Classification*).

general service school escola militar superior (*USA*), escola de formação de oficiais.

general's flag distintivo pessoal de general.

General's March Generala.

general staff estado-maior de grande unidade.

General Staff *See* War Department General Staff.

General Staff Corps Quadro do Estado-Maior.

general staff with troops estado-maior com tropa.

general supplies abastecimentos do serviço de intendência.

general support apoio geral (*Arty, Avn*).

general support artillery artilharia de ação de conjunto.

generate gerar.

generator gerador, dínamo.

generator armature induzido do gerador, induzido do dínamo.

Geneva Convention Convenção de Genebra.

Geneva Cross Cruz Vermelha.

gentle slope rampa suave.

gentle wind vento suave.

geodetic map carta geodésica.

geodetic survey levantamento geodésico.

geographical meridian meridiano geográfico.

geographical mile milha geográfica.

geographic code código geográfico (*Sig C*).

geographic coordinates coordenadas geográficas.

geographic map carta geográfica.

geographic north norte geográfico.

geometrical pitch passo geométrico (*Ap*).

geometric projection projeção geométrica.

geometry geometria.

geophone geófono.

getaway speed velocidade de levantamento de vôo, velocidade de descolagem (*seaplane*).

getter "getter" (*Rad*).

gilding-metal jacket camisa niquelada (*Am*).

girder viga, trave *f*.

glacis esplanada (*Ft*).

gland sobreposta do engachetamento (*Mech.*).
 glass strips fitas de vidro (*SL*).
 glide voo planado (*Avn.*).
 glide *v* planar (*Avn.*); deslizar.
 glide bombing bombardeio em voo planado.
 glide landing aterragem em voo planado.
 glider planador.
 glider pilot piloto de planador.
 gliding angle ângulo de planagem.
 gliding range distância máxima em voo planado (*Avn.*).
 gliding turn viragem em voo planado.
 globe sight massa de mira esférica.
 glycerin glicerina.
 gnomonic projection projeção gnomônica.
 Go ahead! Pode transmitir! (*Tg, Rad.*);
 Pode falar! (*Tp.*); prossiga!
 gondola barquinha (*Ash.*); vagão-gôndola *m* (*RR.*).
 goniometer goniômetro.
 goniometry goniometria.
 gonorrhea gonorréia.
 good of the service bem do serviço, conveniência do serviço.
 for the good of the service a bem do serviço, por conveniência do serviço.
 goosestep passo de ganso.
 gore gomo (*Bln, Prcht.*); sangue.
 gouge goiva (tool).
 governor governador; regulador (*Mech.*).
 grade graduação (*rank*); classe *f* (*rating*); rampa, inclinação (*Top.*); grau *m*.
 downgrade declive *m* (*Top.*).
 upgrade aclave *m* (*Top.*).
 grade chevron divisa de graduação.
 grade crossing passagem de nível.
 gradient rampa; gradiente *m* (*Met.*).
 gradient wind vento de gradiente.
 graduated scale escala graduada.
 graduation graduação; formatura (*school.*).
 grand strategy estratégia das grandes unidades.
 grand tactics tática das grandes unidades.
 granulation granulação.
 grapeshot metralha.
 graphical analysis análise gráfica (*CAC.*).

graphic scale escala gráfica.
 graphite grafite *f*.
 graphite grease graxa grafitada.
 grapnel fateixa, âncora.
 grapple *v* varrer, rocegar (*Nav.*);
 atracar-se (*fight.*).
 gratuitous issue distribuição gratuita, distribuição sem carga.
 gratuity gratificação.
 gravel cascalho.
 Graves Registration Service Serviço de Sepulturas de Guerra (*USA.*).
 gravimetric density densidade gravimétrica (*Ballistics.*).
 gravity gravidade.
 gravity feed alimentação por gravidade.
 gravity tank tanque de alimentação por gravidade (*Ap.*).
 graze arrebentamento rasante ao solo (*Arty.*).
 graze *v* raspar, rasar, roçar; pastar (*cattle.*).
 graze burst arrebentamento rasante ao solo (*Arty.*).
 grazing rasância (*Gunnery.*).
 grazing fire tiro rasante ao solo.
 grazing point ponto de alcance mínimo, ponto de encristamento (*Gunnery.*).
 grazing trajectory trajetória rasante, trajetória no ponto de encristamento.
 grease cup copo de graxa.
 grease gun pistola de lubrificação (*Mech.*).
 great circle círculo máximo.
 great-circle chart carta de círculo máximo.
 green solution solução verde (*CWS.*).
 Greenwich hour angle ângulo horário de Greenwich.
 Greenwich time hora de Greenwich.
 grenade granada.
 hand grenade granada de mão.
 rifle grenade granada de fuzil.
 grenade court campo de instrução para lançamento de granadas.
 grenade launcher bocal lança-granadas.
 grenade net rede de proteção contra granadas.
 grenadier granadeiro.
 grid quadricula, quadriculado retangular (*Top.*); grelha (*Rad.*); grade *f*.
 grid azimuth azimuth do quadriculado.

UNIVERSITY MICROFILMS

grid bias polarização da grelha (*Rad*).
 grid coordinates coordenadas do quadriculado.

grid declination declinação de linha norte-sul do quadriculado, lançamento (*Top*).

gridded map carta quadriculada.

grid line linha do quadriculado.

grid north norte do quadriculado.

grid sheet fôlha quadriculada.

grid square quadricula.

grid system sistema de quadriculados retangulares.

grip punho, cabo; presa (*wrestling*).

grip *v* empunhar.

grip safety segurança automática (*pistol*).

grommet ilhó.

groove raia, estria (*R*); canelura (*Am*); ranhura, sulco.

gross registered tonnage tonelagem bruta de registro.

gross tonnage tonelagem bruta.

ground terreno; terra (*earth, Elec*).

ground *v* reter em terra (*Avn*); encalhar (*run aground*); ligar a terra (*Elec*).

ground alert alerta em terra (*Avn*).

ground-alert method sistema de alerta em terra.

ground angle ângulo de aterragem (*Avn*).

ground cable cabo de amarração (*Bln*).

ground clearance espaço livre acima do solo, margem de afastamento do solo (*MT*).

ground commander comandante de forças terrestres.

ground control compensação por pontos no terreno (*Photo*).

ground crew turma de terra, turma do serviço de aviação. *Port*: grupo de artífices.

ground distance distância topográfica.

ground echelon pessoal do serviço de aviação de uma unidade, pessoal de terra.

ground forces forças terrestres.

ground form forma do terreno.

grounding interdição de voo, conservação em terra (*Avn*); ligação à terra (*Elec*).

ground lag atrazo em terra (*Avn*).

ground loop cavalo de pau, capotagem (*Avn*).

ground mine mina de fundo (*HD*).

ground observation observação terrestre.

ground observation post posto de observação terrestre.

ground observer vigilante da defesa anti-aérea.

ground platform carro-plataforma com reparo de recuo (*Ry Arty*).

ground readiness prontidão em terra (*Avn*).

ground reconnaissance reconhecimento no terreno, reconhecimento do terreno.

ground rigging cordame de aterragem (*Bln*).

ground signal artifício de sinalização de terra.

ground signal projector engenho de projeção de artifícios.

ground speed velocidade absoluta (*Avn*).

ground-speed meter indicador da velocidade absoluta (*Avn*).

ground strafing metralhamento de objetivos no solo (*Avn*).

ground troops tropas terrestres.

ground wave onda de superfície (*Rad*).

ground wire fio-terra *m* (*Elec*).

group grupo (*AF, CAC*); grupamento (*Gunnery*).

group commander comandante de grupo.

group firing tiro coletivo.

group formation formação em grupo, formação em cunha (*Avn*).

groupment grupamento (*CAC*); agrupamento (*FA*).

groupment commander comandante de agrupamento (*FA*); comandante de grupamento (*CAC*).

group of armies grupo de exércitos.

group of mines grupo de minas submarinas (*HD*).

grouser garra tratora da lagarta.

guarantee garantir.

guard guarda (*group*); vigia *m*, sentinela (*sentry*); guarda-mato (*SA*).

guard *v* estar de guarda.

guard ammunition munição de carga reduzida.

guard detail destacamento da guarda *Port*: força da guarda.

guard duty serviço de guarda.

guardhouse corpo da guarda.

guard mount rendição da guarda.

guard mounting *See* guard mount.
 guard of honor guarda de honra (*Inf*); escolta de honra (*Cav*).
 guard report parte da guarda.
 guardroom casa da guarda.
 guard roster escala de serviço da guarda.
 guard service serviço de vigilância.
 guerilla guerrilheiro.
 guerilla warfare *See* partisan warfare.
 guide guia *m*.
 guide flag bandeirola de balizagem.
See also guidon.
 guide rope cabo de arrasto, cabo de amarração (*Bln*).
 guidon guião.
 guilty culpado.
 gun canhão (*artillery piece*); obuseiro *m* (*howitzer*); metralhadora (*MG*); fuzil (*rifle*); pistola (*pistol*); revólver (*revolver*); arma de fogo (*firearm*).
 gun arm braço do canhão (*plotting board*).
 gun battery bateria de tiro.
 gun bed plataforma para a peça.
 gunboat canhoneira (*Nav*).
 gun book livrete da peça.
 gun car carro-plataforma de artilharia sobre trilhos.
 gun carriage reparo.
 gun chamber câmara do canhão.
 gun chart boletim de tiro da peça.
 gun commander chefe da peça.
 guncotton algodão-pólvora *m*.
 gun cover capa do canhão, cobertura do canhão.
 gun cradle berço.
 gun crew guarnição da peça.
 gun deflection board *See* deflection board.
 gun detachment *See* gun crew.
 gun difference diferença entre a distância da peça ao objetivo e do ponto diretor ao objetivo.
 gun displacement distância da peça ao ponto diretor; deslocamento da peça (*movement*).
 gun emplacement posição da peça, espaldão de artilharia.
 gunfire tiro de canhão.
 gun group grupo de peças do canhão; grupo (*CAC*).
 gun hoist guindaste de munição.
 gun junction box caixa de derivação de circuito da peça.

gun lever alavanca do reparo de eclipse.
 gun mount suporte da peça, reparo da peça.
 gunner apontador (*Arty*); metralhador (*MG*); apontador-atirador (*Tk*).
 gunner's mate servente da peça (*Nav*).
 gunner's quadrant quadrante de nível.
 gunner's rule régua de pontaria.
 gunnery técnica do tiro, tiro (*Arty*).
 gunnery officer oficial de tiro; oficial artilheiro (*Nav*).
 gunnery personnel pessoal da central de tiro (*Arty*).
 gun parallax paralaxe da peça (*Arty*).
 gun park parque de artilharia.
 gun pit poço de tiro (*Arty*).
 gun plate chapa dos canhões (*Plotting Board*).
 gun platform plataforma da peça.
 gun platoon seção de combate (*Arty*).
 gun pointer apontador (*Arty*).
 gun-pointer control direção de tiro pelo apontador (*AAA*).
 gun pointer's platform plataforma do apontador.
 gun pointer's shield escudo do apontador.
 gun-pointing data *See* firing data.
 gun port janela de tiro (*Tk*); por-tinhola (*ship*).
 gun post *See* emplacement.
 gunpowder pólvora.
 gun push-button marcador do canhão (*Plotting Board*).
 gun rack armeiro, cabide de armas.
 gun rail trilho de deslizamento (*for MG on vehicle*).
 gun rotor dispositivo giratório da peça (*Tk*).
 gun section peça (*Arty*).
 gun shed galpão de armazenagem de material da artilharia.
 gun shelter abrigo para artilharia.
 gun shield escudo da peça.
 gunshot tiro de canhão.
 gun-sight aiming point camera aparelho cinematográfico para verificação de pontaria (*Avn MG*).
 gun slide guia de recuo (*cradle*); cursor do canhão (*Plotting Board*).
 gun sling bandoleira (*SA*); estropo para levantar canhões.
 gunsmith armeiro.
 gun squad *See* gun crew.

gun-target line linha peça-objetivo.
 gunwale amurada.
 gun wave onda de bôca.
 gust pé de vento, rajada de vento.
 guy estai *m*.
 guy lines plumas, espias.
 guy pin estaca de barraca (*tent*).
 guy rope corda de esticar barraca (*tent*); patarrás *m* (*Nav*); estai.
 gyro compass bússola giroscópica, girocompasso.
 gyro control *See* gyro-stabilizer.

gyro horizon horizonte giroscópico, horizonte artificial.
 gyro instrument instrumento giroscópico.
 gyropilot piloto automático.
 gyroplane giroplano, autogiro.
 gyroscope giroscópio.
 gyroscopic compass bússola giroscópica, girocompasso.
 gyro-stabilizer estabilizador giroscópico.
 gyro turn-indicator indicador giroscópico de curvas (*Avn*).

H

hachures hachúrias, declíneas.
 hack watch relógio de segundos; com-parador (*Nav*).
 hairline traço (*reticle*).
 hair trigger gatilho de cabelo, gatilho de pouca pressão.
 half cock posição do cão preso pelo dente da armadilha (*SA*).
 half face oitavo de volta.
 Half left, face! Oitavo à esquerda, volver!
 half-loaded arma engatilhada mas não alimentada (*SA*).
 half-mast a meio mastro, a meia adriça.
 half pay meio sôldo.
 Half right, face! Oitavo à direita, volver!
 half-roll meio tonel (*Avn*).
 half-staff a meio mastro, a meia adriça.
 half step meio passo.
 half time contagem do tempo de serviço pela metade.
 half-track *See* half-track vehicle.
 half-track carrier viatura-transporte semi-lagarta.
 half-track vehicle veículo semi-lagarta, veículo de rolamento mixto.
 half wavelength meia onda (*Rad*).
 half-wave rectifier retificador de uma alternância.
 halt estacionamento, alto, parada.
 halt *v* fazer alto (*Mil*); parar, cessar, deter.
 Halt! Alto!
 halt area local do grande alto.

halter cabresto.
 halt order ordem de estacionamento.
 halving bisseção do campo visual no telêmetro de coincidência.
 halving adjustment correção da distância por coincidência (*range finder*).
 halving line linha de separação das imagens no telêmetro de coincidência.
 halyard adriça.
 hammer cão *m*, percutor (*SA*); martelo (*tool*).
 hammer *v* martelar, bater.
 hammer gun arma de fogo com cão.
 hammerless gun arma de fogo sem cão.
 hammer pin pino do cão, pino do martelo.
 hand arms armas portáteis.
 handbook manual *m*.
 hand fuze-setter regulador de espoletas manual.
 hand grenade granada de mão.
 hand guard fuste *m* (*R*); guarda-mão.
 handling line cabo de manobra (*Bln*).
 hand reel bobina de fio acionada à mão.
 hand salute continência individual sem arma.
 handset monofone *m* (*Tp*).
 hand signal sinal com a mão.
 handspike asa da coneteira (*Arty*).
 Hands up! Mãos ao alto!
 hand-to-hand fighting luta corpo a corpo.
 hand weapons armas portáteis.

handwheel volante *m*.
 elevating handwheel volante do mecanismo de elevação (*Arty*).
 traversing handwheel volante do mecanismo de direção (*Arty*).
 hangar hangar *m*.
 hanger presilha, gancho; presilha da bainha (*of a bayonet*).
 hangfire deflagração retardada (*Am*).
 hangwire fio de armar, fio metálico que liga o mecanismo da espoleta ao avião (*Avn*).
 harass *v* hostilizar, inquietar.
 harassing agent agente químico inquietante.
 harassing concentration concentração inquietante (*CWS*).
 harassing fire tiro de inquietação.
 harassing tactics tática de inquietação.
 harbor pôrto; bivaque para carros de combate (*Tk*).
 harbor *v* abrigar.
 Harbor Boat Service Serviço de Transporte Portuário e Fluvial.
 harbor defense defesa do pôrto.
 hard-surface road estrada de superfície dura.
 harmonic harmônica (*Rad*).
 harmonization regulação de conjunto do aparelho de pontaria e das metralhadoras (*Aerial Gunnery*); concordância, harmonização.
 harness arreio (*H*); arnês *m* (*Prcht*).
 harness *v* arrear (*H*).
 hasty ammunition shelter abrigo sumário para munição.
 hasty crossing travessia improvisada.
 hasty field fortifications organizações improvisadas. *See also* hasty intrenchment.
 hasty intrenchment entrincheiramento improvisado.
 hasty mine field campo de minas improvisado.
 hasty profile traçado sumário do perfil (*Surv*).
 hasty-sling adjustment ajustamento da bandoleira sob o braço (*for aiming a rifle*).
 hasty trench trincheira improvisada.
 hatch escotilha (*Nav, Ap*); abertura superior (*Tk*).
 hatchet machadinha.
 hatchway escotilha.
 haul puxar, arrastar.

havelock cobre-nuca *m* (*attached to headgear*).
 haversack mochila.
 hawser espia.
 haze neblina.
 HC mixture mistura HC.
 HC smoke mixture mistura fumígena HC.
 head base do estôjo (*SA, Am*); ogiva (*Am*); testa, cabeça.
 head-and-chest set telefone portátil de capacetes.
 heading aproamento (*Avn, Nav*); cabeçalho, preâmbulo (*Sig C*).
 headlamp farol *m* (*MT*).
 headlight farol *m* (*MT*).
 head nurse segundo tenente do Corpo de Enfermeiras (*USA*).
 head of column testa de coluna.
 headphone telefone de capacetes.
 headquarters quartel general, comando, sede; órgãos de comando (*personnel*).
 headquarters and service company companhia extranumerária e de serviços (*USA*).
 headquarters battery bateria extranumerária.
 headquarters company companhia extranumerária.
 headquarters net rede do quartel general (*Sig C*).
 headquarters squadron esquadrão extranumerário.
 head resistance resistência frontal (*Avn*).
 headset telefone de capacetes.
 head space espaço entre a parte anterior da culatra móvel e a base do cartucho (*SA, MG*).
 headway adiantamento, avanço.
 head wind vento de proa, vento de frente.
 health saúde *f*.
 heavier-than-air aircraft aeronave mais pesada que o ar.
 heavy artillery artilharia pesada.
 heavy bombardment airplane avião pesado de bombardeio.
 heavy bombardment aviation aviação pesada de bombardeio.
 heavy bomber avião pesado de bombardeio, bombardeiro pesado.
 heavy-case bomb bomba de paredes espessas.
 heavy cruiser cruzador pesado.

heavy field artillery artilharia pesada de campanha.

heavy machine gun metralhadora pesada.

heavy maintenance unit escalão pesado de reparação.

heavy marching order equipamento completo, equipamento de marcha.

heavy ponton battalion batalhão de pontoneiros de equipagem pesada.

heavy shellproof shelter abrigo à prova de grosso calibre.

heavy tank carro de combate pesado.

heavy weapons petrechos de acompanhamento.

heavy-weapons company companhia de petrechos de acompanhamento.

hedgehog ouriço.

hedge-hop voar próximo ao solo.

heel talão (SA); salto (shoe); calcanhar (foot).

heeling error erro de leitura da bússola devido à inclinação (Ap).

height altitude *f*, altura, elevação.

height finder determinador de altura, telêmetro determinador de altura.

height of burst altura de arrebentamento (Arty).

height-of-image adjustment correção da altura (height finder).

height of site altura de sítio (Arty).

height-of-site correction correção de sítio.

heights elevações (Top).

helicopter helicóptero.

heliograph heliógrafo.

heliotope *See* heliograph.

helium hélio.

helm leme *f*.

helmet capacete *m*.

hemisphere hemisfério.

hemorrhage hemorragia.

henry henry *m* (Elec).

Hertz antenna antena dipolo.

hexachlorethane hexacloretano.

H-hour hora H.

high-altitude bombing bombardeio a grande altitude.

high-angle fire tiro vertical (Arty).

high burst arrebentamento alto.

high-burst ranging regulação do tiro pela observação das alturas de arrebentamento (Arty).

high entanglement *See* high-wire entanglement.

higher echelon of command escalão superior de comando.

high explosive explosivo detonante, alto explosivo.

high-explosive effect efeito brisante.

high-explosive shell granada explosiva.

high frequency alta frequência.

high oblique fotografia aérea oblíqua com horizonte.

high octane gasoline gasolina com alto índice de octanã.

high-order detonation inflamação completa e instantânea da carga do projétil, detonação perfeita.

high-pressure area zona de alta pressão.

high tension alta tensão (Elec).

high-tension wires linhas de alta tensão.

high tide preamar *f*.

highway estrada principal, estrada de primeira classe.

highway route marker sinal de indicação de estrada.

high-wing monoplane monoplano de asa alta.

high-wire entanglement rede alta de arame farpado.

hike excursão a pé, caminhada.

hill colina, oteiro.

hilt punho, guarda.

hinge pin pino de segurança (Am).

hissing crepitações (Rad).

historical record histórico da unidade.

history historia. *See also* historical record.

hit acerto, impacto no alvo.

hit *v* acertar, atingir o alvo (*in shooting*); bater.

hit-and-run tactics tática de golpes de mão de vaivém.

hitch atrelar, engatar.

hitch knot nó de aducha, cote *m*, volta.

hoist içar, guindar.

hoist the colors içar a bandeira.

hold porão (*of a ship*); presa.

hold *v* conter, deter; aguentar (*sustain*).

holdfast estaca de ancoragem (CE).

hold file fichário de assuntos pendentes.

holding and reconsignment point
pôsto de concentração e redistribuição de vagões ou viaturas, estação reguladora do tráfego.

holding attack ataque para conter o inimigo, ataque secundário.

holding element *See* holding force.

holding force elemento de resistência.

holding garrison grosso da posição de resistência.

holding point *See* holding and reconsignment-point.

holster coldre *m.*

home domicílio, sede *f.*

home port porto de origem, porto de registo (*Nav*).

home station unidade a que se acha afeto (*Individuals*); sede (*Units*).

homicide homicídio.

homing pigeon pombo-correio.

honor honra.

honor *v* prestar honras.

honorable discharge baixa honrosa, licenciamento honroso.

honour guard guarda de honra.

honors honras.

hood cobertura (*of a fuze*); parte superior de uma barraca de campanha (*tent*); capota (*MT, Ap*).

hook gancho.

horizon horizonte *m.*

horizontal base base horizontal (*CAC*).

horizontal base method sistema de base horizontal (*CAC*).

horizontal base system *See* horizontal base method.

horizontal bombing bombardeio em vôo horizontal.

horizontal clock method *See* horizontal clock system.

horizontal clock system sistema do mostrador de relógio para determinação de direção do vento.

horizontal control controle horizontal (*FA*); determinação planimétrica do ponto (*Surv*).

horizontal equivalent equidistância gráfica.

horizontal fire tiro horizontal, tiro tenso.

horizontal range distância horizontal, alcance horizontal.

horizontal velocity velocidade horizontal.

horn buzina, trompa; guinhol *m* (*Ap*).

horn collector buzina exponencial (*sound locator*).

horse-and-mule register registo permanente dos solípedes do exército.

horse artillery artilharia montada.

horse blanket manta para cavalo.

horse cavalry cavalaria a cavalo.

horse-drawn hipomóvel, puxado a cavalo.

horse-drawn artillery artilharia hipomóvel.

horseholder guarda-cavalo.

horsepower cavalo-vapor.

horseshoe ferradura.

horse trench trincheira para solípedes.

hose mangueira (*tube*).

hospital hospital *m.*

hospital boat embarcação sanitária.

hospital center centro hospitalar.

hospital council conselho administrativo do hospital.

hospital dietitian *See* dietitian.

hospital fund fundo hospitalar.

hospitalization hospitalização.

hospitalization unit seção de hospitalização.

hospital ship navio-hospital *m.*

hospital station *See* clearing station.

hospital tent barraca-hospital *f.*

hospital train trem sanitário.

hospital transport navio transporte de feridos.

hostage refém *m.*

hostilities hostilidades.

hour angle ângulo horário.

hour-angle method sistema do ângulo horário (*Surv*).

hour circle círculo horário.

hourly halt alto horário.

housewife estôjo de costura (*sewing kit*).

housing alojamento (*Mech*).

howitzer obuseiro.

howitzer battery bateria de obuseiros.

howitzer carriage reparo de obuseiro.

howitzer section obuseiro e guarnição.

howitzer squad guarnição do obuseiro.

howler campainha de levantamento (*bell*); sinal elétrico para marcar os intervalos de levantamento (*CAC*).

hub cubo da roda.

hull casco.

hull defilade desenfiamento do casco (*Tk*).

hull-down position *See* hull defilade.

hum zumbido (*Rad*).
 humidity umidade.
 hundred percent zone zona dos cem por cento, zona batida, zona de dispersão.
 hung bomb bomba pendurada.
 hung striker percussor engasgado, percussor preso (*grenade*).
 hunt oscilação, vibração, movimento pendular (*Mech*); caça.
 hunt *v* oscilar, vibrar (*Mech*); caçar.
 hunting tremulação (*Mech, Elec*).
 hurdle barreira.
 hurricane furacão *m*.
 hydraulic hidráulico.
 hydraulic brake freio hidráulico.
 hydrocyanic acid ácido cianídrico, ácido prússico.
 hydrogen hidrogênio.
 hydrogen peroxide água oxigenada.
 hydrogen sulfide ácido sulfídrico.

hydrographic map carta hidrográfica.
 hydrometer areômetro, densímetro.
 hydrophone hidrofone *m*.
 hydroplane hidroplano.
 hydropneumatic hidro-pneumático.
 hydropneumatic recuperator recuperador hidro-pneumático.
 hydrostatic bomb fuze espoleta hidroestática de bomba (*depth bomb*).
 hygiene higiene *f*.
 hygienic *adj* higiênico.
 hygrograph higrômetro registador.
 hygrometer higrômetro.
 hygroscope higroscópio.
 hygroscopic higroscópico.
 hyperbola hipérbole *f*.
 hypothetical course rota fictícia (*CAC*).
 hypothetical target alvo fictício (*CAC*).
 hysteresis histeresis *f*.

I

icebreaker navio quebra-gêlo (*Nav*).
 icing congelação; formação de gelo.
 identification identificação.
 identification card cartão de identidade, bilhete de identidade.
 identification group número de discriminação da unidade (*Sig C*).
 identification light luz de identificação (*Avn*).
 identification mark marca de identificação.
 identification panel painel de identificação. *Port*: tela de identificação.
 identification panel code código de identificação por painéis.
 identification papers documentos de identidade.
 identification tag placa de identidade.
 identify identificar.
 idle *v* trazer ao ralenti (*Mtr*); funcionar em vazio (*Mech*).
 idling jet gicleur do ralenti (*Mtr*).
 ignite acender, inflamar.
 igniter escorva (*Am*); dispositivo de ignição (*Mtr*).
 igniter train artifício de comunicação de fogo (*Am*).
 igniting charge carga iniciadora, escorva.

igniting fuze espoleta-escorva para granadas de mão.
 igniting mixture tipo de escorva usado nos artifícios de sinalização.
 igniting powder *See* igniter.
 igniting primer estopilha para munição de sub-calibre.
 ignition ignição; alumagem (*Mtr*).
 ignition cap cápsula iniciadora, cápsula iniciadora de percussão.
 ignition cartridge cartucho de propulsão (*Mort*).
 ignition coil bobina de ignição (*Elec*).
 illuminating light holofote de iluminação do alvo.
 illuminating rocket foguete iluminante.
 illuminating shell granada iluminativa, granada luminosa.
 illumination iluminação.
 immediate action ação imediata.
 immediate-action letter *See* message-form.
 Immelmann turn curva de Immelmann (*Avn*).
 immobilize imobilizar.
 immunization imunização.
 immunization register ficha individual de vacina (*MC*).

impact impacto.
 impact area zona dos impactos.
 impact burst arrebatamento ao impacto.
 impact fuze espoleta de percussão.
 impassable *adj* intransitável.
 impedance impedância (*Elec*).
 impedance matching adaptação da impedância (*Rad*).
 impedimenta bagagem militar, impedimenta.
 impermeable protective clothing roupa impermeável de proteção.
 implement implemento, petrecho.
 impregnate impregnar.
 impregnite substância para proteção do material (*CWS*).
 impress requisitar; obrigar ao serviço público.
 imprison encarcerar.
 improved road estrada melhorada.
 improvise improvisar.
 impulse impulso.
 inaccessible inacessível.
 inaccurate *adj* inexato, impreciso.
 inactivate pôr em inatividade, desmobilizar.
 inactive inativo.
 inactive list quadro de inativos.
 inactive status inatividade.
 in battery em bateria.
 incendiary incendiário. *See also* incendiary bomb.
 incendiary agent agente incendiário.
 incendiary ammunition munição incendiária.
 incendiary bomb bomba incendiária.
 incendiary chemical agent *See* incendiary agent.
 incendiary grenade granada incendiária.
 incendiary projectile projétil incendiário.
 incendiary shell granada incendiária.
 incineration incineração.
 incinerator incinerador.
 incision incisão.
 incite incitar.
 inclination of the trajectory inclinação da trajetória.
 inclinometer inclinômetro (*Avn*).
 inclosure documento incluso, apenso (*correspondence*); cercado.
 increment carga suplementar, suplemento (*Am*).

indecision indecisão.
 indefinite indefinido.
 indemnity indenidade, indenização.
 independent *adj* independente.
 independent line of sighting linha de mira independente.
 independent variable variável independente.
 indeterminate error erro indeterminado.
 index correction correção do erro de graduação do instrumento, retificação do instrumento.
 index error erro de graduação do instrumento.
 index group indicativo do sentido de leitura dos painéis.
 index line linha de referência, linha de fé.
 index map mapa índice de fotografias aéreas.
 index mark traço de referência.
 Indian file coluna por um.
 indicated air speed velocidade do avião dada pelo instrumento.
 indicated altitude altura dada pelo altímetro (*Avn*).
 indicated horsepower potência indicada.
 indicator indicador, mostrador; ponteiro (*pointer*).
 indicator-regulator mostrador do teleapontador.
 azimuth indicator-regulator mostrador de azimutes.
 elevation indicator-regulator mostrador de elevações.
 indirect communication comunicação indireta (*Sig C*).
 indirect fire tiro indireto.
 indirect laying pontaria indireta.
 indirect laying position posição de tiro mascarado.
 indirect observation observação indireta; observação do terreno pelo exame de fotografias (*Photo*).
 indirect pointing pontaria indireta.
 indirect support apóio indireto (*Arty, Avn*).
 individual clothing and equipment record fôlha individual de carga do fardamento e material.
 individual clothing slip impresso para a requisição individual de fardamento e material.

individual control direção individual do tiro, direção do tiro pelo próprio metralhador.

individual equipment equipamento individual.

individual firing tiro individual.

individual practice exercício de tiro individual.

individual protection proteção individual.

individual reserves rações de reserva.

individual tracer control direção individual do tiro por balas traçadoras (AAA).

individual trench trincheira individual.

indorsement parecer (*Mil correspondence*); endosso (*check*); aprovação.

induced drag resistência induzida ao avanço (*Avn*).

induct incorporar, arregimentar.

induction incorporação, arregimentação; indução (*Elec*).

induction coil bobina de indução.

induction motor motor de indução.

induction station centro de incorporação.

inductive reactance reatância indutiva.

inefficient ineficiente, ineficaz.

inert inerte.

inert bomb bomba inerte, bomba lastrada.

inertia pellet percussor de inércia.

inertia starter arranque de inércia (*Ap*).

inertia striker pellet *See* inertia pellet.

infantry infantaria.

infantry battalion batalhão de infantaria.

infantry company companhia de infantaria.

infantry division divisão de infantaria.

infantryman infante, soldado de infantaria.

infantry mil milésimo "sistema 1500."

infantry pack mochila, mochila de campanha.

infection infecção.

infectious disease moléstia infecciosa.

inferior *adj* inferior.

infiltrate infiltrar-se.

infiltration infiltração.

infinity method ajustagem da deriva normal pelo sistema do ponto longo (*Arty*).

inflammable inflamável.

inflammation inflamação.

inflate inflar, inchar.

inflow afluência.

inform informar.

information informação.

information center centro de informações (AWS).

infrared infra-vermelho.

inherent stability estabilidade inerente.

initial aiming point ponto inicial de pontaria.

initial assembly area ponto de primeiro destino (*for river crossings*).

initial bomb-release line *See* bomb-release line.

initial dispositions disposições preliminares.

initial fire order ordem para abertura de fogo.

initial fire position posição inicial de tiro.

initial lead correção-objetivo preparatória (AAA).

initial point ponto inicial.

initial position posição inicial.

initial reconnaissance reconhecimento para início do ataque (*Tk*).

initial velocity velocidade inicial.

initiative iniciativa.

initiator iniciador.

injection injeção.

injure ferir (*physically*); prejudicar.

injury ferimento (*wound*); injúria (*Law*).

in kind em espécie.

inland waterways vias navegáveis interiores.

inlet enseada, angra.

in-line engine motor em linha.

inner flank flanco interior.

inner harbor area zona interior do porto.

in phase em fase (*Elec*).

in position em posição.

in readiness de prontidão; em formação preparatória de combate (*Arty*).

in series em série.

inshore patrol patrulha interna marítima.

inside calipers compasso de calibre.

insignia insígnias *pl*; distintivo, emblema.

insignia of rank insígnias de posto.

inspect inspecionar.

inspection inspeção.

inspection arms posição de apresentar o fuzil para inspeção.

Inspection, arms! Inspeção de armas!
inspection mask posição de apresentar a máscara para inspeção.

inspection report relatório de inspeção.

inspector general inspetor de arma ou serviço.

Inspector General's Department Inspeção Geral do Exército (USA).

Inspector General, The Inspeção Geral do Exército (USA).

install instalar.

installation instalação, instalação militar.

instantaneous fuze espoleta instantânea.

instantaneous value valor instantâneo (Elec).

instruct instruir.

instruction instrução.

instruction firing instrução de tiro no stand.

instructions instruções.

instructor instrutor.

instrumental error erro de instrumento, erro sistemático.

instrument board painel de instrumentos.

instrument corporal cabo encarregado do material de direção de tiro (Arty).

instrument direction direção dada por instrumentos.

instrument flight vôo com instrumentos.

instrument flight rules regras para vôo por instrumentos.

instrument flying vôo por instrumentos, vôo cego.

instrument-flying trainer aparelho para treinamento de vôo cego.

instrument landing aterragem por instrumentos (Avn).

instrument light luz do painel de instrumentos (MT, Ap); luz do aparelho de pontaria (G).

insubordinate adj insubordinado.

insubordination insubordinação.

insulate isolar.

insulation isolamento.

insulator isolador.

insurrection insurreição.

intake manifold tubagem de admissão (MT); coletor de admissão (Ap).

intake stroke tempo de admissão (Mtr).

intake valve válvula de admissão (Mtr).

intelligence informações pl; inteligência.

intelligence and reconnaissance platoon pelotão especial de informações e reconhecimentos (USA).

intelligence annex boletim de informações anexo à ordem de operações

intelligence map síntese gráfica das informações, mapa da seção de informações.

intelligence net rede rádio do serviço de informações.

intelligence officer oficial de informações.

intelligence operations busca de informações.

intelligence photography observação por fotografia aérea.

intelligence plan plano de informações.

intelligence platoon See intelligence and reconnaissance platoon.

intelligence report relatório de informações.

intelligence section seção de informações, segunda seção de Estado-Maior.

intelligence service serviço de informações.

intelligence situation map See intelligence map.

interaircraft communication comunicação entre aviões.

intercept interceptar.

intercept board quadro de interceptação (AWS).

interception interceptação.

interceptor airplane avião interceptor, avião de caça.

interceptor command See fighter command.

intercept station posto de escuta (Sig C).

intercommunication system sistema de intercomunicação (Ap, Tk, etc).

interdict interdizer.

interdiction fire tiro de interdição.

interference interferência.

interior guard guarda interna.

inferior crest crista interior.

inferior guard guarda interna.

interior guard duty serviço de guarda interna.

interior lines linhas interiores.
 intermediate frequency frequência intermediária (*Rad*).
 intermediate objective objetivo intermediário.
 intermediate position posição intermediária (*Tk*).
 intermediate scale map mapa em escala média.
 intermediate section seção intermediária da zona de etapas.
 intermediate trench trincheira intermediária.
 intermittent fire tiro intermitente.
 intern internar.
 internal-combustion engine motor de combustão interna.
 internal sleeve luva interna.
 international *adj* internacional.
 international code código internacional de transmissões.
 international law direito internacional.
 International Morse Code Código Morse Internacional.
 International Red Cross Committee Comitê da Cruz Vermelha Internacional.
 interned alien enemy súdito inimigo internado.
 internee internado.
 internment camp campo de internamento, campo de concentração.
 internment serial number número de identificação do prisioneiro de guerra.
 interphone telefone interno.
 interplane strut montante de entreplano (*Ap*).
 interpolate interpolar.
 interpolation interpolação.
 interpolator interpolador (*AAA*, *CAC*).
 interpolator operator servente do interpolador (*CAC*).
 interpret interpretar.
 interpretation interpretação.
 interpreter intérprete *m*, interpretador.
 interrogate interrogar.
 interrogation interrogatório.
 interrupted continuous wave onda contínua interrompida (*Rad*).
 interrupted fire tiro interrompido (*MG*).
 interrupter obturador, pino de obtenção (*Am*); interruptor.

intersection interseção (*Surv*); cruzamento (*of streets*).
 interval intervalo.
 intervehicular communication comunicação entre viaturas.
 intervehicular communication system sistema de comunicação entre viaturas (*Tk*).
 intervehicular distance distância entre viaturas.
 in the clear em claro; em linguagem clara.
 intolerable concentration concentração intolerável (*CWS*).
 intravehicular communication system sistema de comunicação interna da viatura (*Tk*).
 intrench entrincheirar.
 intrenched camp campo entrincheirado.
 intrenching tool ferramenta de sapa
 entrenchment entrincheiramento.
 invade invadir.
 invalid inválido.
 invalid *adj* inválido.
 invasion invasão.
 inventory inventário.
 inverse *adj* inverso.
 inverted flight voo invertido.
 inverted normal loop loop normal invertido (*Avn*).
 inverted outside loop loop exterior invertido (*Avn*).
 inverted spin parafuso invertido (*Avn*).
 inverted wedge formation formação em cunha invertida.
 invert inverter (*Elec*).
 invest sitiado, cercar (*Mil*); empregar (*funds*).
 investigate investigar, indagar.
 investigating officer oficial encarregado do inquérito.
 investigation investigação, indagação, inquérito.
 investment cêrco, sítio (*Mil*); emprêgo (*of funds*).
 involuntary absence without leave ausência justificada.
 ionization ionização.
 ionosphere ionosfera.
 iron ferro.
 irregular *adj* irregular.
 irritant irritante *m*.
 irritant agent agente irritante, agente químico irritante (*CWS*).

irritant candle tubo químico irritante (CWS).

irritant gas gás irritante.

irritant smoke fumaça irritante.

irritating concentration concentração irritante (CWS).

island ilha.

island of resistance núcleo de resistência.

isobar linha isobárica (Met).

isolate isolar.

isolation isolação, isolamento.

isolation ward pavilhão de isolamento.
isolead curve curva de precessão, círculo de precessão (AAA).

isotherm linha isotérmica (Met).

issue distribuição, fornecimento; publicação (publication).

issue *v* distribuir, fornecer; publicar (publish).

Italian method *See* Bessel method.

item artigo.

item of issue artigo para distribuição.

itinerary itinerário.

J

jab batida curta. *Port*: pontuada (bayonet).

jab *v* fazer uma batida (bayonet).
Port: executar uma pontuada.

jack bandeira da proa (Nav); macaco (Mech); "jack" (Tp).

jacket camisa (Am, MG, C&E).

bullet jacket camisa de bala.

cooling jacket camisa de refrigeração (MG).

jack up levantar com macaco.

jail prisão.

jam nega, engasgue *m* (SA); desaranjo; interferência (Rad), engarrafamento (traffic).

jam *v* negar fogo, engasgar (SA); interferir (Rad); engarrafar (traffic).

javelin formation formação em dardo (Avn).

jeep (Colloq) viatura de utilidade geral (USA).

jet jacto; gicleur *m* (Mtr).

jettison alijar.

jettisoning alijamento.

jigsaw serra de vaivém, serra tico-tico.

joint *adj* combinado, misto.

joint articulação, junta.

joint Army and Navy exercises manobras combinadas do exército e da marinha.

joint board junta mista.

Joint Communications Board junta mista para coordenação das transmissões rádio-elétricas.

joint message center centro misto de transmissões.

joint occupancy posse comum.

joint operations operações combinadas, operações conjuntas (Army and Navy).

joint plan plano de ação combinada (Army and Navy).

joint planning committee junta mista para estudo de planos e operações (Army and Navy).

journal diário de marchas e operações (Mil); moente *m*, pino moente (Mech).

journal bearing mancal radial (Mech).

journal of march diário de marchas e operações.

judge advocate auditor.

Judge Advocate General Procurador Geral da Justiça Militar.

Judge Advocate General's Department Procuradoria Geral da Justiça Militar.

judgment julgamento (Law); opinião.

judo jiu-jitsu *m*.

jump vibração (Arty); ângulo de vibração (Arty); salto. *See also* angle of jump.

jump *v* vibrar (Arty); saltar.

jump area zona de aterragem (Paratroops).

jumper ligação volante (Elec).

jumpmaster contra-mestre de salto (Paratroops).

jump-off partida para o assalto.

jump off *v* partir para o assalto, lançar-se ao assalto.

jump-off line base de partida.

jump-off point ponto de largada (*Paratroops*).

junction junção, encruzilhada (*Roads*); entroncamento (*RR*).

junction box caixa de junção, caixa de derivação (*Elec*).

jungle selva, matagal *m*.

jungle bunk girau *m*.

jungle warfare operações em grandes matas, guerra na selva.

junior officer oficial subalterno (*Nav*).

jurisdiction jurisdição.

K

kedg anchor ancorote *m*.

keel quilha.

keeper passador (*loop*).

kerosene querosene *m*.

key chave *f*; tecla (*instrument*); manipulador (*Tg*).

key *v* chavetar (*Mech*); cifrar (*cipher*); decifrar (*decipher*).

keyboard teclado.

key point ponto vital, ponto essencial (*Tac*).

key position posição chave, posição vital.

key terrain terreno de valor tático, terreno vital.

khaki caqui *m*.

kick coice *m*, recuo.

kick *v* recuar, dar coice.

kill matar.

killed morto.

killed in action morto em combate.

killing concentration concentração letal (*of gas*).

kilo bomb bomba incendiária leve de magnésio.

kilocycle quilociclo.

kinetic energy energia cinética.

kingbolt pino central.

king-post truss asna com pendural central (*Cons*).

kit estôjo, bolsa.

kitchen cozinha.

kitchen equipment utensílios de cozinha.

kitchen police faxina de cozinha.

kitchen truck viatura cozinha.

kite balloon balão cativo.

knapsack mochila.

kneeling position posição de joelhos, posição do atirador ajoelhado.

kneeling trench trincheira para atirador ajoelhado.

knife rest cavalo de frisa de cavalete.

knife switch chave de faca (*Elec*).

knob botão, maçaneta.

knock batida (*Mtr*); golpe *m*, pancada.

knock *v* bater.

knot nó.

known-distance firing tiro a distâncias conhecidas.

known-distance range campo para tiro a distâncias conhecidas.

K ration ração K (*USA*).

K-transfer transporte de tiro pelo método do coeficiente K.

L

laboratory laboratório.

labor company companhia de trabalhadores.

labor pool agrupamento de trabalhadores para serviço de várias unidades.

labor unit unidade de trabalhadores.

lacerated wound ferimento com laceração.

lacrimator gas gás lacrimogêneo.

lacrimator grenade granada lacrimogênea.

ladder arrebitamentos escalonados (*Aerial Spotting*); escada.

ladder fire tiro escalonado (*for spotting*).

lag desfasagem em retardo (*Elec*).

lagging current corrente desfasada em retardo (*Elec*).

lake lago.

Lambert projection projeção Lambert (*Maps*).

laminated core núcleo folheado (*Elec*).

lamp signal sinal com lâmpada.

lamp trough caixa de resíduos da lâmpada (*SL*).

lance lança.

land cheio (*rifling*); terra, país.

land v aterrar (*Ap*); amerissar (*on water*); desembarcar.

land-based air force força aérea com base terrestre.

land-based aviation aviação com base terrestre.

land battery bateria de terra.

land defenses fortificações terrestres

landing aterragem (*Avn*); desembarque m.

landing angle ângulo de aterragem (*Avn*).

landing area zona de aterragem (*Avn*); zona de aterragem dos pára-quedistas (*Prcht*).

landing attack desembarque à viva força.

landing barge lanchão de desembarque.

landing beam feixe de aterragem (*Rad, Avn*).

landing boat barco de desembarque.

landing craft barco de desembarque, embarcação de desembarque.

landing crew *See ground crew*.

landing deck convés de aterragem.

landing-direction light farol diretor de aterragem (*Avn*).

landing field campo de aterragem, campo de pouso.

landing gear trem de aterragem, trem de pouso (*Ap*); trem de amerissagem (*Seaplane*).

landing ground terreno de pouso.

landing light luz de aterragem, farol de aterragem (*Ap*).

landing party destacamento de desembarque.

landing ramp prancha de desembarque.

landing speed velocidade de aterragem.

landing strip faixa de aterragem (*Avn*).

landing trainer torre de treinamento de salto (*Prcht*).

landmark ponto característico do terreno, marco.

land mine mina terrestre.

lands cheios (*rifling*).

landscape target figurativo de paisagem.

lanyard cordão de disparar (*Arty*); fiador (*for side arms*).

lanyard handle cassonete do cordão de disparar (*Arty*).

lapel button roseta.

lap-pack parachute pára-quedas de colo.

large-scale map carta em grande escala.

lash amarrar (*tie down*); chicotear.

latch trinco; tranqueta (*Mech*).

lateral action ação de flanco (*Tac*); ação lateral.

lateral axis eixo lateral.

lateral communication comunicação entre unidades vizinhas, comunicação transversal.

lateral conduct of fire conduta do tiro com observação unilateral (*Arty*).

lateral deflection *See lateral deflection angle*.

lateral deflection angle correção-objetivo em direção com correções secundárias (*AAA*).

lateral deviation desvio em direção (*Arty*); desvio lateral.

lateral dispersion dispersão em largura.

lateral displacement deslocamento lateral da peça (*Arty*).

lateral fire *See lateral conduct of fire*.

lateral jump vibração lateral, ângulo de vibração lateral (*Arty*).

lateral lead correção-objetivo em direção (*AAA*).

lateral observation observação unilateral (*Arty*).

lateral road estrada paralela, estrada de cintura.

lateral stability estabilidade lateral.

lateral tilt inclinação lateral do eixo ótico (*Aerial Photo*).

lateral tracker operador de direção do telêmetro determinador de altura (*AAA*).

latitude latitude f.

latrine latrina.

launcher tubo lança-foguetes; tromblon *m* (for signals); bocal (for grenades). See also antitank rocket launcher.

launching tube tubo de lançamento.

lay assestar, apontar (Gunnery); assentar.

lay down arms depor as armas.

layer apontador (Arty); camada (stratum).

lay for direction apontar em direção (Arty).

lay for elevation apontar em altura (Arty).

laying assestamento (Arty).

lay-on-me aponte sobre mim (Arty).

lay-on-me method regulação do tiro sobre o avião observador (Arty).

lead correção-objetivo; unidade de correção-objetivo (AAA); distância entre colunas em marcha (Drill); defasagem em avanço (Elec).

lead *v* preceder, apontar à frente do objetivo (aiming); conduzir.

lead animal animal guia.

lead computer corretor de pontaria (AAA).

lead curve curva de precessão, círculo de precessão (AAA).

leader chefe *m*, guia *m*, condutor.

leadership direção, chefia, liderança; qualidades de chefe.

lead horse cavalo guia.

leading principal (main); de testa, da frente.

leading edge bordo de ataque (Ap).

leading element elemento de testa.

leading file fila-base *f*.

leading fire fogo dirigido à frente (of moving target).

leading tank carro-guia, viatura-guia.

lead mark traço de rota (of lead computer).

lead table tabela de correções-objetivo (AAA).

lead team parêlha sota-guia.

leaflet folheto.

leaf sight alça de lâmina.

leaf spring mola de folhas.

leak fuga, vazamento.

leak *v* vazar.

leakage current corrente de fuga, corrente de dispersão (Elec).

lean mixture mistura pobre.

lean-to abrigo encostado a um acidente do terreno.

leapfrog passar de escalão, passar de linha.

leapfrogging passagem de linha.

leather couro.

leave of absence licença, férias (annual leave).

Lecher wires fios de Lecher (Rad).

led animal animal conduzido à mão, animal conduzido à arreata.

led horse cavalo de mão.

leeward sotavento.

leeway abatimento, deriva (Nav, Avn).

left arm árvore esquerda (SL); braço esquerdo.

left bank margem esquerda.

Left, face! Esquerda, volver!

left flank flanco esquerdo.

left-handed base line base de levantamento à esquerda (CAC).

Left shoulder, arms! Ombro, armas!

left wing ala esquerda (Tac); asa esquerda (Ap).

leg cateto (triangle); caminho navegado (Nav); distância percorrida pelo objetivo entre dois levantamentos (CAC); perna.

legend legenda (Maps).

leggings pernas. Port: polainas.

length of march etapa diária.

lens lente *m*.

lensatic compass bússola de lente.

lethal chemical agent agente químico letal.

lethal concentration concentração letal (CWS).

letter carta (correspondence); letra (alphabet).

letter of instruction instruções *pl*.

letter of transmittal ofício de remessa, ofício acompanhando documentos.

letter order ordem por carta, instruções por carta.

level nível *m*.

level *v* nivelar.

level bubble bôlha do nível.

level flight vôo horizontal.

level-flight bombardment bombardeio em vôo horizontal.

leveling nivelamento.

leveling mechanism mecanismo de nivelamento, dispositivo nivelador.

level off endireitar o avião (Avn).

level point ponto de queda (*Gunnery*).
 lever alavanca; manete *m* (*Ap gas control*).
 lewisite lewisita.
 liaison ligação.
 liaison agent agente de ligação.
 liaison aircraft avião de ligação.
 liaison airplane *See* liaison aircraft.
 liaison detachment destacamento de ligação.
 liaison detail turma de ligação.
 liaison duty missão de ligação.
 liaison net rede de ligação.
 liaison officer oficial de ligação.
 liaison party destacamento de ligação.
 liaison pilot piloto aviador de ligação; piloto aviador sem treinamento de combate (*USA*).
 liaison set aparelho rádio de ligação.
 liberate libertar, liberar.
 liberty liberdade; licença (*leave, Nav*).
 license licença.
 lieutenant tenente; capitão-tenente (*Nav*).
 lieutenant colonel tenente-coronel.
 lieutenant commander capitão de corveta (*Nav*). *Port*: primeiro tenente.
 lieutenant general general comandante de um corpo de exército (*USA*).
 lieutenant, junior grade primeiro tenente (*Nav*); *Port*: segundo tenente.
 life belt cinto salva-vidas.
 lifeboat barco salva-vidas.
 life buoy bóia salva-vidas.
 life of the piece vida da peça (*Arty*).
 life preserver bóia salva-vidas.
 life raft balsa salva-vidas.
 lift sustentação (*Avn*); impulso ascensional.
 lift coefficient coeficiente de sustentação (*Avn*).
 lift fire alongar o tiro (*Arty*).
 lift force força de sustentação (*Avn*).
 lifting jack macaco (*Mech*).
 ligature atadura, ligadura.
 light luz (*gleam*); lanterna, farol *m* (*lamp*).
 light *adj* leve (*in weight*).
 light artillery artilharia leve. *Port*: artilharia ligeira.
 light bombardment airplane avião leve de bombardeio.
 light bombardment aviation aviação leve de bombardeio.

light bomber avião leve de bombardeio, bombardeiro leve.
 light-case bomb bomba de paredes delgadas.
 light cruiser cruzador leve. *Port*: cruzador ligeiro.
 light elephant-steel shelter abrigo leve de chapa de ferro ondulada.
 lightening hole orifício para redução do peso (*Ap*).
 lighter saveiro, barçaça.
 lighter-than-air aircraft aeronave mais leve que o ar.
 lighthouse farol *m*.
 lighthouse service serviço de faróis e balizagem da costa.
 light line linha até onde é permitido usar luzes, linha de limite da iluminação.
 light machine gun metralhadora leve, *Port*: metralhadora ligeira.
 light magnesium bomb bomba incendiária leve de magnésio.
 light maintenance unit escalão leve de reparações.
 light marching order equipamento aligeirado, equipamento de meia marcha.
 lighting relâmpago.
 lighting arrester pára-raios *m*.
 light observation squadron esquadrilha leve de observação (*Avn*).
 light pack equipamento de trabalho. *Port*: equipamento aligeirado.
 light shellproof shelter abrigo resistente.
 light shelter abrigo ligeiro.
 lightship barca farol.
 light signal sinal luminoso.
 lights out *See* tattoo.
 light tank carro de combate leve; autometralhadora (*Cav*).
 limber armão, avantrem *m* (*Arty*).
 limber *v* engatar a peça no armão.
 limber chain corrente do armão.
 limber chest cofre do armão.
 limber frame corpo do armão.
 limit limite *m*.
 limit *v* limitar, restringir.
 limited attack ataque limitado.
 limited storage armazenagem por tempo limitado.
 limited traverse giro limitado, ceifa limitada.
 limited-traverse emplacement posição com campo de tiro limitado.

limiter limitador (*Rad*).

limiting point ponto limite entre uni-
dades na linha de resistência.

limit of fire limite do setor de fogo.

linchpin sotoço.

line linha.

lineal promotion promoção por anti-
guidade.

lineal rank antiguidade de pòsto.

linear defense defesa em largura.

linear height of burst altura métrica
do arrebrandamento (*Arty*).

linear-speed method processo de de-
terminação dos elementos de tiro
pela velocidade linear do objetivo
(*AAA*).

linear target alvo linear.

line formation formação em linha.

line maintenance revisões e repa-
rações leves a carga das equipagens.

line map mapa das linhas essenciais
do terreno obtido por decalque
(*from aerial photo*).

line of action linha de ação.

line of aim *See* line of sighting.

line of battalions linha de batalhões.

line of battle linha de combate; linha
de batalha (*Nav*).

line of bearing azimute de marcha;
marcação (*Nav*).

line of bore linha de tiro (*Aerial
Gunnery*).

line of columns linha de colunas.

line of collimation linha de colimação
(*Arty*).

line of communication linha de comu-
nicação.

line of companies linha de companhias.

line of defense linha de defesa, linha
de resistência.

line of departure linha de partida,
base de partida (*Tac*); linha de
projeção (*Ballistics*).

line of drift linha de evacuação, eixo
de evacuação (*MC*).

line of duty no desempenho do dever.

line of elevation linha de tiro (*Bal-
listics*).

line of fall linha de queda (*Ballistics*).

line of fire projeção da trajetória no
plano horizontal.

line-offset method processo das abcis-
sas e ordenadas (*Surv*).

line of groups linha de grupos; for-
mação em linha em grupos de cinco
viaturas (*Tk*).

line of impact linha de impacto, linha
de incidência (*Ballistics*).

line of march linha de marcha.

line of observation linha de obser-
vação, linha de vigilância (*of out-
post*).

line of operations linha de operações.

line of platoons linha de pelotões.

line of position linha de sítio, linha de
posição (*Arty*); reta de altura
(*Nav*).

line of resistance linha de resistência.

line of retirement eixo de retraimento;
limite de patrulhamento (*Avn*).

line of retreat linha de retirada.

line of return linha de regresso
(*Avn*).

line of sight *See* line of sighting.

line of sighting linha de visada. *Port*:
linha de mira.

line of site linha de sítio, linha de
posição (*Arty*).

line of skirmishers linha de atirado-
res.

line of squads grupos juxtapostos
(*Inf*); linha de grupos (*Cav*).

line of supply linha de abasteci-
mento.

line of targets linha dos objetivos
(*Fire Adjustment Board*).

line of the Army tropas de linha do
Exército.

line of wedges formação em linha de
cunhas (*Tk*).

line of withdrawal eixo de retirada,
eixo de retraimento.

liner camisa, tubo interior (*G*); pa-
quete (*Nav*); fôro (*helmet*).

line route map esboço de transmissões
(*Sig C*).

line shot tiro sobre a linha observador-
objetivo (*Arty*).

line troops tropas de linha.

line up alinhar, enfileirar.

link elo.

link *v* ligar, unir.

link belt fita de elos (*MG*).

linking station pòsto de trânsito
(*Sig C*).

link-loading machine máquina de car-
regar fitas de elos (*MG*).

Link trainer *See* instrument-flying
trainer.

linseed oil óleo de linhaça.

liquid-cooled engine motor refrige-
rado por líquido.

liquid fire líquido incendiário.
 liquid fire gun *See* flame thrower.
 liquid pressure gage medidor de pressão do líquido (*Arty*).
 liquid-vesicant-detector paint tinta sensível à agentes vesicantes.
 listen escutar.
 listening apparatus aparelho de escuta.
 listening duty serviço de escuta.
 listening post posto de escuta.
 Lister bag *See* Lyster bag.
 litter padiola. *Port*: maca.
 litter bearer padioleiro *Port*: macaqueiro.
 litter carrier carrêta para transporte de feridos.
 litter relay point ponto de transferência dos feridos para as ambulâncias; ponto de revezamento dos padioleiros.
 litter squad esquadra de padioleiros.
 Little Dipper Caçarola da Ursa Menor.
 Litz wire condutor multifilar (*Rad*).
 live abatis abatis natural.
 live ammunition munição de guerra.
 live file fichário de movimento (*Correspondence*).
 Livens projector projetor Livens.
 live wire fio eletrificado.
 load carga.
 load *v* carregar.
 loader servente carregador (*Arty*).
 loading carregamento.
 loading barrow vagonete para carregamento da peça.
 loading coil bobina de carga, bobina de Pupin (*Tp*).
 loading crane elevador de munição (*Arty*).
 loading platform rampa de carregamento (*G*); plataforma de carregamento.
 loading point ponto de carregamento, ponto de embarque.
 loading ramp prancha de embarque.
 loading recess canal de carregamento (*Arty*).
 loading table tabela de carregamento.
 lobe lobo (*Blu*).
 local air defense defesa aérea local.
 local battery system sistema de bateria local (*Tp*).
 local board repartição alistadora local.

local counterattack contra-ataque imediato.
 local counterpreparation contra-preparação local.
 local flight vôo local.
 local hour angle ângulo horário local.
 locality localidade.
 local mobilization mobilização local.
 local procurement procura local de abastecimentos, abastecimento local.
 local protection proteção local.
 local reserves reservas locais.
 local sector setor local; subdivisão de um subsector (*CD*) (*USA*).
 local security segurança local.
 locator localizador.
 locator card ficha de classificação.
 locator file fichário nominal.
 lock trava (*SA*); eclusa (*of a canal*); fêcho, fechadura.
 lock *v* travar (*SA*), fechar.
 lock frame luva (*MG*).
 lock nut contra-porca, porca de segurança.
 lock washer arruela de segurança.
 lodging alojamento.
 lodgment alojamento.
 loft pombal *m* (*for pigeons*); sala do risco (*Designing*); armazém *m*.
 log diário; diário de navegação (*Avn, Nav*); barquilha (*apparatus*); toro (*wood*).
 logarithm logaritmo.
 logarithmic coordinates coordenadas logarítmicas.
 logarithmic elevation scale escala logarítmica das elevações (*CAC*).
 logarithmic range scale escala logarítmica de distâncias (*CAC*).
 logarithmic scale escala logarítmica.
 log barricade barricada de paus roliços (*AT*).
 log book livro de bordo, diário (*Avn, Nav*).
 log hurdle barreira de troncos de árvores, barreira de paus roliços.
 logistics logística.
 long-base method processo de interseção com base longa (*Surv*).
 long burst rajada comprida.
 long-delay fuze espoleta de grande retardo.
 long-distance telephone telefone interurbano.
 longe guia (*H*).
 longeron longarina (*Ap*).

longevity tempo de serviço.
 longevity pay adicional fixo por tempo de serviço.
 long halt grande alto.
 longhorn buzina grande (*Sound Locator*).
 longitude longitude *f*.
 longitudinal axis eixo longitudinal.
 longitudinal deviation desvio em alcance (*Arty*).
 longitudinal stability estabilidade longitudinal.
 long lunge *See* long thrust.
 long range grande distância; grande alcance (*reaching limit*). *See also* range.
 long-range artillery artilharia de grande alcance.
 long-range gun canhão de grande alcance.
 long thrust ponta a fundo (*bayonet*).
Port: estocada comprida.
 long waves ondas longas (*Rad*).
 lookout vigia.
 lookout post posto de vigilância, posto de espreita.
 loop loop *m* (*Avn*).
 loop adjustment *See* loop sling adjustment.
 loop antenna antena de quadro (*Rad*).
 loophole seteira, abertura, canhoneira.
 loop-sling adjustment amarração da bandoleira ao braço (*for aiming a rifle*).
 loose round projétil mal engastado.
 lorcha lorcha, lanteia (*Nav*).
 losses baixas, perdas.
 loss-replacement recompletamento de efetivos por perdas em combate.
 lost shot disparo perdido, tiro perdido (*Arty*).
 lot lote *m*.
 lot number número do lote.
 loud speaker alto-falante *m*.
 low depressão (*Met*).
 low-angle fire tiro mergulhante.

low burst arrebetamento baixo.
 low entanglement rede baixa de arame farpado.
 low explosive explosivo deflagrante, baixo explosivo.
 low flying voo baixo, voo a baixa altitude.
 low frequency baixa frequência (*Rad*).
 low oblique fotografia aérea oblíqua sem horizonte.
 low-order burst fragmentação imperfeita do projétil, arrebetamento deficiente.
 low-order detonation inflamação incompleta e lenta da carga do projétil, detonação imperfeita.
 low-pressure area zona de baixa pressão.
 low-wing monoplane monoplano de asa baixa.
 low wire entanglement rede baixa de arame farpado.
 lubber line linha de fé (*Nav, Avn*).
 lubricant lubrificante.
 lubricating oil óleo lubrificante.
 lubricating system sistema de lubrificação.
 lubrication lubrificação.
 lubrication chart guia de lubrificação.
 Lufberry circle formação Lufberry, círculo Lufberry (*Avn*).
 lug orelha (*Am*); asa, argola.
 lumber madeira.
 lunette olhal; olhal de clavija (*Arty*).
 lunge batida, bote *m*.
 lunge *v* dar uma estocada, dar um bote.
 lung irritant agente irritante pulmonar.
 lusterless paint tinta sem lustro.
 lyddite lidite *f*.
 Lyman receiver sight alça de mira Lyman.
 Lyster bag saco Lister, saco esterilizador de água.

M

macadam macadame *m*.
 macadam road estrada macadamizada.
 machete facão de mato.
 machine gun metralhadora.

machine-gun barrage barragem de metralhadoras.
 machine-gun company companhia de metralhadoras.

machine-gun detail destacamento de metralhadoras.
 machine gunner metralhador.
 machine-gun nest ninho de metralhadoras.
 machine-gun platoon pelotão de metralhadoras.
 machine-gun section seção de metralhadoras.
 machine-gun squad peça de metralhadora, metralhadora e guarnição.
 machine-gun tourelle torre de tiro (*Avn.*).
 machinery maquinária.
 machinist mecânico.
 macrometer macrômetro.
 Mae West (*Colloq*) colêta pneumático salva-vidas.
 magazine carregador (*SA*); depósito (*R*); paiol.
 magazine belt cinto cartucheira.
 magazine-fed alimentado por carregador.
 magazine pocket bolsa para carregadores.
 magazine release retém do carregador (*SA*).
 magnesium magnésio.
 magnesium bomb bomba incendiária de magnésio.
 magnesium powder magnésio pulverizado.
 magnesium-thermit bomb bomba de magnésio à base de termite.
 magnet ímã *m*.
 magnetic magnético.
 magnetic azimuth azimuth magnético.
 magnetic bearing marcação magnética.
 magnetic compass bússola magnética, bússola.
 magnetic course rumo magnético.
 magnetic declination declinação magnética, declinação da agulha.
 magnetic deviation desvio magnético.
 magnetic meridian meridiano magnético.
 magnetic mine mina magnética.
 magnetic needle agulha magnética, agulha imantada.
 magnetic north norte magnético.
 magnetic pole polo magnético.
 magnetic tachometer tacômetro magnético.
 magnetic variation declinação magnética.
 magneto magneto.

magneto exploder explodidor eletro-magnético.
 magnetron magnetron *m* (*Radar*).
 magnitude method of adjustment regulação por deslocamento do ponto médio (*Arty*).
 mail correio, correspondência.
 mail call toque para distribuição do correio.
 mail clerk soldado encarregado da distribuição do correio.
 mail orderly *See* mail clerk.
 main attack ataque principal.
 main azimuth plate grande prato azimutal (*CAC*).
 main body grosso, grosso das forças.
 main deck primeira coberta.
 main effort esforço principal.
 main forces forças principais, grosso das forças.
 main guard guarda do quartel.
 mainland continente *m*.
 main line of resistance linha principal de resistência.
 main position posição principal.
 mainspring mola real.
 main supply road estrada principal de reaprovisionamento.
 maintenance conservação e reparação do material.
 maintenance company companhia de reparações.
 maintenance crew turma de conservação e substituição turma de depanagem (*MT*).
 maintenance detachment grupo de reparações.
 Maintenance Inspection Record ficha de inspeção periódica (*AAF*).
 maintenance officer oficial encarregado da conservação do material.
 maintenance park parque de reparações.
 maintenance party turma de reparações (*Ord*).
 maintenance plan plano de conservação do material.
 maintenance vehicle viatura-oficina.
 major major.
 major *adj* maior, principal.
 major-caliber weapon *See* primary armament.
 major general general de divisão.
 major operation operação de grande escala.

major repairs reparos de oficinas, grandes reparos.
 make contact estabelecer contacto.
 malaria malária.
 malfunction mau funcionamento; interrupção do tiro, avaria (MG).
 malingering *v* evitar serviço, simular doença para evitar serviço.
 malingerer simulador.
 mandatory imperative, obrigatório.
 maneuver manobra.
 maneuver *v* manobrar.
 maneuverability maneabilidade, facilidade de manobra.
 maneuver cable cabo de manobra.
 maneuvering area zona de manobra, área de manobra.
 maneuvering element elemento de manobra.
 maneuvering flight avião visto em perspectiva (Avn).
 maneuvering force elementos de manobra, massa de manobra.
 maneuvering target alvo móvel, alvo em movimento.
 maneuver line corda de manobra (Bdg).
 maneuver map *See* tactical map.
 maneuvers manobras no terreno. *Port*: manobras de campo.
 maneuver space espaço de manobra.
 maneuver unit unidade tática de manobra.
 manhole porta de inspeção, poço de limpeza (Mech).
 manifold tubulação, tubagem (MT); coletor (Ap).
 manipulate manipular.
 manipulation maneio.
 manning detail guarnição da peça.
 manning table quadro do pessoal.
 manometer manômetro.
 manta manta impermeável.
 manual manual *m*, regulamento; maneio (Drill).
 manual of arms instrução com arma, maneio das armas.
 manual of the rifle maneio do fuzil. *Port*: maneio da espingarda.
 map mapa *m*, carta.
 map *v* confeccionar mapas, confeccionar cartas; indicar na carta (*to show*).
 map code código de convenções cartográficas.
 map compilation compilação de cartas.

map-coordinate code código de coordenadas geográficas.
 map course rota na carta, itinerário na carta.
 map data dados cartográficos.
 map declination declinação do quadrado da carta.
 map distance distância na carta.
 map exercise exercício na carta.
 map fire tiro pela carta.
 map maneuvers manobras na carta.
 map measurer curvímetro.
 mapping camera aparelho de fotografia aérea.
 mapping photography fotocartografia.
 map problem tema tático na carta.
 map range distância na carta.
 map reading leitura da carta.
 map reconnaissance estudo do terreno na carta.
 map reproduction reprodução de cartas.
 map scale escala da carta.
 map substitute carta improvisada.
 march marcha.
 march *v* marchar.
 March! *March!*
 march casualty estropiado.
 march collecting post posto para recolhimento de doentes e estropiados no itinerário da marcha.
 march column coluna de marcha.
 march control fiscalização da marcha.
 march discipline disciplina de marcha.
 march dispositions disposições de marcha.
 march formation formação de marcha, dispositivo de marcha.
 march graph gráfico de marcha.
 march in review desfilar em revista.
 march itinerary itinerário de marcha.
 march maintenance reparações e revisões do material em campanha.
 march order ordem de movimento.
 march outpost posto de vigilância durante estacionamento.
 march reconnaissance reconhecimento em marcha.
 march schedule quadro de regulação das andaduras (Cav).
 march table quadro de execução do movimento (*field order annex*).
 march unit unidade de marcha.
 marginal data legenda.
 margin of lift margem de sustentação (Ap).

marine fuzileiro naval (*soldier*).
 Marine Corps Corpo de Fuzileiros Navais.
 mariner's compass agulha de marear.
 maritime engineer sub-tenente maquinista.
 mark marca.
 mark *v* marcar.
 marker marcador; baliza (*stake*).
 marking marcação.
 marking buoy bóia de referência, bóia balizadora de campo de minas.
 marking disk disco de marcar (*range practice*).
 marking flag bandeira de marcação.
 marking panel painel de balizamento.
Port: tela de balizagem.
 marking pennant bandeira de marcação.
 mark number número de identificação do material, número de identificação.
 marksman bom atirador.
 marksmanship boa pontaria.
 marksmanship training instrução e treinamento de tiro.
 mark target marcar o alvo.
 mark time marcar passo.
 marsh pântano.
 martial law lei marcial.
 mask máscara, massa cobridora.
 mask *v* mascarar, ocultar.
 mask clearance altura de garantia (*MG*).
 masked attack ataque a coberto das vistas.
 masked battery bateria mascarada.
 masked position posição mascarada.
 mass massa.
 mass *v* concentrar.
 mass athletics exercícios atléticos de conjunto.
 mass attack ataque em massa.
 massed band conjunto de bandas de música.
 massed formation formação cerrada.
 mass of maneuver massa de manobra, elementos de manobra.
 master capitão (*Merchant Marine*).
 master-at-arms graduado encarregado da disciplina e da guarda de prisioneiros (*ATS*).
 master class classificação entre a primeira classe e a classe distinta (*bombardier*).
 master key chave limitadora (*CAC*).

master schedule *See* training program.
 master sergeant graduação mais alta do posto de sargento (*USA*).
 master watch cronômetro de avião.
 mastery of the air domínio do ar.
 match head cabeça de fósforo (*CWS*).
 mate imediato (*Merchant Marine*).
 matériel material *m*.
 matériel-and-powder report relatório sobre o material e munições.
 matériel center centro de material (*AAF*).
 Matériel Command serviço técnico encarregado da procura e estudo do material de aviação (*AAF*).
 mathematical matemático.
 mathematics matemática.
 matrix colofônio (*shrapnel*); matriz *f*.
 mattock picareta, alvião.
 maxim gun metralhadora Maxim.
 maximum máximo.
 maximum ordinate flecha da trajetória, ordenada máxima (*Ballistics*).
 maximum punishment pena máxima.
 maximum range alcance máximo; raio de ação (*Avn*).
 maximum speed velocidade máxima.
 maximum thermometer termômetro de máxima.
 M day dia de mobilização, dia "M."
 meal ticket vale para refeição.
 mean deviation distância do ponto médio de uma série de impactos ao alvo.
 mean error desvio médio (*Arty*).
 mean height of burst altura média de arrebentamento.
 mean point of burst ponto médio de arrebentamento.
 mean point of impact ponto médio de impactos, centro de impactos.
 mean range alcance médio.
 mean solar time tempo médio solar.
 mean temperature temperatura média.
 mean trajectory trajetória média.
 measure *v* medir.
 measurement medida (*size*); medição (*operation*).
 meat can marmita.
 mechanic mecânico.
 mechanical filter filtro mecânico (*CWS*).
 mechanical fuze espoleta mecânica.

mechanical index índice mecânico do graduador de espoletas (*fuze setter*).

mechanical mine mina mecânica.

mechanical pilot piloto automático.

mechanical time fuze espoleta mecânica.

mechanical training instrução técnica sobre máquinas e armamento.

mechanization mecanização, moto-mecanização.

mechanize mecanizar, moto-mecanizar.

mechanized mecanizado, moto-mecanizado.

mechanized cavalry cavalaria moto-mecanizada.

mechanized division divisão moto-mecanizada.

mechanized force força mecanizada.

mechanized gun canhão moto-mecanizado.

mechanized unit unidade moto-mecanizada.

medal medalha.

medical attendance cuidados médicos.

medical board junta médica.

medical company companhia de saúde.

Medical Corps serviços médicos e cirúrgicos do exército (*USA*).

Medical Department Diretoria de Saúde do Exército.

medical detachment formação sanitária.

medical examination exame médico.

medical inspector inspetor sanitário.

medical laboratory laboratório médico, laboratório de exército.

medical officer oficial médico.

medical plan plano para utilização dos serviços de saúde da unidade durante as operações.

medical regulator médico-chefe da estação reguladora.

medical service serviço de saúde; cuidados médicos (*treatment*).

medical supply officer oficial do serviço de saúde encarregado do abastecimento de material sanitário num hospital ou grande unidade (*USA*).

medical treatment tratamento médico.

medical troops pessoal do serviço de saúde.

medium artillery artilharia de calibre médio.

medium bombardment aviation aviação média de bombardeio.

medium bomber avião médio de bombardeio. *Port:* bombardeiro médio.

medium-case bomb bomba com paredes de espessura média.

medium fire tiro em regime normal (*MG*).

medium observation group grupo de aviões médios de observação.

medium observation squadron esquadrilha de aviões médios de observação.

medium-scale map carta de escala média.

medium tank carro de combate médio.

medium tractor trator médio.

meeting engagement combate de encontro, recontro.

megaphone megafone *m*.

megger megôhmetro.

megohm megohm *m*.

melinite melinite *f*.

memorandum memorandum *m*.

memorandum receipt recibo do material entregue.

memory board mapa luminoso (*AWS*).

Mercator chart carta de Mercator.

Mercator projection projeção de Mercator.

merchant fleet frota mercante.

merchantman navio mercante.

merchant marine marinha mercante.

mercury fulminate fulminato de mercúrio.

meridian meridiano.

mess rancho.

mess *v* arranchar.

mess account escrituração do serviço de rancho (*USA*).

message despacho (*Rad, Tg*); mensagem.

message blank folha para despachos; folha da caderneta de transmissões (*Sig C*).

message book bloco para mensagens; caderneta de transmissões (*Sig C*).

message center centro de transmissões.

message-center chief chefe do centro de transmissões.

message-center section turma de transmissão.

message dropping lançamento de mensagens lastradas.

message-dropping ground terreno para o lançamento de mensagens lastradas.

messageform impresso para pedidos de ação imediata.

message-relay point pôsto de retransmissão de mensagens, pôsto de trânsito (*Rad, Tg*).

message serial number número de ordem do despacho (*Sig C*); número da mensagem.

mess attendant praça do rancho.

mess call toque de rancho.

mess council oficiais encarregados da direção do rancho (*USA*).

messenger estafeta *m*, mensageiro.

messenger dog cão estafeta.

messenger pigeon pombo-correio.

messenger team trela de cães para transportes na neve.

mess gear *See* mess kit.

mess hall refeitório.

mess kit utensílios de rancho.

mess officer oficial do rancho (*USA*); oficial aprovisionador.

mess orderly praça do rancho.

mess sergeant sargento do rancho.

metal metal *m*.

metal *adj* metálico, de metal.

metal fouling encobramento, incrustações metálicas (*Arty*).

metallic circuit circuito bifilar (*Tg, Tp*).

metal trainer *See* trainasium.

metal tube válvula metálica (*Rad*).

meteorograph meteorógrafo.

meteorological conditions condições meteorológicas.

meteorological data dados aerológicos.

meteorological message boletim meteorológico, boletim de sondagem.

meteorological station estação meteorológica, pôsto de sondagem.

meteorologist meteorologista.

meteorology meteorologia.

method of fire modalidade de tiro.

methyldichlorarsine metildiclorarsina.

metro correction correções aerológicas, correções de momento (*Arty*).

metro message boletim meteorológico, boletim de sondagem.

mica mica, malacacheta.

microammeter microamperímetro.

microbarograph microbarógrafo.

microfilm micro-filme *m*.

microfilming micro-filmagem.

micrometer micrômetro.

microphone microfone *m*.

midrange distância média; alcance médio (*reaching limit*). *See also* range.

midshipman guarda-marinha *m*.

midwing monoplane monoplano de asa média.

mil milésimo.

artillery mil milésimo sistema 1600.

infantry mil milésimo sistema 1500.

mileage milhagem.

mileage allowance ajuda de custo por distância a percorrer.

mileage table tabela de distâncias para cômputo das ajudas de custo.

mil formula fórmula do milésimo.

military militar.

military *adj* militar.

military age idade militar.

military attaché adido militar.

military authorities autoridades militares.

military aviation aviação militar, aviação do exército.

military bearing porte militar.

military bridge ponte de exército, ponte militar.

military censorship censura militar.

military channels canais competentes militares. *Port*: vias militares.

military chart *See* military map.

military commission tribunal militar para julgamento de civis.

military correspondence correspondência militar.

military court tribunal militar.

military courtesy cortesia militar.

military crest crista militar.

military discipline disciplina militar.

military escort escolta militar.

military establishment exército nacional.

military funeral funeral militar.

military government governo militar; governo militar de ocupação.

military governor governador militar.

military grid quadriculado das cartás militares.

military hospital hospital militar.

military hygiene higiene militar.

military information informações militares.

military intelligence serviço de informações militares; informações *pl.*
military internee internado militar.
military jurisdiction jurisdição militar.

military justice justiça militar.

military law lei militar.

military map carta militar.

military mission missão militar.

military occupation ocupação militar.

military occupational specialist praça exercendo anteriormente profissão especializada, artífice *m.*

military offense transgressão disciplinar.

military operation operação militar.

military passport passaporte militar.

military police polícia militar, serviço policial.

military policeman polícia militar.

military post guarnição, quartel *m.*

military prisoner preso militar.

military railway estrada de ferro militar.

Military Railway Service Serviço das Estradas de Ferro (*USA*).

military rank *See* rank.

military reservation zona militar.

military science ciência militar.

military service serviço militar.

military sketch esboço militar.

military specialist praça exercendo anteriormente profissão especializada, artífice.

military stores aprovisionamentos militares.

military symbol símbolo cartográfico militar (*Maps*).

military training instrução militar, treinamento militar.

military tribunal tribunal militar.

militia milícia.

milliammeter miliamperímetro.

mil relation *See* mil formula.

mil rule régua de milésimos.

mil scale escala de milésimos.

mils error desvio expresso em milésimos (*Arty*).

mine mina (*explosive, ore*).

mine *v* sapar (*land*); minar.

mine battery bateria de minas (*HD*).

mine buoy bóia de mina.

mine burier colocador de minas (*AT*).

mine-burying party turma de colocadores de minas (*AT*).

mine cable cabo de mina.

mine case invólucro de mina.

mine casemate casamata de controle das minas (*HD*).

mine chamber forninho de mina (*CE*).

mine chart mapa do campo de minas.

mine defense sistema de defesa minada, defesa por minas.

mine detector localizador de minas, instrumento eletro-magnético para a localização de minas.

mine dragging varredura de minas, dragagem de minas.

mine field campo de minas, campo minado.

mine group grupo mineiro; pessoal e material necessário ao estabelecimento e manutenção do campo de minas (*HD*).

mine layer navio mineiro, navio lança-minas (*HD*); marcador de minas (*AT*).

mine-laying party turma de marcadores de minas (*AT*).

mine planter navio mineiro, navio lança-minas (*HD*).

mine-planting flotilla flotilha lança-minas (*HD*).

mine road-block barricada de estrada com minas.

mine sweeper rocegador de minas, caça-minas (*HD*); rôlo compressor para abrir caminho num campo de minas (*AT*).

mine sweeping varredura de minas, rocega de minas.

mine tank tanque de experimentação de minas submarinas.

mine thrower morteiro de trincheira.

mine yawl escaler do grupo mineiro (*HD*).

miniature range stand para o tiro a distância reduzida.

miniature-range practice tiro a distância reduzida.

minimum mínimo.

minimum elevation ângulo de elevação mínimo (*Arty*); ângulo de nível mínimo (*MG*).

minimum range alça mínima, alcance correspondente à alça mínima (*Arty, MG*).

minimum series série mínima (*CE*).

minimum thermometer termômetro de mínima.

mining effect efeito da mina, poder de escavação da mina.
 mining system rede de galerias de mina.
 minister ministro; sacerdote (*religion*).
 minor-caliber weapon *See* secondary armament.
 minor tactics tática das pequenas unidades.
 minor war vessels navios auxiliares.
 minute minuto.
 mirror aiming device espelho auxiliar de pontaria.
 misappropriation malversação.
 misbehavior before the enemy atitude indigna diante do inimigo.
 miscalculate calcular erradamente.
 miscalculation cálculo errado.
 misfeed alimentação deficiente da arma, mau municiamento (*SA*).
 misfeed *v* alimentar deficientemente a arma.
 misfire falha de tiro, nega.
 misfire *v* negar fogo, falhar.
 miss erro (*firing*); perda, falta.
 miss *v* errar, perder.
 missile projétil *m*.
 missing desaparecido.
 missing in action desaparecido em combate.
 mission missão.
 mission of fire missão de tiro.
 miss the target errar o alvo.
 mist neblina, névoa.
 MI station posto de observação e controle (*for submarine mines*).
 mitigation of sentence atenuação de pena.
 mixed force destacamento misto.
 mixed salvo salva mista (*Arty*).
 mixed train trem misto.
 mixer misturador.
 mixture ratio relação de mistura (*Mtr*).
 mobile móvel.
 mobile armament armamento móvel (*CD*).
 mobile artillery artilharia móvel.
 mobile defense defesa móvel.
 mobile hospital hospital móvel.
 mobile reserves reservas móveis.
 mobile sanitary formation formação sanitária móvel.

mobile seacoast artillery artilharia móvel de costa.
 mobile surgical unit seção móvel de cirurgia, ambulância cirúrgica.
 mobile unit unidade móvel.
 mobile warfare guerra de movimento.
 mobility mobilidade.
 mobilization mobilização.
 mobilization center centro de mobilização.
 mobilization order ordem de mobilização.
 mobilization plan plano de mobilização.
 mobilization point ponto em que os mobilizados são reunidos para instrução e distribuição de equipamento.
 mobilization rate rapidez de mobilização.
 mobilization regulations regulamentos para a mobilização.
 mobilize mobilizar.
 mock combat combate simulado.
 mock-up modelo, maquete *f*.
 model modelo.
 model designation indicativo de modelo.
 model number número do modelo.
 modulated wave onda modulada.
 modulation modulação.
 momentum momento.
 monitor entrar em escuta (*Sig C*).
 monoplane monoplano.
 high-wing monoplane monoplano de asa alta.
 low-wing monoplane monoplano de asa baixa.
 midwing monoplane monoplano de asa média.
 parasol monoplane monoplano parasol.
 monsoon monção.
 monument marco (*boundary mark*); monumento.
 moor amarrar.
 mooring cable amarra, cabo de amarração (*Bln, Nav*).
 mooring chain corrente de amarração (*Nav*).
 mooring line cabo de amarração.
 mooring mast mastro de amarração.
 mooring tower torre de amarração (*Bln*).
 mopping up limpeza do terreno.

mopping-up operations operações de limpeza do terreno.

mop up limpar o terreno.

morale moral *f*.

morning report lista matinal.

morphine morfina.

Morse code código Morse.

mortar morteiro; obús (*CAC*).

mortar battery bateria de obuses (*CAC*).

mortar carrier viatura-transporte do morteiro, viatura-reparo do morteiro.

mortar deflection board corretor de direção para obús (*CAC*).

mortar pit espaldão para morteiro.

mortar projectile projétil de morteiro.

See also mortar shell.

mortar range board corretor de alcance para obús (*CAC*).

mortar section seção de morteiro.

mortar shell granada de obús (*CAC*).

mosaic mosaico, mosaico fotográfico.

mosaic assembly montagem de mosaico fotográfico.

mosaic mountant tela ou papel adesivo para a montagem de mosaicos fotográficos.

mosquito bar mosquiteiro.

mosquito fleet esquadilha de vedetas rápidas.

mosquito net mosquiteiro.

motor motor.

motorboat lancha a gasolina, vedeta automóvel.

motor book caderneta de registo de reparções da viatura.

motorbus auto-ônibus *m*.

motorcar automóvel *m*.

motor carriage reparo automóvel.

motor column coluna motorizada.

motor convoy comboio automóvel.

motorcycle motocicleta.

motorcycle scout esclarecedor motociclista.

motorcycle troop esquadraão de motociclistas (*Cav*).

motorcyclist motociclista *m*.

motor dispatch service serviço de estafeta automóvel.

motor generator motogerador.

motorization motorização.

motorize motorizar.

motorized motorizado.

motorized artillery artilharia motorizada.

motorized detachment destacamento operando em automóvel, destacamento motorizado.

motorized gun canhão motorizado.

motorized infantry infantaria motorizada.

motorized march marcha motorizada.

motorized medical detachment seção sanitária automóvel.

motorized unit unidade motorizada.

motor launch lancha a gasolina, lancha automóvel.

motor maintenance conservação e reparação de viaturas motorizadas.

motor maintenance officer oficial encarregado da conservação e reparação das viaturas da companhia (*Tk*).

motor officer oficial encarregado da conservação e reparação das viaturas do batalhão ou regimento motorizado (*USA*).

motor park parque de viaturas.

motor patrol patrulha automóvel, patrulha motorizada.

motor pool agrupamento de viaturas para o serviço de várias unidades, parque de viaturas.

motor-repair park parque de revisão do serviço de moto-mecanização.

motor torpedo boat vedeta torpedeira.

motor transport transporte motorizado, transporte por automóveis.

motor transport officer *See* motor officer.

motor-transport pool *See* motor pool.

motor truck caminhão.

motor vehicle viatura automóvel.

mount reparo (*Arty, MG*); suporte *m*, montagem; montaria (*H*).

mount *v* montar, instalar.

mount adapter dispositivo para adaptação do canhão ao reparo.

mountain montanha.

mountain artillery artilharia de montanha.

mountain corps corpo de tropas de montanha (*USA*).

mountain division divisão de tropas de montanha (*USA*).

mountain gun canhão de montanha.

mountain training center centro de instrução de tropas de montanha (*USA*).

- mountain troops tropas de montanha.
 mountain warfare guerra em montanha.
 mounted montado; transportado a cavalo ou em viatura hipomóvel.
 mounted attack ataque a cavalo.
 mounted defilade desenfiamento do cavaleiro.
 mounted drill escola do cavaleiro : cavalo.
 mounted engineer troops engenharia montada.
 mounted infantry infantaria montada.
 mounted messenger estafeta montado.
 mounted officer oficial montado.
 mounted point flecha (*Cav*).
 mounted reconnaissance reconhecimento a cavalo.
 mount group grupo de peças do reparo.
 mount guard instalar a guarda.
 mounting pad munhão de suporte do motor (*Ap*).
 movable bar index índice da barra móvel (*CAC*).
 movement movimento, manobra.
 movement by air movimento pelo ar.
 movement by bounds deslocamento por lanços.
 movement order ordem de movimento.
 move out deslocar-se, mudar-se.
 moving picture filme cinematográfico.
 moving pivot guia *m*, homem base (*Drill*); pivot móvel (*Mech*).
 moving screen cortina móvel protetora.
 moving target alvo móvel, alvo em movimento.
 mud-lime slurry course vala com uma mistura de lama e cal através da qual se faz passar as viaturas contaminadas (*CWS*).
 muffler silencioso (*MT*); silenciador (*SL*).
 mufti traje civil.
 in mufti à paisana.
 mule mula.
 mule train comboio de cargueiros.
 multi-engined airplane avião multi-motor.
 multiplace fighter avião multiplace de caça, caça multiplace.
 multiple anti-aircraft weapon arma anti-aérea de canos múltiplos conjugados; pompom *m*.
 multiple-band receiver rádio-receptor de faixas múltiplas (*Rad*).
 multiple gun canhão de canos múltiplos conjugados.
 multiple-lens camera aparelho fotográfico de lente múltipla.
 multiple penetration penetração por diversos pontos.
 multiple-station rack porta-bombas múltiplo, porta-bombas com dispositivo múltiplo de armar (*Ap*).
 multiplex aero-projector *See* multiplex projector.
 multiplex projector projetor multiplex.
 multisection charge carga de projecção em seções (*Am*).
 multivibrator multivibrador (*Rad*).
 munitions munições; material de guerra.
 munitions officer oficial encarregado das munições da unidade (*USA*).
 musette bag bernal *m*.
 mushroom bullet bala dundum, bala de ponta mole.
 mushroom head cabeça do bloco da culatra (*Arty*).
 musketry mosquetaria.
 mustard gas gás mostarda, iperita.
 muster formatura.
 muster *v* formar, reunir em forma.
 muster roll relação nominal do pessoal.
 mutilate mutilar.
 mutilation mutilação.
 mutiny insubordinação.
 mutual conductance condutância mútua (*Rad*).
 mutual fire support tiro de apóio recíproco.
 mutual support apóio recíproco.
 muzzle boca (*of a firearm*); focinho (*of animal*).
 muzzle blast sopro do canhão.
 muzzle bore-sight círculo de visada da boca (*Arty*).
 muzzle burst explosão na boca.
 muzzle cover tampa da boca (*Arty*).
 muzzle flash clarão do disparo.
 muzzle hoop cinta da boca (*G*).
 muzzle roller rodízio da boca (*Arty*).
 muzzle sight *See* front sight.
 muzzle velocity velocidade inicial (*Ballistics*).
 muzzle wave onda de boca (*Arty*).

N

nacelle nacela.
 nadir nadir *m*.
 narrow-gage railway estrada de ferro de bitola estreita.
 nation nação.
 national nacional.
 national anthem hino nacional.
 national ensign pavilhão nacional.
 national flag bandeira nacional.
 nationality nacionalidade.
 national salute salva de vinte e um tiros (*honorary*).
 native indígena *m*.
 native *adj* indígena, originário.
 natural frequency frequência própria.
 natural obstacle obstáculo natural.
 natural terrain feature acidente natural do terreno.
 nautical mile milha náutica.
 Naval Academy Escola Naval.
 naval attaché adido naval.
 naval aviation aviação naval.
 naval base base naval.
 naval district distrito naval.
 Naval Observatory Observatório Astronômico da Marinha (*USA*).
 naval operations operações navais.
 naval regulations regulamentos navais.
 Naval Reserve Reserva Naval.
 naval station estação naval.
 navigable navegável.
 navigate navegar.
 navigation navegação.
 celestial navigation navegação astronômica, astronáutica.
 dead-reckoning navigation navegação estimada, derrota estimada (*Nav*); rumo estimado (*Avn*).
 radio navigation navegação radiogoniométrica.
 navigational chart carta náutica (*Nav*); carta aeronáutica (*Avn*).
 navigational plot diagrama de rotas aéreas.
 navigation head estação-testa fluvial.
 navigation set aparelho rádio de navegação (*Avn*).
 navigator navegador; navegador-aviador (*Avn*).
 navy armada, marinha de guerra.
 Navy Department Ministério da Marinha.

navy yard arsenal de marinha.
 near bank margem de partida (*river crossing*).
 near miss quasi-acêrto.
 needle agulha.
 negative dihedral diedro negativo.
 negative feedback reação negativa (*Rad*).
 negative pole polo negativo.
 negative stagger decalagem negativa (*Ap*).
 neglect of duty negligência no cumprimento do dever.
 neon lamp lâmpada néon.
 nephoscope nefoscópio.
 nest ninho, ninho de resistência.
 net rede *f*.
 net call-sign sinal de chamada geral (*Rad*).
 net control-station posto diretor de tráfego, estação de controle da rede (*Rad*).
 network rede *f*.
 neutral neutro, neutral.
 neutrality neutralidade.
 neutralization neutralização.
 neutralization fire tiro de neutralização, tiro de neutralizar.
 neutralize neutralizar.
 new guard guarda que entra.
 news notícias.
 news broadcast radiodifusão de notícias.
 nichrome nicrômio.
 nickel níquel *m*.
 night alarm campanha de noite (*Tp*).
 night attack ataque à noite, ataque noturno.
 night blindness cegueira noturna, hemeralopia.
 night-bombing flare pára-quedas iluminativo.
 night combat combate à noite, combate noturno.
 night effect efeito de noite (*Rad*).
 night firing mark baliza de pontaria iluminada.
 night flying chart carta para vôo noturno.
 night glasses binóculo para observação à noite.
 night march marcha de noite.

night reconnaissance reconhecimento de noite.

night signaling sinalização à noite.

night traffic line linha de interdição do tráfego noturno.

nitrocellulose nitro-celulose f.

nitrocellulose powder pólvora de nitro-celulose.

nitrocotton algodão-pólvora.

nitroglycerin nitro-glicerina.

nitrostarch nitro-amido.

no man's land terra de ninguém.

nomenclature nomenclatura.

nonaccountable officer oficial sem carga.

nonbattle injury lesão não adquirida em combate.

nonboresafe fuze espoleta sem dispositivo de segurança.

noncapital ship navio não couraçado.

noncombatant não combatente.

noncommissioned officer graduado.

noncorrosive decontaminating agent descontaminante químico não corrosivo.

nondelay fuze espoleta sem retardo (Am); mecha rápida (CE).

nondeteriorating supplies artigos não sujeitos a deterioração.

nonduty status agregado.

noneffective rate percentagem diária de incapacitados.

nonexpendable não consumível, não fungível.

nonexpendable supplies aprovisionamentos não consumíveis, aprovisionamentos não fungíveis.

nonhygroscopic powder pólvora não higroscópica.

nonlethal agent agente não letal (CWS).

nonoverhead target avião que não passa por cima do atirador (AAA).

nonpay status sem direito a vencimentos.

nonpersistent agent agente não persistente (CWS).

nonpersistent gas gás não persistente.

nonrecoverable consumível, irrecuperável.

nonrecoverable property material consumível, material irrecuperável.

nonrigid airship dirigível não rígido.

nonstandard não regulamentar (material).

nonstandard weather conditions condições de momento (Arty).

nonstop flight vôo sem escalas.

nonsystematic error See accidental error.

nontoxic agent agente não tóxico, agente não letal.

nontoxic gas gás não tóxico.

nontransportable casualty ferido intransportável.

normal barrage barragem geral.

normal charge carga normal (Am).

normal form message mensagem ordinária (Sig C).

normal height of burst altura-tipo de arrebentamento (Arty).

normal impact impacto normal ao objetivo, impacto perpendicular ao objetivo.

normal interval intervalo normal; intervalo (Drill).

normal landing aterragem normal (Avn).

normal loop loop normal (Avn).

normal rate of fire regime normal de tiro.

normal sitting position posição normal de tiro (MG).

normal spin parafuso normal (Ap).

normal stress esforço normal, tensão normal.

normal zone of fire setor normal de tiro (Arty).

north norte m.

northeast nordeste m.

North Pole Polo Norte.

North Star Estrela do Norte.

northwest noroeste m.

nose nariz m (Anatomy, Ap); proa (of a ship); ogiva (of a projectile).

nose adapter adaptador de ogiva (shell).

nose dive picada a prumo.

nose down v abaixar o nariz (Avn).

nose fuze espoleta de ogiva (Bomb).

nose gun metralhadora do nariz (Ap).

nose-heavy pesado de nariz (Avn).

nose irritant esternutatório (CWS).

nose spray feixe de ogiva (shell).

nose up cabrar (Avn).

nose wheel bequilha de roda do nariz,

roda do nariz (Ap).

notch entalhe m.

not guilty não culpado, inocente.

notify notificar.

no-vehicle-light line linha de escurecimento total (MT).

nuisance raid incursão de inquietação.

null grupo sem sentido (Sig C).

nurse enfermeira.

nut porca (Mech).

O

oar remo.

oarlock tolete m.

oath of enlistment juramento de bandeira.

obedience obediência.

objective objetivo.

objective folder pasta do objetivo, pasta contendo documentos e informações relativas a um determinado objetivo.

objective lens objetiva.

objective plane plano do objetivo (Arty).

objective point *See* point of impact.

objective zone zona a bater (Arty).

oblique oblíquo, diagonal, inclinado.

oblique aerial photograph fotografia aérea oblíqua.

oblique angle ângulo oblíquo.

oblique barrage barragem de escarpa.

oblique compartment compartimento do terreno em diagonal.

oblique fire tiro de escarpa.

oblique photograph *See* oblique aerial photograph.

oblique reverse fire tiro de escarpa e de revés.

observation observação.

observation airplane avião de observação.

observation aviation aviação de observação.

observation balloon balão de observação.

observation camp campo de observação médica de recrutas (MC).

observation fire deflagração observada de mina controlada.

observation flight vôo de observação.

observation group grupo de observação (Avn).

observation line linha de observação.

observation mine mina de observação.

observation mission missão de observação.

observation of fire observação do tiro.

observation point ponto de observação.
observation post posto de observação, observatório.

observation squadron esquadrilha de observação (Avn).

observation station posto de observação, observatório.

observe observar.

observed fire tiro observado.

observed fire chart gráfico do tiro observado.

observed position posição observada, posição do alvo móvel no momento da observação.

observer observador.

observer displacement ângulo de observação (Arty).

observing angle ângulo de observação (Arty).

observing detail serventes de observação do tiro, turma de observação.

observing interval intervalo de levantamento, intervalo de observação.

observing line linha de observação (Arty).

observing point ponto de observação (Arty).

observing sector campo de observação.

obsolete obsoleto, desusado.

obstacle obstáculo, barreira.

obstacle course pista de obstáculos.

obstruct obstruir.

obstruction obstrução, empecilho.

obturate obturar.

obturation obturação (Arty).

obturator obturador (Arty).

obtuse angle ângulo obtuso.

occulter cortina de holofote, obturador de holofote.

occupation ocupação.

occupational specialist recruta exercendo anteriormente profissão especializada.

occupation of position ocupação de posição.

occupied area zona ocupada.

occupied territory território ocupado.

occupy ocupar.

octane octana.

octant oitante *m* (*Avn*).

odometer odômetro.

off-carrier position posição de descarregamento.

off-center *adj* descentrado.

off-course correction correção da deriva (*Avn*).

off duty de folga.

offense ofensiva; transgressão disciplinar, ofensa.

offensive ofensiva.

offensive *adj* ofensivo.

offensive action ação ofensiva.

offensive combat combate ofensivo.

offensive defense defesa ofensiva, ataque defensivo.

offensive-defensive ofensiva-defensiva.

offensive grenade granada ofensiva.

offensive operation operação ofensiva.

offensive tactics tática ofensiva.

officer oficial *m*.

officer candidate aspirante a oficial.

officer candidate school escola de aspirantes a oficial (*USA*).

officer courier oficial agente de transmissão.

officer in charge oficial encarregado.

officer of the day oficial de dia.

officer of the guard oficial da guarda.

officer of the line oficial combatente.

officer of the watch oficial de quarto (*Nav*).

officers' call toque de reunião para oficiais.

officers' mess refeitório dos oficiais.

Port: messe dos oficiais.

officers' quarters alojamento dos oficiais.

Officers' Reserve Corps Corpo de Oficiais da Reserva (*USA*).

official funcionário.

official *adj* oficial.

official capacity qualidade oficial.

official correspondence correspondência oficial.

official envelope envelope oficial.

off limits fora dos limites; zona interdita (*area*).

offset protuberância, saliência; ordenada, afastamento (*Surv*); paralaxe *f* (*Arty*); compensação.

offset method designação dos pontos do terreno por coordenadas cifradas.

offset plotting sistema de predição usado quando é necessário relocar para mais que um canhão, predição com emprêgo da chapa dos canhões (*CAC plotting board*).

offshore patrol patrulha externa marítima (*CD*).

ogive ogiva.

ohmmeter omiômetro.

oil óleo.

oil *v* lubrificar.

oil bomb bomba incendiária de óleo.

oil buffer amortecedor oleo-pneumático.

oilcan almotolia.

oil cooler radiador de óleo (*Ap*).

oilier almotolia (*oilcan*).

oil filter filtro de óleo.

oil gage indicador de nível de óleo.

oil pan coletor de óleo.

oil pump bomba de óleo.

oilskin oleado, encerado (*fabric*); roupa de abrigo (*clothing*).

oil tanker navio-tanque *m*.

old guard guarda que sai.

oleo strut amortecedor oleo-pneumático (*Ap*).

olive drab verde oliva.

omnidirectional antenna antena omnidirecional.

on duty de serviço.

one-way road estrada de sentido único.

on guard de guarda; em guarda (*bayonet*).

on leave de licença.

open circuit circuito aberto.

open city cidade aberta.

open column coluna desenvolvida, coluna aberta.

open country região descoberta.

open fire abrir fogo, iniciar o tiro, desencadear o tiro.

open flank flanco exposto.

open formation formação aberta, formação de ordem dispersa.

open position posição enfiada, posição exposta.

open ranks fileiras abertas.

open ranks *v* abrir fileiras.

Open ranks, march! Abrir fileiras, marche!

open route estrada de trânsito livre.

open sight alça de mira de entalhe (*SA*); visor anular (*AAA*).

open terrain terreno descoberto.

- open time período no horário de exercícios sem trabalho especificado.
- open traverse caminhamento tenso (*Surv*).
- operate acionar, fazer funcionar (*machine*); funcionar (*function*); operar (*Med*).
- operating ceiling teto de utilização de balão cativo.
- operating handle alavanca de manejo (*SA*).
- operating lever alavanca de manobra (*G*).
- operating maintenance reparações e revisões do material em campanha.
- operating range raio de ação, raio de operação.
- operating speed velocidade em regime normal.
- operation operação.
- operational altitude altitude de utilização (*Avn*).
- operational flight vôo tático.
- operational priority prioridade de transmissão (*Sig C*).
- operation base base de operação.
- operation map *See* operations map.
- operations and training section seção de operações e instrução, terceira seção de Estado-Maior.
- operations at river lines operações de defesa e transposição de cursos d'água.
- operations board quadro de registo de dados; quadro de correções (*CAC*); quadro de operações do Serviço de Vigilância do Ar (*AAA*).
- Operations Division Seção de Planos e Operações do Estado-Maior do Exército (*USA*); Sub-Seção das Operações da Terceira Seção do Estado-Maior do Exército.
- operations map carta de operações.
- operations officer oficial de operações.
- operations order ordem de operações.
- operations plan plano de operações.
- operator operador; telefonista *m or f* (*Tp*).
- operator's platform plataforma do operador.
- opposite bank margem oposta.
- opposition oposição.
- optical sight aparelho de pontaria ótico, luneta de pontaria.
- oral order ordem verbal.
- order ordem *f* (*command*); requisição, pedido.
- order *v* ordenar (*command*); requisitar, pedir.
- order arms descansar a arma.
- Order, arms! Descansar, arma!
- orderly ordenança, impedido.
- orderly room gabinete do comandante da companhia.
- order of battle ordem de batalha.
- order of march ordem de marcha dos elementos.
- order of the day ordem do dia, boletim *m*.
- ordinate ordenada.
- ordnance material bélico.
- Ordnance Department Diretoria do Material Bélico. *Port*: Direção do Material de Guerra.
- ordnance depot depósito de material bélico.
- ordnance field service serviço de material bélico em campanha.
- ordnance materiel material bélico.
- ordnance officer oficial do material bélico.
- ordnance service serviço de material bélico.
- ordnance stores existências da diretoria do material bélico.
- ordnance supplies aprovisionamentos da diretoria do material bélico.
- ordnance troops tropas do serviço do material bélico.
- organic orgânico.
- organic transport meios orgânicos de transporte, transportes orgânicos.
- organic unit unidade orgânica.
- organization organização.
- organizational orgânico.
- organizational equipment equipamento orgânico.
- organizational maintenance reparações a cargo das oficinas orgânicas da unidade.
- organizational traffic control fiscalização da marcha por elementos da própria unidade.
- organizational unit loading embarque por unidades completas.
- Organization and Training Division Seção de Organização e Instrução do Estado-Maior do Exército (*USA*); Sub-Seção de Instrução da Terceira Seção do Estado-Maior do Exército.

- organization chart diagrama da organização.
- organization for combat organização para combate.
- organization of a position organização de uma posição.
- organization of defense organização da defesa.
- organization of fire organização do tiro.
- organization of the ground organização do terreno.
- organize organizar.
- organized defensive defensiva organizada.
- organized offensive ofensiva organizada.
- organized position posição organizada.
- Organized Reserves Reserva de Primeira Linha.
- organized resistance resistência organizada.
- orient orientar, orientar-se.
- orientation orientação.
- orientation camera *See reconnaissance camera.*
- orientation officer oficial orientador.
- oriented orientado.
- oriented azimuth instrument luneta goniométrica orientada.
- orienting disk disco de orientação (CAC).
- orienting line direção-referência (Arty).
- orienting point estação de orientação (Arty).
- origin origem *f.*
- origin of the trajectory origem da trajetória.
- orographic map carta orográfica.
- orthochromatic ortocromático.
- oscillate oscilar.
- oscillogram oscilograma *m.*
- oscillograph oscilógrafo.
- oscilloscope osciloscópio.
- osnaburg tecido grosseiro de algodão (Cam).
- outboard motor motor de pôpa, motor adaptável.
- outbreak erupção, sublevação.
- outer harbor area zona exterior do porto.
- outfit equipamento; unidade (*colloq.*).
- outfit *v* equipar; aviar (*Nav.*).
- outflank desbordar o flanco, transbordar o flanco.
- outflanking desbordamento, transbordamento.
- outflanking maneuver manobra desbordante, manobra transbordante.
- outguard posto, elementos de vigilância dos postos avançados.
- outlet valve válvula de descarga.
- outmaneuver superar na manobra.
- outnumber exceder em número.
- out of action fora de ação.
- out of commission fora de serviço, desarranjado.
- out of order desarranjado.
- out of phase esfasado (*Elec.*).
- out of range fora de alcance.
- out of ranks fora de forma.
- out of sight fora de alcance da vista.
- out of step fora de passo.
- outport porto de escala (ATS).
- outpost postos avançados.
- outpost area zona dos postos avançados.
- outpost cavalry cavalaria afeta aos postos avançados.
- outpost line linha de postos avançados. *See also* outpost line of resistance.
- outpost line of observation linha de vigilância dos postos avançados.
- outpost line of resistance linha de resistência dos postos avançados.
- outpost order ordem de postos avançados.
- outpost patrol patrulha de postos avançados.
- outpost position posição de postos avançados.
- outpost reserve escalão de resistência.
- outpost sector quartelirão dos postos avançados (*Bn.*).
- outpost sketch esboço dos postos avançados.
- outpost support escalão de vigilância.
- outpost zone zona dos postos avançados.
- outrange superar em alcance (Arty); deixar atrás.
- outrank ter posto superior.
- outrigger escora (*G.*).
- outside calipers compasso de espessura.
- outside loop loop externo (*Avn.*).
- outside roll tonel invertido (*Avn.*).
- outside sleeve luva externa (*Avn.*).
- outside spin parafuso invertido (*Avn.*).

outworks trabalhos exteriores, fortificações exteriores.

over tiro longo (*Arty*); excedente (*Accounting*).

over-age in grade além do limite de idade do posto.

overboard fora da borda, por cima da borda (*Nav*); ao mar (*in water*).

overcast sky céu encoberto.

overexposure exposição demasiada (*Photo*).

overhaul revisão.

overhaul *v* rever, fazer uma revisão.

overhead pessoal administrativo da unidade.

overhead fire tiro por cima das tropas amigas.

overhead flight avião visto de baixo (*Avn*).

overhead personnel pessoal administrativo da unidade.

overhead target avião que passa por cima do atirador (*AAA*).

overhead wire linha aérea.

overlap superposição.

overlapping photograph par de fotografias aéreas com faixa de terreno comum, par estereoscópico.

overlay calco.

overload sobrecarga.

overmodulation supermodulação (*Rad*).

overprint atualização de cartas; sobre-impressão.

overseas além-mar.

overseas cap *See* garrison cap.

overseas expedition expedição além-mar.

overseas operation operação além-mar.

overshoot atirar além do objetivo (*Arty*); ultrapassar a área de pouso (*Avn*).

overthrow derribar; pôr abaixo.

oxyacetylene torch maçarico oxi-acetilênico, maçarico autogênico.

oxygen oxigênio.

oxygen equipment equipamento de oxigênio.

P

pace passo *m*.

pack fardo; mochila (*field pack*); bolsa do pára-quedas (*Prcht*).

pack animal animal de carga. *Port*: animal de baste.

pack artillery artilharia de dorso.

pack assembly bolsa do pára-quedas (*Prcht*).

pack carrier malote do cobertor.

pack horse cavalo de carga.

pack howitzer obuseiro de dorso.

pack mule mula de carga, cargueiro.

pack radio set rádio-emissor de dorso.

packsaddle cangalha, baste *m*.

pack train comboio de animais de carga, comboio de cargueiros.

pack transportation transporte a dorso.

pack unit unidade de transporte a dorso.

padder condensador de compensação (*Rad*).

pancake aterrar de plano (*Avn*).

pancake landing aterragem de plano, aterragem panqueca (*Avn*).

panel painel *m*, quadro.

panel code código de sinalização por painéis.

panel display ground terreno para a colocação dos painéis.

panel signal sinal por painel.

panoramic sight alça com luneta panorâmica, alça panorâmica.

panoramic sketch esboço panorâmico.

panoramic sketching levantamento de esboços panorâmicos.

panoramic telescope luneta panorâmica.

pantograph pantógrafo.

parabola parábola.

parachute pára-quedas *m*.

parachute *v* saltar com pára-quedas.

parachute assembly conjunto do pára-quedas, pára-quedas completo.

parachute battalion batalhão de para-quedistas.

parachute bomb bomba com pára-quedas.

parachute canopy velame do pára-quedas.

parachute descent descida com pára-
quedas.

parachute dummy manequim para ex-
perimentação de pára-quedas.

parachute duty serviço de paraque-
dista.

parachute-duty pay gratificação de
paraquedista.

parachute flare pára-quedas ilumina-
tivo.

parachute harness arnês do pára-
quedas.

parachute pack bolsa do pára-quedas,
fardo do pára-quedas.

parachute record ficha de serviço e
reparações do pára-quedas.

parachute rigger empacotador de
pára-quedas.

parachute target figurativo de para-
quedista (*range target*).

parachute tower torre de treinamento
de paraquedistas.

parachute troops tropas paraquedis-
tas.

parachute vent ventilador do pára-
quedas.

parachutist paraquedista *m*.

parade parada, revista de tropas.

parade *v* desfilar em revista.

parade ground campo de parada.

Port: parada.

parados pára-dorso (*Ft*).

paraffin parafina.

parallax paralaxe *f*.

parallax arm braço de relocação (*of a
deflection board*).

parallax correction correção da para-
laxe.

parallax error erro de paralaxe.

parallax offset mechanism corretor
acústico (*AAA*).

parallel paralelo.

parallel connection disposição em
paralelo (*Elec*).

parallel distance distância em longi-
tude, distância este-oeste (*Nav*).

parallelism paralelismo.

parallel of latitude paralelo de lati-
tude.

parallel resonant circuit circuito anti-
ressonante (*Rad*).

parallel search exploração paralela
(*Avn*).

parallel sheaf feixe paralelo.

parallel trench trincheira paralela.

paralysis paralisia.

paralyzing gas gás paralisante.

parapet parapeito.

parasite drag resistência parasita ao
avanço (*Ap*).

parasol monoplane monoplane parasol.

paratroops tropas paraquedistas.

paravane paravana.

pardon perdão, indulto.

pardon *v* perdoar, indultar.

parent unit unidade principal, corpo
de tropa.

park parque *m*.

park *v* estacionar.

parking lamp lanterna de estaciona-
mento (*MT*).

parlementaire parlamentar.

parley negociação, conferência entre
parlamentários.

parole liberdade condicional.

parole *v* pôr em liberdade condicional.

parry parada.

parry *v* parar.

parry stick bastão do manequim
(*bayonet*).

partisan partidário, guerrilheiro.

partisan warfare guerra de partidá-
rios, guerra de guerrilhas.

party turma, grupo, destacamento.

party line linha conjunta (*Tp*).

pass passe *m*, licença (*permission*);
desfiladeiro, garganta (*Top*); passa-
gem.

pass *v* passar.

passage of lines passagem de linha,
passagem de escalão.

passenger car vagão de passageiros
(*RR*).

passing flight avião visto de lado
(*Avn*).

passing of lines *See* passage of lines.

pass in review desfilar em revista.

passive air defense defesa anti-aérea
passiva.

passive defense defesa passiva.

passive protection proteção passiva.

passport passaporte *m*.

password contra-senha.

paster obreia.

pastilles cavidades que se formam na
alma dos canhões; pastilhas.

patch remendo. *See also* shoulder-
sleeve insignia.

path trajeto, trajetória (*Ballistics*);
rota (*Nav*); caminho (*way*).

patient paciente.

patriot patriota.

patrol patrulha.
 patrol *v* patrulhar.
 patrol boat navio-patrulha *m*.
 patrol bomber hidro-avião de bombardeio e patrulha.
 patrol leader comandante de patrulha.
 patrol vessel navio-patrulha *m*.
 pattern quadro (*Arty*); aspecto (*Photo*); molde *m*, modelo (*Mech*).
 pattern bombing bombardeio sistemático de zona delimitada.
 pattern painting pintura de contornos irregulares (*Cam*).
 paulin lona encerada.
 pawl retém *m* (*SA*); lingueta *f* (*Mech*).
 pay sôlido.
 pay and allowances sôlido e gratificação, vencimentos.
 pay load carga útil, carga comercial.
 payment pagamento.
 pay period tempo de serviço para computação de vencimentos.
 pay reservation desconto em fôlha.
 pay roll fôlha de pagamento.
 pay status com direito a vencimentos.
 peace paz *f*.
 peace strength efetivos em tempo de paz.
 peak pico (*Top*); pala (*of cap*); carga máxima, crista (*Elec*).
 pedestal pedestal *m*.
 pedestal mount reparo de pedestal (*Arty*).
 pedometer pedômetro, podômetro, passômetro.
 peel off sair da formação (*Avn*).
 peep sight alça de janela.
 pelorus taxímetro (*Nav*).
 penalty pena; multa (*fine*).
 penalty envelope envelope oficial.
 penetrate penetrar.
 penetration penetração.
 penicillin penicilina.
 peninsula península.
 pennant flâmula, galhardete *m*.
 pension pensão.
 pentode pentodo (*Rad*).
 per cent por cento.
 percentage percentagem.
 percentage corrector corretor de alance (*CAC*).
 perchloron cálcio hipocloroso.
 percussion percussão.
 percussion bracket garfo do tiro percussor (*Arty*).

percussion cap cápsula fulminante.
 percussion-cap chamber alojamento da cápsula fulminante, alojamento da cápsula.
 percussion charge carga de percussão.
 percussion composition *See* percussion charge.
 percussion fire tiro percussor (*Arty*).
 percussion fuze espoleta de percussão.
 percussion hammer cão *m*, percussor.
 percussion mechanism mecanismo de percussão.
 percussion primer estopilha de percussão.
 per diem allowance abono de diária.
 perforation perfuração.
 performance performance *f*, (*Avn*); rendimento, resultados técnicos.
 performance of duty cumprimento do dever.
 perimeter perímetro.
 perimeter defense defesas do perímetro.
 period período.
 periodic report mapa-relatório periódico.
 periscope periscópio.
 periscopic sight alça-periscópio, alça periscópica.
 perjury perjúrio.
 permanent appointment nomeação efetiva.
 permanent change of station transferência de guarnição.
 permanent duty station *See* permanent station.
 permanent emplacement *See* fixed emplacement.
 permanent food handler praça do rancho.
 permanent fortification fortificação permanente.
 permanent grade posto efetivo.
 permanent post sede de guarnição.
 permanent property material permanente.
 permanent rank posto efetivo.
 permanent station unidade de classificação.
 permeability permeabilidade.
 permeable protective clothing vestimenta de proteção contra gases (*CWS*).
 permission permissão.
 permit permissão, licença.
 permit *v* permitir.

- permutation table tabela de arranjos e combinações (*Sig C*).
- perpendicular perpendicular.
- persistence persistência.
- persistent persistente.
- persistent agent agente químico persistente (*CWS*).
- persistent casualty agent agente causador de baixas persistente (*CWS*).
- persistent chemical agente químico persistente (*CWS*).
- persistent gas gás persistente (*CWS*).
- persistent harassing agent agente inquietante persistente (*CWS*).
- persistent vesicant vesicante persistente (*CWS*).
- personal effects objetos de uso particular.
- personal equipment equipamento individual.
- personal reconnaissance reconhecimento pessoal.
- personal salute salva de gala (*honor*).
- personal staff ajudantes de campo de um oficial general.
- personnel pessoal *m*.
- personnel carrier viatura transporte de pessoal.
- Personnel Division Seção de Efetivos e Pessoal, Sub-Seção da Primeira Seção do Estado-Maior do Exército.
- personnel error erro pessoal.
- personnel mine mina contra pessoal.
- personnel officer oficial encarregado do pessoal, ajudante secretário.
- personnel roster mapa do pessoal.
- personnel section seção encarregada do pessoal numa unidade ou serviço.
- personnel shelter abrigo para o pessoal.
- perspective projection projeção por perspectiva.
- perspective spatial model estereorestituição.
- perspective view *See* maneuvering flight.
- petty officer contra-mestre *m*, sargento (*Nav*).
- phantom circuit circuito fantasma (*Tg, Tp*).
- pharmacist farmacêutico.
- Pharmacy Corps Corpo de Farmacêuticos (*USA*).
- phase fase *f*.
- phase angle ângulo de fase (*Elec*).
- phase difference diferença de fase, diferença de tempo na percepção de um som pelos dois ouvidos (*Sound Devices*).
- phase line linha de parada (*Tac*).
- phase of displacement fase do deslocamento.
- phase of the attack fase do ataque.
- phase of the defense fase da defesa.
- phase shift defasagem (*Elec*).
- phonetic alphabet quadro de concordância para as letras do alfabeto (*Sig C*).
- phonetic symbol nome convencional do quadro de concordância (*Sig C*).
- phosgene fósforo.
- phosphorus fósforo.
- red phosphorus fósforo vermelho.
- white phosphorus fósforo branco.
- phosphorus bomb bomba incendiária de fósforo.
- photo-charting fotocartografia.
- photoelectric cell célula foto-elétrica.
- photoflash bomb bomba iluminante para fotografia aérea.
- photogrammetric mapping cartografia fotogramétrica.
- photogrammetrist fotogrametrista *m*.
- photogrammetry fotogrametria.
- photograph fotografia.
- photograph *v* fotografar.
- photographer fotógrafo.
- photographic aviation aviação de observação por fotografia.
- photographic control orientação de fotografias aéreas.
- photographic intelligence informações fornecidas pela fotografia aérea, informações fotográficas.
- photographic interpretation interpretação de fotografias.
- photographic mapping levantamento aéreo-fotográfico.
- photographic officer oficial do serviço de fotografia aérea, oficial especialista fotógrafo.
- photographic reconnaissance reconhecimento fotográfico (*Avn*).
- photographic service serviço fotográfico.
- photographic strip série de fotografias aéreas sucessivas sobrepostas.
- photographic unit seção fotográfica.
- photography fotografia.
- photomail service serviço postal por micro-filmes.

photomap foto-mapa, carta fotográfica, carta foto-aérea.

photomapping fotocartografia.

photo squadron esquadrilha fotográfica (*Avn*).

phototopography foto-topografia.

physical examination inspeção física, exame de saúde.

physical fitness aptidão física, capacidade física.

physical inspection revista sanitária, revista geral de saúde.

pibal boletim de sondagem do vento; balão sonda para determinação do vento (*pilot balloon*).

pickax picareta.

picket piquete *m* (*guard*); estaca.

picket *v* distribuir piquêtes.

picket line corda de bivaque para cavalos.

pick mattock picareta.

pick-up período inicial de dez segundos da iluminação contínua do avião (*AAA*); reproduzidor fono-elétrico.

pick-up field terreno para recolhimento de mensagens (*Avn*).

pick-up light holofote de pesquisa do objetivo, holofote do círculo exterior (*AAA*).

pick-up message mensagem recolhida por avião.

pick-up message equipment aparelho apanha-mensagens.

pick-up slant range alcance inclinado do localizador pelo som, distância do localizador ao alvo aéreo (*AAA*).

picric acid ácido pícrico.

picture point ponto fotogramétrico (*Aerial Photo*); ponto de referência.

piece peça.

piece limber armão da viatura-peça.

piecemeal attack combate entre elementos fora do plano de conjunto, ataque fragmentário.

pierce penetrar, perfurar.

pierced primer estopilha furada, avaria resultante da perfuração da cápsula da estopilha.

pier mount pedestal *m*; pedestal do instrumento ótico (*CAC*).

piezo-electric piezoelétrico.

pigeon pombo.

pigeoneer colombófilo.

pigeon loft pôsto colombófilo, pombal *m*.

Pigeon Service Serviço Colombófilo Militar (*USA*).

pike haste (*for a flag*); lança.

pile bridge ponte de estacas.

pillage pilhagem, saque *m*.

pillage *v* pilhar, saquear.

pilot piloto (*Avn*); prático (*Nav*).

pilotage pilotagem.

pilotage chart carta de pilotagem (*Avn*).

pilot balloon balão sonda.

pilot chart carta em pequena escala com indicações meteorológicas (*Avn*).

pilot lamp lâmpada piloto (*Elec*).

pilot-navigator piloto-navegador (*Avn*).

pilot parachute pára-quedas piloto.

pincer movement movimento de pinça.

pinchbar pé de cabra.

pinpointing processo de fotografia aérea com o objetivo principal centrado.

pinpoint photograph fotografia aérea isolada.

pintle espigão (*G*); engate (*for towing*).

pintle center eixo do pinhão (*G*).

pintle hook gancho do engate (*G*).

pintle latch fêcho do engate (*G*).

pioneer pioneiro (*CE*).

pioneer battalion batalhão de pioneiros.

pioneer party turma de pioneiros.

pioneer platoon pelotão de pioneiros.

pioneer tools ferramenta de sapa.

pioneer work trabalho de pioneiros.

piping canalização, tubulação, tubagem; vivo (*braid*).

piracy pirataria.

pistol pistola.

pistol belt cinturão da pistola.

pistol course pista para o tiro de pistola (*Cav*).

pistol holster bolsa de pistola.

pistol port janela de tiro (*Tk*).

piston êmbolo, pistão.

piston pin pino de pistão (*Mtr*).

piston ring segmento do êmbolo, anel de pistão (*Mtr*).

pit trincheira individual (*foxhole*); abrigo dos marcadores de tiro (*firing range*); poço, cova.

pitch passo (*Mech*); arfagem (*Nav*).

pitch *v* armar (*a tent*); arfar (*Nav*).

pitch indicator indicador de arfagem (*Avn*).

pitching arfagem (*Avn, Nav*).

pit commander chefe dos marcadores (*firing range*); chefe da peça (*Arty*).

pit detail pessoal dos alvos (*firing range*).

pitot tube tubo pitot (*Avn*).

pit shed arrecadação do material dos alvos (*firing range*).

pitted corroído (*metals*); com buracos.

pivot unidade base (*Unit*); eixo, pivot. *See also* pivot man.

pivot gun canhão montado sobre pinhão, canhão giratório.

pivot man guia, homem-base.

pivot of maneuver eixo de manobra.

place mark ponto trigonométrico, ponto de referência.

plaindress enderêgo em claro.

plain language linguagem clara.

plain text texto em linguagem clara.

plan plano, planta.

plan *v* planejar.

plane plano; avião (*Ap*); plaina (*tool*).

plane of defilade plano de desenfiamento.

plane of departure plano de projeção (*Ballistics*).

plane of fire plano de tiro.

plane of position plano de sítio.

plane of sighting plano de visada, plano de pontaria.

plane of site plano de sítio.

plane of symmetry plano de simetria.

plane table prancheta de levantamentos, prancheta.

plan for operations plano de operações.

planimeter planímetro.

planimetric detail detalhe planimétrico.

planimetric map carta planimétrica.

planimetry planimetria.

planning chart carta utilizada no estudo das rotas e controle tático da aviação.

plan of action plano de ação.

plan of attack plano de ataque.

plan of campaign plano de campanha.

plan of defense plano de defesa.

plan of fire plano de fogos.

plan of fire support plano de fogos de apoio (*Arty, Avn*).

plan of maneuver plano de manobra.

plans and training officer oficial de operações e instrução.

plasma plasma.

plastic *adj* plástico.

plateau plateau das derivas, prato graduado (*of gun sight*); planalto (*Top*).

plateau scale escala do prato graduado.

platen operator servente da placa-base (*CAC*).

plate pair faixa comum em duas fotografias aéreas sobrepostas no sentido da linha de voo. *See also* stereoscopic pair.

platform plataforma.

platform car carro-plataforma *m* (*RR*).

platinum platina.

platoon pelotão (*Inf, Cav*); seção de combate (*Arty*).

platoon defense area zona de defesa a cargo do pelotão, sub-quarteirão.

platoon defense zone zona de ação do pelotão, sub-quarteirão.

platoon leader comandante de pelotão; comandante de seção (*Arty*).

plead arguir, advogar, alegar; defender-se (*in court*).

pliers alicate *m sing*.

plot traçado, diagrama *m*, trama.

plot *v* traçar, registrar graficamente; determinar um ponto (*Surv*); localizar (*locate*).

plotted point ponto locado.

plotter locador.

plotter-teller servente de levantamento do rádio-localizador.

plotting levantamento (*CAC*); locação na carta do alvo (*AAA*); registro gráfico.

plotting and relocating board *See* plotting board.

plotting arm braço principal (*Plotting Board*).

plotting board prancheta de tiro.

plotting car viatura câmara de levantamento (*RR Arty*).

plotting method método de levantamento (*CAC*).

plotting room câmara de levantamento (*CAC*).

plotting scale régua graduada para medições na carta.

plug bujão, tampão; pega (*Elec.*).

plumb-bob fio de prumo.

plumb point ponto de verticalidade (*Photo.*).

plunder saquear, pilhar.

plunger concutor (*SA*); haste-guia (*Mech.*).

plunger spring mola do concutor (*SA*).

plunging fire tiro mergulhante.

plywood madeira contraplacada, madeira compensada.

pneumatic pneumático.

pneumatic buffer amortecedor pneumático.

pneumatic float flutuador pneumático (*Pon.*).

pneumatic raft balsa pneumática.

pocket battleship couraçado de algibeira.

point ponta (*sword, etc., patrol or reconnaissance*); ponto de estação (*Surv.*); ponto.

point *v* apontar.

point blank à quiema-roupa.

point-blank range alcance correspondente à alça mínima (*Inf.*).

point car viatura-testa, viatura-guia.

point control system regulação da circulação por postos de controle.

point detonating fuze espoleta de percussão de ogiva (*Arty.*).

point deviation desvio absoluto.

pointed pontudo.

pointer ponteiro, indicador.

point fire tiro concentrado.

point firing *See* point fire and fixed fire.

pointing ato de apontar, pontaria.

pointing correction correção de pontaria.

point of aim ponto de partida (*Gun-nery*).

point of attack ponto de ataque.

point of burst ponto de arrebentamento.

point of departure ponto de partida; ponto inicial do levantamento, primeiro ponto locado (*CAC*).

point of deployment ponto inicial de desenvolvimento.

point of destination ponto de destino.

point of fall ponto de queda.

point of impact ponto de incidência (*Arty.*), ponto de impacto.

point of origin ponto em qualquer dos extremos da linha de patrulhamento, ponto de início do itinerário de patrulhamento (*Avn.*).

point of release *See* release point.

point system *See* point control system.

point target alvo isolado, alvo individualizado.

point-to-point communication ligação direta (*Sig C.*).

poison veneno.

polar coordinates coordenadas polares. Polaris Estrela Polar.

polarity polaridade.

polarization polarização.

pole polo; poste *m* (*Tg, Tp*).

pole-strap tirante *m* (*H-Dr*).

police faxina de limpeza, faxina *m*. *See also* military police.

police *v* limpar, fazer serviço de faxina.

policeman polícia.

policy book *See* policy file.

policy file arquivo das decisões oficiais da unidade.

polish pulir, lustrar.

polyconic projection projeção policônica.

polyphase polifásico.

pommel pomo (*of a sword*); arçao (*of a saddle*).

pompom pompom *m*, canhão anti-aéreo de canos múltiplos conjugados.

poncho poncho.

ponton pontão.

ponton boat barco-pontão.

ponton bridge ponte de pontões, ponte de equipagem.

ponton detachment destacamento de pontoneiros.

pontoneer pontoneiro.

ponton equipage equipagem de pontões.

ponton ferry portada de transporte, trem de pontões.

pontonier *See* pontoneer.

ponton raft ferry portada de transporte, trem de pontões.

ponto section seção de pontões.

ponton train trem de material de pontagem.

ponton *See* ponton.

pool recursos para utilização comum.

pooling acumulação de recursos para utilização comum.

poor road estrada de categoria inferior.

population população.

port seteira (*Ft*); janela (*Tk*); orifício de escapamento (*MG*); bombordo (*portside*); pôrto.

portable bridge ponte desmontável, ponte portátil.

portable firearm arma de fogo portátil, arma portátil.

portable ground station pôsto portátil para transmissões rádio-terrestres.

portable obstacle obstáculo portátil.

port arms posição de cruzar arma.

Port, arms! Cruzar, arma!

port commander comandante de pôrto militar.

porté transportado, rebocado.

portée *v* transportar em viatura, rebocar.

portée artillery artilharia transportada.

portée cavalry cavalaria transportada.

porthole portinhola; vigia (*Nav*).

port of debarkation pôrto de desembarque.

port of embarkation pôrto de embarque.

port officer oficial destacado em um pôrto militar.

port of registry pôrto de registro, pôrto de matrícula.

portside bombordo.

position posição.

position-and-aiming drill exercícios de posição e pontaria.

position area zona da posição.

position defense defesa em posição organizada.

position defilade desenfiamento da posição.

position finder determinador de posição, telêmetro determinador de posição.

position finding determinação de posição (*CAC*); localização (*AAA*).

position indicator indicador de posição do trem de aterragem (*Ap*).

position in readiness posição de espera.

position light luz de rota (*Avn*); luz de posição (*Nav*).

position of guard posição de guarda

(*bayonet*).

position of resistance posição de resistência.

position of the target posição do objetivo.

future position posição futura.

present position posição atual.

position report indicação da posição, comunicação da posição (*Air Navigation*).

position sketch esbôço da posição, croquis da posição.

position warfare guerra de posição.

positive stagger decalagem positiva (*Ap*).

possession possessão, posse *f*.

post pôsto (*sentry*); quartel *m*, guar-
nição, estabelecimento militar.

post *v* colocar; pôr, postar (*guard, sentry*).

postal concentration center agência central do correio.

postal officer chefe de seção do correio.

postal regulating section seção do correio de uma estação reguladora.

postal service serviço postal.

post commander comandante de guar-
nição.

post engineer oficial encarregado da direção técnica das oficinas orgânicas.

post exchange cantina militar, co-
operativa militar.

post flag bandeira de estabelecimento militar.

post hospital *See* station hospital.

posthumous póstumo.

post office correio.

post property edifícios e material da carga do corpo.

post quartermaster oficial de inten-
dência do corpo.

post signal officer oficial de transmis-
sões do corpo.

post telephone system rede telefônica do corpo.

potassium permanganate permanga-
nato de potássio.

potential potencial.

potentiometer potenciômetro.

pouch saco, bolsa.

pour point ponto de fluidez.

powder pólvora.

powder bag saquitol de pólvora.

powder blast sôpro do canhão; marca do sôpro no solo (*effect on ground*).

powder chamber câmara de carregamento (*Arty*).

powder charge carga de pólvora, carga de projeção.

powder charge bag *See* powder bag.

powder fouling acumulação de resíduos de pólvora na alma do canhão, incrustações de pólvora.

powder magazine paiol de pólvora.

powder ring suplemento em forma de anel, anel de carga suplementar (*Mort*).

powder silk sêda para saquitéis de pólvora.

powder tag etiqueta do saquitol de pólvora.

powder train *See* explosive train.

powder tray bandeja de carga (*CAC*).

power amplifier amplificador de potência.

power factor fator de potência.

powerful potente, poderoso.

powerhouse central elétrica, usina elétrica (*Elec*); casa das máquinas (*steam*).

power leads cabos de energia (*SL*).

power line linha de transporte de força.

power plant grupo moto-propulsor (*Avn*); usina de força motriz.

power stroke curso motor.

power supply alimentação (*Rad*).

power traverse movimentação em direção por motor.

power traverse mechanism mecanismo de pontaria em direção a motor.

power turret torre giratória a motor.

practical test exame de aptidão para oficiais (*for officers*).

practice exercício.

practice *v* exercitar.

practice ammunition munição para exercício de tiro; munição lastrada (*Arty*).

practice bomb bomba lastrada, bomba de instrução (*Avn*).

practice fire exercícios de tiro com munição real.

practice flight vôo de treinamento.

practice grenade granada de mão inerte, granada de exercício.

practice march marcha de instrução, marcha de treinamento.

practice mine mina terrestre simulada.

practice season período anual dos exercícios de tiro.

practice shell granada lastrada, projétil de exercício.

preamble preâmbulo (*Sig C*).

prearranged fire tiros previstos, bombardeios previstos.

prearranged message code cifra combinada, cifra convencionada.

prearranged signal sinal convencionado.

precaution precaução.

precedence precedência, prioridade.

precedence group classe de prioridade (*Sig C*).

precedent file *See* policy file.

precipitation precipitação.

precision precisão.

precision adjustment regulação de precisão.

precision bombing bombardeio sobre alvo (*Avn*).

precision fire tiro de precisão.

precomputation predeterminação dos dados de navegação (*Air Navigation*).

predict preizer.

predicted firing tiro com predição.

predicted point ponto de disparo (*CAC, AAA*).

predicting interval tempo morto (*CAC, AAA*).

prediction predição.

prediction data elementos dados pelo corretor acústico (*SL*).

prediction mechanism aparelho de predição, preditor.

prediction scale régua de predição (*CAC*).

predictor preditor.

prefix prefixo (*Sig C*).

preflight training treino preparatório de vôo.

preliminary bombardment bombardeio preliminar; bombardeio de preparação (*Arty*).

preliminary firing tiros preliminares.

preliminary operations operações preliminares.

preliminary service practice tiros preliminares (*CAC*).

premature burst explosão prematura, arrebetamento prematuro.

preparation preparação; preparação da artilharia.

preparation for firing preparação para o tiro.

preparation of fire preparação do tiro (*Arty*).

preparatory command voz de advertência.

preparatory fire tiro de regulação.

prepare preparar; fazer preparativos.

prepare for action preparar para combate.

Prepare for action! Em ação!

prescribe prescrever; receitar (*Med*).

prescribed load dotação prescrita, aprovisionamentos previstos para uma determinada operação.

preselector presseletor (*Rad*).

present arms apresentar armas.

Present, arms! Apresentar, armas!

present position posição atual.

present position of the target posição atual do objetivo (*AAA*, *CAC*).

Presidential salute salva presidencial, salva de vinte e um tiros.

presidio presidio.

press home levar a cabo.

pressure pressão.

pressure charge carga sob pressão (*CWS*).

pressure firing device dispositivo de detonação por compressão (*land mines*, etc.).

pressure gage verificador de pressão (*Arty*); manômetro.

pressure-release device dispositivo de desgatilhamento por pressão.

prevailing wind vento dominante, vento reinante.

prevent impedir, evitar.

preventive maintenance revisões e reparações periódicas.

primacord estopim comum, cordel Bickford.

primacord net *See* detonating net.

primary armament armamento primário.

primary cell pilha primária, elemento primário.

primary fire position posição inicial de tiro.

primary fire sector setor principal de tiro.

primary firing position *See* primary fire position.

primary gun canhão principal.

primary mission missão principal.

primary port pôrto base (*ATS*).

primary position *See* primary fire position.

primary station estação principal de levantamento (*CAC*); observatório principal.

primary target alvo principal, objetivo principal.

primary target area zona de ação normal, zona da missão principal de tiro.

primary trainer avião para treinamento elementar de voo.

primary weapon arma principal.

primary winding enrolamento primário.

prime escorvar (*Am*); aprestar, preparar.

prime-detonator conjunto iniciador-reforçador; detonador das bombes aéreas.

prime meridian meridiano de origem, meridiano de referência.

prime mover trator, viatura de reboque.

primer iniciador, estopilha (*Arty*); cápsula (*SA*).

primer charge carga iniciadora.

primer leak escapamento de gases da estopilha.

primer pocket alojamento da cápsula (*Am*).

primer pouch cápsula de estopilha (*Arty*).

primer seat alojamento da estopilha (*Arty*).

primer setback recuo da cápsula da estopilha contra o bloco da culatra.

priming charge carga iniciadora, escorva.

priming composition composição da estopilha.

principal chief nurse enfermeira chefe de um hospital militar.

principal duty dever principal, função principal.

principal lateral deflection angle *See* lateral lead.

principal supply road estrada principal de reaprovisionamento.

principal vertical deflection angle *See* vertical lead.

principle of mass princípio do emprego das massas.

principle of movement princípio do movimento, princípio da manobra.

principles of war princípios de guerra.

priority prioridade, preferência.

priority message despacho com prioridade.

prism prisma *m.*

prismatic brown powder pólvora prismática chocolate.

prismatic compass bússola prismática.

prismatic powder pólvora prismática.

prison prisão.

prisoner prisioneiro (*enemy*); preso.

prisoner guard guarda de prisioneiros; guarda de presos.

prisoner of war prisioneiro de guerra.

prisoner-of-war camp campo de internamento de prisioneiros de guerra.

prisoner-of-war collecting point posto de recolhimento de prisioneiros de guerra.

prisoner-of-war processing company companhia encarregada do exame e classificação de prisioneiros de guerra.

private soldado de fileira.

private first class soldado de fileira de primeira classe (*USA*).

prize presa de guerra (*Nav*).

probability factor fator de probabilidade.

probable error desvio provável (*Arty*); erro provável.

probe sondar (*Med*); aprofundar, explorar.

problem problema *m.*

procedure message despacho de serviço (*Sig C*).

procedure sign sinal de serviço (*Sig C*).

procedure signal grupo de sinais de serviço (*Sig C*).

proceed proceder, prosseguir, continuar.

process processo.

processing preenchimento das formalidades.

proclamation proclamação.

procurement obtenção, aquisição; processo administrativo para a obtenção de aprovisionamentos ou de serviços (*USA*); pedido (*order*).

procurement authority autoridade para transferir fundos a unidades subordinadas.

proficiency rating grau de proficiência, classificação.

profile perfil *m.*

profile drag resistência do perfil (*Avn*).

profile line contorno (*Top*).

profile map carta do perfil.

progress progresso.

prohibited area zona proibida.

projectile projétil *m.*

projectile base base do projétil, culote *m.*

projection projeção.

projector projetor, dispositivo de projeção, dispositivo de lançamento.

prolonge prolonga.

promote promover.

promotion promoção.

promotion list quadro de promoções.

promulgate promulgar.

prone de bruços.

prone position posição deitada, posição do atirador deitado.

prone shelter abrigo para atirador deitado.

propaganda propaganda.

propagation propagação.

propellant *See* propelling charge.

propellent propulsor.

propellent primer iniciador da carga de projeção, estopilha.

propeller hélice *f.*

propeller blade pá de hélice (*Ap*).

propeller hub cubo da hélice.

propeller-pitch indicator indicador de passo da hélice.

propeller thrust empuxo da hélice.

propeller torpedo boat vedeta torpedeira.

propeller torque binário de força da hélice.

propelling charge carga de projeção.

property bens, propriedade.

property accountability obrigação de prestar contas de bens do Estado.

prophylactic station posto profilático.

prophylaxis profilaxia.

prosecute processar (*Law*); prosseguir, continuar.

prosecutor promotor de justiça (*official*); querelante, autor.

prosig *See* procedure signal.

prosine *See* procedure sign.

protection proteção, segurança.

protective clothing vestimenta protetora.

protective concealment *See* camouflage.

protective fire fogos de proteção.

protective gloves luvas protetoras.

protective measures medidas de proteção, medidas de segurança.

protective obstacles obstáculos passivos.

protective ointment unguento protetor (CWS).

protective screen cortina de proteção.

protective wire cerca protetora de arame.

protectoscope periscópio de carro de combate.

protractor transferidor.

proving ground polígono de ensaio.

provisional ammunition train trem de remuniamento eventual (USA).

provisional battalion batalhão provisório.

provisional force *See* provisional organization.

provisional map carta provisória; carta improvisada com auxílio de fotografia aérea.

provisional organization unidade organizada com fins temporários, unidade provisória.

provisional unit *See* provisional organization.

provisional warrant comissionamento provisório.

provisions víveres, provisões de boca.

provost delegado de polícia.

provost court tribunal da polícia judiciária militar (USA).

provost marshal delegado de polícia de divisão.

provost marshal general chefe do serviço de polícia.

Provost Marshal General Inspetor de Polícia dos Exércitos.

proword palavra correspondente ao sinal de serviço (Sig C).

prussic acid ácido prússico, ácido cianídrico, ácido hidrociânico.

psychrometer psicrômetro.

PT boat vedeta torpedeira.

public-address system teledifusão pública.

publication publicação.

public property propriedade do estado.

public relations serviço de imprensa e propaganda do Ministério da Guerra (USA).

public relations officer oficial do serviço de imprensa e propaganda (USA).

public service serviço público.

publish publicar.

pull puxar.

pull firing device mecanismo de disparo acionado por cordão.

pull-out ressource *f*, recuperação (Avn).

pull out *v* sair do mergulho (Avn).

pull-up subida na vertical (Avn).

pull up *v* subir na vertical, cabrar (Avn).

pull-wire fuze-lighter arame de ignição (CWS).

pulmotor aparelho de respiração artificial.

pulsating current corrente pulsatória (Elec).

pulse impulso (Radar).

punish punir, castigar.

punishment punição, castigo, pena.

punishment book registo de punições aplicadas.

Punitive Articles of War Código Penal Militar.

punitive expedition expedição punitiva.

pup tent *See* shelter tent.

purchasing officer oficial comprador.

purification unit viatura para esterilização de água.

purify purificar.

pursue perseguir.

pursuit perseguição, caça.

pursuit airplane avião de caça.

pursuit aviation aviação de caça.

push button botão de pressão, pulsador.

pusher airplane avião de hélice propulsora.

pusher propeller hélice propulsora.

push-pull circuit circuito em oposição (Rad).

put in commission pôr em serviço.

pylon mastro, poste *m* (Avn).

pyramidal target alvo piramidal (CAC).

pyramidal tent barraca de campanha triangular.

pyramiding sistema fotográfico de restituição, sistema de correção das diferenças de elevação por meio da refotografia (Aerial Photo).

pyrocellulose pirocelulose *f*.

pyrocotton nitrato de celulose, algodão-pólvora.

pyro powder *See* pyrocellulose.

pyrotechnic code código para sinalização por artificios.

pyrotechnic pistol pistola sinalizadora.

pyrotechnic projector tubo lançafoguetes, tromblon.

pyrotechnics artificios pirotécnicos (*fireworks*); pirotecnia.

pyrotechnic signal sinal por artifício, sinal pirotécnico.

Q

quadrant quadrante *m*.

quadrant angle of departure ângulo de projeção (*Arty*).

quadrant angle of elevation ângulo de nível (*Inf*); ângulo de elevação (*Arty*).

quadrant angle of fall ângulo de queda (*Arty*).

quadrant angle of site ângulo de sítio (*Arty*).

quadrant elevation ângulo de nível (*Inf*); ângulo de elevação (*Arty*).

quadrant mount suporte intermediário do quadrante de nível (*Arty*).

quadrant sight quadrante de pontaria, nível de pontaria (*Arty*).

qualification qualificação, habilitação; classificação (*rating*).

qualification card ficha individual de classificação.

qualification course pista de obstáculos, pista de combate (*ground*); tiro de classificação.

qualification in arms classificação no tiro de armas portáteis.

qualified habilitado, classificado, qualificado.

qualify qualificar.

quantity-distance tables tabelas de quantidades e distâncias para armazenagem de munições e explosivos.

quarantine quarentena.

quarantine *v* pôr de quarentena.

quarter quarto (*fraction*).

quarter *v* aquartelar (*troops*).

to give no quarter não dar quartel.

to give quarter dar quartel.

quartering aquartelamento, acantonamento.

quartering area zona de estacionamento.

quartering detachment destacamento de estacionadores.

quartering officer chefe da turma de estacionadores. *Port*: comandante da seção de quartéis.

quartering party turma de estacionadores. *Port*: seção de quartéis.

quartermaster oficial de intendência; almoxarife *m* (*of a station or post*).

quartermaster agent agente da Intendência da Guerra, funcionário civil com funções de intendente (*ATS*).

Quartermaster Corps Serviço de Intendência do Exército.

quartermaster depot depósito de intendência.

quartermaster field order ordem do intendente do exército para a execução dos serviços.

Quartermaster General, The Diretor de Intendência da Guerra.

quartermaster plan plano do serviço de intendência.

quartermaster salvage depot posto de recuperação do material de intendência.

quartermaster supply officer oficial encarregado de um depósito de intendência.

quartermaster unit formação de intendência.

quarters alojamento, aquartelamento.

quarters allowance abono para aluguel de casa.

quarters-and-subsistence allowance abono para alojamento e alimentação (*USA*).

quarters in kind acomodações pagas.

quarter wave quarto de onda (*Rad*).

quartz crystal cristal de quartzo (*Rad*).

quick-acting breech mechanism mecanismo de culatra de ação rápida.

quick fire tiro rápido.

quick-firing gun canhão de tiro rápido.

quick fuze espoleta rápida.

quick-loading mechanism mecanismo para carregamento rápido (CAC).

quickmatch mecha instantânea (CE).

quickness of the powder vivacidade da pólvora.

quick time passo ordinário.

quinine quinina; quinino (medicine).

quota quota.

R

racer plataforma giratória (CAC).

rack porta-bombas *m* (Avn); armeiro (arms); cremalheira.

radar radar *m*, rádio-localizador.

radar board quadro de registo de dados do rádio-localizador.

radar filter officer oficial encarregado da depuração e difusão de informações de uma estação rádio-localizadora (AAA).

radar officer chefe do posto rádio-localizador (AAA).

radar report informações fornecidas pelo rádio-localizador.

radar station posto radar, posto rádio-localizador.

radial radial.

radial engine motor em estrêla (Ap).

radial-line control restituição por radiação (Photo).

radial-line method método de restituição por radiação (Photo).

radial search exploração por radiação.

radian radiano.

radiation radiação, irradiação.

radiation resistance resistência de radiação (Rad).

radiator radiador (Mtr).

radiator cap bujão do radiador (MT).

radio T.S.F. (telegrafia sem fio), rádio.

radio beacon rádio-farol *m*.

radio beam feixe diretor, feixe constante.

radio bearing rumo rádio (Avn, Nav).

radio broadcast radiodifusão.

radio chief chefe da rede rádio.

radio communication rádio-comunicação, transmissões rádio-elétricas.

radio compass radiobússola *m*, radiogoniômetro.

radio-controlled aircraft avião controlado por rádio.

radio day período de vinte e quatro horas (Rad).

radio detector radar *m*, rádio-localizador.

radio direction finder radiogoniômetro; radiobússola *m*.

radio direction-finder station posto radiogoniométrico.

radio discipline disciplina das transmissões rádio-elétricas.

radio engineer engenheiro rádio-eletricista.

radio facility chart carta auxiliar de vôo com indicação dos postos e instalações de rádio.

radio fix determinação de posição pelo rádio, radiogoniometria.

radio frequency radiofrequência.

radiogoniometer radiogoniômetro.

radiogram radiograma *m*.

radio intelligence vigilância das transmissões rádio-elétricas.

radio intelligence company companhia de radiogoniometria e escuta (USA).

radio intercept intercepção das mensagens de rádio, escuta das transmissões rádio-elétricas inimigas.

radio intercept station posto rádio de escuta.

radio jamming perturbação das comunicações rádio-elétricas do inimigo.

radio landing beam feixe diretor de aterragem.

radio-locator aparelho rádio-localizador, radar *m*.

radio log registo do serviço diário do posto de T.S.F.

radioman radiotelegrafista *m*.

radio marker beacon rádio-farol de marcação e referência (Avn).

radio mast mastro da antena, torre da antena.

radio meteorograph rádio-meteorógrafo, rádio-sonda.

radio navigation navegação radiogoniométrica.

radio net rede rádio.

radio noise suppressor supressor de ruído.

radio officer oficial radiotelegrafista.

radio operator radiotelegrafista *m*, rádio-operador.

radio position finding determinação da posição dos postos emissores inimigos, radiogoniometria.

radio procedure regras de serviço.

radio range beacon rádio-farol de feixe diretor fixo (*Rad, Avn*).

radio range station posto emissor de feixes diretores fixos (*Rad, Avn*).

radio range system sistema de postos emissores de feixes diretores fixos (*Rad, Avn*).

radio receiver radioreceptor.

radio signal sinal de T.S.F., sinal rádio.

radio silence interdição total da T.S.F.

radio-sonde rádio-sonda, rádio-meteorógrafo.

radio station posto radiotelegráfico, posto de T.S.F.

radio station team turma do posto de T.S.F.

radiotelegraphy radiotelegrafia, T.S.F.

radiotelephone radiotelefone *m*.

radiotelephony radiotelefonia.

radio tender servente do aparelho radiotelefônico.

radio transmitter rádio-emissor.

radium rádio.

radius raio.

radius of action raio de ação (*Avn*).

radius of curvature raio de curvatura.

radius of rupture raio de ruptura de uma carga explosiva subterrânea.

radius of visibility raio de visibilidade.

rafale rajada (*Gunnery*).

raft balsa, jangada.

raft bridge ponte de balsas.

raid incursão, raid *m* (*Avn*); golpe de mão.

raid *v* executar um golpe de mão.

raiding party destacamento encarregado de um golpe de mão.

railhead estação distribuidora.

railhead officer oficial comandante da estação-testa ferroviária.

railhead reserves reservas fixas da estação-testa ferroviária.

railholding and reconsignment point estação reguladora do material rodante (*RR*).

railroad estrada de ferro.

military railroad estrada de ferro militar.

utility railroad estrada de ferro civil.

railroad artillery artilharia sobre trilhos.

railroad station estação de estrada de ferro.

railroad transportation officer oficial encarregado do transporte por estrada de ferro.

rail tractor trator dos vagonetes de munição (*CAC*).

railway and munitions officer oficial encarregado do transporte por estrada de ferro do pessoal e munições (*CAC, USA*).

railway artillery artilharia sobre trilhos.

railway battalion batalhão ferroviário.

railway division sub-divisão administrativa do Serviço das Estradas de Ferro.

railway engineer unit unidade de sapadores ferroviários.

railway grand division divisão administrativa do Serviço das Estradas de Ferro.

railway gun canhão sobre trilhos.

railway gun car carro-plataforma *m* (*Arty*).

railway mortar morteiro sobre trilhos (*CAC*).

railway operating battalion batalhão de ferroviários.

railway shop battalion batalhão ferroviário de reparações (*USA*).

railway traffic officer oficial encarregado do transporte em estrada de ferro.

railway transportation officer *See* Railroad Transportation Officer.

railway troops tropas ferroviárias.

raincoat impermeável *m*.

rake enfiar; enfiar o alvo (*the target*).

raked-tip wing asa de ponta lançada (*Avn*).

raking fire tiro de enfiada.

rally *v* reunir e reorganizar, reagrupar.

rallying point ponto de reunião, ponto de reagrupamento.

rallying position posição de reagrupamento, posição de reunião.

ram *v* empurrar com o soquete (*Arty*); abalaroar.

rammer soquete *m*.

rammer sponge lanada (*Arty*).

ramp rampa.

rampart baluarte *m*.

ramrod vareta (*SA*).

range alcance *m* (*G, Rad*); distância de tiro (*range of fire*); linha de tiro, campo de tiro (*target range*); raio de ação (*Avn, Nav*); fogão (*cooking*).

close range distâncias de tiro inferiores a 200m. (*Inf*).

distant range distâncias de tiro além de 1.500m. (*Inf*).

long range distâncias de tiro entre 600 e 1.500m. (*Inf*).

midrange distâncias de tiro entre 400 e 600m. (*Inf*).

short range distâncias de tiro entre 200 e 400m. (*Inf*).

range adjustment regulação do alcance (*Arty*).

range angle ângulo de bombardeamento (*Avn*).

range board *See* range correction board.

range calibration regulação do rádio-localizador para indicar o alcance.

range card carta das possibilidades de tiro.

range correction correção do alcance.

range correction board totalizador das correções do alcance (*CAC*).

range-corrector setting retificação da distância (*range finder*).

range-deflection fan transferidor de derivas e alças (*Arty*).

range determination avaliação do alcance, avaliação da distância.

range deviation desvio em alcance.

range difference diferença de distância (*CAC*).

range difference chart gráfico de diferenças de distâncias (*CAC*).

range disk prato graduado de pontaria em altura (*CAC*).

range drum tambor graduado das distâncias (*Arty*); tambor de alça (*Arty*).

range dummy cartridge cartucho de festim para exercício de tiro no stand.

range error diferença em alcance do ponto de impacto ao ponto médio da série.

range estimation avaliação do alcance, avaliação da distância.

range finder telêmetro, determinador de alcance.

range finding determinação do alcance.

range flag bandeira de marcação do stand.

range guard guarda do stand.

range handwheel volante de distâncias de tiro (*CAC Spotting Board*).

range indicator tabela de alcances no figurativo de paisagem.

range jump alteração de alça (*AAA*).

range officer oficial de tiro (*CAC*); oficial chefe do serviço de preparação do tiro (*AAA*); oficial encarregado do stand (*Inf*).

range pole mira (*Surv*).

range practice exercício de tiro no stand.

range probable error desvio provável em alcance.

range quadrant nível de pontaria.

range rake ancinho de observação (*CAC*).

range-range relation scale escala de correspondência das distâncias (*CAC*).

Rangers tropas de assalto anfíbias (*USA*).

range scale escala de distâncias (*Plotting Board*); escala de alcances.

range section destacamento de preparação do tiro (*AAA*).

range sensing apreciação do sentido dos desvios em alcance (*Arty*).

range setter *See* elevation setter.

range setting regulação do alcance.

range spotting observação dos desvios em alcance.

range table tabela de alcances.

ranging regulação em alcance, determinação do alcance; exploração a grande distância (*Avn*).

ranging fire tiro de regulação em alcance.

ranging pole *See* range pole.

ranging salvo salva de regulação em alcance.

ranging shot tiro de regulação em alcance.

ranging-shot method correção em alcance por aproximações sucessivas.

rank pôsto, graduação; fileira (*of men*).

rank *v* ter pôsto superior (*outrank*); classificar.

ranks tropa *sing*; fileiras.

rapid fire tiro acelerado.

rapid-fire weapon arma de tiro rápido.

rapids rápidos.

rate cadência (*beat*); regime *m*, velocidade (*speed*).

rated horsepower potência nominal.

rate indicator indicador da velocidade angular (*Acoustic Corrector*).

rate of climb índice de ascensão, velocidade de subida (*Avn*).

rate-of-climb indicator indicador de ascensão e mergulho (*Ap*).

rate of fall velocidade de queda.

rate of fire regime de tiro, velocidade de tiro.

rate of march velocidade de marcha.

rate of pay vencimento.

rating classificação; classe *f*.

ratio method método de restituição pelo processo dos alinhamentos (*Photo*).

ration ração.

ration *v* racionar, arraaçar.

ration allowance abono de etapa em dinheiro.

ration and savings account escrituração de rancho e economias.

ration articles gêneros de rancho.

ration cycle período abrangendo três refeições.

ration distributing point ponto de distribuição do rancho.

ration return mapa de rações.

rations and quarters alojamento e rancho.

ration savings economias de rancho.

rations in kind rações em espécie.

ration strength número de rações diárias.

ravage devastar, pilhar.

ravine ravina.

reactance reatância (*Elec*).

reader leitor (*Arty*).

readiness prontidão *f*.

reading marcação (*of an instrument*); leitura.

read pointer ponteiro móvel (*Deflection Board*).

ready *adj* pronto.

ready position posição de preparar para atirar.

rear retaguarda.

rear *adj* traseiro, posterior.

rear admiral contra-almirante.

rear area zona da retaguarda.

rear echelon escalão pesado (*Hq*); escalão da retaguarda.

rear guard retaguarda.

rear-guard action combate de retaguarda.

rear-guard reserve escalões de combate da retaguarda. *Port*: escalão de reserva da retaguarda.

rear-guard support escalão de reconhecimento da retaguarda.

rear party escalão de reconhecimento da retaguarda.

rear point ponta da retaguarda.

rear sight alça de mira.

rear slope talude posterior.

rear-wheel drive tração traseira (*MT*).

reassignment transferência, reclassificação.

rebel revoltar-se, rebelar-se.

recall toque indicando o fim de exercício ou serviço.

recall *v* revogar, anular (*Laws, etc.*); destituir (*call back*); recordar (*member*).

recapture recapturar.

receding target alvo que se afasta.

receipt recibo.

receiver receptor (*G, Tp*).

receiving department sala de admissão (*MC*).

receiving officer oficial recebedor (*for shipment*).

reception recepção.

reception center centro de recepção (*for recruits*).

rechamber pôr câmara nova (*G*).

reciprocal valor recíproco (*Math*); recíproco.

reciprocal laying pontaria recíproca.

reciprocating shaft árvore oscilante (*SL*).

reclaimable recuperável (*Material*).

reclamation reclamação; recuperação (*Material*).

reclassification reclassificação.

recognition signal sinal de reconhecimento.

recognize reconhecer.

recoil recuo.

recoil *v* recuar, retroceder.

recoil brake freio de recuo.

recoil cylinder cilindro do freio de recuo.

recoil dynamometer dinamômetro do recuo.

recoil mechanism mecanismo de recuo.

recoil oil óleo para mecanismos de recuo.

recoil-operated acionado pela ação do recuo.

recoil pit fosso para recuo da peça (Arty).

recoil slide guia de recuo.

recoil spring mola recuperadora (SA).

recoil system sistema de recuo.

recommendation sugestão (*to a superior*); recomendação.

reconnaissance reconhecimento, exploração.

reconnaissance airplane avião de reconhecimento.

reconnaissance aviation aviação de reconhecimento.

reconnaissance battalion batalhão de reconhecimento (*Arm'd Comd*).

reconnaissance boat barco de reconhecimento.

reconnaissance bombardment missão combinada de reconhecimento e bombardeio.

reconnaissance by fire reconhecimento pelo fogo.

reconnaissance camera máquina fotográfica para reconhecimento.

reconnaissance car carro de reconhecimento, carro de descoberta.

reconnaissance company companhia de reconhecimento (*Arm'd Comd*).

reconnaissance detachment destacamento de descoberta (*Cav*).

reconnaissance element elemento de reconhecimento.

reconnaissance flare bomba de iluminação (*Avn*).

reconnaissance flight vôo de reconhecimento.

reconnaissance in force reconhecimento em força.

reconnaissance method superposição com menos de cinquenta por cento de área comum (*Photo*). *See also center-to-center method*.

reconnaissance mission missão de reconhecimento.

reconnaissance net rede de descoberta (*Sig C*).

reconnaissance officer oficial de reconhecimento.

reconnaissance of position reconhecimento de posição.

reconnaissance party grupo de reconhecimento.

reconnaissance patrol patrulha de reconhecimento.

reconnaissance photography observação por fotografia aérea.

reconnaissance scout explorador.

reconnaissance sketch esboço de reconhecimento.

reconnaissance strip mosaico fotográfico de reconhecimento aéreo.

reconnoiter reconhecer, explorar, esclarecer.

reconnoitering reconhecimento, descoberta.

reconsignment point *See holding and reconsignment point*.

reconstitute reconstituir, restabelecer.

record fôlha de serviço, antecedentes *pl* (*individual*); relação, registo (*book*); arquivo (*archives*).

record *v* registrar, consignar.

record book livro de registo.

recorder registador, anotador.

record firing tiro de registo (*Arty*).

See also record practice.

recording target alvo para registo de resultados (*in score book*).

recording theodolite teodolito de referência.

record practice tiro de classificação (*SA*).

record service practice tiro de classificação (*Arty*).

records section seção de registo do pessoal.

recoupment reembolso.

recover voltar à posição de partida (*Drill*); recuperar.

Recover! Última forma!

recoverable item artigo recuperável.

recovery recuperação (*of materiel*), restabelecimento (*of health*).

recovery party turma de recuperação de material bélico; turma de reambulação (*Surv*).

recreational area área de recreio.

recreation camp campo de recreio.

recreation fund fundos para fins recreativos.

recruit recruta *m*.

recruit *v* recrutar, alistar.

recruit depot p $\acute{o}$ sto de recrutas.
 recruiting recrutamento.
 recruiting officer oficial do servi $\acute{c}$ o de recrutamento.
 rectangle ret $\acute{a}$ ngulo.
 rectangle of dispersion ret $\acute{a}$ ngulo de dispers $\tilde{a}$ o (*Arty*).
 rectangular coordinate coordenada retangular.
 rectification retifica $\tilde{c}$ ao.
 rectifier retificador (*Elec, Rad*).
 recuperate recuperar; restabelecer-se (*from illness*).
 recuperation recupera $\tilde{c}$ ao; restabelecimento (*from illness*).
 recuperator recuperador (*G*).
 Red Cross Cruz Vermelha.
 redesignate dar outro nome, mudar o nome.
 red phosphorus f $\acute{o}$ sforo vermelho.
 red signal aviso vermelho, aviso de ataque imediato (*AWS*).
 reduce rebaixar (*in rank*); desentupir, desengasgar (*G*); reduzir.
 reduced charge carga reduzida (*Am*).
 reduction rebaixamento de p $\acute{o}$ sto.
Port: baixa de p $\acute{o}$ sto.
 reduction coefficient coeficiente de redu $\tilde{c}$ ao, rela $\tilde{c}$ ao entre as dist $\acute{a}$ ncias observador-objetivo e pe $\acute{c}$ a-objetivo (*FA*).
 reduction in rank rebaixamento de p $\acute{o}$ sto.
 reef recife *m*.
 reel cart viatura-carretel *f* (*Sig C*).
 reenlist reengajar, realistar-se.
 reenlistment reengajamento. *Port:* realistamento.
 reentrant reentr $\acute{a}$ ncia.
 reentrant angle $\hat{a}$ ngulo reentrante, reentr $\acute{a}$ ncia.
 refer referir (*Arty*).
 reference line linha de refer $\acute{e}$ ncia.
 reference number n $\acute{u}$ mero de refer $\acute{e}$ ncia (*CAC*).
 reference piece pe $\acute{c}$ a de refer $\acute{e}$ ncia (*Arty*).
 reference point ponto de refer $\acute{e}$ ncia.
 referring point ponto de refer $\acute{e}$ ncia (*Arty*).
 refilling point *See* supply point.
 reflecting projector projetor de amplia $\tilde{c}$ ao (*Photo*).
 reflector refletor (*Rad*).
 refresher instruction instru $\tilde{c}$ ao de recapitula $\tilde{c}$ ao e aperfei $\tilde{c}$ oamento.

refrigeration refrigera $\tilde{c}$ ao.
 refuel reabastecer de combust $\acute{i}$ vel.
 refueling station p $\acute{o}$ sto de reabastecimento de combust $\acute{i}$ vel; p $\acute{o}$ sto de gasolina.
 refugee refugiado.
 refuse recusar.
 regeneration regenera $\tilde{c}$ ao.
 regiment regimento.
 regimental aid station p $\acute{o}$ sto de socorro regimental.
 regimental ammunition train trem de combate do regimento.
 regimental commander comandante de regimento.
 regimental defense area *See* regimental sector.
 regimental executive sub-comandante do regimento.
 regimental medical detachment forma $\tilde{c}$ ao sanit $\acute{a}$ ria regimental.
 regimental order of the day boletim do regimento.
 regimental reserve line linha de deter.
 regimental reserve position posi $\tilde{c}$ ao das reservas regimentais.
 regimental sector sub-setor do regimento.
 regimental sergeant major sargento-ajudante do regimento.
 regimental supply sergeant sargento aprovisionador do regimento.
 regimental surgeon m $\acute{e}$ dico-chefe da forma $\tilde{c}$ ao sanit $\acute{a}$ ria regimental.
 regimental trains trens do regimento.
 regional chart carta regional.
 register livro de registro.
 register *v* regular o tiro s $\acute{o}$ bre alvos auxiliares (*Arty*); registrar.
 registered document documento registrado.
 registrar registador; oficial encarregado do registro (*MC*).
 registration regula $\tilde{c}$ ao s $\acute{o}$ bre alvo auxiliar (*Arty*); registro, matricula.
 registration fire tiro de regula $\tilde{c}$ ao s $\acute{o}$ bre alvo auxiliar.
 registration of fire registro do tiro, registro dos elementos de tiro (*Arty*).
 registration target *See* auxiliary target.
 Regular Army Ex $\acute{e}$ rcito Ativo.
 Regular Army Reserve Reserva de Primeira Linha.
 regulating officer oficial encarregado da esta $\tilde{c}$ ao reguladora.

regulating point ponto de regulação.

regulating station estação reguladora.

regulation unit unidade de direção.

regulation regulamento.

regulator regulador.

rehabilitation reabilitação.

reinforce reforçar.

reinforced concrete concreto armado, cimento armado.

reinforcements reforços.

reinforcing strip barra de reforço (SL).

reject rejeitar.

rejection isenção definitiva (*military service*); rejeição.

relative error erro relativo.

relative humidity umidade relativa.

relative rank posto correspondente.

relative wind vento relativo.

relaxation oscillator oscilador de relaxação (*Radar*).

relay retransmissão (*Sig C*); relé *m* (*Elec*).

relay *v* retransmitir (*Sig C*).

re-lay assestar a peça novamente, apontar de novo.

re-layer servente carregador (AAA).

relay message despacho de trânsito (*Sig C*), mensagem de trânsito.

relay point ponto de muda, ponto de baldeação; posto de trânsito (*Sig C*).

relay post *See* ambulance relay post.

relay station posto de trânsito (*Sig C*).

release lançamento (*of bombs*); quitação (*document*); libertação.

release *v* soltar, libertar; lançar (*bombs from aircraft*).

release point ponto em que elementos de uma coluna revertem ao seu comando primitivo (*MT*); ponto de lançamento de bombas (*Avn*).

relief relêvo (*Top*); substituição, rendição (*guard detail*); auxílio, socorro.

relief map carta em relêvo.

relieve substituir, render (*guard*); destituir (*of command*); trazer socorro (*assist*).

relocation relocação (*Arty*).

relocation arm braço secundário (*CAC Plotting Board*).

relocation clock gráfico de relocação, relógio de relocação (*CAC*).

remaining velocity velocidade restante (*Ballistics*).

remote control comando a distância, tele-comando.

remote control system sistema de comando a distância.

remote gun control pontaria da peça por tele-comando.

remote tracer control direção do tiro a distância por balas traçadoras (AAA).

remount remonta, cavalo de muda.

remount *v* remontar.

remount depot depósito de remonta.

Remount Division Diretoria de Remonta.

remount officer oficial de remonta.

remount purchasing board comissão de compras da diretoria de remonta.

remount service serviço de remonta.

removable liner camisa removível (*Arty*).

rendezvous ponto de reunião.

rental allowance auxílio para aluguel de casa.

reorganization reorganização, reconstituição.

reorganize reorganizar, reconstituir.

repair reparação, conserto.

repair *v* reparar, consertar.

repair section grupo de reparações (*Armd Comd*).

repair shop oficina de reparações.

repatriation repatriação.

repeater mecanismo de repetição do graduador de espoletas (*fuze setter*); arma de repetição (*weapon*); repetidor (*Tp*).

repeating coil transformador de linha (*Tp*).

repeating rifle fuzil de repetição.

repel an attack repelir um ataque.

replace preencher claro, recompletar (*add to complement*); substituir, repôr.

replacement preenchimento de claro; recompletamento (*filler*); substituição; reposição; substituto (*individual*).

replacement center *See* replacement training center.

replacement depot depósito de disponíveis para preenchimento de claros (USA).

replacement pool agrupamento de disponíveis para preenchimento de claros.

replacement training center centro de instrução comum; centro de preparação para preenchimento de claros (USA).

replenishment reaprovisionamento, re completamento.

reply senha (*in challenging*); resposta.

report relatório, relação; parte *f* (*complaint*); estampido (*of explosion*).

report v relatar, dar parte; apresentar-se (*for duty*).

report for duty apresentar-se para serviço.

reporting period prazo regulamentar para remessa dos relatórios de município (*Ord*).

report of survey relatório de inspeção de propriedade pública.

representative fraction escala numérica (*Top*).

reprimand repreensão.

reprimand v repreender.

reprisal represália.

repulse repelir.

requirements requisitos, necessidades, exigências.

requisition requisição.

requisition v requisitar.

rescind rescindir.

rescue boat lancha de salvamento.

rescue vehicle viatura de depanagem, viatura socorro.

resection interseção a ré, pothenot (*Surv*).

resection method processo da interseção a ré (*Surv*).

reservation zona reservada para fins militares.

reserve reserva.

reserve battle position posição de resistência de reserva, segunda posição.

reserved area zona reservada.

reserved road estrada reservada.

reserved route estrada reservada.

reserve echelon escalão de reserva.

reserve officer oficial da reserva.

Reserve Officers' Training Corps centro de preparação dos oficiais da reserva.

reserve ration ração de reserva.

reserve supplies aprovisionamentos de reserva.

reservist reservista *m*.

reservoir reservatório.

resign demitir-se, pedir demissão.

resignation demissão.

resist resistir.

resistance resistência.

resistor resistência (*Elec*).

resonance ressonância.

resonant frequency frequência de ressonância (*Rad*).

resources recursos.

respirator respirador, máscara contra poeira (*dust*); aparelho de respiração artificial.

responsibility responsabilidade.

responsible responsável.

rest apoio (*for firing*); suporte *m* (*holder*); descanso.

rest v descansar, repousar.

Rest! À vontade!

rest area zona de descanso.

rest camp acampamento na zona de etapas para descanso das tropas (*Com Z*).

restitute restituir (*Photo*).

restitution restituição (*Photo*).

restitutional printing processo fotográfico de restituição (*Photo*).

restoration of discipline restabelecimento da disciplina.

restoration to duty reinclusão no serviço depois de punição.

restore reintegrar (*reinstate*); restaurar, restabelecer.

restricted reservado (*documents, etc.*); proibido.

restricted area zona proibida.

restricted document documento reservado.

restricted supplies aprovisionamentos cuja aquisição depende de autorização.

restricted traffic tráfego rodoviário sujeito a restrições.

restriction restrição. *See also* restriction to limits.

restriction to limits impedimento.

resume recomeçar, continuar; reasumir (*office or command*).

Resume firing! Continuar o fogo!

retake retomar.

retaliation represália.

retaliation fire tiro de represália.

retardation retardação; perda de velocidade (*of a projectile*).

retarded retardado.

retarget restabelecer a pontaria.

reticle retículo.

reticule *See* reticle.

retire retirar-se (*fall back*); passar à inatividade, reformar-se.

retired list quadro de reformados.

retired officer oficial reformado.

retirement retraimento, manobra em retirada (*Tac*); reforma (*from active service*).

retiring board junta de inspeção de saúde para efeitos de reforma (*USA*).

retractable landing gear trem de aterragem escamoteável (*Avn*).

retracting mechanism mecanismo de retração.

retracting slide corrediça de recuo (*MG*).

retraction retração.

retreat retirada *f*, combate em retirada; revista do recolher (*cere-mony*); toque de revista do recolher (*bugle call*).

retreat *v* bater em retirada.

retreat gun tiro de recolher.

retroactive retroativo.

retrograde defensive manobra em retirada.

retrograde movement movimento retrógrado.

retubing substituição da camisa (*Arty*).

return mapa-relatório (*report*); volta, regresso.

return *v* voltar, regressar; devolver (*give back*).

Return, pistol! Recolher, pistola!

reveille toque de alvorada.

reveille gun tiro de alvorada.

reverse revés *m* (*setback*); reverso.

reverse *v* inverter; inverter a marcha (*engine*); dar contra-vapor (*steam engine*).

reverse fire tiro de revés.

reverse slope contra-vertente *f*.

revet revestir.

revetment revestimento (*Ft*).

review revista, parada.

review *v* passar revista, revistar (*troops*).

reviewing authority autoridade revisora.

reviewing ground local da parada, praça de armas.

revolt revoltar, sublevar.

revolution revolução.

revolutions per minute revoluções por minuto.

revolve revolver, girar.

revolver revólver *m*.

revolver belt cinto de revólver.

revolver holster bolsa de revólver.

rheostat reóstato.

rhumba line loxodromia.

rib nervura (*Avn*).

ribbon fita.

rich mixture mistura rica.

ricochet ricochete *m*.

ricochet *v* ricochetear.

ricochet burst arrebentamento depois de ricochete (*Arty*).

ricochet fire tiro de ricochete (*Arty*).

riddle crivar.

rider cursor (*CAC Plotting Board*).

ride the gun fazer pêso sobre a culatra da metralhadora levantando indevidamente a pontaria.

ride the target seguir o alvo com atraso (*AAA*).

ridge crista.

ridge pole pau da cumeeira (*of a tent*).

riding boots botas de montaria.

rifle fuzil (*shoulder weapon*); canhão. raiado (*Arty*).

rifle *v* raiar, estriar.

rifle company companhia de fuzileiros.

rifle exercise exercícios com fuzil.

rifle grenade granada de fuzil. *Port*: granada de espingarda.

rifle grenadier granadeiro-atirador.

rifleman volteador.

rifle pit abrigo para atirador.

rifle practice exercício de tiro de fuzil.

rifle range linha de tiro.

rifle rest cavalete de pontaria, apôio para o fuzil.

rifle salute continência individual com fuzil.

rifle scabbard estôjo do fuzil.

rifle squad grupo de combate (*Inf, Cav*).

rifle squadron grupo de esquadrões de fuzileiros (*Cav*).

rifle troop esquadrão de fuzileiros (*Cav*).

rifling raiamento.

rigger armador, aparelhador.

rigging cordame *m* (*Bln*).

right angle ângulo reto.

right arm árvore direita (*SL*); braço direito.

right bank margem direita.
 Right, face! Direita, volver!
 right flank flanco direito.
 right-handed base line base de levantamento à direita (*CAC*).
 right of way prioridade de circulação, direito de passagem.
 Right shoulder, arms! Ombro direito, arma!
 right trail flecha direita do reparo.
 right wing ala direita (*Tac*); asa direita (*Ap*).
 rigid airship dirigível rígido.
 rigidity of the trajectory rigidez da trajetória (*Ballistics*).
 rim-fire cartridge cartucho de percussão lateral.
 ring anel *m*, argola.
 ring cowlng capota anular (*Ap*).
 riot motim *m*.
 riot gun espingarda de serviço de cano curto.
 rip cord pega de comando de abertura (*Prcht*); corda de rasgar (*Bln*).
 rip panel banda de rasgar (*Bln*).
 ripple ondulação.
 river rio.
 river-crossing equipment equipamento para passagem dos rios.
 river line margem amiga (*Mil*); linha fluvial.
 rivet rebitar.
 road block barricada de estrada.
 road capacity capacidade da estrada.
 road crater brecha de estrada.
 road discipline disciplina na marcha de estrada.
 road fork bifurcação de estradas.
 road intersection cruzamento de estradas.
 road junction entroncamento de estradas.
 road map carta itinerária.
 road net rede de estradas, rede rodoviária.
 road roller rôlo-compressor.
 road screen mascaramento da estrada, camuflagem da estrada.
 road sketch esboço sumário de estrada.
 road space profundidade da coluna.
 road time duração de escoamento.
 robot pilot *See* automatic pilot.
 rocker balancim *m*, suporte oscilante, suporte basculante (*Mech*).
 rocker arm braço do balancim (*Mech*).
 rocket foguete *m*.

rocket bomb granada-foguete *f*.
 rocketeer atirador de granadas-foguete (*AT*).
 rocket gun canhão para lançamento de granadas-foguete.
 rocket launcher engenho para lançamento de granadas-foguete (*AT*).
 rocket projector tubo lança-foguetes, tromblon *m*.
 rocket target alvo-foguete (*AAA*).
 rodman ajudante (*Surv*).
 Roger "Renato" (*code word*); recebido (*Sig C*).
 roll relação nominal (*list*); rufo de tambor (*on a drum*); rôlo (*blankets*); tonel *m* (*Avn*).
 roll *v* fazer o tonel (*Avn*).
 roll call chamada.
 roller bearing rolamento de rolos, mancal de rolos.
 rolling barrage barragem rolante.
 rolling kitchen cozinha rodante.
 rolling recoil recuo do carro-plataforma (*RR Arty*).
 rolling reserves reservas móveis.
 roll up fazer un rebatimento, alargar a brecha.
 rope ferry transportador de caboguia.
 rosette roseta.
 rosin-core solder solda com núcleo de resina.
 roster relação nominal.
 rotate girar, rodar.
 rotating band cinta de forçamento (*Am*).
 rotating crank manivela do mecanismo da culatra (*CAC*).
 rotation pointer ponteiro de rotação de terra (*CAC Deflection Board*).
 rotor rotor (*Mech*).
 rough ground terreno agreste, terreno acidentado.
 round munição necessária para um tiro, cartucho (*SA*); tiro (*Arty*).
 round-tip wing asa de ponta arredondada.
 rout derrota.
 rout *v* derrotar.
 route rota, via, itinerário; estrada (*road*).
 route *v* encaminhar, dirigir.
 route column coluna de estrada.
 route formation formação de marcha (*Avn*).
 route map carta itinerária.

route march marcha de estrada.
 route of approach via de acesso.
 route order formação de marcha.
 route reconnaissance reconhecimento do itinerário.
 routes of communication vias de comunicação.
 route step passo de estrada.
 Route step, march! Passo de estrada, marche!
 routine message telegrama de serviço (*Sig C*).
 routine order ordem de serviço.
 routing slip talão de remessa.
 roving artillery artilharia destacada, artilharia nômade.
 roving gun peça nômade.
 rubber borracha.
 rucksack mochila.
 rudder leme *m*, leme de direção (*Avn*).
 rudderpost cadaste *m* (*Nav*, *Avn*).
 ruffles rufo do tambor.
 ruffles and flourishes marcha batida.

ruins ruínas.
 rule governar, dirigir, mandar.
 ruler dirigente; régua (*drafting*).
 ruling operational height altitude de utilização dos balões de proteção.
 rumor boato.
 run aground encalhar.
 runaway gun metralhadora que continua disparando.
 runner mensageiro.
 running board estribo (*MT*).
 running fight combate em perseguição.
 running light luz de rota.
 runway pista de decolagem (*of an air field*).
 rupture ruptura.
 rupture *v* romper, quebrar, partir.
 ruptured cartridge cartucho rachado.
 ruse estratégia *m*.
 rush lanço curto (*Mil*); corrida.
 rush *v* avançar por lanços curtos (*Mil*); correr.
 rust ferrugem.

S

saber sabre *m*.
 saber scabbard bainha do sabre.
 sabotage sabotagem.
 saboteur sabotador.
 saddle sela, selim *m* (*H*); colo (*Top*).
 saddle *v* selar.
 saddlebag bolsa da sela.
 saddle blanket suadouro.
 saddlebow arção.
 saddle horse cavalo de sela.
 saddle mule mula de sela.
 saddler seleiro.
 saddletree armação da sela.
 safe em posição de segurança; seguro, sem perigo.
 safe-conduct salvo-conduto.
 safeguard salvaguarda.
 force a safeguard forçar a guarda.
 safety registro de segurança (*SA*); aparelho de segurança (*grenades*); segurança.
 safety angle ângulo de segurança (*Arty*).
 safety belt cinto de segurança (*Avn*).
 safety device *See* safety.
 safety factor coeficiente de segurança (*Mech*); margem de segurança (*Arty*, *MG*).

safety fork braçadeira de segurança (*AT mine*).
 safety fuze mecha lenta.
 safety lever cauda do capacete, tecla do capacete (*grenade*); alavanca de segurança (*Mech*).
 safety limit limite de segurança; linha de segurança (*of safety zone*).
 safety lock registro de segurança (*MG*); dispositivo de segurança.
 safety officer oficial de segurança.
 safety pin pino de segurança, grampo de segurança (*grenade*); cavilha de segurança (*Arty*).
 safety pointing observer auxiliar do oficial de segurança (*CAC*).
 safety pointing officer oficial de segurança da pontaria (*CAC*).
 safety shoes calçado de segurança.
 safety stake baliza de segurança, baliza limitadora do campo de tiro.
 safety wire arame de segurança.
 safety zone zona de segurança.
 sailing orders ordens de navegação, ordens de viagem (*Nav*).
 sailor marinheiro, marujo.
 sailplane *See* glider.

sales commissary cantina militar, co-operativa militar.

sales officer oficial encarregado da cantina militar.

sales store armazem da cooperativa militar.

salient saliente *m* (*Ft*); saliência.

salient angle ângulo saliente; saliente (*Ft*).

sally sortida, golpe de mão.

sally *v* fazer uma sortida, executar um golpe de mão.

salt tablet pastilha de sal.

salute continência (*by hand or rifle*); salva (*salvo*); saudação (*greeting*).

salute *v* fazer continência (*by hand or rifle*); salvar (*by salvo*); saudar (*greet*).

saluting gun canhão de salva.

salvage recuperação (*of material*); material recuperado, salvados *pl*; salvamento (*Nav*).

salvage *v* recuperar.

salvage depot depósito de material recuperável.

salvage dump centro de triagem de material recuperável na zona de frente (*USA*).

salvage officer oficial do serviço de recuperação de material (*USA*).

salvage service serviço de recuperação de material (*USA*).

salve pomada, unguento.

salvo salva.

salvo bombing bombardeio por salvas (*Avn*).

salvo fire tiro por salvas.

Sam Browne belt cinturão-talabarte *m*.

sandbag saco de areia.

sand table caixão de areia.

sanitary sanitário, higiênico.

sanitary area zona a cargo do serviço sanitário (*USA*).

Sanitary Corps serviço sanitário, subdivisão do serviço de saúde encarregada do saneamento de uma zona ocupada pela tropa (*USA*).

sanitary inspector *See* medical inspector.

sanitary order instruções estabelecendo medidas sanitárias para uma unidade ou comando.

sanitary report parte do médico-chefe sobre o estado sanitário da unidade.

sanitary survey estudo das condições sanitárias (*USA*).

sanitation higiene *f*.

sap sapa, trincheira construída em sapa.

sap *v* sapar.

sapper sapador.

saturation saturação.

saw serra (*tool*).

scabbard bainha (*for sword*); estojo (*for rifle*).

scale escala (*of an instrument*); balança (*for weighing*).

scale *v* escalar.

scatter dispersar, espalhar.

scatter bomb bomba incendiária de dispersão.

schedule horário (*time table*); programa *m*, plano.

schedule control system método de deslocamento de tropas segundo horários predeterminados (*USA*).

scheduled maintenance revisão periódica de viaturas e equipamento.

schedule fire tiros previstos, bombardeios previstos.

scheme of command plano de comando.

scheme of fire plano de fogos.

scheme of maneuver esquema da manobra.

scissors tesoura.

score book caderneta individual de tiro (*SA*).

scout esclarecedor (*Inf*); vedeta, explorador (*Cav*); avião de exploração (*Avn*).

scout *v* esclarecer, explorar, reconhecer.

scout airplane avião de exploração.

scout bomber bombardeiro esclarecedor (*Ap*).

scout car carro de descoberta, carro de reconhecimento.

scouting descoberta.

scouting course linha de vôo das patrulhas, linha de patrulhamento (*Ap*).

scouting distance distância entre patrulhas.

scouting front largura da zona a explorar, frente de patrulhamento (*Ap*).

scouting interval intervalo entre patrulhas.

scouting line linha de partida das patrulhas (*Ap*).

scout patrol patrulha de descoberta.

screen cortina (CWS); massa cobridora (*terrain features*); máscara (*trees, constructions, etc.*); cobertura (*troops*).

screen *v* ocultar, cobrir, mascarar.

screen grid grade blindada (Rad).

screening agent agente de cortina (CWS).

screening force força de cobertura, tropas de cobertura.

screening smoke fumaça de cobertura, fumaça de cortina (CWS).

screw parafuso.

screw driver chave de fendas (Mech).

screw picket estaca metálica com ponta de rosca (*for barbed wire*).

scuttle afundar, pôr a pique.

sea anchor âncora flutuante.

seacoast artillery artilharia de costa.

seacoast fortification fortificação da costa.

sea duty serviço embarcado, serviço no mar.

seal selo, sinete *m*, chancela.

seal *v* fechar (*to close*); lacrar (*with wax*); carimbar, selar (*with official stamp*).

sealed orders instruções seladas, carta de prego (Nav).

sea level nível do mar.

seaman marinheiro.

sea mile *See* nautical mile.

seaplane hidroavião.

seaplane tender navio oficina de hidroaviões.

seaport porto marítimo.

sear armadilha. *Port*: armador.

search busca, exploração, pesquisa.

search *v* pesquisar, procurar, explorar.

searching fire tiro progressivo ou regressivo (*Arty*); tiro em profundidade (MG).

searching light holofote de pesquisa do objetivo (CD).

searching sector setor de pesquisa (SL); setor de escuta (*Sound Locator*).

searchlight holofote *m*, projetor.

searchlight battalion batalhão de holofotes.

searchlight battery bateria de holofotes.

searchlight carbon carvão de holofote.

searchlight comparator comparador, sincronizador do holofote.

searchlight control comando tático dos holofotes.

searchlight direction *See* searchlight control.

searchlight unit holofote e guarnição; holofote e acessórios (*equipment*).

searchlight vehicle viatura do holofote.

search patrol patrulha de descoberta (*Avn*).

search patrol method defesa aérea de uma zona com o auxílio de patrulhas de descoberta.

sear spring mola da armadilha (SA).

seasoned troops tropas experimentadas.

seat sede, alojamento (Mech); assento.

seat *v* alojar (Mech); assentar.

seat-pack parachute pára-quedas de assento.

seaworthy em boas condições de navegabilidade.

secant secante *f*.

secondary armament armamento secundário (CAC).

secondary attack *See* holding attack.

secondary base base avançada de aprovisionamento.

secondary cell pilha secundária, acumulador.

secondary emission emissão secundária (Rad).

secondary fire sector setor secundário de tiro.

secondary front frente secundária (Met).

secondary mission missão secundária.

secondary station posto secundário (Rad); observatório secundário, (Arty).

secondary target alvo secundário, objetivo secundário.

secondary target area zona dos objetivos secundários.

secondary weapon arma secundária.

secondary winding enrolamento secundário.

second-class gunner apontador classificado bom (Arty).

second echelon maintenance *See* echelon maintenance.

second-in-command sub-comandante.

second lieutenant segundo tenente.

second line segunda linha.

second mate segundo piloto, segundo oficial (Nav).

second officer segundo oficial, segundo piloto (*Nav*).

secrecy segredo, sigilo.

secret segredo.

secret *adj* secreto, sigiloso.

Secretary of War Ministro da Guerra.

secret document documento secreto.

secret language *See* secret text.

secret service serviço secreto.

secret text linguagem cifrada, texto cifrado.

section seção; subdivisão do pelotão com dois grupos de combate (*Inf*); peça (*Arty*).

sectional chart carta regional.

section column coluna de dois grupos (*Inf*); coluna por peças sucessivas (*Arty*).

sector setor; sub-setor (*regimental defensive area*); setor costeiro (*CD*).

sector boundary limites do setor.

sector of fire setor de tiro.

security segurança, proteção.

security at the halt segurança em estacionamento.

security echelon destacamento de segurança.

security elements elementos de segurança.

security force *See* security echelon.

security measure medida de segurança, medida de proteção.

security mission missão de segurança.

security on the march segurança em marcha.

security patrol patrulha de proteção, patrulha de cobertura, patrulha de segurança.

sedition sedição.

seize capturar, apresar; emperrar (*Mech*).

seizure captura, apresamento; emperramento (*Mech*).

selectee conscrito, recruta *m*.

selective service serviço de recrutamento por seleção (*USA*).

selectivity seletividade.

selector box caixa do seletor (*Submarine Mines*).

selector unit máquina selecionadora (*of cards*).

selenium selênio.

self-contained base estação de levantamento do sistema monostático (*CAC*).

self-contained range finder determinador de alcance do sistema monostático.

self-defense legítima defesa (*Law*); defesa pessoal.

self-inductance self-indução.

self-loading de carregamento automático.

self-propelled artillery artilharia automóvel, artilharia motorizada.

self-propelled gun peça sobre reparo automóvel.

self-propelled mount reparo automóvel.

self-synchronous instrument instrumento auto-síncrono.

selsyn instrument instrumento auto-síncrono.

selsyn motor motor autosíncrono.

semaphore semáforo (*Nav*); sinalização por bandeiras.

semaphore signal sinal semafórico.

semi-armor-piercing semi-perfurante.

semi-armor-piercing bomb bomba de perfuração de conveses médios, bomba semi-perfurante.

semiautomatic semi-automático.

semiautomatic fire tiro intermitente, tiro simples.

semiautomatic rifle fuzil semi-automático.

semiautomatic weapon arma semi-automática.

semifixed ammunition munição semi-engastada.

semimobile semi-motorizado.

semimobile unit unidade semi-motorizada.

semirigid airship dirigível semi-rígido.

semiskilled rating classificação de auxiliar de especialista.

semitrailer viatura-reboque de duas rodas.

seniority antiguidade.

senior officer oficial superior (*Nav*).

senior pilot graduação intermediária de piloto-aviador (*USA*).

sense sentido dos desvios (*Arty*); sentido.

sense *v* apreciar o sentido dos desvios (*Arty*).

sensing apreciação do sentido dos desvios (*Arty*); determinação da direção de origem de ondas rádio-elétricas (*Rad*).

sensitivity sensibilidade.

- sentence sentença (*Law*); frase *f* (*Grammar*).
- sentinel sentinela.
- sentry sentinela.
- sentry box guarita.
- sentry duty serviço de sentinela.
- sentry squad esquadra de sentinelas.
- separate ammunition *See* separate-loading ammunition.
- separate battalion batalhão independente.
- separate battery bateria independente.
- separate company companhia independente.
- separate-loading ammunition munição de carregamento separado.
- separate regiment regimento independente.
- separation from military service desligamento do serviço militar, exclusão definitiva do serviço ativo.
- sequence sequência.
- sergeant sargento.
- sergeant major sargento-ajudante.
- sergeant of the guard sargento da guarda.
- serial unidade de marcha, elemento de transporte.
- serial number número de série, número de identidade.
- series connection disposição em série (*Elec*).
- series resonant circuit circuito ressonante em série.
- serum sôro.
- serve servir; fazer serviço militar.
- service serviço; observações de serviço (*Sig C*); serviço militar (*duty*).
- serviceable utilizável.
- serviceable property material em bom estado.
- service ammunition munição de combate, munição de guerra.
- service area zona dos serviços.
- service battery bateria dos serviços.
- service calls toques de caserna.
- service cap boné de serviço.
- service ceiling teto prático (*Avn*).
- service center parque móvel de aviação (*USA*).
- service chevron *See* war service chevron.
- service club círculo militar de guarnição.
- service coat túnica de serviço.
- service command região militar.
- service command commander *See* service commander.
- service commander comandante de região militar.
- service company companhia extranumerária de serviços e transporte (*USA*).
- service depot depósito pertencente a um serviço, depósito do serviço.
- service dump paiol de serviço.
- service echelon escalão encarregado dos serviços de abastecimento e transporte de uma unidade, órgãos dos serviços.
- service element *See* service echelon.
- service gas mask máscara regulamentar contra gás.
- service group pessoal do parque móvel de aviação (*USA*).
- service hat chapéu de serviço (*USA*), chapéu de aba larga com quatro covas na copa.
- service maintenance serviço de conservação e reparação do material a cargo dos parques de entreposto.
- service marking sinais e marcas características do material.
- service medal medalha de serviço em campanha.
- service of the piece serviço da peça.
- service park parque de material e reparações.
- service pilot piloto aviador sem treinamento em aviões de combate (*USA*).
- service practice tiros reais de instrução (*CAC*).
- service record caderneta militar.
- service ribbon fita de serviço em campanha.
- service school escola técnica militar.
- service shoes calçado de serviço.
- Services of Supply *See* Army Service Forces.
- service stripe divisa de tempo de serviço.
- service test material em experiência de combate.
- service troop esquadrão encarregado dos abastecimentos e transportes (*Cav*).
- service troops tropas dos serviços.
- service uniform uniforme de serviço.
- service unit unidade ou sub-unidade de um corpo de tropa encarregada dos abastecimentos e transportes.

service with troops serviço com a tropa, serviço arregimentado.

servo-motor servomotor.

set colocar, pôr; graduar (*an instrument*).

setback recuo, atraso; ação da inércia sobre o concutor e percussor das espolêtas de segurança (*Am*).

set-forward azimuth azimute futuro.

set-forward chart tabela de predição.

set-forward device dispositivo de predição.

set-forward device operator servente de predição.

set-forward point ponto predito.

set-forward rule régua universal de predição.

set-forward scale escala de predição (*Plotting Board*).

setting regulação (*adjusting*); leitura (*reading*).

setting ring anel de regulação do graduador de espolêtas (*fuze setter*).

setting-up exercise exercício de flexionamento, flexionamentos *pl*.

settling shot tiro para assentamento da peça (*Arty*).

sewage esgôto, água de esgôto.

sewer esgôto.

sextant sextante *m*.

shackle algema (*handcuff*); peia (*hobble*).

shadowgraph margem preta da fotografia aérea.

shaft dardo; eixo, árvore *f* (*Mech*); varal, lança (*of a vehicle*); poço (*of a mine*).

shallow dive bombing bombardeio em picada a pouca altura.

shallow trench trincheira rasa.

sham attack ataque simulado.

sham battle combate simulado.

sharpshooter atirador de primeira classe.

shatter despedaçar, fragmentar.

sheaf feixe *m* (*Arty*).

sheaf of fire feixe de trajetórias.

shears tesoura grande.

sheath bainha.

sheet powder carga de projeção em folhas.

shell granada (*Arty*).

shell *v* bombardear.

shell case invólucro de granada.

shell crater cratera de granada.

shell extractor *See* extractor.

shellfire tiro de granada explosiva.

shell fragments estilhaços de granada.

shell hole cratera de granada.

shellproof à prova de granadas, à prova de bombas.

heavy shellproof à prova de grosso calibre.

light shellproof à prova de pequeno calibre.

shell shock neurose de guerra.

shell wave onda balística.

shelter abrigo.

cave shelter abrigo em galeria de mina, abrigo caverna.

cut-and-cover shelter abrigo a céu aberto.

depth shelter abrigo subterrâneo.

heavy shellproof shelter abrigo à prova de bombardeios da artilharia de 220 mm.

light shellproof shelter abrigo resistente.

light shelter abrigo ligeiro.

splinterproof shelter abrigo à prova de estilhaços.

surface shelter abrigo superficial.

shelter area zona-abrigo *f* (*in theater of operations*).

shelter half meia barraca.

shelter tent barraca de campanha.

shield escudo.

shield *v* proteger; mascarar (*conceal*).

shielded wire fio blindado (*Rad*).

shift mudança, deslocamento; transporte do tiro (*Arty*).

shift *v* mudar, deslocar; transportar o tiro (*Arty*).

shift angle *See* angle of shift.

shift of fire transporte do tiro.

ship embarcar, expedir.

shipment embarque *m*.

shipping officer oficial expedidor.

shipyard estaleiro.

shoals baixios.

shock choque *m*.

shock absorber amortecedor.

shock action ação pelo choque.

shock power potência de choque.

shock troops tropas de choque.

shock unit unidade de choque.

shoe sapato; calço (*RR Arty*).

shore cable cabo de ligação das minas controladas a terra.

shore line litoral *m*.

short curto, tiro curto (*Arty*).

short-base method processo de interseção com base curta (*Surv*).
 short burst rajada curta.
 short circuit curto circuito.
 short-delay fuze espoleta de curto retardo.
 short guard guarda curta (*bayonet*).
 short lunge *See* short thrust.
 short range curta distância; curto alcance (*reaching limit*). *See also* range.
 short round cartucho curto, cartucho em que o projétil penetrou demasiado no estôjo.
 short thrust batida curta (*bayonet*).
 short waves ondas curtas (*Rad*).
 short-wave transmitter emissor de onda curta.
 shot bala (*bullet*); balim *m* (*shrapnel*); tiro.
 shot group grupamento dos impactos (*rifle practice*); triângulo de pontaria (*aiming*).
 shotgun espingarda de caça.
 shotgun shell cartucho de caça.
 shot hoist elevador de munição.
 shot pattern grupamento dos impactos.
 shot tongs tenazes para transporte de munição (*CAC*).
 shot truck vagonete para transporte da munição (*CAC*).
 shoulder berma (*road*); gargalo (*Am*); ombro.
 Shoulder, arms! Ombro, arma!
 shoulder guard ombreira (*MG*).
 shouldering process progressão por revezamento do fogo e do movimento.
 shoulder loop ombreira.
 shoulder patch *See* shoulder-sleeve insignia.
 shoulder-sleeve insignia distintivo de arma ou serviço usado abaixo da costura do ombro.
 shoulder strap *See* shoulder loop.
 shoulder weapon arma portátil.
 shovel pá.
 show-down inspection inspeção final (*before transfer*); inspeção geral.
 shrapnel shrapnell *m*.
 shroud lines tirantes do pára-quedas (*Prcht*).
 shunt derivação (*Elec*).
 shutter obturador (*of camera*).
 shuttle transportar em viagens de vaivém.

shuttle bombing bombardeio em vôos de vaivém.
 shuttle marching deslocamento alternado a pé e em viaturas.
 shuttle movement *See* shuttling.
 shuttling transporte em viagens de vaivém.
 sick doente.
 sick bay enfermaria de bordo.
 sick book *See* daily sick report.
 sick call reunião para visita médica; toque de visita médica (*bugle call*).
 sick leave licença para tratamento da saúde.
 sickness doença, molestia.
 sick report *See* daily sick report.
 side arms armas de cinto.
 side band faixa lateral (*Rad*).
 sidecar side-car *m*.
 sidelap sobreposição lateral (*Photo*).
 sidereal time tempo sideral.
 sideslip glissada lateral (*Avn*); movimento desbordante lateral (*Tac*).
 sideslip *v* glissar, deslizar sobre a asa (*Avn*); desbordar lateralmente (*Tac*).
 side spray feixe lateral (*of a shell*).
 side step passo lateral.
 side-step *v* dar passos laterais (*Drill*).
 sidetone efeito local (*Rad*); ruído lateral (*Tp*).
 side view *See* passing flight.
 siding desvio, ramal (*RR*).
 siege cerco, sítio.
 siege artillery artilharia de sítio.
 siege mortar morteiro de sítio.
 siege train trem de artilharia de sítio.
 siege warfare guerra de sítio.
 sight alça de mira, alça (*SA*); aparelho de pontaria (*Arty, Mort*).
 sight *v* visar, apontar.
 sight base encaixe da alça, suporte da alça de mira (*SA*); suporte do aparelho de pontaria (*Arty*), bocim da coluna do goniômetro (*Arty*).
 sight blade massa de mira de lâmina.
 sight bracket braçadeira de fixação da alça (*Arty*). *Port*: mesa do aparelho de pontaria.
 sight cover anel protetor da massa de mira, cobre-mira *m* (*R*).
 sight defilade desenfiamento às vistas.
 sight displacement deslocamento da alça.
 sight extension tubo de fixação de altura do visor.

sighting visada, pontaria.
 sighting angle *See* range angle.
 sighting bar barra de pontaria (*for aiming practice*).
 sighting disk disco auxiliar de pontaria, marcador (*aiming practice*).
 sighting equipment material de pontaria.
 sighting range distância de pontaria.
 sighting shot tiro de ensaio.
 sight leaf lâmina da alça.
 sight shield escudo do aparelho de pontaria (*Arty*).
 sight standard suporte do aparelho de pontaria (*Arty*).
 sign sinal *m*.
 signal sinal *m*.
 signal *v* sinalizar, comunicar por sinais.
 signal annex parágrafo relativo a ligação e transmissões (*of field order*).
 signal center centro de transmissões.
 signal code código de sinais.
 signal communication transmissões.
 signal-communication security proteção das transmissões.
 signal-communication system sistema de transmissões.
 Signal Corps Serviço de Transmissões.
 signal flag bandeira de sinalização.
 signal flare artifício de sinalização.
 signaling sinalização.
 signaling panel painel de sinalização.
 signal intelligence informações obtidas pela vigilância das transmissões.
 signal intelligence service serviço de vigilância das transmissões.
 signal lamp lanterna de sinalização.
 signal light luz de sinalização.
 signalman sinaleiro.
 signal officer comandante das transmissões.
 signal operation instructions ordem para as transmissões.
 signal pistol pistola sinalizadora.
 signal rocket foguete sinalizador.
 signal security proteção das transmissões.
 signal service serviço das transmissões.
 signal system sistema de transmissões.
 signal troops tropas de transmissões.
 silence fazer calar, impor silêncio.

silencer silenciador (*G*); silencioso (*Mtr*).
 silent station posto de rádio em escuta, escuta elétrica para vigiar a disciplina das comunicações.
 silhouette silhueta.
 silhouette target alvo-silhueta *m*, figurativo.
 sill soleira (*Cons*); falso chapéu (*Bdg*).
 simplex circuit circuito simplex.
 simulate simular.
 simulated agent agente químico inócuo, gás simulado (*CWS*).
 simulated bomb bomba simulada.
 simulated fire tiro fictício.
 simulated shot disparo simulado (*CAC*).
 simultaneous impacts impactos simultâneos.
 single action simples efeito (*G*).
 single-base powder pólvora de base simples.
 single-bladed propeller hélice de uma só pá.
 single file coluna por um.
 single loader arma de um só cartucho.
 single-place fighter avião de caça monoplacé.
 single-seater avião monoplacé.
 single-section charge carga de projeção em uma só unidade.
 single shot tiro simples (*automatic firearm*).
 single-shot weapon arma de um só cartucho.
 single-station method sistema monostático (*CAC*).
 single-station spotting observação monostática (*CAC*).
 single-station spotting system *See* single-station method.
 single-station system *See* single-station method.
 single-track railroad estrada de ferro de via singela.
 sink afundar, pôr a pique (*send down*); naufragar, ir a pique (*go down*).
 siren sireia.
 site posição, sítio; ângulo de sítio (*Arty*).
 site *v* situar, colocar.
 site defilade *See* position defilade.
 site scale escala dos ângulos de sítio (*Arty*).

sitting position posição de atirador
sentado (*for firing*).

situation situação.

situation map mapa da situação.

skate mount reparo de trilho (*MG on vehicle*).

skeet gun espingarda para tiro aos
pratos.

skeleton crew efetivo reduzido.

sketch croquis *m*, esboço.

sketch *v* fazer um croquis, esboçar,
desenhar.

ski esquí *m*.

ski *v* patinar com esquis.

skid derrapar (*MT*); glissar (*Avn*);
patinhar (*wheels*).

skidding derrapagem (*MT*); glissada
lateral (*Avn*).

skilled rating classificação de espe-
cialista.

skin pele *f*; revestimento (*Ap*).

skip-bombing bombardeio de raspão.

skip distance largura da zona de silên-
cio (*Rad*).

skirmish escaramuça.

skirmish *v* escaramuçar.

skirmish drill exercícios em ordem
dispersa.

skirmisher atirador.

skirmisher's trench abrigo individual.

skirmish line linha de atiradores.

skirt contornar.

ski troops tropas esquiadoras.

skyline linha do horizonte, linha de
crista.

sky wave onda espacial (*Rad*).

slack folga, jogo (*Mech*).

take up the slack trazer o gatilho
ao descanso (*SA*).

slack *adj* frouxo.

slant plane plano de sítio (*AAA*).

slant range alcance inclinado (*AAA*).

slash cutilada.

sleeping bag saco de dormir.

sleet geada, chuva e neve.

sleeve manga; luva (*Mech*).

sleeve emblem emblema da manga.

sleeve insignia distintivo da manga.

sleeve target manga rebocada.

sleigh trenó (*Arty*).

sleigh cradle berço-trenó (*Arty*).

slew fazer girar, apontar em direção
(*G*).

slide cursor, corrediço.

slide fastener fêcho éclair.

slide rule régua de cálculo.

sliding recoil recuo em deslize (*CAC*).
sling estrôpo (*Nav*); bandoleira (*SA*);
amarra.

sling arms colocar a arma em bando-
leira.

Sling, arms! Bandoleira, arma!

slip recuo da hélice (*propeller*), glis-
sada sobre a asa (*Avn*).

slip ring anel coletor (*Elec*).

slipstream sopro da hélice (*Avn*).

slit fenda, racha.

slit *v* fender, rachar.

slit trench trincheira-abrigo *f*.

slivers fragmentos de pólvora não
queimados.

slope declive *m* (*downslope*); aclive *m*
(*upslope*); rampa, talude *m*, incli-
nação.

slope of fall tangente do ângulo de
queda (*Ballistics*).

slow-burning powder pólvora de com-
bustão lenta.

slow fire tiro lento.

slow roll tonel lento (*Avn*).

slurry mistura de cloreto de cálcio e
lama (*decontamination*).

slush limpar e lubrificar (*the bore of a gun*).

slush brush escovilhão. *Port*: escôva
de untura.

small arms armas portáteis.

small-arms ammunition munição de
armas portáteis.

small-bore practice exercícios de tiro
com arma de calibre reduzido (*SA*).

small of the stock delgado da coronha
(*SA*).

small-scale map carta em pequena
escala, carta geográfica.

smash estilhaçar, despedaçar.

smoke fumaça de cortina (*CWS*);
fumaça.

smoke *v* lançar fumaça de cortina
(*CWS*).

smoke agent agente fumígeno (*CWS*).

smoke-and-flash defilade desenfiamento
da fumaça e dos clarões (*Arty*).

smoke blanket lençol de fumaça
(*CWS*).

smoke bomb bomba fumígena.

smoke candle tubo de fumaça.

smoke cloud nuvem de fumaça.

smoke defilade desenfiamento da fu-
maça dos disparos (*Arty*).

smoke filler carga produtora de fu-
maça (*CWS*).

smoke grenade granada fumígena.
 smokeless powder pólvora sem fumaça. *Port*: pólvora sem fumo.
 smoke pot tubo de fumaça (*CWS*).
 smoke projectile projétil fumígeno.
 smoke-puff charge carga fumígena na granada de exercício (*Arty*).
 smoke screen cortina de fumaça.
 smoke shell granada fumígena (*Arty*).
 smoke tank tanque no avião para agente químico fumígeno (*CWS*).
 smooth barrel cano liso.
 smooth-bore alma lisa.
 smooth-bore gun arma de alma lisa.
 snap roll tonel *m* (*Avn*).
 sneeze gas gás esternutatório.
 sniff bottle garrafa com agente químico para treinamento do olfato (*CWS*).
 sniff set jogo de garrafas com agentes químicos para treinamento do olfato (*CWS*).
 snipe atirar de emboscada, atirar de tocaia.
 sniper atirador de tocaia. *Port*: atirador emboscado.
 sniper's post *See* sniping post.
 sniping tiro de tocaia.
 sniping post tocaia.
 snow neve *f*.
 snowshoe raqueta de neve.
 soakage pit poço de lixo.
 soar planar, pairar, voar à vela.
 socket tomada (*Elec*); encaixe *m*.
 socket wrench chave de caixa.
 sodium hydroxide hidróxido de sódio, soda cáustica.
 sodium hypochlorite hipoclorito de sódio.
 sodium sulfide sulfureto de sódio.
 sodium sulfite sulfito de sódio.
 soft-spot tactics tática dos pontos fracos.
 soil terra, solo.
 solder soldar.
 soldering iron ferro de soldar.
 soldier soldado, praça.
 soldier's qualification card folha de qualificação de praça.
 solenoid solenoide *m* (*Elec*).
 solitary confinement prisão em separado, prisão celular.
 solo flight vôo largado, vôo sem instrutor.
 solution solução.
 sortie sortida (*raid*); saída (*Avn*).

sound sondar (*measure*); soar, ressoar.
 sound amplifier amplificador do som.
 sound-and-flash ranging observação pelos clarões e pelo som (*Arty*).
 sound central station posto de localização pelo som (*Arty*).
 sound communication transmissão por sinais acústicos.
 sound detector registador de som.
 sound discipline restrições contra os ruídos.
 sounding sondagem.
 sounding balloon balão-sonda *m*.
 sound lag atraso do som.
 sound-lag correction correção de atraso do som.
 sound location localização pelo som.
 sound locator localizador pelo som.
 sound off tocar (*Band*).
 sound-powered telephone telefone acústico, porta-voz.
 sound ranging localização pelo som, observação pelo som (*Arty*).
 sound-ranging adjustment regulação do tiro pelo som (*Arty*).
 sound-ranging location localização pelo som (*Arty*).
 sound-ranging plotting board prancheta de levantamento da observação pelo som.
 sound-ranging station posto de localização pelo som (*Arty*).
 sound retreat tocar a retirada.
 sound signaling *See* sound communication.
 south sul *m*.
 southeast sudeste *m*, sueste *m*.
 Southern Cross Cruzeiro do Sul.
 South Pole Polo Sul.
 southwest sudoeste *m*.
 space charge carga espacial (*Rad*).
 spade pá da conreira, ferrão da conreira (*Arty*); pá.
 spade grip punho de pontaria (*MG*).
 span envergadura (*Ap*); vão (*Bdg*).
 span loading carga entre apoios (*Avn*).
 spanner chave de bôca.
 spanner tray *See* spanning tray.
 spanning tray bandeja de carga (*CAC*).
 spar longarina da asa (*Avn*).
 spar bridge ponte de balsas de toras de árvores.
 spare parts peças sobressalentes.
 spark plug vela (*Mtr*).

spearhead ponta de lança (*of lance*); unidade de direção no assalto, elementos avançados de ataque.
 special court-martial conselho de guerra especial de jurisdição limitada (*USA*).
 special duty serviço especial.
 special engineer troops tropas especializadas de engenharia.
 special guard guarda especial.
 specialist *See* military specialist.
 specialist rating classificação de técnico.
 specialist reserve reserva de oficiais especialistas (*for war industries*).
 special map carta especial (*Top*).
 special operations missões especiais.
 special orders ordens particulares.
 special-purpose aviation aviação destinada a missões táticas especiais (*USA*).
 special-purpose vehicle viatura para missão especial.
 special reconnaissance reconhecimento especial.
 special service practice tiros especiais.
 special supplies aprovisionamentos especiais (*USA*).
 special troops tropas especiais.
 specifications características, especificações.
 specific gravity peso específico.
 specific humidity umidade específica.
 specimen espécime *m*.
 spectacles óculos.
 spectrum espectro.
 speed indicator velocímetro.
 speed limit velocidade máxima.
 speedometer velocímetro.
 spent bullet bala morta.
 spider aranha (*animal, Mech*); armação, cruzeta, estrêla (*Mech*); aranha de suporte (*Rad*).
 spider wire entanglement rede de arame farpado de cruzamento irregular.
 spike encravar (*G*).
 spin parafuso (*Avn*); rotação.
 spindle eixo, árvore; fuso (*lathe*).
 spiral espiral *f*.
 spiral *adj* espiral.
 spirit level nível de bôlha de ar.
 splash coluna d'água, "splash" (*CAC, Nav*).
 splash scale escala de desvios (*CAC*).
 splice costura de cabo, emenda.

splice *v* fazer uma costura de cabo, emendar.
 splinter estilhaço.
 splinter *v* estilhaçar-se, fragmentar-se.
 splinter effect efeito de fragmentação.
 splinterproof à prova de estilhaços.
 splinterproof shelter abrigo à prova de estilhaços.
 splinter shield escudo contra estilhaços (*Arty*).
 split body cartucho defeituoso com fenda no corpo (*Am*).
 split neck cartucho defeituoso com fenda no gargalo (*Am*).
 split phase bifásico.
 split trail reparo bi-flecha (*Arty, MG*).
 split up fracionar.
 spoil terra de escavação.
 sponge and staff lanada-soquete *f* (*Arty*).
 sponson vão, compartimento (*storage place in tank*); contrafeito (*Nav*).
 spontaneous combustion inflamação espontânea, auto-inflamação.
 sporting gun espingarda de esporte.
 spot correção de adaptação baseada na observação do tiro (*CAC*).
 spot *v* observar o tiro (*Arty*); postar, colocar (*put in position*); marcar (*on map*); descobrir.
 spot bombing bombardeio sobre alvo, bombardeio de precisão (*Avn*).
 spot check revisão parcial.
 spot landing aterragem de precisão (*Avn*).
 spotlight projetor, refletor.
 spotter observador do tiro; mósca (*target practice marker*).
 spotting observação do tiro; espota-gem (*Nav*).
 spotting board prancheta de observação (*CAC*).
 spotting charge carga usada para observação de tiro.
 spotting detail seção de observação (*CAC*).
 spotting observer observador do tiro (*CAC*).
 spotting platen placa de observação (*CAC*).
 spotting station estação de observação, observatório (*CAC*).
 spray borrifar, pulverizar; dispersar gás com aparelho de pressão (*CWS*).

spread estender; ampliar o feixe (*SL*).

spread the guns alargar o feixe (*Arty*).

spring mola (*Mech*); fonte (*water*); primavera (*season*).

Springfield rifle fuzil Springfield.

spur esporá; esporão (*Top*).

spur strap correia para esporá (*Cav*).

spy espião.

spy *v* espionar.

squad grupo de combate (*Inf, Cav*); esquadra.

squad column grupo em coluna por dois (*Inf*).

squad leader comandante de grupo de combate (*Inf, Cav*).

squadron grupo de esquadrões (*Cav*); esquadrilha (*Avn*); esquadão.

squadron commander comandante de esquadrilha (*Avn*).

squadron leader chefe de esquadrilha (*Avn*).

squadron method método de bombardeio em que o objetivo é atacado ao mesmo tempo por um avião de cada esquadrilha atacante.

squads echelon formation pelotões em formação escalonada (*Armd Comd*).

squall borrasca.

square *adj* quadrado.

square base base de seção reta, culote não truncado (*Am*).

square division divisão quaternária.

square-tip wing asa de ponta quadrada (*Ap*).

squatting position posição de cócoras.

sqib terminal elétrico (*CWS*).

stab apunhalar, dar uma facada.

stability estabilidade, equilíbrio.

stabilized front frente estabilizada.

stabilized warfare guerra estabilizada.

stabilizer estabilizador, plano fixo horizontal (*Avn*).

stabilizing fin alheta, asa (*Am*).

stabilizing sleeve manga estabilizadora (*for flares*).

stable cavaliária, estábulo, estrebaria.

stable guard guarda das cavaliárias.

stable sergeant sargento da guarda das cavaliárias.

stack sarilho (*R*); montão *m*, pilha.

stack arms ensarilhar armas.

Stack, arms! Ensarilhar, arma!

stacking swivel grampo para ensarilhar. *Port*: zarelho de ensarilhar.

stadia estádia.

staff estado-maior.

staff car viatura do comando, carro do comando.

staff duty serviço de estado-maior.

staff judge advocate promotor da justiça militar junto ao estado-maior (*USA*).

staff officer oficial do estado-maior de uma unidade.

staff ride excursão a cavalo do estado-maior.

staff walk excursão a pé do estado-maior.

stage estágio.

stagger decalagem (*Ap*).

stagger *v* escalonar, dispor em quinôncio; decalar (*Ap*).

stagger formation formação escalonada.

stagger wire estai de decalagem (*Ap*).

staging area zona de estacionamento.

staging field campo auxiliar (*Avn*).

staging regulations regulamentos de estacionamento.

stalemate situação sem saída, paralização; *pate m* (*chess*).

stalk aproximar-se furtivamente.

stalking attack ataque furtivo.

stall perda de velocidade, estol *m* (*Avn*).

stall *v* perder a velocidade, estolar (*Avn*).

stalling angle ângulo de estolagem (*Avn*).

stall landing aterragem em estol, aterragem com perda de velocidade (*Avn*).

stamina vigor, resistência.

standard estandarte *m*, bandeira (*flag*); modelo, padrão.

standard *adj* normal, standard, regulamentar, de tipo padrão.

standard air densidade normal do ar.

standard area zona normal de tiro (*Arty*).

standard atmosphere atmosfera standard, atmosfera padrão.

standard ballistic conditions *See* standard conditions.

standard bearer porta-estandarte *m*.

standard conditions condições normais (*Ballistics*).

standardize standardizar, padronizar.

standard map carta geral (*Top*).

standard muzzle velocity velocidade inicial normal, velocidade inicial teórica (*Ballistics*).

standard nomenclature nomenclatura oficial, nomenclatura regulamentar.
 standard nomenclature list lista das nomenclaturas oficiais.
 standard operating procedure *See* standing operating procedure.
 standard ration ração tipo.
 standard road estrada tipo regulamentar.
 standard stock *See* standard supplies.
 standard supplies aprovisionamentos regulamentares.
 standard time hora legal.
 standard train composição ferroviária regulamentar (*RR*).
 standard trajectory trajetória teórica, trajetória das tabelas, trajetória normal.
 stand by permanecer em escuta (*Rad*); estar pronto para ação.
 Stand by! Preparar para ação!, Atenção!
 standing army exército permanente.
 standing barrage barragem fixa.
 standing operating procedure regras permanentes de serviço.
 standing order ordem permanente.
 standing position posição do atirador de pé.
 standing-type fox hole cova-abrigo para atirador de pé.
 standing wave onda estacionária (*Rad*).
 standpipe tubo de subida (*vertical pipe*); chaminé de equilíbrio (*reservoir*).
 star artifício de uma estrela (*Sig C*); estrela.
 starboard estibordo, boreste *m*.
 star connection ligação em estrela (*Elec*).
 star gage calibrador de estrela.
 star-gage *v* medir com calibrador de estrela.
 star shell projétil iluminante.
 starter motor de partida, arranque *m* (*Mtr*).
 starter drive pinhão do motor de partida, comando do arranque (*Mtr*).
 starting crank manícula, manivela de partida (*Mtr*).
 starting motor motor de partida, motor de arranque, motor de arranque.
 state estado.
 statement of charges declaração de débito (*for Govt. property*).

statement of service folha de serviço.
 state of emergency estado de emergência.
 state of siege estado de sítio.
 state of war estado de guerra.
 static perturbações atmosféricas; estática (*Rad*).
 static antimechanized measures meios passivos de defesa contra-carro.
 static bomb aparelho para verificação dos velocímetros (*Avn*).
 static electricity electricidade estática.
 static interference perturbações estáticas (*Rad*).
 static line corda de comando automático (*Prcht*).
 static load carga estática (*Avn*).
 static weapon agressivo químico fixo (*CWS*).
 station guarnição, pôsto; estação (*RR, Surv*).
 station *v* postar, colocar; designar para uma guarnição.
 station arm braço do observatório (*Plotting Board*).
 stationary gun mount reparo fixo.
 stationary hospital hospital permanente.
 stationary screen pôstos de cobertura.
 station center chave limitadora (*Plotting Board*).
 station complement efetivo da guarnição.
 station designator indicativo do pôsto (*Sig C*).
 station dispensary dispensário da guarnição.
 station hospital hospital da guarnição.
 station log folha de serviço rádio diário (*Sig C*).
 station surgeon médico-chefe da guarnição.
 stator estator (*Elec*).
 statoscope estatoscópio.
 status estado, qualidade.
 status board quadro demonstrativo da situação do material (*Avn*).
 status card ficha de qualificação.
 statute mile milha terrestre.
 statute of limitations prescrição.
 statutory estabelecido por lei.
 steam engine máquina à vapor.
 steamship vapor, navio à vapor.
 steel aço.
 steel-jacketed bullet bala com camisa de aço.

steep bank margem abrupta (*of river*).

steering gear direção (*MT*); aparelho do leme (*Nav*).

steering wheel volante da direção.

step passo.

step-down transformer transformador abaixador (*Elec*).

step-up transformer transformador elevador (*Elec*).

stereocomparagraph estereocomparador.

stereogram estereograma *m*.

stereographic projection projeção estereográfica.

stereo-pair par estereoscópico.

stereo range-finder telêmetro estereoscópico.

stereoscope estereoscópio.

stereoscopic height-finder *See* stereoscopic range-finder.

stereoscopic model fotografia estereoscópica, imagem estereoscópica.

stereoscopic observer operador do telêmetro estereoscópico, telemetrista *m*.

stereoscopic pair par estereoscópico.

stereoscopic range-finder telêmetro estereoscópico.

stereoscopic tester aparelho para determinar a acuidade visual estereoscópica.

stereoscopic trainer aparelho estereoscópico para treinamento.

stereo-triplet triplo estereoscópico.

sterilize esterilizar.

sterilizer esterilizador.

stern pôpa (*Nav*).

sternutator esternutatório (*CWS*).

stevedore estivador.

stick manche, alavanca de comando (*Ap*).

stick of bombs fiada de bombas.

stirrup estribo.

stock existências *pl*, estoque *m*; corronha (*SA*).

stockade estacada.

stock car vagão de gado, vagão gaiola (*for cattle*).

stock record account inventário do material em estoque.

stoker foguista *m*.

Stokes mortar morteiro Stokes.

stop retém *m*, limitador (*Mech*); espera (*Arty*); chaveta de fixação do cano (*pistol*); parada.

stoppage incidente de tiro (*G*); interrupção.

stoppage of pay suspensão de vencimentos.

storage battery bateria de acumuladores.

storage park área para estacionamento das viaturas.

storehouse armazém *m*.

storekeeper fiel *m*; paioleiro (*Nav*).

storm temporal *m*, tempestade *f*.

storm *v* assaltar.

carry by storm tomar de assalto.

straddle enquadramento (*Arty*).

straddle *v* enquadrar (*Arty*).

straddle trench latrina de campanha, fossa.

strafe metralhar.

straggle ficar para trás.

straggler retardatário.

straggler collecting point ponto de recolhimento dos retardatários.

straggler line cordão de barragem (*MP*).

straggler post pôsto misto de barragem.

stranded wire condutor multifilar (*Rad*).

strap correia, tira.

stratagem estratagema *m*.

strategic estratégico.

strategic defensive defensiva estratégica.

strategic map carta estratégica, carta geográfica.

strategic offensive ofensiva estratégica.

strategic reconnaissance reconhecimento estratégico.

strategic withdrawal retirada estratégica.

strategist estrategista *m*.

strategy estratégia.

stratosphere estratosfera.

stratus estrato.

stray bullet bala perdida.

stream curso d'água, corrente *f*; jacto (*jet*).

stream crossing travessia de cursos d'água, transposição de cursos d'água.

streamlined *adj* fuselado, com forma aerodinâmica.

street barricade barricada de rua.

street fighting combate nas ruas.

strength efetivo (*Mil*); força, resistência.

strengthen fortalecer, reforçar.
 strength for duty efetivo disponível para os serviços.
 strength for rations número dos ar-ranchados.
 strength report *See* daily strength report.
 strength return mapa-relatório mensal dos efetivos.
 stretcher padiola. *Port*: maca.
 strike desarmar (*tents*); levantar (*camp*); golpear, bater.
 strike camp levantar acampamento.
 striker percutor (*SA*).
 strike tents desarmar barracas.
 strike the flag arriar a bandeira.
 striking echelon escalão de ataque, primeiro escalão (*Tk*).
 striking force *See* striking echelon.
 striking power potência de choque.
 striking velocity velocidade de impacto.
 string aviões em coluna por um escalonados em altura (*Avn*); série de radiogramas transmitidos sem interrupção; cordão.
 strip desmontar (*Mech*).
 stripe divisa.
 strip mosaic mosaico de fotografias tiradas em um só voo.
 stripped deviation desvio depurado (*Arty*).
 stroboscope estroboscópio.
 strong wind vento forte.
 struggle luta, contenda.
 struggle *v* lutar, contender.
 strut alavanca de armar (*pistol*); montante *m* (*Ap*).
 subaqueous ranging localização pela propagação do som na água.
 subarea sub-setor, sub-setor de tiro (*Arty*).
 sub-base base aérea secundária (*Avn*); distância entre dois microfones (*sound ranging*).
 subcaliber sub-calibre.
 subcaliber ammunition munição de sub-calibre.
 subcaliber equipment equipamento para o tiro de sub-calibre (*CAC*).
 subcaliber firing tiro de sub-calibre, tiro com tubo redutor (*CAC*).
 subcaliber gun canhão de sub-calibre (*CAC*).
 subcaliber mount suporte do tubo redutor, reparo do tubo redutor (*CAC*).

subcaliber practice exercícios com tubo redutor (*CAC*).
 subcaliber projectile *See* subcaliber ammunition.
 subcaliber range campo de tiro para munição de sub-calibre.
 subcaliber tube tubo redutor (*CAC*).
 subdepot depósito secundário avançado.
 subgroupment sub-grupamento.
 submachine gun pistola metralhadora.
 submarine submarino, sumersível *m*.
 submarine chaser caça-submarinos *m*.
 submarine mine mina submarina.
 submarine mine control system sistema de comando das minas submarinas.
 submarine mine field campo de minas submarinas.
 submarine mine planter *See* mine planter.
 submarine mining lançamento de minas submarinas.
 submarine net rede contra submarinos.
 submarine plotting board prancheta de levantamento para campos de minas submarinas (*CD*).
 submarine torpedo torpedo submarino.
 submerge submergir.
 submarine pequena mina submarina (*for training*).
 subordinate subordinado.
 subordinate unit unidade subordinada.
 subport pôrto secundário.
 subpost pôsto secundário.
 subsector sub-setor; sub-setor costeiro (*CD*).
 subsistence subsistência.
 subsistence allowance abono de etapa para alimentação.
 subsistence charge diária hospitalar (*MC*).
 subsistence stores artigos de subsistência.
 substitute standard aceitável como substituto (*Materials*).
 substitution cipher cifra de substituição (*Sig C*).
 success bom êxito.
 successful bem sucedido.
 successive attack ataque sucessivo.
 successive barrage *See* successive concentrations.
 successive concentrations concentrações sucessivas, bombardeios sucessivos (*Arty*).

successive formation formação por elementos sucessivos.

suction aspiração, sucção.

suffer a reverse sofrer um revés.

suggest sugerir.

sulfur trioxide solution solução de trióxido de enxofre (*CWS*).

sullage pit poço de detritos, poço de lixo.

summary court-martial conselho de guerra sumário.

summary punishment castigo sumário.

summit cume *m*, cimo, vértice *f*.

summit of trajectory vértice da trajetória (*Ballistics*).

summon intimar, citar.

summons intimação, citação.

sun helmet capacete de cortiça.

sunrise nascer do sol.

sunset pôr do sol.

sun time tempo solar verdadeiro.

supercharge carga reforçada, carga forte (*Am*).

supercharge *v* supercomprimir, superalimentar (*Mtr*).

supercharger turbo-compressor.

superelevation superelevação; correção complementar do ângulo de sítio (*Arty*).

superheterodyne superheterodino.

superheterodyne receiver receptor superheterodino (*Rad*).

superintendent superintendente; enfermeira-chefe do Corpo de Enfermeiras (*Nurse Corps*); oficial chefe (*ATS*); oficial chefe do Serviço de Estradas de Ferro (*Mil Ry Service*); Oficial Comandante (*US Mil Academy*).

superior *adj* superior.

superiority superioridade.

superior officer oficial superior.

supernumerary extranumerário.

superquick fuze espoleta instantânea.

supersensitive fuze espoleta supersensível.

supersonics ultra-acústica.

superstructure superestrutura.

supervised route estrada de circulação fiscalizada.

supplementary suplementar.

supplementary firing position posição suplementar de tiro.

supplementary position *See* supplementary firing position.

supplementary target objetivo suplementar.

supplies aprovisionamentos, abastecimentos.

supply aprovisionamento, abastecimento.

supply *v* aprovisionar, abastecer.

supply and evacuation section subseção de reaprovisionamento e evacuações (*of a staff*).

supply arms and services serviços provedores.

supply base base de reaprovisionamento.

supply car viatura de reaprovisionamento.

supply column combóio administrativo.

supply credit crédito para aprovisionamentos.

supply depot depósito de reaprovisionamento.

Supply Division Quarta Seção do Estado-Maior do Exército.

supply dump depósito provisório de aprovisionamentos.

supply establishment estabelecimento provedor.

supply officer oficial de aprovisionamento (*USA*); oficial aprovisionador (*mess and forage officer*).

supply point ponto de reabastecimento, ponto de aprovisionamento.

supply road estrada de reabastecimento, estrada de reaprovisionamento.

supply section *See* supply and evacuation section.

supply sergeant sargento auxiliar do almoxarife.

supply service serviço de aprovisionamento.

supply services serviços provedores.

supply train trem de reaprovisionamento.

support apóio.

support *v* apoiar.

support aviation aviação de apóio.

support echelon escalão de apóio; segundo escalão (*Tk*).

supported flank flanco protegido, flanco coberto.

support force *See* support echelon.

supporting artillery artilharia de apóio.

supporting distance distância de apóio recíproco entre unidades.

supporting fire fogo de apôio, tiros de apôio e proteção.
 supporting force força de apôio.
 supporting unit elemento de apôio.
 supporting weapon canhão de apôio.
 support line linha de apôio.
 support trench trincheira de apôio.
 suppress suprimir.
 suppressor grid grade supressora (*Rad*).
 supremacy supremacia.
 surface vir à superfície (*Submarine*).
 surface line linha à superfície do solo (*Tp, Tg*).
 surface shelter abrigo superficial.
 surge impedance impedância característica (*Rad*).
 surgeon chefe do serviço de saúde, médico divisionário.
 Surgeon General, The Diretor de Saúde do Exército.
 surgical hospital ambulância cirúrgica do exército.
 surgical service serviço cirúrgico.
 surplus stock existências excedentes.
 surprise surpresa.
 surprise *v* surpreender.
 surprise attack ataque de surpresa, ataque inopinado.
 surrender rendição, capitulação.
 surrender *v* capitular, render-se.
 surround cercar.
 surveillance vigilância, observação.
 surveillance of fire *See* observation of fire.
 survey levantamento (*Top*); inspeção, vistoria.
 survey *v* fazer um levantamento topográfico; inspecionar, vistoriar.
 surveying instrument instrumento topográfico.
 surveyor's chain cadeia de agrimensor.
 survive sobreviver.
 suspend suspender.
 suspend firing suspender o tiro.
 suspense file fichário de assuntos pendentes.
 suspension suspensão disciplinar.
 suspension bridge ponte suspensa, ponte pênsil.
 suspension of arms suspensão temporária de hostilidades, trégua.
 sustained defense defesa sem idéia de recuo.
 sustained offensive ofensiva sustentada, ofensiva continuada.

sustaining power capacidade de resistência.
 swamp pântano.
 swear in ajuramentar.
 sweating ressuadação (*of metal*); transpiração.
 sweep incursão rápida (*Avn*); zona de ação do rádio-localizador.
 sweep *v* rocegar, varrer minas (*CE*); varrer (*Arty*).
 sweeping fire tiro de varrer (*Arty*).
 swift *adj* veloz.
 swim nadar.
 swing bridge ponte giratória.
 swinging the compass aferição da bússola.
 swinging traverse ceifa contínua (*MG*).
 switch chave *f* (*RR*); interruptor (*Elec*).
 switchboard mesa de ligações (*Tp*); quadro de distribuição (*Elec*).
 switch fire mudar de objetivo, fazer o transporte do tiro.
 switch position posição diagonal, diagonal *f*.
 switch trench trincheira diagonal.
 swivel zarelho (*SA*); tornel *m* (*Mech*).
 sword espada.
 sword bayonet sabre-baioneta *m*.
 sympathetic detonation detonação por simpatia.
 synchronization sincronização.
 synchronize sincronizar.
 synchronized gun metralhadora sincronizada.
 synchronizing system sistema de sincronização das metralhadoras (*Avn*).
 synchroscope sincrocópio.
 synchro-transformer sincronizador automático dos elementos de tiro (*CAC*).
 synoptic chart carta sinótica, carta de tempo (*Met*).
 synthetic sintético.
 syphilis sífilis *f*.
 system sistema *m*.
 systematic error erro sistemático.
 systemic poison tóxico do sistema nervoso e do sangue (*CWS*).
 system indicator indicativo do sistema de cifração.

T

tabard galhardete de corneta.

table of maximum punishments quadro de penas máximas.

tables of allowances tabelas de dotação de material permanente.

tables of basic allowances tabelas de fixação de dotação de equipamento.

tables of clothing and individual equipment tabelas de fardamento e equipamento individual.

tables of equipment tabelas de dotação de equipamento orgânico.

tables of organization quadros de efetivos da organização do exército.

tabular analysis análise tabular.

tachometer tacômetro, conta-giros *m.*

tackle talha (*hoist*).

tactical tático.

tactical airplane avião de combate.

tactical control comando tático.

tactical defensive defensiva tática.

tactical element elemento tático.

tactical employment emprego tático.

tactical exercise exercício tático.

tactical grouping grupamento tático.

tactical inspection inspeção tática.

tactical locality ponto de apóio natural (*Tac*).

tactical maneuver manobra tática.

tactical map carta tática, carta topográfica.

tactical march marcha tática.

tactical net rede rádio de comando.

tactical obstacle obstáculo ativo.

tactical offensive ofensiva tática.

tactical operation operação de combate.

tactical plan plano tático.

tactical point ponto forte (*Tac*).

tactical problem problema tático, tema tático.

tactical protection proteção tática (*CWS*).

tactical radio net rede rádio de comando.

tactical rallying point posição de reagrupamento (*Armd Comd*).

tactical reconnaissance reconhecimento tático.

tactical retreat retirada tática.

tactical ride excursão tática a cavalo.

tactical situation situação tática.

tactical smoke cortina tática de fumaça.

tactical training instrução tática.

tactical unit unidade tática.

tactical vehicle viatura de combate.

tactical walk excursão tática a pé.

tactical wire defesa acessória de arame.

tactician tático.

tactics tática *sing*.

tactics of fire tática dos fogos.

tail cauda.

tail assembly empenagens *pl*, grupo da cauda (*Ap*).

tail drag contrapêso de ancoragem (*Ash*).

tail fuze espoleta de culote (*Bomb*).

tail gear bequilha da cauda, bequilha (*Avn*).

tail group empenagens *pl*, grupo da cauda (*Avn*).

tail gun metralhadora da cauda (*Ap*).

tail-heavy pesado de cauda (*Ap*).

tail light luz de rota da cauda (*Ap*); lanterna traseira (*MT*).

tail of a column cauda da coluna.

tail skid bequilha de sapata da cauda, bequilha da cauda (*Ap*).

tail spin parafuso de cauda (*Ap*).

tail turret torre de tiro da cauda (*Ap*).

tail wheel bequilha de roda da cauda, roda da cauda (*Ap*).

tail wind vento de cauda.

take aim fazer pontaria, apontar.

Take arms! Arma!

take cover abrigar-se.

take-down type gun espingarda de caça de cano amovível.

take-off decolagem, descolagem (*Ap*).

take off *v* decolar, descolar, levantar voo (*Ap*).

take-off distance distância de decolagem (*Ap*).

take-off speed velocidade de decolagem (*Ap*).

take the field entrar em campanha.

tally ficha para conferência do material.

tally-in ficha para conferência do material desembarcado.

tally-out ficha para conferência do material embarcado.

tangent tangente *f*.
 tank carro de combate; tanque *m* (*reservoir*).
 tank barrier barricada contra carros de combate.
 tank car vagão-tanque (*RR*).
 tank carrier viatura-transporte de carros de combate.
 tank commander chefe de carro de combate.
 tank company companhia de carros de combate.
 tank crew equipagem do carro de combate.
 tank defile desfiladeiro organizado contra carros de combate.
 tank destroyer peça mecanizada contra-carro, "tank destroyer."
 tank-destroyer battalion batalhão de artilharia mecanizada contra-carro.
 Tank-Destroyer Command Corpo de Artilharia Mecanizada Contra-Carro.
 tank-destroyer commander chefe da peça mecanizada contra-carro.
 tank-destroyer squad equipagem da peça mecanizada contra-carro.
 tank-destroyer unit unidade de artilharia mecanizada contra-carro.
 tank ditch fosso contra-carro.
 tanker navio-tanque *m*, navio-cisterna *m*.
 tank gun canhão de carro de combate.
 tank mine *See* antitank mine.
 tank obstacle *See* antitank obstacle.
 tank park parque de carros de combate.
 tank platoon pelotão de carros de combate.
 tank trap armadilha para carros de combate.
 tank turret torre de carro de combate.
 tank unit unidade de carros de combate.
 tank warfare guerra de carros de combate.
 tank warning net rede rádio de alerta contra carros.
 tannic acid ácido tânico.
 tap a wire fazer uma derivação na linha (*Tp*, *Tg*).
 taper afilar, adelgaçar.
 tappet tucho (*Mtr*).
 taps toque de silêncio.
 targ disco de observatório (*CAC Plotting Board*); indicador, ponteiro.
 target alvo, objetivo.

target angle ângulo de apresentação (*CAC*).
 target area zona do objetivo.
 target butt pára-balas *m*.
 target chart carta dos objetivos (*Avn*).
 target course rota do alvo.
 target-designating system sistema de transmissão para designação do objetivo.
 target designation designação do objetivo.
 target detail turma do alvo, pessoal encarregado do alvo.
 target echo sinal rádio refletido pelo alvo (*Radar*).
 target frame armação do alvo.
 target length dimensão aparente do alvo móvel (*AAA*).
 target offset paralaxe do objetivo (*Arty*).
 target of opportunity objetivo inopinado.
 target plotter locador de rota do alvo aéreo (*AAA*).
 target practice tiro ao alvo.
 target-practice projectile projétil para exercício de tiro real (*Arty*).
 target range campo de tiro (*SA*); polígono de tiro (*Arty*).
 target sheet folha de papel do alvo.
 target sled suporte para reboque do alvo móvel (*Arty*).
 tarpaulin lona encerada, encerado.
 task missão, tarefa, missão de tiro.
 task force agrupamento tático para missão especial; grupo-tarefa *m* (*Nav*).
 tattoo toque de recolher (*bugle call*).
 taxi rolar sobre o terreno (*Avn*).
 taximeter taxímetro.
 team esquadrão (*subdivision of a squad*); turma, equipe *f*, grupo.
 teamwork trabalho de conjunto, trabalho em cooperação.
 tear gas gás lacrimogêneo.
 tear-gas candle tubo de gás lacrimogêneo.
 tear-gas pot tubo lacrimogêneo lento.
 technical inspection inspeção técnica.
 technical inspector inspetor técnico.
 technical manual manual técnico.
 technical orders notícias técnicas da aviação do exército (*USA*).
 technical sergeant sargento especialista (*USA*).
 technician técnico, técnico diplomado.
 technique técnica.

technique of fire técnica de tiro.
 telegram telegrama. *m.*
 telegraph telégrafo.
 telegraph key manipulador.
 telegraph line linha telegráfica, fio telegráfico.
 telegraph printer teletipo, tipotelégrafo.
 telegraphy telegrafia.
 telephone telefone *m.*
 telephone line linha telefónica, fio telefónico.
 telephone operator telefonista *m or f.*
 telephony telefonia.
 telescope telescópio, luneta.
 telescope mount suporte intermediário da luneta, suporte da luneta.
 telescopic sight alça telescópica.
 teletypewriter teletipo, tipotelégrafo.
 television televisão.
 teller servente de transmissão (*AWS*).
 temperate zone zona temperada.
 temperature temperatura.
 temperature gradient gradiente de temperatura (*Met*).
 temperature of powder temperatura da pólvora.
 tempered steel aço temperado.
 template gabarito, escantilhão.
 temporary temporário, provisório.
 temporary appointment nomeação provisória (*appointment*); promoção provisória (*promotion*).
 temporary duty comissão de caráter provisório.
 temporary rank posto interino.
 tenable defensável, sustentável.
 tender navio-tênder *m* (*Nav*).
 tension tensão.
 tent barraca. *Port*: tenda.
 tent fly aba de barraca.
 tent pin estaca de barraca.
 tent pole pau de barraca.
 terminal borne *m* (*Elec*); extremidade, terminal *m*, final *m*.
 terminal velocity velocidade restante no ponto de queda (*Ballistics*).
 terminate terminar, concluir, acabar.
 terminus ponta de linha, estação final (*RR*); termo, fim *m*.
 terrain terreno.
 terrain appreciation estudo do terreno.
 terrain board plano-relêvo.
 terrain compartment compartimento do terreno.

terrain corridor corredor do terreno.
 terrain exercise exercícios no terreno.
 terrain feature ponto característico do terreno.
 terrain line linha do terreno.
 terrestrial fire tiro horizontal, tiro tenso.
 terrestrial observation observação terrestre.
 territorial waters águas territoriais.
 territory território.
 test ensaio, prova, experiência, exame *m*.
 test *v* experimentar, fazer experiência, verificar.
 test flight voo de ensaio.
 testify atestar, certificar; depor (*Law*).
 testimony testemunho, depoimento.
 testing target alvo para verificação dos aparelhos de pontaria.
 test paper papel reativo (*for chemicals*).
 test piece peça a verificar (*Arty*).
 test pilot piloto de ensaio.
 test point ponto de verificação (*CAC*).
 tetanus tétano.
 tetrahedron tetraedro, obstáculo em forma de pirâmide (*AT*).
 tetrode tetródio (*Rad*).
 tetryl tetril *m*.
 texture textura.
 theater *See* theater of operations.
 theater commander comandante do teatro de operações.
 theater of operations teatro de operações.
 theater of war teatro de guerra.
 theater reserve reservas do teatro de operações, reservas gerais.
 theodolite teodolito.
 thermal térmico.
 thermate agente incendiário a base de termite.
 thermite termite *f*.
 thermite bomb bomba de termite.
 thermite grenade granada de termite.
 thermocouple pilha termo-elétrica, termo-elemento.
 thermocouple ammeter amperímetro térmico.
 thermograph termógrafo.
 thermometer termômetro.
 thermos bottle garrafa termos.
 thermos can marmita térmica.
 thermostat termostato.

thermostat instrument box caixa do termostato (*SL*).
 third echelon maintenance *See* echelon maintenance.
 Thompson submachine gun pistola-metralhadora Thompson.
 thong and brush correia com escôva para limpeza do cano (*SA*).
 thread linha (*for sewing*); filete *m* (*of a screw*).
 threat ameaça.
 threaten ameaçar, pôr em perigo.
 three-numeral code group grupo de sinais de três algarismos.
 three-point landing aterragem nos três pontos, aterragem tri-roda (*Avn*).
 throttle lever manete de gás (*Ap*).
 throttle valve borboleta (*Mtr*).
 through channels pelos canais competentes.
 throwing pit fosso para exercício de lançamento (*grenades*).
 throwing range distância de lançamento (*grenades*).
 throwing trench trincheira para exercícios de lançamento (*grenades*).
 thrust ponta à fundo (*bayonet*); empuxo, impulso (*Mech*); golpe *m*, arremetida.
 thunder trovão.
 tide maré *f*.
 tide station pôsto para observação da maré (*CAC*).
 tie dormente *m* (*RR*).
 tighten apertar.
 tight turn volta fechada (*Avn*).
 time cronometrar, registrar o tempo; regular a ignição, regular a alumagem (*Mtr*); escolher o momento, determinar a hora (*fix the time*).
 time bomb bomba com retardo.
 time bracket garfo do tiro de tempo (*Arty*).
 time-delay relay relais de ação retardada (*Elec*).
 time distance distância medida pelo tempo, tempo de percurso.
 time fire tiro de tempo (*Arty*).
 time fuze espoleta de tempo (*for projectiles*); mecha lenta.
 time gap intervalo de tempo entre viaturas ou unidades em marcha.
 time interval intervalo de levantamento (*CAC, AAA*); intervalo de tempo,

time-interval apparatus aparelho indicador dos intervalos de levantamento (*CAC, AAA*).
 time-interval recorder cronômetro registador dos intervalos de levantamento (*CAC, AAA*); cronômetro registador.
 timekeeper verificador do tempo (*CAC*); cronometrista *m*.
 timekeeper's record registo do verificador de tempo (*CAC*).
 time lag prazo para entrega (*of supplies*); atraso.
 time length duração de escoamento.
 time of flight duração do trajeto (*Ballistics*).
 time out concessão de tempo; tempo descontado (*CAC*).
 timer cronometrista *m*, marcador de tempo.
 time shell granada com espoleta de tempo, granada para tiro de tempo.
 time signal sinal horário.
 time train rastilho da espoleta de tempo (*Arty*).
 timing cronometragem (*time keeping*); regulação da ignição, regulação da alumagem (*Mtr*); escolha do momento, determinação da hora.
 timing gear distribuição, engrenagem de distribuição (*Mtr*).
 timing line linha de referência do graduador de espoletas (*fuze setter*).
 tin estanho; lata (*can*).
 titanium tetrachloride tetracloreto de titânio.
 title título; direito (*Law*).
 TNT trótil *m*.
 toggle firing switch chave articulada de disparo (*Tk, G*).
 toggle switch interruptor de balanceteiro (*Elec*).
 TOG method pontaria pelo ângulo observador-objetivo observador-peça (*Arty*); processo do triângulo (*MG*).
 tolerance tolerância (*Mech*).
 tompion tampa da boca (*Arty*).
 tone colorido (*Photo*); tom *m*.
 tone modulation onda contínua modulada (*Rad*).
 tool ferramenta.
 tool bag bolsa de ferramentas.
 tool box caixa de ferramentas.
 top carriage reparo superior (*Arty*).
 topographic topográfico.

topographical crest crista topográfica.
topographical feature acidente topográfica.

topographic map carta topográfica.

topographic plot levantamento topográfico.

topographic troops tropas do grupo topográfico do exército.

topography topografia.

top secret segredo absoluto.

top sergeant *See* first sergeant.

top turret torre de tiro superior (*Tk*, *Avn*).

top view *See* flight at lower altitude.
torpedo torpedo.

torpedo *v* torpedear.

torpedo boat torpedeiro.

torpedo bomber avião torpedeiro-bombardeiro.

torpedo defense net rede anti-torpedica.

torpedoman torpedista *m*.

torpedo net rede anti-torpedica.

torpedo plane avião torpedeiro.

torpedo tube tubo lança-torpedos.

torrid zone zona tórrida.

total time tempo total.

To the rear, march! Meia volta, volver!

touch signal sinal por contacto (*Tk*).

tourniquet torniquete *m*.

tour of duty turno de serviço.

tow rebocar.

towed flag target alvo rebocado em forma de bandeira (*AAA*).

towed sleeve target alvo rebocado de manga (*AAA*).

towed-target firing exercício de tiro contra alvo rebocado (*AAA*).

towing bar barra de reboque.

towing sleeve manga de reboque (*AAA*).

towing vessel rebocador.

towline cabo de reboque.

tow-plane avião-reboque *m*.

tow target alvo rebocado (*AAA*).

toxic chemical agent agente químico tóxico.

toxic gas gás tóxico.

trace traçado (*of a trench*); traçado da rota (*Avn*); rastro (*tracer bullet*); traço, pista.

tracer composição luminosa da munição traçadora; copiador (*Drafting*).
See also tracer ammunition.

tracer ammunition munição traçadora.

tracer bullet bala traçadora, bala traçante.

tracer control direção de tiro com munição traçadora.

tracer-control trainer dispositivo para exercícios de direção de tiro com munição traçadora (*AAA*).

tracer stream rastro das balas traçadoras.

tracing paper papel calco.

track rumo ao compasso (*Avn*); largata (*MT*); via (*RR*); pista, rastro (*trace*).

track *v* local a rota real (*AAA*, *CAC*); manter a pontaria sobre o alvo que se desloca (*AAA*); seguir a pista.

track distance distância real do ponto de partida (*Avn*).

tracking locação da rota real (*AAA*, *CAC*).

tracking telescope luneta-alça com corretor de pontaria.

track-laying vehicle viatura-lagarta.

track off regular a pontaria sobre alvo aéreo.

traction tração.

tractor trator.

tractor airplane avião de hélice tratora.

tractor-drawn artillery artilharia rebocada por trator, artilharia motorizada.

tractor propeller hélice tratora (*Ap*).

trade test exame de aptidão profissional.

trade wind vento alísio.

traffic tráfego, circulação, trânsito.

traffic block atravancamento do tráfego.

traffic capacity capacidade de tráfego.

traffic control regulação do tráfego, fiscalização da circulação.

traffic-control clearance permissão para entrar na zona em que o tráfego é regulado (*Avn*).

traffic-control post posto de fiscalização da circulação.

traffic-control projector farol regulador do tráfego (*Avn*).

traffic diagram plano da rede, esquema da rede (*Sig C*).

traffic escort escolta de viaturas.

traffic line linha de interdição do tráfego.

traffic map carta de circulação.
 traffic order normas para a circulação rodoviária.
 traffic patrol patrulha de orientadores e balizadores.
 traffic plan plano de circulação.
 trail conteira, lança, flecha (*Arty*); série de bombas lançadas uma a uma (*Avn*); atraso (*Ap distance from strike of bomb*); trilho (*Top*).
 trail *v* engatar (*Arty*).
 trail angle ângulo de atraso (*Avn*).
 Trail, arms! Arma suspensa!
 trail bridge *See* trail ferry.
 trailer carro-reboque *m*, reboque *m* (*MT*).
 trail ferry transportador de cabo-guia (*Pon*).
 trail handspike cabo da conteira (*Arty*).
 trailing antenna antena pendente.
 trailing edge bordo de fuga (*Ap*).
 trail officer oficial da cauda da coluna motorizada.
 trail party destacamento da cauda da coluna motorizada.
 trail spade pá de conteira (*Arty*).
 trail spread abertura das flechas (*G*).
 trail support suporte da flecha (*G*).
 train trem *m*, combôio.
 train *v* instruir, treinar; apontar (*Arty*).
 trainasium armação metálica para exercícios ginásticos.
 train bivouac bivaque dos trens.
 train bombing bombardeio por lançamento em série (*Ap*).
 train commander comandante do trem de combate (*Inf*); comandante do trem de viaturas blindadas (*Armd Comd*); comandante do trem de tropas (*RR*).
 trainee recruta em instrução, instruendo.
 trainer aparelho de treinamento.
 training instrução, treinamento, treino.
 training airplane avião escola, avião de treinamento.
 training aviation aviação de escola.
 training camp campo de instrução.
 training canister tambor filtrante de instrução (*gas mask*).
 training center centro de instrução.
 training film filme instrutivo.
 training grenade granada de instrução

training mask máscara de instrução (*CWS*).
 training munitions equipamento e munição de instrução.
 training order programas e períodos de instrução da unidade.
 training program programa de instrução.
 training projectile projétil de manejo.
 training schedule fôlha de instrução.
 training stick bastão-plastron *m* (*Bayonet Drill*).
 traitor traidor.
 trajectory trajetória.
 trajectory chart ábaco das trajetórias.
 trampoline trainer trampolim para instrução de saltos.
 transatlantic transatlântico.
 transceiver emisor-receptor (*Rad*).
 transconductance condutância mútua (*Rad*).
 transfer transferência, transporte *m* (*of fire*).
 transfer *v* transferir; transportar (*fire*).
 transfer of fire transporte do tiro.
 transfer order ordem de transferência.
 transfer point ponto de transferência.
 transformer transformador.
 transformer ratio razão de transformação (*Elec*).
 transient objective objetivo transitório (*Avn*).
 transient target objetivo fugaz.
 transit trânsito (*instrument*).
 translate traduzir.
 translation translação (*Mech*); tradução.
 translator tradutor.
 transmission transmissão; emissão (*Rad*); transporte *m* (*Elec*).
 transmission case caixa de mudanças (*MT*).
 transmitter transmissor.
 transport navio-transporte *m*.
 transport *v* transportar.
 transport airplane avião-transporte *m*.
 transportation transporte *m*.
 Transportation Corps Serviço Central de Transportes.
 transportation officer oficial do serviço de transporte.
 transportation order ordem de transporte.
 transportation plan plano de transporte.

transportation request requisição de transporte.

transport aviation aviação de transporte.

transport commander comandante da tropa em navio-transporte.

transport master capitão de navio-transporte.

transport officer *See* transportation officer.

transport quartermaster oficial intendente do navio-transporte.

transport surgeon médico-chefe do navio-transporte.

transposition cipher cifra de transposição.

trap armadilha, cilada.

trap mine armadilha ativa.

travel viajar.

travel allowance ajuda de custo para viagem.

traveling position posição de marcha (*Arty*).

travel pay *See* travel allowance.

travel ration abono de etapa em viagem.

travel scale escala de deslocamento (*Deflection Board*).

travel status trânsito (*Mil*).

traverse ceifa horizontal, pontaria em direção (*Arty, MG*); caminhamento (*Surv*); través *m* (*Ft*); travessa (*Cons*).

traverse *v* ceifar, apontar em direção (*Arty, MG*); fazer um levantamento por caminhamento (*Surv*); atravessar, passar através.

traverse circle trilho circular do reparo (*Arty*).

traverse method processo de caminhamento (*Surv*).

traversing and searching fire tiro ceifante progressivo.

traversing arc cremalheira de direção (*Arty*).

traversing fire tiro livre com ceifa, tiro ceifante (*MG*).

traversing gear *See* traversing mechanism.

traversing handwheel volante de pontaria em direção (*G*); manivela de azimute (*SL*).

traversing mechanism mecanismo de pontaria em direção.

treachery perfídia, traição.

tread banqueta de tiro (*Ft*); largura da via, afastamento entre rodas (*distance between wheels*); superfície de rolamento (*bearing surface*).

treadway faixa de rodagem (*CE*).

treadway bridge ponte de equipagem com duas faixas distintas sobre as quais se adaptam as rodas das viaturas.

treason traição.

treatment tratamento (*MC*).

treaty tratado, convênio.

trench trincheira.

trench artillery artilharia de trincheira.

trench board engradado para assoalho de trincheira.

trench knife faca de trincheira.

trench mortar morteiro de trincheira.

trench shelter trincheira-abrigo *f*.

trench trace traçado de trincheira.

trench warfare guerra de trincheira.

trestle cavalete *m* (*Bdg*).

trestle bent bridge ponte de cavaletes reforçados.

trial ensaio, prova; julgamento (*Law*).

trial balloon balão para verificação das condições atmosféricas.

trial fire tiro de ensaio (*Arty*).

trial shot disparo de ensaio (*Arty*).

trial-shot point alvo auxiliar (*Arty*).

triangle exercise exercício de tiro com triângulo de pontaria.

triangle of closing triângulo de fechamento (*Surv*).

triangle of error triângulo de erro (*Surv*).

triangular division divisão composta de três regimentos, divisão ternária.

triangulation triangulação.

trick traço de graduação do retículo; turno de serviço, quarto (*watch*).

trickle charger retificador de carga contínua (*Elec*).

tricycle landing gear trem de aterragem triciclo.

trigger gatilho.

trigger actuator impulsor do gatilho.

trigger group grupo do gatilho (*SA*).

trigger guard guarda-mato.

trigger mechanism mecanismo do gatilho (*SA*).

trigger motor sincronizador da metralhadora (*Avn*).

trigger pull resistência do gatilho.

trigger squeeze ação do dedo sobre o gatilho.

trigonometry trigonometria.

trim equilibragem, centragem (*Ap*).

trimetrogon charting foto-cartografia com emprego de duas fotografias oblíquas e uma vertical.

trimmer condensador de compensação (*Rad*).

trimming tab compensador, flettner *m* (*Ap*).

trimonite trimonite *f*, explosivo a base de ácido pírico.

trinitrophenol trinitrofenol *m*.

trinitrotoluene trinitrotolueno, trótil *m*.

trinitrotoluol trinitrotoluol *m*.

triode triódio (*Rad*).

trip desegate *m*, disparo, desligação (*Mech*); excursão.

trip *v* desengatilhar, soltar (*Mech*).

tripod tripé *m*, tripode *m*.

tripod mount reparo de tripé (*MG*).

trip wire arame de disparo.

triton block bloco de trótil.

trojan explosive explosivo à base de nitro-amido.

troop esquadrão (*Cav*); tropa.

troop clearance altura de segurança (*MG*).

troop commander comandante da tropa.

trooper soldado de cavalaria, cavaleiro.

troop movement movimento de tropas.

tropas tropas.

troopship navio-transporte de tropas.

troop train trem de tropas.

troop transport *See* troopship.

troop unit unidade de tropa.

tropical tropical.

trouble-shooting localização e reparação dos desarranjos, depanagem.

trouble truck viatura de depanagem.

truce trégua.

truck caminhão.

truck-drawn rebocado por caminhão, puxado por caminhão.

truck-drawn artillery artilharia rebocada por caminhão, artilharia motorizada.

truck driver condutor de caminhão.

truckhead estação-testa de caminhões.

truckhead distribution distribuição de aprovisionamentos na estação-testa dos caminhões.

truckmaster chefe de caminhões.

truck-tractor caminhão-trator.

true azimuth azimuth verdadeiro.

true bearing marcação verdadeira.

true copy cópia fiel.

true course rumo verdadeiro.

true horizon horizonte verdadeiro, horizonte real.

true meridian meridiano verdadeiro.

true north norte geográfico, norte verdadeiro.

true plot locação corrigida, levantamento pelo som corrigido.

trumpet clarim *m*.

trumpet call toque de clarim.

trumpeter clarim *m*.

trunk circuit linha-tronco (*Tp*).

trunnion munhão *m* (*Arty*); pino giratório (*Mech*).

trunnion bed munhoneira.

trunnion block bloco do munhão (*AAA*).

trunnion support suporte do munhão.

truss bridge ponte de vigas de treliças.

try provar, experimentar; tentar (*attempt*); processar (*Law*).

tube cano (*G*); válvula (*Rad*); câmara de ar (*MT*).

tug rebocador (*Nav*).

tug detail turma do rebocador.

tug officer oficial do rebocador (*CAC*).

tune sintonizar (*Rad*).

tuned sintonizado (*Rad*).

tuned radio frequency receiver receptor linear, receptor com alta frequência sintonizada.

tungsten tungstênio.

tunnel túnel *m*.

turbine turbina.

turbulence turbulência.

turn volta; viragem (*Avn*); espira (*Elec*).

turn *v* desbordar e tomar de revés (*Tac*); voltar, virar.

turn- and bank-indicator indicador de curvas e inclinação (*Avn*).

turn indicator indicador de curvas (*Avn*).

turning movement movimento envolvente.

turntable base giratória (*SL*); placa giratória (*RR*, *Mech*).

turret torre *f*, torre de tiro.

turret defilade desenfiamento de torre (*Tk*).

turret gun canhão da torre, metralhadora da torre.

turret mount reparo da torre.

turret traversing mechanism mecanismo giratório da torre (*Tk*).

twenty-five percent rectangle retângulo dos vinte e cinco por cento.

twilight crepúsculo.

twist passo (*R*); torção.

two-point landing aterragem sobre duas rodas (*Avn*).

two-seater avião biplace, avião biposto (*Ap*).

two-station magnitude spotting observação bistática da grandeza dos desvios, observação conjugada (*CAC*).

two-station method sistema bistático (*CAC*).

two-station spotting system *See* two-station method.

type "B" train trem de tipo B (*RR*); trem adaptável a instalações do Serviço de Saúde.

typhoid fever febre tifóide.

typhus tifo.

U

ultimate load carga de ruptura.

ultimate objective objetivo final.

ultimatum ultimato.

umbrella guarda-chuva; cobertura aérea (*Avn*).

umpire oficial árbitro.

umpire *v* arbitrar.

umpiring arbitragem.

unanchored automatic contact mine mina livre de contacto.

unarmed desarmado, sem armas.

unauthorized belligerent sem qualidades de beligerante.

unconditional surrender rendição incondicional.

uncontrolled mosaic mosaico não compensado (*Photo*).

uncontrolled spin parafuso descontrolado (*Avn*).

uncorrected deflection deriva não corrigida (*CAC*).

uncouple desengatar, desatrelar (*Arty*).

uncover abrir intervalo (*Drill*); descobrir.

under arms armado, com armas na mão.

underbrush mato.

undercarriage trem de pouso (*Ap*); chassis *m*.

underground *adj* subterrâneo.

underground communications comunicações enterradas.

underrun recorrer o cabo (*Nav*), levantar o cabo submarino para inspeção.

Undersecretary of War Sub-Secretário da Guerra (*USA*).

undershoot atirar aquém do objetivo (*Arty*); aterrar aquém da área de pouso (*Avn*).

underwater ranging battery bateria de localização pelo som (*HD*).

unequal section charge carga de projeção de seções não uniformes (*Am*).

unevacuable não evacuável.

uneven ground terreno movimentado.

unexploded bomb bomba falhada, bomba que não explodiu.

unfit incapaz.

unfixed shell projétil não engastado.

unfriendly hostile.

unfurl desfaldar.

unfuzed shell granada não espoletada.

uniform uniforme *m*, farda.

uniform allowance auxílio para fardamento.

unilateral method *See* unilateral observation.

unilateral observation observação unilateral (*Arty*).

unilateral spotting observação unilateral do tiro (*Arty*).

Union Jack bandeira azul com quarenta e oito estrelas (*USA*).

unit unidade.

unit commander comandante da unidade.

unit distribution aprovisionamento direto das unidades.

unite unir.

United States Army Exército dos Estados Unidos.

United States Military Academy Academia Militar dos Estados Unidos (*West Point*) (*USA*).

United States Naval Academy Academia Naval dos Estados Unidos (*Annapolis*) (*USA*).

United States Navy Armada dos Estados Unidos.

unit engineer comandante de engenharia da unidade, oficial de engenharia da unidade.

unit gas officer oficial químico da unidade.

unit journal histórico da unidade.

unit loading embarque por unidades completas.

unit mile combustível e óleo necessários a uma unidade para se deslocar de uma milha.

unit mobilization plan plano de mobilização da unidade.

unit of error erro mínimo (*Range Finding*).

unit of fire unidade de fogo, dia de fogo.

unit of issue unidade de distribuição.

unit plan plano de operações da unidade.

unit replacement substituição por unidades completas (*Mech*).

unit report relatório da unidade.

unit reserves reservas da unidade.

unit staff estado-maior da unidade.

unit train trem da unidade.

unit training instrução da unidade.

unit training center centro de instrução das unidades (*USA*).

universal deflection board corretor universal de direção (*CAC*).

universal joint junta universal.

unlawful ilegal, ilícito.

unlimber desengatar o armão (*Arty*).

unlimbered desengatado (*Arty*).

unload descarregar.

unloading point ponto de descarregamento, ponto de desembarque.

unmask descobrir, desmascarar, desembaraçar (*field of fire*).

unmilitary não militar, contrário às praxes militares.

unmodulated não modulado (*Rad*).

unobserved fire tiro não observado (*Arty*).

unqualified não classificado, não qualificado.

unserviceable inservível.

unserviceable property material inservível.

unsynchronized fire tiro assíncrono, tiro não sincronizado.

updraft corrente de ar ascendente (*Met*).

upper-air sounding sondagem das camadas superiores (*Met*).

upper turret gunner metralhador da torre superior (*Avn*).

uprising levante *m*, insurreição.

upstream rio acima, a montante.

upwind contra o vento.

upwind approach aproximação contra o vento (*Avn*).

urgent urgente.

urgent message mensagem urgente.

urgent signal sinal de urgência.

usable ceiling teto prático (*Avn*).

usable rate of fire regime normal de tiro. *See also* normal rate of fire.

useful load carga útil (*Avn*).

utilities serviços de utilidade geral.

utilities division seção encarregada dos serviços de utilidade geral.

utility railway estrada de ferro civil.

V

vacancy vaga, claro.

vaccinate vacinar.

vaccination vacinação.

vacuum vácuo.

vacuum pump bomba de vácuo, máquina pneumática.

vacuum tube válvula eletrônica (*Rad*).

vacuum tube voltmeter voltímetro de válvula.

valley vale *m*.

valve válvula.

valve seat sede da válvula (*Mtr*).

valve spring mola da válvula (*Mtr*).

valve tappet tucho da válvula (*Mtr*).

van furgão (*truck*). *See also* vanguard.

vane alheta (*of aerial bomb*); palheta interior de projétil químico (*CWS*); alvo móvel da mira (*Surv*).

vanguard vanguarda. *Port*: guarda avançada.
 vapor lock bolsa de ar na canalização (*Mtr*).
 variable-lead method tiro pelo método de precessão variável (*AAA*).
 variable-pitch propeller hélice de passo variável.
 variable-speed drive impulsor de velocidade variável (*director*).
 variation variação; declinação magnética (*compass*).
 Vee formation formação em "V" (*Avn*).
 veer mudar de bordo (*Nav*); rondar (*wind*).
 vegetation vegetação.
 vehicle viatura; veículo.
 vehicle park parque de viaturas.
 vehicular bridge ponte de rodagem.
 vehicular density densidade do tráfego de veículos.
 vehicular firing tiro executado com a viatura em movimento.
 vehicular station posto rádio-elétrico montado em viatura, viatura de transmissão rádio-elétrica.
 velocity velocidade.
 velocity curve curva de velocidade (*CAC*).
 venereal disease doença venérea.
 vent abertura, suspiro (*Mech*); ventilador (*Prcht*); ouvido (*G*).
 ventilating hood campânula de ventilação (*SL*).
 ventral turret torre do ventre (*Ap*).
 venturi venturi *m* (*Ap*).
 verbal order ordem verbal.
 verdict veredicto, decisão.
 verification verificação.
 verification fire tiro de verificação (*CAC*).
 verify verificar.
 vernier vernier *m*.
 vernier dial limbo do vernier.
 vernier scale escala do vernier.
 vertical *adj* vertical.
 vertical aerial photograph fotografia aérea de eixo ótico vertical.
 vertical bank viragem a pique (*Avn*).
 vertical base base vertical (*CAC*).
 vertical base method sistema de base vertical (*CAC*).
 vertical base system *See* vertical base method.
 vertical control controle vertical (*FA*).

vertical control methods processos de levantamento altimétrico (*Surv*).
 vertical deflection *See* vertical deflection angle.
 vertical deflection angle correção-objetivo em elevação com correções secundárias (*AAA*).
 vertical deviation desvio em alcance.
 vertical dispersion dispersão em altura.
 vertical envelopment envolvimento vertical.
 vertical hair traço vertical do retículo.
 vertical interval equidistância (*Top*); intervalo vertical.
 vertical jump ângulo de levantamento (*up*); ângulo de abaixamento (*down*); vibração vertical (*Arty*).
 vertical lead correção-objetivo em elevação (*AAA*).
 vertical photograph *See* vertical aerial photograph.
 vertical speed velocidade de subida (*Avn*).
 vertical target alvo vertical, alvo para lançamento de granadas de mão.
 Very light artifício de sinalização Very.
 Very pistol pistola sinalizadora Very.
 vesicant vesicante *m* (*CWS*).
 vesicant agent agente vesicante (*CWS*).
 vesicant detector crayon lapis para determinar a presença de vesicantes (*CWS*).
 vesicant detector paint tinta para determinar a presença de vesicantes (*CWS*).
 vessel navio, embarcação (*Nav*); vaso, vasilha.
 veteran veterano.
 veterinarian veterinário, médico-veterinário.
 veterinary aid man enfermeiro-veterinário.
 veterinary aid station posto da formação veterinária do corpo de tropa.
 veterinary clearing station posto da seção de evacuação veterinária da divisão.
 Veterinary Corps Serviço Veterinário do Exército.
 veterinary dispensary dispensário veterinário.

veterinary evacuation hospital hospital da seção de evacuação veterinária de exército.

veterinary general hospital hospital veterinário de exército.

veterinary hospital hospital veterinário.

veterinary officer oficial do Serviço de Veterinária.

veterinary service serviço veterinário.

veterinary sick call visita diária aos animais doentes e em observação.

veterinary station hospital hospital veterinário de um estabelecimento militar.

"V" formation formação em "V" (*Avn*).

vibration vibração.

vibrator vibrador.

vice-admiral vice-almirante.

view box caixa para treinamento de vôo cego.

view finder visor.

visa visto.

viscosity viscosidade.

visibility visibilidade.

visibility chart carta das partes vistas e ocultas (*Arty*).

visible horizon horizonte visual.

vision slit janela de visada, fenda de visão (*Tk*).

visiting correspondent correspondente autorizado a visitar a zona de guerra.

visit of courtesy visita de cortesia.

visual communication transmissão ótica, transmissão por processos óticos.

visual elevation elevação do rastro da bala traçadora acima do alvo aéreo para correção da queda da trajetória (*AAA*).

visual reconnaissance reconhecimento à vista.

visual signal sinal ótico; sinal por gestos (*Tk*).

V-mail serviço postal por microfilme.

voice radio message fonograma (*Sig C*).

voice tube tubo acústico, porta-voz *m*.

volatility volatilidade.

volley salva, rajada.

volley bombing bombardeio por salvas (*Avn*).

volley fire tiro por salvas, tiro de rajadas.

volt vóltio, volte *m*.

voltage voltagem, tensão elétrica, potencial *m*.

voltage drop queda de tensão, diferença de potencial.

voltage regulator regulador de tensão.

volt-ampere voltampério.

voltmeter voltímetro.

volume volume *m*.

volume of fire intensidade de fogo, densidade de fogo.

volunteer voluntário.

volunteer *v* oferecer-se como voluntário, engajar como voluntário.

voucher comprovante *m*.

V-type engine motor em V.

vulnerability factor fator de probabilidade de acerto (*Avn*, *Arty*).

vulnerable vulnerável.

W

WAC corpo feminino do exército (*USA*).

waist gun metralhadora móvel lateral (*Ap*).

waist gunner metralhador da metralhadora móvel lateral (*Ap*).

waiver abandono, desistência; dispensa (*for military service*).

walkie-talkie aparelho radiotelefônico individual, pôsto-mochila *m*.

walking wounded ferido em condições de se locomover.

wallow course vala de descontaminação para viaturas (*CWS*).

war guerra.

war canister tambor filtrante de serviço (*CWS*).

war chevron *See* war service chevron.

war correspondent correspondente de guerra.

War Department Ministério da Guerra.

War Department General Staff Estado-Maior do Exército.

War Department Intelligence Segunda Seção do Estado-Maior do Exército.

war diary diário de marchas e operações.

ward master enfermeiro chefe (MC).

ward officer médico-chefe da enfermaria (MC).

war equipment petrechos de guerra.

warfare guerra, estado de guerra, conduta da guerra.

war game jogo de guerra.

war gas gases de combate.

warhead ogiva de combate (Torpedo).

war material material bélico, material de guerra.

warm front frente quente (Met).

warming-up effect efeito do aquecimento da peça (Arty).

warm up esquentar, aquecer (Mtr).

warning aviso, advertência, alerta.

warning net rede rádio de alerta (AT), rede rádio de alarme aéreo.

warning order ordem preparatória, ordem preliminar.

warning signal sinal de alerta.

warning system sistema de alerta; sistema de vigilância (AWS).

war of movement guerra de movimento.

war of position guerra de posição.

warrant certificado, diploma *m*, alvará *m*, comissionamento.

warrant officer sub-tenente (Army); sub-oficial (Nav).

warrant officer, junior grade graduação inicial de sub-tenente (US Army); graduação inicial de sub-oficial (US Navy).

war reserves reservas de guerra.

war service chevron divisa de serviço em campanha (USA).

warship navio de guerra.

war strength efetivos de guerra.

war zone zona de guerra.

watch turno de serviço (period); quarto (Nav); escuta (Sig C); relógio (time piece).

watch *v* vigiar, observar, espreitar.

watch compass bússola de bolso.

water bag See Lyster bag.

water box See water chest.

water chest depósito de água (MG).

water-cooled refrigerado a água.

water-cooled engine motor refrigerado a água.

water discipline disposições sobre o consumo da água.

water distributing point ponto de distribuição da água.

watering point aguada; bebedouro (for drinking).

water jacket camisa de refrigeração (MG).

waterline linha d'água (Nav).

waterline *v* apontar sobre a linha d'água (CAC).

waterproof impermeável, à prova de água.

water pump bomba de água.

water-sterilizing bag saco esterilizador de água.

water-supply point ponto de abastecimento de água.

watertight estanque, a prova de água.

waterway division subdivisão administrativa das vias navegáveis.

waterway grand division divisão administrativa das vias navegáveis.

watt vatio.

watt-hour vatio-hora (Elec).

wattmeter vatímetro.

wave vaga (men, water); onda (Rad, Ballistics, water).

wave length comprimento de onda.

wavemeter ondâmetro (Rad).

wave of attack vaga de ataque.

way station posto de trânsito (Sig C).

weapon arma.

weapon carrier viatura armamento.

weapons platoon pelotão de metralhadoras e engenhos (Inf USA).

weapons troop esquadrão de metralhadoras e engenhos (Cav).

wear desgaste *m*.

weather code código meteorológico.

weather elements elementos meteorológicos.

weather forecast previsão do tempo, boletim meteorológico.

weather map carta meteorológica.

weather message boletim meteorológico, boletim de sondagem, mensagem meteorológica.

weather observation observação meteorológica.

weather observer observador meteorológico.

weather officer oficial meteorológico.

weather station posto meteorológico.
web textura; distância mínima entre as perfurações (*of smokeless powder*).

web belt cinto de malha.

wedge *See* wedge formation.

wedge breechblock bloco de culatra tipo de cunha.

wedge formation formação em cunha, formação em prisma.

weigh anchor levantar ferro (*Nav*).

weight of attack peso do ataque.

weight zone categoria de acôrdo com o peso (*of Am Lot*).

weld soldar.

welding torch maçarico de soldar.

west oeste *m*.

westerlies ventos do oeste.

wet-bulb thermometer termômetro de bulbo molhado.

wet cell pilha hidroelétrica.

wharf cais *m*.

Wheatstone bridge ponte de Wheatstone (*Elec*).

wheel roda; conversão (*Drill*).

wheel *v* rodar, girar; fazer uma conversão, executar uma mudança de direção (*Drill*).

whistle signal sinal com apito.

white phosphorus fósforo branco.

white-phosphorus grenade granada de fósforo branco.

white signal aviso branco; aviso de fim do alerta (*AWS*).

wide-angle photograph fotografia de grande ângulo, fotografia tirada com câmara de grande angular.

wigwag fazer sinais com bandeirolas.

wigwag signal sinal com bandeirola.

Wilco "Seguirei as instruções" (*Sig C*).

wild shot disparo anormal, tiro anormal (*Arty*).

winch guincho, guindaste *m*.

windage desvio devido ao vento (*deflection*); correção-vento (*wind correction*).

windage diagram tabela de correção-vento (*R*).

windage scale escala de correção-vento (*R*).

wind-and-drift chart gráfico do vento e derivação (*CAC*).

wind arm braço do vento (*CAC Deflection Board*).

wind azimuth pointer índice dos azimutes do vento (*CAC Deflection Board*).

windbreak quebra-vento.

wind-component indicator indicador dos componentes do vento.

wind cone biruta (*Avn*).

wind correction correção devida ao vento, correção-vento; correção de deriva (*Nav*).

wind-correction pointer ponteiro do vento (*CAC Deflection Board*).

wind corrector corretor do vento (*Sound Ranging*).

wind deflection desvio devido ao vento.

wind direction direção do vento.

wind-direction indicator catavento.

wind drift derivação devida ao vento (*Sound Locator*).

wind error erro devido ao vento, erro do localizador pelo som devido ao vento (*Sound Locator*).

wind-fire angle ângulo objetivo-vento (*AAA*).

wind gage anemômetro; escala de correção-vento (*R*).

wind indicator catavento, biruta.

wind-resolving mechanism mecanismo dos componentes do vento (*CAC*).

wind rule fórmula para cálculo da correção-vento.

winds aloft correntes superiores (*Met*).

winds-aloft chart diagrama das correntes superiores (*Met*).

winds-aloft report boletim de observação das correntes superiores (*Met*).

windshield falsa ogiva (*Am*); pára-brisa *m* (*MT, Avn*).

wind shift mudança de vento.

wind sock *See* wind cone.

wind speed velocidade do vento.

wind-speed scale escala da velocidade do vento (*CAC*).

wind tee catavento em forma de "T".

wind tunnel túnel aerodinâmico (*Avn*).

wind vane catavento.

wind velocity velocidade do vento.

windward contra o vento; barlavento (*Nav*).

wing regimento (*Avn*); asa (*of an airplane*); ala (*flank unit*).

wing gun metralhadora da asa, canhão da asa (*Ap*).

wing load *See* wing loading.

wing loading carga alar (*Avn*).
 wing-mounted gun *See* wing gun.
 wing-over renversement sobre a asa (*Avn*).
 wing photograph fotografia oblíqua tirada com câmara multilente.
 wing tip ponta da asa (*Ap*).
 wire chief chefe de linha (*Tp, Tg*).
 wire communication comunicação por fios.
 wire cutters alicate *m sing*.
 wire entanglement obstáculo de arame farpado.
 wire gage calibre de fios.
 wire head ponta de linha avançada da rede da unidade (*Sig C*).
 wireless *adj* sem fio.
 wireman instalador de linhas (*Tp, Tg*).
 wire net rede telefônica.
 wire road block barricada de arame (*AT*).
 wire roll fio de arame em espiral (*AT*).
 wire shears tesoura para cortar arame.
 wire telegraphy telegrafia com fio.
 wire telephony telefonia com fio.
 wire-wound gun canhão fretado com enrolamento de fio.
 wiring diagram esquema das ligações (*Elec*).

withdraw retirar; retirar-se, retrain-se.
 withdrawal retraimento, manobra em retirada (*Tac*); retirada.
 withdrawal from action ruptura voluntária do combate.
 wolfram volframita.
 Women's Army Corps corpo feminino do exército (*USA*).
 wood bosque *m*, mata.
 working quarantine quarantena sem interrupção de serviço.
 work order ordem de trabalho.
 works fortificações.
 work sheet quadro sumário da situação da unidade.
 work uniform uniforme de faxina, macacão.
 wound ferimento.
 wound *v* ferir.
 wound chevron divisa indicando ferimentos em campanha (*USA*).
 wounded ferido.
 wreck demolir, arruinar, destruir.
 wrecking truck caminhão de depanagem.
 wrench chave *f* (*Mech*).
 wrist pin pino da cruzeta, pino do êmbolo.
 wrist watch relógio de pulso.
 written order ordem escrita.

X

X coordinate coordenada X.
 X line linha este-oeste na carta quadriculada.
 X-ray raio X; radiografia (*picture*).
 X-ray *v* fazer uma radiografia, radiografar.

X-ray machine aparelho de raios X.
 X-X line linha paralela à frente delimitando a missão de fogos da artilharia divisionária.

Y

yards error desvio expresso em jardas (*Arty*).
 yaw guinada (*Avn, Nav*).
 yaw *v* guinar (*Nav*); voar em marcha de "caranguejo" (*Avn*).

yawl escaler *m*; escaler do grupo mineiro (*CD*).
 Y-azimuth azimuth de lançamento.
 Y-coordinate coordenada Y.
 yellow signal aviso amarelo, aviso de alerta aéreo (*AWS*).

yeoman graduado escrevente (*Nav*).

Y-gun aparelho para lançamento de cargas de profundidade (*Nav*).

Y-line linha norte-sul na carta quadriculada.

Y-north *See* grid north.

Y-Y line linha paralela à frente delimitando a missão de fogos de subdivisões da artilharia do corpo de exército.

Z

zenith zênite *m*.

zeppelin zepelim *m*.

zero zero.

zero *v* pôr em zero.

zero-beat reception recepção homodina (*Rad*).

zero hour hora de ataque, hora H.

zero-in ajustar a alça por tiros de verificação (*R*).

zero lift sustentação nula (*Avn*).

zero reader mostrador do aparelho sincronizador (*SL*).

zero shot tiro para verificar o alinhamento dos aparelhos de pontaria.

zigzag ziguezaguear.

zinc zinco.

zipper *See* slide fastener.

zone zona, área; zona da carga (*Gunnery*).

zone *v* dividir em zonas.

zone defense defesa em posições de resistência sucessivas, defesa em profundidade.

zone fire tiro sobre zona.

zone in depth zona delimitada em profundidade.

zone in width zona delimitada em largura.

zone of action zona de ação.

zone of advance zona de aproximação.

zone of defense zona de defesa.

zone of dispersion área de dispersão.

zone of fire zona de fogo.

zone of operations zona de operações.

zone of resistance zona de resistência.

zone of responsibility zona de responsabilidade (*of a unit*).

zone of security zona de cobertura (*Avn*).

zone of the interior zona do interior.

zoom subida na vertical com impulso (*Avn*).

zoom *v* subir na vertical com impulso (*Avn*).

Z-Z line linha paralela à frente delimitando a missão de fogos da artilharia do corpo de exército.

APPENDIX I

AUTHORIZED MILITARY ABBREVIATIONS USED IN THE BRAZILIAN ARMY

A

A.A.Ae.	Artilharia Anti-Aérea	Antiaircraft artillery
A.Ac.Cjt.	Artilharia de Ação de Conjunto	General support artillery
A.Acp.Imdt.	Artilharia de Acompanhamento Imediato	Accompanying artillery
A.Ap.Dto.	Artilharia de Apóio Direto	Direct support artillery
A.Cav.	Artilharia a Cavalo	Horse artillery
A.D.	Artilharia Divisionária	Division artillery
A.D2.	Artilharia da 2ª Divisão	2nd Division artillery
A.Do.	Artilharia de Dorso	Pack artillery
Ag.	Agrupamento	Groupment
A.M.	Artilharia Montada	Mounted artillery
Amb.	Ambulância	Ambulance
Amb.C.	Ambulância de Cavalaria	Cavalry ambulance
Amb.Cg.	Ambulância Cirúrgica	Surgical ambulance
Amb.O.	Ambulância Ordinária	Ordinary ambulance
An.G.Pq.Av.	Anexo de Grande Parque de Aviação	Main aviation park subdepot
A.P.	Artilharia Pesada	Heavy artillery
A.P.C.	Artilharia Pesada Curta	Heavy howitzers
A.P.L.	Artilharia Pesada Longa	Heavy long-range artillery
Art.	Artilharia	Artillery
Av.	Aviação	Aviation
Av.D2.	Aviação da 2ª D. I.	Aviation of the 2nd Infantry Division
Av.L.	Aviação Leve	Light aviation
Av.M.D.	Aviação Média tipo Divisio- nária	Division-type medium avia- tion
Av.M.E.	Aviação Média tipo Exército	Army-type medium aviation
Av.P.	Aviação Pesada	Heavy aviation
Av.S.	Aviação Sanitária	Ambulance transport aviation

B

B.A.	Batalhão de Aerostação	Balloon battalion
B.C.	Batalhão de Caçadores	Light infantry battalion
B.C.C.	Batalhão de Carros de Combate	Tank battalion
Bda.	Brigada	Brigade
Bda.Av.	Brigada de Aviação	Air command
Bda.M.Ae.	Brigada Mixta Aérea	Composite air command
B.E.	Batalhão de Engenharia	Engineer battalion
Bia.	Bateria	Battery
B.I.M.	Batalhão de Infantaria Montada	Mounted infantry battalion
Btl.	Batalhão	Battalion

C

C.A.I.	Centro Avançado de Informações	Advanced information center
Cap.	Capitão	Captain
Cav.	Cavalaria ou cavalo	Cavalry or Horse
Cb.	Comboio	Train, supply column
Cb.A.D.	Comboio Administrativo Divisionário	Division supply column
Cb.A.Ex.	Comboio Administrativo de Exército	Army supply column
Cb.Crg.	Comboio de Cargueiros	Pack train
Cb.Et.	Comboio de Etapas	Communications zone supply column
Cb.Ex.	Comboio de Exército	Army train
C.C.	Carro de Combate	Tank
C.Cav.	Corpo de Cavalaria	Cavalry Corps
C.E.	Coluna de Evacuações	Evacuation column
Cel.	Coronel	Colonel
C.H.	Centro Hospitalar	Hospital center
Cia.	Companhia	Company
Cia.A.	Companhia de Aerostação	Balloon company
Cia.Hang.	Companhia de Montadores de Hangares	Hangar-construction company
Cia.M.E.	Companhia Montada de Engenharia	Mounted engineer company
Cia.Metr.	Companhia de Metralhadoras	Machine-gun company
Cia.M.Trns.	Companhia Montada de Transmissões	Mounted signal company
Cia.Op.	Companhia de Operários	Labor company
Cia.Pr.	Companhia de Projetores	Searchlight company
Cia.Prep.Ter.	Companhia de Preparadores de Terreno	Airport-building company
C.L.M.	Coluna Ligeira de Munição	Light ammunition column
C.M.B.	Companhia de Metralhadoras de Batalhão	Battalion machine-gun company
Cmb.	Combate	Combat
Cmdo.	Comando	Command
C.M.R.	Companhia de Metralhadoras de Regimento	Regimental machine-gun company
Cmt.	Comandante	Commander
C.R.	Centro de Resistência	Center of resistance
C.Trns.	Centro de Transmissão	Message center

D

D.A.Ae.	Defesa Anti-Aérea	Antiaircraft defense
D.Ae.	Divisão Aérea	Air force
D.C.	Divisão de Cavalaria	Cavalry division
D.D.	Depósito Divisionário	Division depot
Dep.C.Av.	Depósito Central de Aviação	Aviation central depot
Dep.R.M.	Depósito de Remonta Móvel	Mobile remount depot
Dep.R.T.	Depósito de Remonta Transição	Intermediate remount depot
Dest.	Destacamento	Detachment, detail

D.I.	Divisão de Infantaria	Infantry division
Dir.Et.	Diretor de Etapas	Communications zone commander
Div.	Divisão	Division
D.Lig.	Destacamento de Ligação	Liaison detachment
D.Lig.A.	Destacamento de Ligação de Artilharia	Artillery liaison detachment
Dr.	Direita	Right

E

E.F.	Estrada de Ferro	Railway
E.M.	Estado Maior	Staff, headquarters
Eng.	Engenharia	Engineers
Eq.Pnt.	Equipagem de Pontes	Bridge equipage
Esc.	Escalão	Echelon
Esc.R.	Escalão de Resistência	Outpost reserve
Esc.Rec.	Escalão de Reconhecimento	Advance guard support
Esc.R.M.	Escalão de Remonta Móvel	Mobile remount echelon
Esc.V.	Escalão de Vigilância	Outpost support
Esda.	Esquerda	Left
Esq.	Esquadrão	Troop (<i>Cav</i>)
Esqd.	Esquadrilha	Squadron (<i>Avn</i>)
Esqd.L.	Esquadrilha Leve	Light squadron (<i>Avn</i>)
Esqd.M.D.	Esquadrilha Média tipo Divisionário	Division-type medium squadron (<i>Avn</i>)
Esqd.M.Ex.	Esquadrilha Média tipo Exército	Army-type medium squadron (<i>Avn</i>)
Esqd.P.	Esquadrilha Pesada	Heavy squadron (<i>Avn</i>)
Est.Arm.	Estação Armazém	Railhead
Est.Dis.	Estação Distribuidora	Distributing station, railhead
Est.Meteo.	Estação Meteorológica	Meteorological station
Est.Pr.Meteo.	Estação Principal Meteorológica	Principal meteorological station
Estr.	Estrada	Road
Est.Reg.	Estação Reguladora	Regulating station
Ex.	Exército	Army

F

Fg.	Flanco-guarda	Flank guard
F.M.	Fuzil-Metralhador	Automatic rifle
Fr.	Frente	Front
Fzo.	Fuzileiro	Automatic rifleman

G

G.Av.L.	Grupo de Aviação Leve	Light aviation group
G.Av.M.D.	Grupo de Aviação Média tipo Divisionário	Division-type medium aviation group
G.Av.M.E.	Grupo de Aviação Média tipo Exército	Army-type medium aviation group
G.Av.P.	Grupo de Aviação Pesada	Heavy aviation group
G.C.	Grupo de Combate	Squad
Gen.	General	General

G.P.D.	Grupo de Padiroleiros Divisionários	Division group of litter bearers
G.Pq.A.Ex.	Grande Parque de Artilharia de Exército	Main artillery park of an army
G.Pq.Av.	Grande Parque de Aviação	Main aviation park
G.Q.G.	Grande Quartel-General	General Headquarters
Gr.	Grupo	Group
G.R.D.	Grupo de Reparações Divisionário	Division maintenance section

H

H.Ax.	Hospital Auxiliar	Auxiliary hospital
H.C.	Hospital Complementar	Complementary hospital (<i>Com Z</i>)
H.E.	Hospital de Evacuação	Evacuation hospital
H.Vet.	Hospital Veterinário	Veterinary hospital

I

I.D.	Infantaria Divisionária	Division infantry
I.M.	Infantaria Montada	Mounted infantry
Inf.	Infantaria	Infantry
Info.	Informação	Information, intelligence
Ini.	Inimigo	Enemy
Int.	Intendência	Quartermaster Corps
I.P.	Infantes Pioneiros	Pioneer infantry

L

L.	Leste ou Este	East
L.A.	Linha de Apôio	Support line
L.D.	Linha de Deter	Final protective line
L.P.R.	Linha Principal de Resistência	Main line of resistance
L.V.	Linha de Vigilância	Line of observation (<i>outpost</i>)

M

Maj.	Major	Major
M.G.	Ministro da Guerra	Secretary of War
Mrt.	Morteiro	Mortar
Mrt.B.	Morteiro Brandt	Brandt mortar
Mrt.S.	Morteiro Stokes	Stokes mortar
Mtr.	Metralhadora	Machine gun
Mun.	Munição	Ammunition

N

N.	Norte	North
----	-------	-------

O

O.A.	Ondas Amortecidas	Damped waves
Obst.	Observatório	Observation post
O.C.	Ondas Contínuas	Continuous waves
O.M.	Ondas Moduladas	Modulated waves

P

P.	Pôrto	Port
P.A.	Postos Avançados	Outpost
P.Ap.	Ponto de Apôio	Strong point
Patr.	Patrulha	Patrol
P.C.	Pôsto de Comando	Command post
Pel.	Pelotão	Platoon
P.I.	Ponto Inicial	Initial point
Pnt.	Ponte	Bridge
Pntr.	Pontoneiros	Pontoneers
P.O.	Pôsto de Observação	Observation post
P.P.A.	Posição de Postos Avançados	Outpost position
Pq.	Parque	Park, depot
Pq.A.	Parque de Artilharia	Artillery park
Pq.A.D.	Parque de Artilharia Divi- sionário	Division artillery park
Pq.A.E.	Parque de Artilharia de Exército	Army artillery park
Pq.Av.Ex.	Parque de Aviação de Exér- cito	Army aviation park
Pq.Av.R.G.	Parque de Aviação de Re- serva Geral	GHQ aviation park
Pq.E.	Parque de Engenharia	Engineer park
Pq.E.Ex.	Parque de Engenharia de Exército	Army engineer park
Pq.T.Ex.	Parque Telegráfico de Exército	Army telegraph park
P.R.	Posição de Resistência	Position of resistance
P.S.	Pôsto de Socorro	Aid station
P.Sond.	Pôsto de Sondagem	Meteorological station
Pst.	Pôsto	Post
Ptr.Acp.	Petrechos de Acompanha- mento	Accompanying weapons

Q

Q.G.	Quartel-General	Headquarters (<i>large unit</i>)
Qrt.	Quarteirão	Battalion defense area

R

R.A.D.	Regimento de Artilharia de Dorso	Pack artillery regiment
R.A.M.	Regimento de Artilharia Montada	Mounted artillery regiment

R.A.P.D.	Regimento de Artilharia Pesada Divisionário	Heavy artillery regiment (<i>of a division</i>)
R.A.P.E.	Regimento de Artilharia Pesada de Exército	Heavy artillery regiment (<i>of an army</i>)
R.Av.	Regimento de Aviação	Wing (<i>Avn</i>)
R.Av.P.	Regimento de Aviação pesada	Wing (<i>Heavy Avn</i>)
R.C.	Regimento de Cavalaria	Cavalry regiment
Reab.	Reabastecimento (em viveres)	Class I supplies
Reab.D.	Reabastecimento Diário	Daily supply
Reap.	Reaprovisionamento (em geral)	Supplies (in general)
Rec.	Reconhecimento	Reconnaissance
Reg.	Regimento	Regiment
Rem.	Remuniciamento	Ammunition supply
Res.G.Ae.	Reserva Geral Aérea	GHQ air force
Res.M.S.	Reserva do Material Sanitário	Medical supply reserve
Res.P.S.	Reserva do Pessoal Sanitário	Medical personnel reserve
Rg.	Retaguarda	Rear guard, rear
R.I.	Regimento de Infantaria	Infantry regiment
R.I.P.	Regimento de Infantes Pioneiros	Pioneer infantry regiment
R.M.Av.	Regimento Mixto de Aviação	Wing (<i>Composite Avn</i>)

S

S.	Sul	South
Sap.F.V.	Sapadores Ferro-Viários	Railway engineers
Sap.Min.	Sapadores Mineiros	Sapper-miners
Sap.Pnt.	Sapadores Pontoneiros	Sapper-pontoneers
Sct.	Sector	Sector
Sec.	Seção	Section, platoon
Sec.Av.	Seção de Aviação de Q. G.	Headquarters airplane section
Sec.B.	Seção de Balões de Proteção	Barrage balloon section
Sec.Dis.	Seção de Distribuição	Distributing section of a supply column
Sec.E.Vet.	Seção de Evacuação Veterinária	Veterinary evacuation section
Sec.F.	Seção de Faróis	Searchlight section
Sec.F.Ae.	Seção Foto-Aérea	Aerial photography section
Sec.H.	Seção de Hospitalização	Hospitalization section
Sec.II.	Seção de Iluminação	Section in charge of illumination
Sec.M.A.L.	Seção de Munição de Artilharia Leve	Light artillery ammunition section
Sec.M.A.P.	Seção de Munição de Artilharia Pesada	Heavy artillery ammunition section
Sec.Metr.L.	Seção de Metralhadoras Leves	Light machine gun section
Sec.Mtr.	Seção de Metralhadoras	Machine gun section
Sec.Pq.	Seção de Parque	Park section
Sec.Pq.Av.	Seção de Parque de Aviação	Aviation park section
Sec.Rad.	Seção Rádio	Radio section

Sec.Reab.	Seção de Reabastecimento	Supply section
Sec.Res.	Seção de Reserva	Reserve section
Sec.S.Au.	Seção Sanitária Automóvel	Motorized medical section
Sec.Tp.D.I.	Seção de Topografia de D. I.	Infantry division topographical section
S.Fd.	Serviço de Fundos	Finance department
Sgt.	Sargento	Sergeant
S.I.A.	Serviço de Informações de Artilharia	Artillery intelligence service
S.I.A.A.Ae.	Serviço de Informações de Artilharia Anti-Aérea	Antiaircraft artillery intelligence service
S.I.Ae.	Serviço de Informações Aéreas	Air intelligence service
S.I.Av.	Serviço de Informações de Aviação	Aviation intelligence service
S.Info.	Serviço de Informações	Intelligence service
S.Meteo.	Serviço Meteorológico	Meteorological service
S.M.I.	Seção de Munições de Infantaria	Infantry ammunition section
S.P.	Serviço Postal	Postal service
S.S.	Serviço de Saúde	Medical service

T

T.C.	Trem de Combate	Combat train
T.E.	Trem de Estacionamento	Bivouac train
Ten.	Tenente	Lieutenant
Ter.Ax.	Terreno Auxiliar	Auxiliary landing field
Ter.B.	Terreno Base	Base field (<i>Avn</i>)
Ter.Tb.	Terreno de Trabalho	Work camp
T.Et.	Testa de Etapas	Advance section (<i>Com Z</i>)
T.G.D.	Tropa de Gado Divisionário	Division cattle troops
Tlg.	Telégrafo (telegrafista)	Telegraph (telegraph operator)
T.P.S.	Telegrafia pelo Solo	Field telegraphy
Trns.	Transmissões	Signal communication
T.S.F.	Telegrafia Sem Fio	Radiotelegraphy

U

Un.Ae.	Unidades Aéreas	Aviation units
--------	-----------------	----------------

V

Vet.	Veterinária	Veterinary
Vg.	Vanguarda	Advance guard, vanguard
Vlt.	Volteador	Rifleman

W

W.	Oeste	West
----	-------	------

APPENDIX II

GAZETTEER

BRAZIL

<i>States:</i>	<i>Population</i>	<i>Principal Cities:</i>	<i>Population</i>
Federal District	1,896,998	Recife	550,389
Alagoas	1,269,521	São Salvador	388,183
Amazonas	459,747	Pôrto Alegre	385,389
Bahia	4,455,288	Belém	318,341
Ceará	1,746,691	Belo Horizonte	217,218
Espírito Santo	771,016	Santos	157,000
Goiás	812,354	Fortaleza	153,644
Maranhão	1,258,241	Maceió	149,192
Mato Grosso	403,390	Curitiba	139,182
Minas Gerais	8,086,165	Nicteroi	138,054
Pará	1,676,592	Caratinga	137,000
Paraíba	1,498,833	Campinas	135,000
Paraná	1,124,300	Ribério Preto	121,000
Pernambuco	3,198,671	Juiz de Fora	118,000
Piauí	901,385	Santo Amaro	114,000
Rio de Janeiro	2,183,078	Manáos	93,000
Rio Grande do Norte	837,638	São Luiz	89,163
Rio Grande do Sul	3,329,588	Aracajú	65,692
Santa Catarina	1,093,305	Terezina	63,684
São Paulo	7,305,407	Campes	60,000
Sergipe	571,869	Natal	58,047
Territory of Acre	122,099	Goiania	42,139
<i>Principal Cities:</i>		Cuyabá	40,987
Rio de Janeiro	1,711,466	Vitoria	39,932
São Paulo	1,322,643		

PORTUGAL

<i>Districts:</i>	<i>Population</i>	<i>Principal Cities:</i>	<i>Population</i>
Aveiro	365,073	Oporto	232,280
Beja	235,943	Setubal	37,074
Braga	399,342	Coimbra	27,330
Bragança	181,179	Braga	26,960
Castelo Branco	256,696	Funchal (Madeira)	24,238
Coimbra	370,664	<i>Colonies and Principal Cities:</i>	
Evora	177,489	Angola (Portuguese West	
Faro	292,634	Africa)	3,543,300
Guarda	256,425	Loanda	22,719
Leiria	310,664	Cape Verde Islands	148,300
Lisbôa	896,312	Praia	6,176
Portalegre	162,588	Mozambique (Portuguese	
Pôrto	796,188	East Africa)	4,995,750
Santarem	368,610	Lourenço Marques	42,779
Setubal	229,028	Portuguese Guinea	415,220
Viana do Castelo	223,142	Bolama	4,000
Vila Real	253,939	Portuguese India	600,242
Viseu	415,063	Nova Gôa	24,000
Azores and Madeira	463,816	San Tomé and Príncipe	59,060
<i>Principal Cities:</i>		San Tomé	7,000
Lisbon	594,390	Timor	474,363

APPENDIX III

MONEY, WEIGHTS, AND MEASURES

Money

Brazil: Cruzeiro (Approx. U. S. Equivalent 5 cents)

Portugal: Escudo (Approx. U. S. Equivalent 4 cents)

Weight

METRIC-U. S.			U. S.-METRIC		
1 grama	=	0.035 ounce	1 ounce	=	28.38 gramas
1 decagrama	=	0.35 ounce	1 pound	{	= 453.6 gramas
1 hectograma	{	= 3.5 ounces		{	= 0.454 quilogramas
	{	= 0.22 pound			
1 quilograma	=	2.205 pounds			
1 tonelada métrica	=	2,205 pounds			

Length

1 milímetro	=	0.039 inch	1 inch	=	2.54 centímetros
1 centímetro	=	0.39 inch	1 foot	=	30.48 centímetros
1 metro	=	3.28 feet	1 yard	=	91.44 centímetros
1 quilómetro	=	0.62 mile	1 mile	=	1.609 quilómetros

Area

1 centímetro cuadrado	=	0.15 sq. inch	1 sq. inch	=	6.452 centímetros cuadrados
1 metro cuadrado	=	10.76 sq. ft.	1 sq. foot	=	0.093 metro cuadrado
1 are (100 metros cuadrados)	=	0.0247 acre	1 sq. yard	=	0.836 metro cuadrado
1 hectare	=	2.471 acres	1 acre	=	0.405 hectare

Volume

1 centímetro cúbico	=	0.061 cubic inch	1 fl. ounce	=	29.58 centímetros cúbicos
1 metro cúbico	=	35.31 cubic feet			
1 litro	=	1.057 quarts	1 quart	=	0.946 litros
1 hectolitro	=	26.42 gallons	1 gallon	=	3.785 litros
			1 cubic foot	=	0.0283 metro cúbico

Temperature Conversion

<i>Centigrade into Fahrenheit:</i>	Multiply by 9/5 and add 32
<i>Fahrenheit into Centigrade:</i>	Subtract 32 and multiply by 5/9

Convenient Approximate Conversions

<i>Kilometers into miles:</i>	Multiply by 6/10
<i>Meters into yards:</i>	Add 10%
<i>Meters into feet:</i>	Multiply by 3 and add 10%
<i>Centimeters into inches:</i>	Multiply by 4/10
<i>Kilograms into pounds:</i>	Multiply by 2 and add 10%
<i>Liters into gallons:</i>	Divide by 4 and add 5%



1002928667

APPENDIX IV

NUMBERS

Cardinal Numbers
(Números Cardinais)Ordinal Numbers
(Números Ordinais)

Um	1	Primeiro
Dois	2	Segundo
Três	3	Terceiro
Quatro	4	Quarto
Cinco	5	Quinto
Seis	6	Sexto
Sete	7	Sétimo
Oito	8	Oitavo
Nove	9	Noveno, nono
Dez	10	Décimo
Onze	11	Undécimo
Doze	12	Duodécimo
Treze	13	Décimo terceiro
Quatorze or catorze	14	Décimo quarto
Quinze	15	Décimo quinto
Dezasseis	16	Décimo sexto
Dezassete	17	Décimo sétimo
Dezoito	18	Décimo oitavo
Dezanove	19	Décimo nono
Vinte	20	Vigésimo
Vinte e um	21	Vigésimo primeiro
Trinta	30	Trigésimo
Quarenta	40	Quadragésimo
Cinquenta	50	Quinquagésimo
Sessenta	60	Sexagésimo
Setenta	70	Setuagésimo
Oitenta	80	Octogésimo
Noventa	90	Nonagésimo
Cem	100	Centésimo
Mil	1,000	Milésimo
Milhão	1,000,000	Milionésimo